VENDREDI 10 DÉCEMBRE 1993

No 35530 - 113e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.– / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Paix au Proche-Orient

Rencontre tous azimuts

Un sommet américano-syrien se tiendra à la mi-janvier à Genève. Les négociations de paix entre Israël et la Syrie pourront ainsi reprendre. Pour leur part, Palestiniens et Israéliens déploient des efforts intenses pour conclure un accord sur les modalités du retrait de Gaza et Jéricho. Yasser Arafat devrait rencontrer dimanche Ytzhak Rabin au Caire.

Page 2

Union européenne - Russie

Un accord pour Boris

Au second jour de sa visite à Bruxelles, le Président russe Boris Eltsine a signé avec la CEE une déclaration de principe sur une amélioration des relations politiques et commerciales. Il a par contre été quelque peu tancé par le secrétaire général de l'OTAN Manfred Woerner qui lui a rappelé qu'il n'avait aucun droit de veto sur l'élargissement éventuel de l'OTAN.

Page 4

Effeuilleuses

Contrôle fédéral plus sévère

Le Conseil fédéral a adopté des mesures urgentes afin de protéger les artistes de cabaret et les danseuses venant des pays du tiers-monde et de l'Europe de l'Est.

Page 6

Jura franco-suisse

La gentiane magicienne

La gentiane jaune, dont on extrait le précieux alcool, révèle de nouveaux et étonnants pouvoirs thérapeutiques rendus publics à l'occasion d'une soutenance de thèse défendue à Nancy.

Page 17

Le Conseil des Etats vote de nouvelles mesures contre le crime organisé

Sus aux pieuvres

Les organisations mafieuses et autres pieuvres de l'ombre ne pourront plus compter sur l'impunité en Suisse. Le Conseil des Etats a voté hier, sans opposition, trois nouvelles dispositions pénales qui s'attaquent aux organisations criminelles, et non seulement aux individus. En point de mire: le trafic de drogue et d'armes, le blanchissage d'argent, mais aussi la traite des femmes du Sud et de l'Est.

Berne
François NUSSBAUM

La police et la magistrature réclament cette révision du Code pénal depuis plusieurs années: en Suisse, on ne poursuit que des individus dont on peut prouver la participation directe à un délit précis. Mais si l'activité criminelle se dilue dans l'anonymat d'organisations criminelles qui brouillent les pistes, la justice ne peut plus intervenir.

L'APPARTENANCE SUFFIT

Le Conseil fédéral a donc proposé une nouvelle norme qui permet de poursuivre un individu dès qu'on peut prouver qu'il appartient à une organisation criminelle. Même chose s'il a soutenu une telle organisation d'une manière ou d'une autre.

Deuxième nouveauté: il suffira de prouver l'appartenance d'un individu à une organisation criminelle pour pouvoir confisquer son argent ou tout autre bien (par exemple immobilier). La justice n'aura donc plus à démontrer que l'argent provient d'un délit particulier et constaté.

Enfin, les opérateurs financiers (banquiers, fiduciaires, gérants de fortune, etc) pourront communiquer aux autorités «certains indices» s'ils doutent de la provenance légale de sommes d'argent qu'on leur confie. Ils ne seront pas, ensuite, poursuivis pour violation du secret professionnel ou bancaire. A noter qu'il s'agit d'un «droit» de communiquer, mais pas d'une «obligation».

Hier, au Conseil des Etats, ces nouvelles dispositions ont été adoptées par 32 voix sans opposition. Pour le radical Thierry Béguin (procureur du canton de Neuchâtel), ces nouvelles normes pénales vont «grandement faciliter» le travail de la justice. Non seulement en Suisse, mais également dans le cadre de l'entraide judiciaire internationale: celle-ci n'est actuellement accordée que si le délit dont est soupçonné un étranger est également poursuivi en Suisse.

Selon le député neuchâtelois, ces dispositions légales seront plus fréquemment appliquées dans les grandes villes connues pour leur place financière: Zurich, Genève, Lugano. C'est là que se déroulent les opérations où se retrouvent, combinés, le trafic de drogue et d'armes, et le blanchissage d'argent.

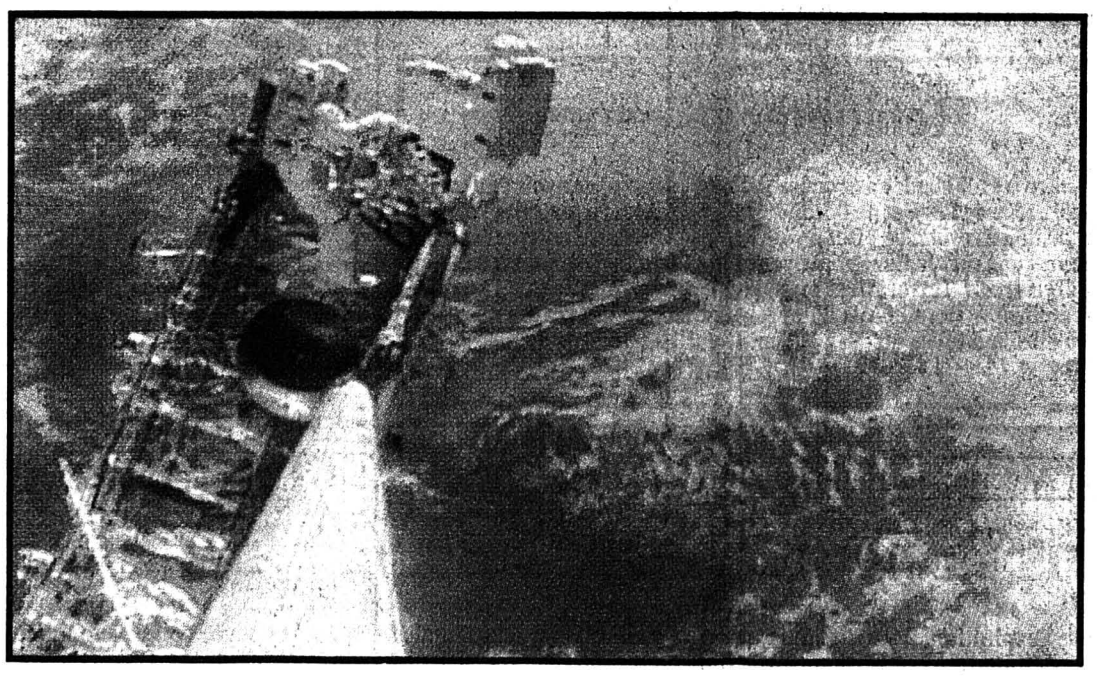
FEMMES DE L'EST

Mais de nouvelles organisations mafieuses se consacrent, depuis quelques années, à la traite des femmes du tiers monde et des pays de l'Est. Des femmes sans moyens de défense, dont on a séquestré le passeport et qui sont contraintes à la prostitution. Le conseiller fédéral Arnold Koller a annoncé, hier également, un premier train de mesures pour freiner ce trafic.

F.N.

Le télescope spatial Hubble remis à neuf et prêt à être déployé

Endeavour: un succès fantastique



En cinq sorties dans l'espace en cinq jours, les astronautes de la navette Endeavour ont atteint les onze objectifs qui leur avaient été assignés pour réparer le télescope spatial Hubble (photo Keystone).

L'engin est désormais prêt à être largué. Le déploiement dans l'espace du télescope aura lieu aujourd'hui. Claude Nicollier se servira d'un bras robotisé de 15 mètres pour sortir le télescope des soutes de la navette et le remettre sur orbite. Endeavour regagnera lundi sa base Cap Canaveral. Après quatre sorties dans l'espace parfaitement exécutées selon le programme prévu, la cinquième a été relativement mouvementée. (ats)

● **Lire également en page 2**

OPINION

La peau de l'ours

Un franc suisse fort et fier comme Artaban. Une place financière toujours aussi orgueilleuse. Des délocalisations distillées au compte-gouttes.

Un an après le refus, par une petite majorité du peuple, de l'accord sur l'EEE, les cocoricos triomphalistes de la cohorte d'anti-Européens réunis à Lucerne pour acclamer les slogans simplificateurs de leur héros Blocher avaient quelque chose d'indécent.

Notre pays se contente pour l'instant de tousser alors que le reste du continent grelotte sous les rigueurs de la crise? C'est vrai. Mais cela n'a rien à voir avec le rejet de l'Espace économique. Ce dernier ne s'ouvrira que l'année prochaine. En même temps que se manifestera probablement une timide reprise économique.

C'est alors que les conséquences du 6 décembre commenceront à se faire sentir.

Pendant que les partisans euphoriques de l'«Alleingang» continueront à se complaire dans leur myopie intellectuelle, les industries suisses d'exportation devront, elles, s'efforcer de résoudre la quadrature du cercle: comment, face à la concurrence, vendre des produits pénalisés à la fois par une monnaie surévaluée et de coûteuses barrières non tarifaires avantageant leurs concurrents étrangers.

Des problèmes qui seront réglés par la voie des négociations bilatérales, promettait négligemment le tribun UDC zurichois...

Au simple souvenir de l'âpreté des négociations qui ont précédé la votation populaire, la démagogie du propos était déjà patente.

Depuis que l'on connaît le projet de directives de négociations que Bruxelles entend imposer à la Suisse, le slogan prend des allures surréalistes.

En effet, alors que Berne espérait encore pouvoir séparer les problèmes et résoudre en priorité les dossiers les plus profitables à notre pays, la Commission européenne vient, de manière abrupte, de remettre les pendules à l'heure: ce sera donnant donnant. En clair, si la Suisse veut bénéficier, en matière de transport ou d'homologation des produits, des avantages de l'EEE, il lui faudra avaler la couleuvre de la libre circulation des personnes, en abolissant notamment les statuts de frontaliers et de saisonniers.

Et cela sans même obtenir les assouplissements qu'elle avait arrachés dans la perpective d'une adhésion.

Une solution, M. Blocher?

Roland GRAF

Quatre trolleybus le racontent depuis près de 20 ans...
...roulez TOYOTA, vous roulerez toujours sans problème !
...et c'est prouvé !
132-12003
TOYOTA
Michel Grandjean SA
Agent principal
Centre de vente: av. Léopold-Robert 117
La Chaux-de-Fonds, 039/23 64 44

***10.12.1898** – Fin de la guerre entre les Etats-Unis et l'Espagne par le Traité de Paris: Cuba, Porto-Rico Guam et les Philippines sont cédés aux Etats-Unis contre 20 millions de dollars.*

***10.12.1948** – L'Assemblée générale des Nations Unies vote une convention sur le génocide et les droits de l'homme.*

***10.12.1963** – Zanzibar devient indépendant au sein du Commonwealth britannique.*

BRÈVES

Droits de l'homme

Journée et appel

A l'occasion de la Journée des droits de l'homme, l'ONU a lancé hier un appel pour que cessent les abus commis avec «une effrayante régularité» dans le domaine des droits économiques, sociaux, culturels, politiques et civils. Cet appel marque aussi le 45e anniversaire de l'adoption de la Déclaration des droits de l'homme.

Gabon

Armée dans la rue

Des chars de l'armée ont dispersé mercredi des milliers de manifestants qui accusaient le président Omar Bongo de manipulations lors du premier scrutin présidentiel de dimanche. Il s'agissait du troisième jour consécutif de manifestations.

Shinkansen japonais

403 km/h!

Le train à grande vitesse japonais Shinkansen a pour la première fois roulé à plus de 400 km/h dans la nuit de mercredi à hier au Japon pour atteindre 403 km/h lors d'un essai non commercial. Ces performances restent toutefois inférieures aux vitesses de pointe du TGV (515 km/h).

Typhon aux Philippines

258 morts

Le typhon Lola, qui a frappé les Philippines le week-end dernier, a fait 258 morts et 11 disparus, selon un nouveau bilan rendu public hier par les services de secours. Un autre cyclone est attendu pour aujourd'hui.

Gouvernement ivoirien

Démission

Le gouvernement du premier ministre ivoirien Alassane Ouattara a démissionné avec effet immédiat, a annoncé hier un communiqué officiel. La démission de M. Ouattara était attendue depuis le décès, mardi, du président Félix Houphouët- Boigny, qui l'avait nommé premier ministre en novembre 1990.

Iran

Figure religieuse disparue

Le grand ayatollah (ayatollah al-ozma) Mohammad Reza Golpaygani, 91 ans, est décédé hier soir à Téhéran des suites d'une infection pulmonaire. Il était l'une des dernières grandes figures du chiisme iranien.

Genève: les négociateurs du GATT veulent conclure avant dimanche

C'est le sprint final

Les négociateurs du GATT ont discuté sans relâche, hier à Genève. Ils ont tenté d'avancer autant que possible dans les diverses parties de l'accord encore en discussion. Il s'agit de parvenir à un accord avant la date-butoir du 15 décembre. Les travaux devront être achevés d'ici à dimanche soir minuit, a expliqué le directeur général du GATT Peter Sutherland, au cours d'une conférence de presse à Genève.

1947: trois journalistes endormis pendant les négociations du GATT
L'attente promet d'être tout aussi longue pour tout le monde d'ici à dimanche. (Keystone)

La finalisation et la préparation du texte final seront effectuées lundi, a indiqué Peter Sutherland. Dans les quatre grands volets de négociations (accès au marché des biens, accès au marché des services, institutions et règles), des progrès ont été accomplis.

ENCORE DES PROBLÈMES

Des «problèmes significatifs» n'ont cependant pas encore trouvé de solutions, a averti Peter Sutherland. Le directeur général du GATT cite l'audiovisuel, les règles antidumping, les subventions à l'aéronautique civile, l'audiovisuel, le transport maritime et les services financiers.

M. Sutherland a exclu une conclusion de l'Uruguay Round sans un accord sur l'aéronautique civile et les services financiers. Le problème entre les Etats-Unis et l'Union européenne (UE) sur l'audiovisuel doit également être résolu.

Selon des sources proches de l'Union européenne, les pourparlers sur l'accès au marché devraient être achevés à la date prévue, mais seulement entre 15 à 20 pays, représentant ensemble 90% du commerce mondial. Le temps restant jusqu'au 15 décembre ne s'avère pas suffisant pour avoir des discussions avec chacun des 116 pays engagés dans l'Uruguay Round.

AUDIOVISUEL

Des problèmes dans les domaines de l'audiovisuel et de l'aéronautique civile subsistent entre les Etats-Unis et l'Union européenne. Dans les services financiers, les Européens sont favorables à l'application de la clause de la nation la plus favorisée. Les Américains souhaitent de leur côté mettre en place un traitement différencié en rapport avec les offres faites par les pays.

Certains pays ont annoncé de nouvelles exigences. Le Canada demande la libération de certaines règles de subventions. Au Japon et en Corée du Sud, la question de l'ouverture du marché du riz a de nouveau fait l'objet de controverses. Quelque 5000 producteurs de riz ont manifesté à Tokyo. A Genève, ils étaient une centaine à manifester devant l'ONU, provenant du Japon et de Corée du Sud.

COALITION DU TEXTILE

Pour sa part, la coalition européenne du textile et de l'habillement (ETCC) s'est déclarée très préoccupée par l'évolution actuelle des négociations. Les marchés du textile et de l'habillement d'un grand nombre de pays demeurent très fermés aux importations européennes. L'ETCC est surprise de la «désinvolture» affichée par les Etats-Unis et le Canada dans ces négociations.

En France, l'opposition socialiste au Parlement a fait savoir qu'elle refuserait d'approuver le nouvel accord sur le commerce mondial. Dans une interview accordée à une radio, Michel Rocard a annoncé que son groupe ne voterait pas la confiance au gouvernement d'Edouard Balladur, qui a engagé sa responsabilité sur les négociations du GATT. (ats)

Paix au Proche-Orient

Grandes manœuvres diplomatiques

Les négociations sur la paix au Proche-Orient se sont brutalement accélérées hier, à cinq jours de l'entrée en vigueur de l'accord d'autonomie des territoires où les violences entre Palestiniens et Israéliens ont fait deux nouvelles victimes.

Au Caire, le chef de la délégation palestinienne, Nabil Chaath, a annoncé que le premier ministre israélien Yitzhak Rabin et le chef de l'OLP Yasser Arafat se rencontreront dans la capitale égyptienne, dimanche, à la veille du début du retrait israélien de la bande de Gaza et de Jéricho.

Les deux signataires de l'accord de paix du 13 septembre vont tenter de faire tomber les derniers obstacles dans la passation de pouvoirs entre la direction israélienne et la nouvelle administration palestinienne. M. Chaath a toutefois envisagé l'hypothèse d'un retard dans l'application de cet accord. «Si la rencontre (Arafat-Rabin) n'apporte pas de solution, j'espère que le retard sera une question de jours et n'excédera pas une semaine», a déclaré le négociateur palestinien.

Le quotidien israélien Maariv, qui faisait lui aussi état de cette rencontre – confirmée par les services de M. Rabin précisait que les deux dirigeants pourraient faire une déclaration commune lundi. De son côté, le journal Haaretz croyait savoir que les deux hommes pourraient, lors de leur rencontre, convenir d'une date pour le début du retrait israélien.

A mesure qu'approche l'échéance du 13 décembre, le leader palestinien ne ménage plus ses efforts. Hier, il a rencontré en Espagne, à l'Alhambra de Grenade, le ministre israélien des Affaires étrangères, Shimon Peres. Cette entrevue de 75 minutes, «très importante», selon M. Arafat, avait pour objectif de ne pas «laisser le champ libre» aux extrémistes palestiniens et israéliens dans les territoires. M. Peres a précisé devant les journalistes que l'Etat hébreu allait tenter de respecter la date-butoir de lundi.

Conscient de l'urgence de la situation, le chef de la centrale palestinienne a délégué deux de ses conseillers – Jibril Rajab et Mohammed Dahlan, selon des sources palestiniennes – à Genève pour y rencontrer le général Amnon Shahak, chef d'état-major adjoint de l'armée israélienne. Ces deux émissaires sont spécialistes des questions de sécurité dans les territoires.

RENCONTRE CHRISTOPHER - ASSAD

Dans le processus général, les Etats-Unis sont venus apporter une nouvelle pierre à l'édifice encore instable de la paix au Proche-Orient. Le secrétaire d'Etat Warren Christopher a annoncé hier à Damas que le président Bill Clinton rencontrera son homologue syrien Hafez el-Assad en janvier à Genève. Cette rencontre doit permettre de relancer les discussions entre pays arabes et dirigeants israéliens. Ces grandes manœuvres diplomatiques ne semblent pas trouver pour le moment de traduction concrète dans les territoires paralysés par une grève générale à l'appel de l'OLP pour le sixième anniversaire de l'Intifada.

Un agriculteur palestinien de 52 ans, père de six enfants, a été tué hier dans son champ par un extrémiste israélien près de la colonie de Shiloh à une trentaine de kilomètres au nord de Jérusalem. Selon un témoin, le meurtrier muni d'un pistolet s'est approché de sa victime, lui a ordonné de descendre de son tracteur avant de faire feu à bout portant. (ap)

Mission spatiale: Hubble prêt à fonctionner normalement

Les mécanos de l'espace ont réussi

Les mécanos de l'espace sont encore sortis une cinquième fois dans le vide hier pour parachever la remise en état du télescope Hubble, qu'ils replaceront aujourd'hui en orbite avant de prendre un repos bien gagné.

«Beau travail, vraiment exceptionnel. Nous sommes tous on ne peut plus fiers de vous», leur a lancé le chef de la mission depuis le centre de contrôle au sol.

Au cours de cette ultime sortie, Story Musgrave et Jeffrey Hoffman ont dû libérer les deux mâts porteurs des panneaux solaires du télescope et les dresser à la main. L'opération n'avait pu être télécommandée par les contrôleurs au sol et Musgrave a du les mettre en position à l'aide d'un treuil.

Avant que les deux hommes ne regagnent l'abri de la navette, après avoir passé sept heures et 21 minutes à l'extérieur, les panneaux solaires ont pu être déroulés par télécommande. «Ça y est», a crié Hoffman lorsque les panneaux ont été entièrement déployés, offrant leurs douze mètres d'envergure aux rayons du soleil. L'antenne principale d'Hubble a ensuite été mise en position.

«Nous espérons nous débarrasser demain de ce chenapan. Il semble pressé de retrouver son indépendance», a déclaré le chef de bord de la navette, Richard Covey.

Le télescope spatial, qui devrait avoir retrouvé une vision parfaitement nette grace aux correcteurs optiques mis en place par les mécanos de l'espace, sera en effet replacé en orbite vendredi. Les moteurs de la navette doivent à cet effet être remis en marche afin de hisser le tout quelques kilomètres plus haut. Hubble sera alors sorti de la soute par le bras manipulateur et abandonné à son sort à 600 km au-dessus de la Terre.

L'équipage d'Endeavour, qui a réussi un sans faute depuis le début de cette délicate mission, pourra alors souffler et prendre demain un repos bien gagné avant de commencer le lendemain à rassembler leurs affaires pour le retour sur la Terre, prévu lundi. (ap)

Remonter le temps

Grâce à Hubble, les astronomes devraient pouvoir avoir une meilleure idée de l'âge et de l'évolution de l'univers: en astronomie, voir à distance revient en effet à voir loin dans le passé, compte tenu du temps que met la lumière, voyageant à 300.000 km par seconde, à parvenir sur Terre. Ainsi lorsqu'on détectera des galaxies (amas d'étoiles) à 10 milliards d'années-lumière, on pourra les observer aujourd'hui telles qu'elles étaient il y a 10 milliards d'années.
(ats, afp)

Double carnage mercredi en Algérie: au moins dix-huit morts

Etrangers dans la peur

Au moins dix-huit personnes ont été tuées mercredi en Algérie dans deux carnages distincts. Ces actes semblent s'inscrire dans un processus de banalisation de la violence qui touche également les communautés étrangères d'Algérie. Quatre étrangers ont ainsi été tués depuis l'expiration, il y a dix jours, de l'ultimatum des islamistes exigeant leur départ du pays. Cette banalisation de la violence alimente aussi la psychose des étrangers. Dix-huit des 70 employés de la société britannique Pulmann Kellog, ont décidé mercredi de quitter l'Algérie.

Les chancelleries occidentales ont renouvelé leurs consignes d'extrême vigilance à leurs ressortissants restés en Algérie.

Quant à la Russie, elle a décidé d'évacuer les familles des employés de son ambassade.

(ats, ap)

Afrique du Sud

Flambée de violence

Vingt-trois personnes ont été assassinées en moins de 24 heures, mercredi soir et hier matin. Ces meurtres ont eu lieu au Natal et dans la banlieue de Johannesburg où huit Noirs ont sans doute été victimes d'un «tribunal populaire», a indiqué la police sud-africaine hier.

Cette exécution collective a été commise à Katlehong, dans la banlieue de Johannesburg. Ce township est l'un des plus sanglants de toute l'Afrique du sud. Quant à l'autre point chaud de l'Afrique du sud, la province zouloue du Natal, cinq meurtres y ont été enregistrés. Avec ces meurtres, le nombre des victimes de violences politiques dépasse les 4000 morts depuis le début de l'année. (ats)

Clinton pompier

«Attention, attention», a crié Bill Clinton, saisissant la queue de cheval d'une petite fille qui commençait à se consumer.

La petite, invitée dans le bureau ovale de la Maison-Blanche, s'était appuyée contre le bureau du président sans se rendre compte que sa queue de cheval glissait dans les bougies d'un chandelier. Bill Clinton a donné un grand coup sur ses cheveux pour stopper le feu et a ensuite bercé la petite fille dans ses bras. (ap)

OCCASIONS

Toyota Corolla 1.6 GL	1989, 5 portes	Fr. 9 500.–
Ford Orion 1.6i CLX	1991, ABS	Fr. 13 900.–
Lancia Prisma 1.6i Symbole	Dir. assistée, gris foncé	Fr. 7 500.–
Opel Kadett 1600i	1990, ABS, 5 portes	Fr. 10 900.–
VW Jetta 1.8 GTX	1989, vert métal	Fr. 11 800.–
Alfa 75 3.0 QV	25 000 km, noire	Fr. 19 800.–
Ford Sierra 2.0i CLX 4x4	1991, noire, TO	Fr. 16 800.–
Lancia Dedra 1.8 IE	1990, gris quartz	Fr. 14 800.–
Renault 21 GTX	1989, 5 portes	Fr. 12 500.–
Ford Fiesta XR2i	1989, noire, jantes alu	Fr. 13 800.–
Peugeot 405 SRI "Swiss"	1990, intérieur cuir	Fr. 15 800.–
Ford Probe 2.2 Turbo	1989, climat., rouge	Fr. 16 800.–

BREAKS ET UTILITAIRES

Toyota Corolla 1.6 GLI 4x4	1992, gris métal	Fr. 19 500.–
Ford Fiesta 1.3 Courier	1992, vitré	Fr. 11 800.–
Suzuki Vitara JLX	1991, 29 000 km	Fr. 17 800.–
Subaru Legacy 2.2 4x4	1991, blanc, TO	Fr. 19 800.–
Ford Sierra 2.0i CL	5 portes, vert métal	Fr. 8 900.–
Ford Sierra 2.0i CLX 4x4	1990, ABS, TO	Fr. 14 800.–

ÉCHANGE - REPRISE CRÉDIT IMMÉDIAT

PAVILLON DU CRÊT-DU-LOCLE
039/267 344

132-12007

Ford
Ford Crédit

GARAGE DES 3 ROIS SA

La Chaux-de-Fonds
8, bd des Eplatures
Le Locle
51, rue de France
Neuchâtel
11, Pierre-à-Mazel

FOURRURES & CUIRS DEPUIS 1890

AU TIGRE ROYAL

VENEZ DÉCOUVRIR NOS DERNIÈRES NOUVEAUTÉS EN PROVENANCE DE

- PARIS
- MILAN
- FRANKFURT

EN OUTRE LA FOURRURE ET LES AGNEAUX-RETOURNÉS, NOUS PRÉSENTONS UNE SUPERBE COLLECTION DE PARKA ET CAPE GARNIS FOURRURE.

28-39

CLAUDE MONNIER & FILS AU TIGRE ROYAL
HÔPITAL 6, 2000 NEUCHÂTEL

DIVERS

OROSP **OFFICES RÉGIONAUX D'ORIENTATION**
La Chaux-de-Fonds – Le Locle

Mieux se connaître en vue d'un éventuel changement professionnel

PRENDRE LE TEMPS D'Y RÉFLÉCHIR ET D'EN PARLER!

Les offices d'orientation de La Chaux-de-Fonds et du Locle proposent un atelier aux adultes qui souhaitent faire le point.

COMMENT?

Six soirées de discussion et de partage en groupe de vos interrogations (environ dix participants). Exercices pratiques pour mieux connaître vos intérêts, vos valeurs et vos compétences. Techniques de recherche d'information. Elaboration d'objectifs. Animation par des conseillers et conseillères en orientation.

157-500781

QUAND?

En soirée,
les 11, 18 et 25 janvier,
1er février,
8 et 15 mars 1994

Première rencontre
de 20 à 22 heures

COÛT?

Gratuit

OÙ?

Lieu du cours
et inscriptions:
OROSP
53, rue du Parc
La Chaux-de-Fonds
✆ 039/21 81 10

Un cours semblable sera proposé par l'office du Locle en avril-juin 1994

Meubles Au Bûcheron - Veuthey SA

Collège 92 — La Chaux-de-Fonds

✆ **039/28 38 38**

Service voiture à domicile – Bus TC no 11
Grand parking à disposition

GRANDE FOIRE DE L'OCCASION

1 salon cuir rustique		Fr. 1400.–
1 armoire, 4 portes		Fr. 500.–
1 lit 120 × 190 avec literie moderne, neuf		Fr. 950.–
1 bibliothèque 215 × 56		Fr. 500.–
1 table monastère 200 × 90, 8 chaises paillées d'expo		Fr. 4000.–
1 table de salon marbre ronde		Fr. 500.–
1 table, 4 chaises	la pièce	Fr. 400.–
1 commode rustique, 4 tiroirs		Fr. 400.–
20 tapis de milieu, liquidation entre **Fr. 200.–** et **Fr. 250.–** la pièce		
1 lit, 90 × 190 cm, avec literie	la pièce	Fr. 400.–
1 meuble combiné		Fr. 200.–
1 canapé, 3 places, gris, tissu		Fr. 150.–
1 table rustique, ronde, ∅ 120 cm		Fr. 400.–
6 fauteuils	la pièce	Fr. 100.–
1 bureau enfant		Fr. 200.–
1 canapé, 3 places, tissu		Fr. 200.–
Tables de salon		Fr. 200.–
Buffets de service		Fr. 200.–
Meubles bas		Fr. 200.–
10 matelas 90 × 190 cm	la pièce	Fr. 80.–
1 matelas 150 × 190 cm		Fr. 250.–
2 lits gigognes		Fr. 200.–
1 salon rustique 3+1+1		Fr. 500.–
1 salon, tissu, 3+1+1		Fr. 700.–
1 canapé-lit, cuir		Fr. 350.–
1 canapé-lit à lattes, d'expo		Fr. 700.–
1 table, 5 chaises		Fr. 600.–

Collège 92, La Chaux-de-Fonds

132-12399

L'annonce, reflet vivant du marché

TROUVEZ LE POINT ROUGE

SAMEDI 11 DÉCEMBRE 1993
ENTRE 9 ET 12 HEURES
Rue Beauregard 32 – Cormondrèche

Et profitez de nos prix cassés à l'emporter

GRAND CHOIX DE VINS

Dès 12 bouteilles = 1 bouteille gratuite

28-1049

GALERIE DES ARBRES

Prévoyance 72, 2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/27 41 11

Vernissage le 10 décembre à 17 h

Claude-Alain Bouille

Amazonie
Images et visions obsessionnelles d'un monde en révolte
Recherche du silence
Visages de braise
Corps sur lesquels s'inscrivent les rituels de la vie

Du 10 décembre 1993 au 31 janvier 1994

132-510547

VIP

Le NATEL C qui mémorise le nom et le numéro de 99 personnalités: Mini - Pocket - Phone NH 97, 95 min de dialogues, 40 h de veille, 147 x 62 x 30 mm.

Sur le réseau TELECOM PTT

ERICSSON
NATEL C et D avec système.

Batteries – Programmation
Montage – Réparations

SON'AUTO
J.-F. BERBERAT
Léopold-Robert 102
2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/23 03 44

253-296017

FINANCE

Veuillez me verser Fr. .....
Je rembourserai par mois env. Fr. .....
Nom .....
Prénom ..... Date de naissance .....
Rue ..... No .....
NP/Domicile .....
Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 – 12.15/ 13.45 – 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

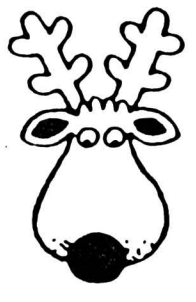
Xprocrédit

C/Im/49/Fr

Taux annuels effectifs globaux de 14,2 à 15,9% y compris assurance solde de dette, frais d'administration et commissions.

DIVERS

SOUTENEZ, VOUS AUSSI, L'OPÉRATION NEZ ROUGE!



Nez rouge est une opération de sécurité routière consistant à assister des conducteurs aux facultés affaiblies et à les reconduire avec leur véhicule voire leurs passagers et ceci sans frais.

Nez rouge sera en fonction du 17 décembre 1993 au 1er janvier 1994, chaque nuit de 22 à 4 heures (31 décembre: jusqu'à 6 heures) dans le canton de Neuchâtel et **Nez rouge a besoin de bénévoles pour ses antennes de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel et Val-de-Travers.**

INTÉRESSÉ? Remplissez le bulletin ci-dessous et retournez-le à: Nez rouge, case postale 2336, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Nom, prénom: _____

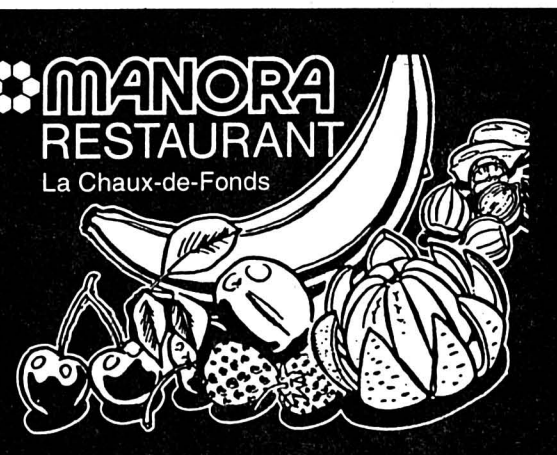
Adresse: _____

Localité: _____

Tél. privé: _____ Tél. prof: _____

132-511501

MANORA RESTAURANT
La Chaux-de-Fonds



Ouvert tous les jours de 8.30 à 22.00 heures

du 8 au 24 décembre
Quinzaine de fruits de mer

Tous les jours, différentes spécialités et salades aux fruits de mer

Ex: Brochettes de crevettes géantes

14.50

P 750 places de parc gratuites
Grand espace de jeux pour enfants

132-12544

10 décembre 1822 – *Le compositeur César Frank naît à Liège. Il fit ses études à Paris, devint pianiste, puis organiste de plusieurs églises avant d'être nommé titulaire à Sainte-Clotilde. Enseignant dans la classe d'orgue, il ne cessa de composer. Il se fit connaître dès 1870, avec «Rédemption», puis son oratorio «Les Béatitudes». Il composa encore plusieurs poèmes symphoniques.*

BRÈVES

Suède dans la CE

Non, non, non

L'agence statistique suédoise a révélé hier que le soutien accordé à l'adhésion du royaume à la Communauté européenne était en diminution dans le pays: un sondage réalisé en novembre auprès de 7496 personnes montre en effet que seulement 26% des Suédois sont favorables à cette adhésion alors que 46% y sont hostiles.

Lettres piégées en Autriche

Suspects arrêtés

Deux suspects ont été arrêtés en Autriche dans le cadre de l'enquête sur la vague d'attentats à la lettre piégée, a annoncé hier soir le ministre de l'Intérieur, Franz Löschnak. Il a ajouté que des appartements viennois avaient été perquisitionnés ces derniers jours. Ces attentats ont fait quatre blessés, dont le maire de Vienne, Helmut Zilk.

Procès Willemin

Clôture des débats

Les débats du procès de Jean-Marie Villemin se sont achevés hier devant la Cour d'assises de Dijon. Il est le père du petit Grégory assassiné en 1984 et dont on n'a jamais retrouvé le meurtrier.

Tempête en Europe

Au moins treize morts

Au moins treize personnes, dont 10 en Grande-Bretagne, sont décédées en Europe à cause de la tempête qui a balayé le continent de mercredi à hier.

Vase grec

Enchère record

Un vaste grec orné de scènes mythologiques a été adjugé hier à Londres chez Sotheby's pour 2,2 millions de livres (plus de 4,8 millions de francs). C'est un record mondial pour un objet antique.

Sida

Découverte

Des chercheurs américains déclarent avoir identifié une réaction immunitaire au virus du sida. Ils ajoutent que cette découverte pourrait constituer une étape importante vers la mise au point d'un vaccin. L'équipe médicale américaine explique qu'elle a découvert des anticorps HIV dans les urines, et non pas dans le sang, d'un petit nombre de patients.

Boris Eltsine se fait quelque peu tancer par l'OTAN

UE - Russie: copain copain

Au second jour de sa visite à Bruxelles, le Président russe Boris Eltsine a signé avec la CEE une déclaration de principe sur une amélioration des relations politiques et commerciales. Soutenu pour sa politique de réformes, il a par contre été quelque peu tancé par le secrétaire général de l'OTAN Manfred Woerner qui lui a rappelé qu'il n'avait aucun droit de veto sur l'élargissement éventuel de l'alliance dans l'avenir.

A l'issue de leur petit-déjeuner, M. Woerner a toutefois déclaré que les deux hommes étaient tombés d'accord sur des projets de contacts, notamment entre armées.

M. Woerner a rapporté que M. Eltsine avait clairement rappelé son opposition à l'adhésion de nouveaux membres originaires d'Europe centrale et orientale. M. Woerner a toutefois dit lui avoir répondu «amicalement, mais clairement, que nous sommes une alliance souveraine traitant avec des Etats souverains».

«Je l'ai assuré du fait que nous voulons construire une nouvelle Europe, non pas contre ni sans, mais avec la Russie», a toutefois ajouté le secrétaire général de l'OTAN. D'autant que le «partenariat pour la paix» qui devrait être adopté au sommet de janvier laisse de côté l'idée d'élargissement et que M. Woerner a dit avoir eu «l'impression» qu'il y avait «une chance que la Russie y participe».

Le ministre russe de la Défense Pavel Gravtchev a aussi eu un entretien avec le président du comité militaire de l'alliance, Sir Richard Vicent. Mais ils n'ont pas abordé la question de la nouvelle doctrine défensive de Moscou, qui inquiète un peu les Occidentaux en ce qu'elle revient sur la doctrine soviétique en affirmant que la Russie se réserve le droit de faire usage la première d'armes nucléaires. L'Alliance n'est pas expressément visée mais souhaite des éclaircissements qu'elle attend en particulier du vice-ministre de la Défense Andre Kokochine, qui a déjà remis par deux fois sa visite à Bruxelles.

BONNES NOUVELLES

Les choses se sont un peu mieux passées avec la CEE, qui lui permettait hier soir, pour la première fois et à seulement trois jours des élections parlementaires russes, de dîner avec les 12 chefs d'Etat et de gouvernement à la veille de leur sommet.

«L'Union européenne souligne sa détermination à soutenir la politique de réformes en cours en Russie», affirme la déclaration commune signée à la mi-journée par M. Eltsine, Jacques Delors et le Premier ministre belge Jean-Luc Dehaene qui assure la présidence tournante de la Communauté.

«Nous voulons marquer notre soutien à la démocratie naissante en Russie», a insisté le président de la Commission.

M. Eltsine a déclaré que son pays voulait faire «partie de la vie européenne» et que cet accord faciliterait la fin des discriminations dont il est à son avis victime. «Il s'agit d'un nouveau signe montrant que l'Europe continue à se libérer de la guerre froide. Nous nous débarrassons de l'ancienne logique de confrontation.»

Cette déclaration n'est toutefois pas le véritable traité de partenariat politique et surtout commercial qui devait à l'origine être signé à l'occasion de cette visite. Ce texte pourrait être conclu rapidement mais il bute toujours sur quelques questions, notamment les restrictions infligées aux banques étrangères en Russie.

La CEE s'apprête enfin à débloquer rapidement l'aide promise à Moscou et aux autres anciennes républiques soviétiques. (ap)

Jacques Delors et Boris Eltsine

Les Douze et Moscou ont signé hier une déclaration de principe sur l'amélioration de leurs relations politiques et commerciales. (AP/Keystone)

Gare au chaos

Intervenant à la télévision au dernier jour de la campagne électorale officielle, le Président Boris Eltsine a appelé hier les Russes à adopter le projet de Constitution pour éviter le «chaos» et à choisir des parlementaires prêts à œuvrer durement et dans un esprit de «haine». Il a promis de travailler avec tous les députés, quelle que soit leur appartenance politique. Fidèle à son image visant à se situer au-dessus des partis, il n'a apporté son soutien à aucun des candidats aux prochaines élections hier soir. (ap)

Assemblée nationale

Exit Jack Lang

Le populaire ministre de la Culture du gouvernement socialiste français pendant dix ans, Jack Lang, a perdu son siège de député.

Son élection en mars 1993 a en effet été invalidée hier par le Conseil constitutionnel. Il subit le premier grave échec d'une carrière politique jusqu'à présent sans faute. L'ancien ministre a été déclaré «démissionnaire d'office» et inéligible à l'Assemblée nationale pendant un an, à compter de mars 1993. M. Lang a été sanctionné car il a dépassé le plafond des frais autorisés pour sa campagne électorale. Jack Lang fait partie du cercle restreint des amis du président français François Mitterrand. (ats)

Négociations entre les Douze et la Suisse

Libre circulation à accepter

La Suisse devra adopter une «législation équivalente» à celle de l'Union européenne (UE) dans le domaine de la libre circulation des personnes, selon le projet de directives de négociation élaboré par la Commission européenne.

Bruxelles envisage un accord bilatéral d'une durée de cinq ans, sans période transitoire, géré par un comité mixte, a indiqué hier une source communautaire.

Le projet de mandat de négociation doit être adopté formellement par la Commission cette semaine encore.

Il sera ensuite soumis aux Etats membres. Les ministres des Affaires étrangères des Douze doivent se prononcer, dans les premiers mois de l'année prochaine probablement, avant que la négociation puisse commencer.

Cela concerne tous ses aspects: libre circulation des travailleurs, reconnaissance mutuelle des diplômes, coordination de la sécurité sociale, liberté de séjour pour les étudiants, rentiers et non-actifs. (ats)

PARTI PRIS

Psychodrame

Acquis à 70%, selon Jacques Delors, l'accord final du GATT devrait être signé pour le 15 décembre, à charge pour le gouvernement français d'en assurer une bonne communication, sur le plan intérieur.

D'ores et déjà, le bilan de cette ultime négociation s'identifie à une nouvelle poussée d'adrénaline antiaméricaine, en France. On y est persuadé d'avoir réveillé des partenaires européens, prêts à signer un accord déséquilibré, dans la meilleure tradition des traités inégaux et, comme les croisades restent une grande fresque de l'histoire hexagonale, on assimile volontiers la France à ce preux chevalier qui refuse l'impérialisme américain et, plus encore, l'incompréhension des Etats-Unis à l'égard de ces deux composantes du génie français que sont la terre et l'esprit, comme si régnaient toujours les Physiocrates et le cosmopolitisme du XVIIIe siècle...

On est ainsi revenu à l'une de ces phases de tension qui scandent les relations franco-américaines depuis deux siècles, si l'on fait abstraction des hymnes incantatoires à Lafayette et Pershing en attendant le 50e anniversaire du débarquement allié. La réalité n'en est pas moins celle de la confrontation latente, dès la Révolution, sur les mers, avant et pendant la Guerre de Sécession, dans l'entre-deux-guerres avec le remboursement de la dette, enfin et surtout, sous de Gaulle dont le syndrome antiaméricain était légendaire.

Les Français vivent passionnément leurs relations avec les Etats-Unis, alors que les Américains affichent, dans ce domaine, une profonde indifférence, mâtinée, il est vrai, de bons sentiments pour les «Frenchies». Ce taxi de la côte ouest se pâme à l'évocation de Paris, mais n'y va jamais. Cette vendeuse de New York, d'origine française, mariée à un G'I, en 1945, n'est jamais revenue en France. Les Américains n'ont pas d'animosité pour la France; ils aiment ce pays comme une carte postale épinglée sous le ventilateur de la cuisine. Quant à la classe politique, elle sourit béatement quand on lui parle de la France, comme Bill Clinton, photographié dans le bureau ovale avec Edouard Balladur, venu lui présenter les doléances françaises sur le GATT. Il n'y a guère que les médias pour rompre cette belle harmonie... par omission.

L'enjeu est ailleurs. L'Amérique continue de ne pas prendre la France au sérieux, peut-être parce qu'elle eut plusieurs fois l'occasion de la tirer du désastre, peut-être parce qu'elle s'obstine à assimiler l'Europe qu'elle redoute sur le plan commercial, à l'Allemagne.

La France a, devant l'opinion américaine, un problème de crédibilité, malgré son rang de 4e exportateur mondial. La rupture Volvo-Renault procède des mêmes idées reçues, entretenues par cette bonne histoire qui fit les délices du business américain, après le «Vive le Québec libre» du général de Gaulle: la première grande entreprise française à investir au Canada choisit, non pas le Québec, mais la Nouvelle-Ecosse, massivement anglophone...

Pierre LAJOUX

Sarajevo

La guerre s'intensifie

La situation militaire s'est aggravée hier à Sarajevo. Les combats et les mouvements de troupes se sont intensifiés, a déclaré un porte-parole de la FORPRONU. Selon un premier bilan, au moins huit habitants de la capitale ont été tués. Plus de 270 obus des Serbes de Bosnie se sont abattus sur Sarajevo. Les dernières 24 heures «ont été très difficiles», a dit le porte-parole de la FORPRONU. De plus, l'activité des tireurs embusqués s'est elle également intensifiée. (ats)

Incendie de Créteil

Problèmes

Le lourd bilan de l'incendie de Créteil – six morts dont cinq enfants – et la propagation très rapide du feu posent le problème de la sécurité dans les grands immeubles collectifs qui atteignent un âge certain et dont les normes ne sont plus adaptées.

Le débat porte sur la vétusté de l'immeuble qui semble évidente. Quant à l'origine du sinistre, «aucune hypothèse ne peut être exclue» selon le maire de Créteil.

Il a évoqué devant la presse deux revendications du Front islamique du salut qui semblent toutefois peu crédibles aux enquêteurs. (ats)

Cours privé

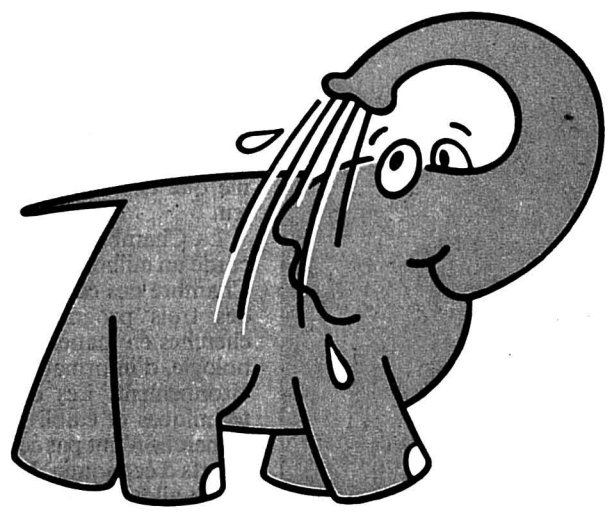
Un très sérieux projet agite actuellement l'industrie du sexe aux Pays-Bas: des tenanciers de maisons closes se proposent d'organiser des cours de formation professionnelle pour les apprenties prostituées.

Le commerce du sexe est florissant aux Pays-Bas où la prostitution est légale et les maisons closes plus que tolérées. Pour «Fil Rouge», une association qui représente les quelque 30.000 prostituées du pays, cette nouvelle idée ne vise qu'à exploiter encore davantage les péripatéticiennes. (ap)

Le nouveau réseau

HYPROMAT – ÉLÉPHANT BLEU

Le concept pour un lavage parfait de votre voiture



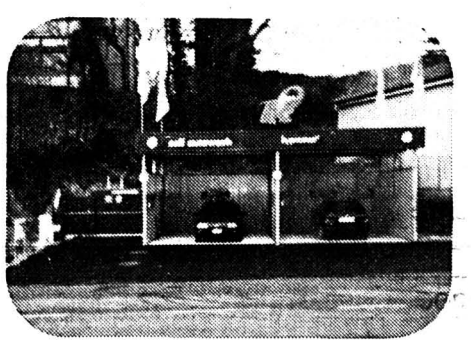
- sans brosse
- sans essuyage
- sans taches
- avec la protection totale de la carrosserie et le respect de l'environnement

self autowash
hypromat®

SAMEDI 11 DÉCEMBRE 1993 de 9 à 17 heures

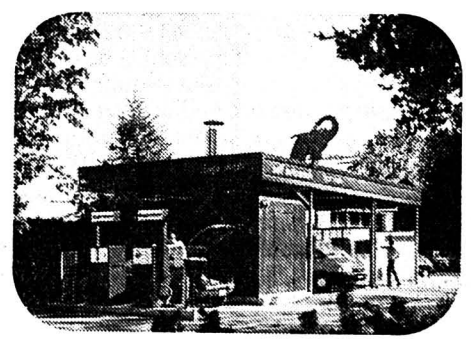
vente de jetons à prix réduit dans le canton de Neuchâtel:

Neuchâtel (le Mail)

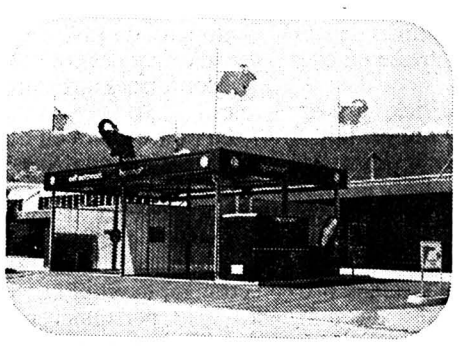


Neuchâtel (Beauregard)

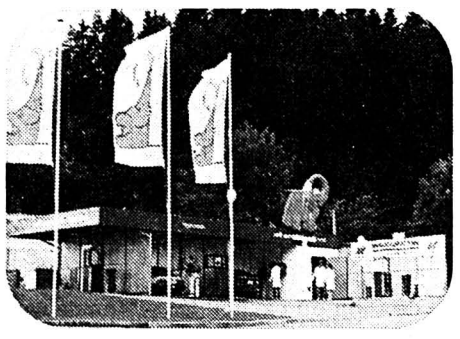
Marin (Autotechnique)



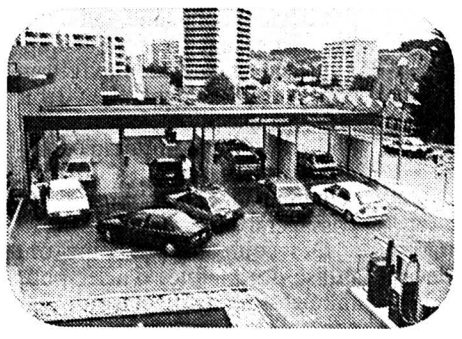
St-Aubin (STEP) (der. Moulin)



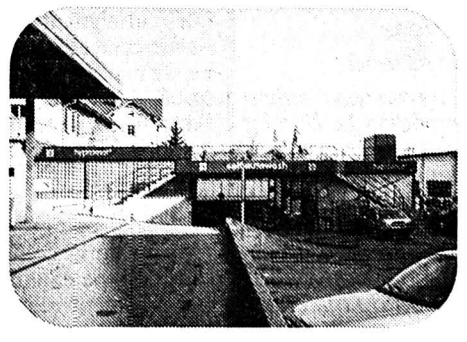
Fontaine (Centre TCS)



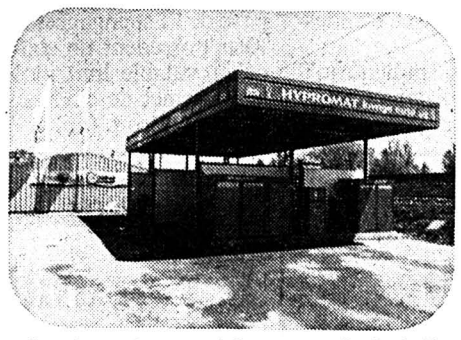
Le Locle (Col-des-Roches)



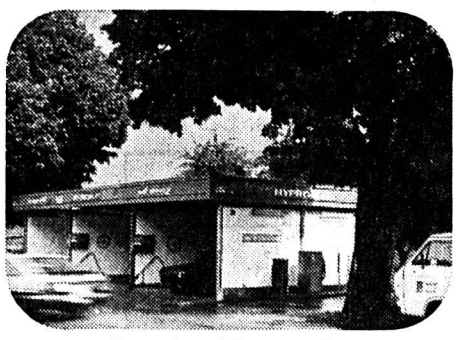
La Chaux-de-Fonds (Jumbo)



Peseux (Autocentre)



Le Landeron (Garage Gabriel)



Cernier (Esserts)

Vous trouverez d'autres centres HYPROMAT – ÉLÉPHANT BLEU en Suisse:

Adelboden, Allschwil, Altdorf, Balsthal, Bätterkinden, Bex, Bienne, Blonay, Bremgarten, Brigue, Buchs, Caslano, Clarens, Corcelles-sur-Payerne, Corseaux, Cossonay, Cudrefin, Diepflingen, Dierikon, Emmenbrücke, Etoy, Fribourg, Gelterkinden, Genève-Châtelaine, Giubiasco, Herisau, Herzogenbuchsee, Hochdorf, Killwangen, Langenthal, Lausanne, Losone, Lyss, Marly, Mels, Mendrisio, Muri, Oberwil, Oensingen, ZH - Oerlikon, Oftringen, Olten I et II, Porrentruy, Saignelégier, Sion, St. Margrethen, Suhr, Tavannes, Thoune, Villeneuve, Zwingen.

et plus de 2000 pistes de lavage en Europe

Un produit de:
HYPROMAT INTERNATIONAL

Administration:
CH - 2034 Peseux
✆ 038/31 84 00

28-677

Le National refuse de saigner à blanc l'Office des réfugiés

Budget: suite sans fin

Le Conseil national a continué hier à faire preuve de discipline et de rigueur dans l'examen du budget 1994 de la Confédération qui l'occupe depuis le début de la semaine. Il a coupé partout où cela se pouvait encore. Protection civile, armée, recherche, devront faire avec moins. Les propositions extrêmes visant à saigner certains offices, celui des réfugiés notamment, n'ont jamais passé la rampe. Les débats reprendront lundi. Routes et agriculture promettent encore de belles empoignades.

L'Office fédéral des réfugiés (OFR) a subi de violentes attaques de la part des Automobilistes, des Démocrates suisses et de la Ligue des Tessinois. Jurg Scherrer (Auto/BE) a tenté sans succès de réduire de 100 millions le crédit de 818,4 millions promis dans le budget à cet office. Les Démocrates suisses ont essayé de raboter de 3,9 millions les 43,9 millions de salaires du personnel de l'OFR. Ils ont surtout voulu économiser 184,7 millions sur les 524,7 prévus pour le remboursement des cantons qui avancent les frais d'assistance des demandeurs d'asile. Enfin, le groupe DS/Lega entendait réduire de moitié à 45 millions les crédits servis en guise de contributions aux prestations d'assistance fournies aux réfugiés.

Le ministre des Finances Otto Stich a répondu qu'il fallait doter l'OFR de l'infrastructure nécessaire à la prise en charge des demandeurs d'asile – 27.500 environ l'an prochain selon les estimations fédérales – qui pourraient venir chercher refuge en Suisse. Gabriel Theubet (PDC/JU) a encore rappelé qu'une personne assistée coûtait 15.000 francs par an, après quoi le Conseil national a balayé d'un revers de main toutes ces propositions de l'extrême droite du Parlement.

La protection civile ne disposera plus, elle, que de 40 millions l'an prochain pour l'achat de matériel. Les Etats en avaient débloqué cinq de plus.

BUNKER COMME UN SERPENT

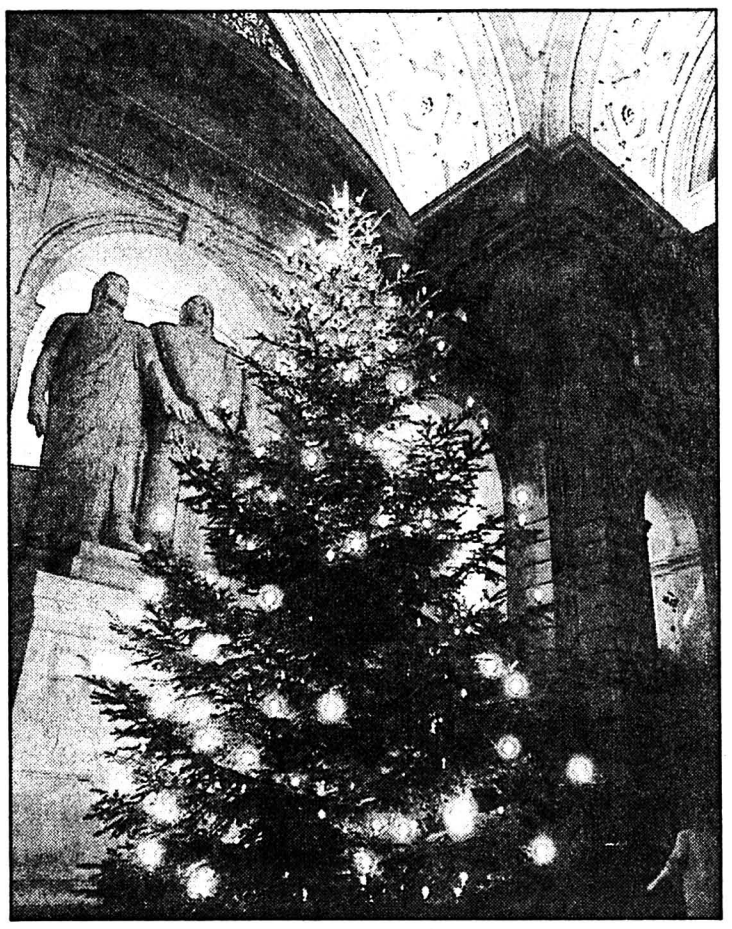
La Chambre du peuple a aussi nettement refusé une tentative rose verte de réduire de 496 millions le crédit de 1,568 milliard prévu pour le matériel d'armement. Elmar Ledergerber (PS/ZH) s'en est pris au serpent de mer du budget, le fameux bunker secret du Conseil fédéral, qu'il a tenté en vain de priver de 25 millions.

Après s'être montré mercredi plus chiche que le Conseil des Etats dans le subventionnement des universités, le Conseil national n'a pas voulu donner davantage que souhaité par la commission aux écoles sociales. Ces écoles bénéficieront de 10,4 millions, soit 5,2 millions de moins que réclamé par Theo Fischer (PDC/LU) et 2,5 de moins que souhaité par la minorité de la commission.

Déjà sur la brèche la veille avec les universités, le professeur Rémy Scheurer (lib/NE) est monté au créneau pour que le Fonds national de la recherche scientifique reçoive au moins les 296,7 millions que sénateurs et Conseil fédéral sont prêts à lui donner. La commission qui voulait encore réduire ce crédit de trois millions, l'a emporté par 71 voix contre 48 quand bien même Rémy Scheurer avait prévenu contre les inévitables licenciements de brillants jeunes chercheurs en cas de nouvelles coupes dans la recherche. Le ministre des Finances Otto Stich a nié que des emplois étaient en jeu.

La Chambre du peuple a accordé un million de moins que la Chambre des cantons à chacun des trois programmes de recherches en matière de biotechnologie, d'informatique et d'environnement. Les écoles polytechniques et établissements de recherche n'ont pas échappé aux efforts d'économie. Le National leur a alloué au total 1,144 milliard, soit 10 millions de moins que le Conseil des Etats.

Le Conseil national, qui n'a pas réussi après une semaine de débats, à mettre sous toit le budget de la Confédération pour l'an prochain, s'attaquera lundi après-midi aux départements fédéraux de l'économie publique ainsi que des transports, des communications et de l'énergie. Les crédits pour l'agriculture et les routes promettent encore de vives discussions. Le but de l'exercice consiste toujours à limiter la croissance des dépenses à 3,5% au maximum et à descendre en dessous des sept milliards de déficit. (ap)



C'est Noël au Palais du Parlement

Sous le sapin, pour Otto Stich, des députés particulièrement disciplinés dans leur étude du budget. (Keystone)

10 décembre 1945 – Le Prix Nobel de la paix pour 1944 n'est décerné qu'à la fin de 1945. Il est attribué au Comité international de la Croix-Rouge pour son activité en faveur des prisonniers durant la guerre. C'est son président «ad interim», Max Huber, que le reçoit au nom de l'organisation.

BRÈVES

Conseil des Etats

Drame en tribune

Le Conseil des Etats a dû suspendre ses délibérations hier pendant vingt minutes. Un homme qui avait pris place à la tribune du public a été victime d'un infarctus. Plusieurs députés, dont le médecin tessinois Giorgio Morniroli, se sont occupés de lui.

BD'94 à Sierre

Les femmes au pouvoir

La onzième édition du festival de la bande dessinée (BD) de Sierre (VS) sera celle des femmes. Dessinatrices, scénaristes, coloristes et héroïnes envahiront les lieux d'exposition. C'est la première fois que les organisateurs de la manifestation font des femmes le thème central du festival.

Tarifs aériens

Swissair attend

Swissair ne va pas suivre dans l'immédiat le dernier mouvement de baisse des tarifs aériens lancé par Lufthansa, Air France et British Airways. La compagnie helvétique va attendre quelques jours pour pouvoir juger la réaction du marché.

Chocolat

Convention dissoute

Les membres de la Convention chocolatière suisse (CCS) ont décidé hier au cours de leur assemblée générale de dissoudre la Convention et leurs accords concernant les prix et les conditions. La CCS regroupe notamment les entreprises suivantes: Chocolats Camille Bloch S.A., Courtelary, Jacobs Suchard Tobler S.A., Neuchâtel et la Société des Produits Nestlé S.A., Vevey.

Fédération des cafetiers

Directeur licencié

La Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers a décidé de se séparer de son directeur Werner Huebscher, qui occupait ce poste depuis le 15 mai 1991. Il quittera ses fonctions le 30 avril prochain. Il s'agit de divergences de vues sur la manière de diriger la Fédération.

Agresseurs racistes

Condamnés à Cossonay

Le Tribunal correctionnel de Cossonay a condamné mercredi soir deux jeunes Suisses qui avaient agressé deux Tamouls. L'un des agresseurs a écopé de neuf mois de prison ferme.

Vents de 135 km/h en Suisse: un avion «soufflé» à Berne

Terrible tempête de fœhn

Une tempête de fœhn a balayé la Suisse hier matin, avec des rafales atteignant 135 km/h en Suisse centrale. Il n'y a pas eu de blessé mais des incidents ont perturbé la journée. A l'aéroport de Berne-Belp, un avion de Crossair est sorti de la piste peu après son atterrissage.

L'avion de la compagnie Crossair, de type «Saab 340», devait normalement relier Bâle à Florence, via Lugano. En raison des mauvaises conditions météorologiques sur l'aéroport tessinois, l'avion a été dérouté sur Berne-Belp.

Selon Gottfried Gyger, responsable de l'aéroport, les vents atteignaient 37 km/h au moment de l'atterrissage, ce qui n'a rien d'exceptionnel. Le vent de sud-ouest a toutefois légèrement fait dévier la machine, qui a terminé sa course dans un champ. Une hélice a été endommagée au cours de l'incident. Les trois passagers, le pilote, le copilote et l'hôtesse ont pu quitter la carlingue par leurs propres moyens. L'avion peut contenir jusqu'à 33 passagers.

Des équipes de secours ont utilisé des plaques d'acier pour faire glisser l'avion et le ramener sur la piste. Le trafic national de l'aéroport a pu être rétabli peu avant 15 h. Une enquête a été ouverte.

Les températures se sont nettement radoucies sous l'influence du fœhn. (ats)

● **Lire également en page 19**

Le Conseil fédéral surveille les cabarets

Effeuilleuses sous la loupe

Le Conseil fédéral a adopté des mesures urgentes afin de protéger les artistes de cabaret et les danseuses venant des pays du tiers monde et de l'Europe de l'Est. Il a ordonné des contrôles plus fréquents des lieux de travail par la police et a demandé aux représentations à l'étranger de remettre les visas aux seules personnes et non à des intermédiaires.

Cette décision du Conseil fédéral répond à une recommandation du conseiller aux Etats Bruno Frick (PDC/SZ), a indiqué hier le conseiller fédéral Arnold Koller. Le sénateur estimait que la tradition humanitaire de la Suisse collait fort peu avec la tolérance des autorités pour ce marché aux esclaves. Ces femmes du tiers monde et de Russie engagées comme danseuses sont en effet souvent victimes de leur naïveté et de la détresse où elles se trouvent.

Selon Bruno Frick, ces artistes de cabaret sont en fait, à 90%, contraintes à faire des «streap-tease», à prendre contact avec les clients et à se livrer à la prostitution. Sur ces activités se greffe l'exploitation financière des agents et des propriétaires de boîtes de nuit. Néanmoins, le conseiller aux Etats ne demande pas une interdiction de ces activités, qui aurait certainement pour effet de favoriser un commerce clandestin.

Arnold Koller a souligné qu'il partageait les préoccupations de Bruno Frick et a présenté les mesures qui allaient entrer en vigueur. Il a demandé aux chefs cantonaux de police des étrangers d'exiger des contrats de travail conformes aux clauses fédérales.

La police devra en outre s'assurer, par des contrôles dans les boîtes de nuit, que les femmes sont effectivement employées à des tâches d'artiste de cabaret. Les représentations suisses à l'étranger devront aussi délivrer les visas personnellement, afin de les informer sur leurs droits.

Les autorités évaluent à environ 2000 le nombre de danseuses du tiers monde et des pays de l'Est engagées en Suisse. Elles possèdent un statut particulier valable huit mois et qui leur permet de changer chaque mois d'endroit. (ap)

RER zurichois

Sécurité

75 agents de sécurité non armés et en uniforme patrouilleront en 1995 dans le RER zurichois. Leur formation sera assurée par la police cantonale zurichoise.

A l'instar de ce qui se fait à l'étranger, les CFF mettent ainsi sur pied leur propre service de sécurité. Le projet présenté hier à Zurich par Hans Peter Fagagnini, directeur général de la régie, comprend aussi 110 postes de contrôleurs.

Le futur système de sécurité des CFF pour le RER zurichois repose sur le traditionnel service à la clientèle, l'encadrement des usagers dans les trains et leur sécurité, et la collaboration avec la police. Pour ce dernier point, un projet de détail sera élaboré d'ici février 1994, a-t-on indiqué. Elaboré pour Zurich, le projet pourrait être adapté ailleurs en Suisse si nécessaire, selon M. Fagagnini. (ats)

AFU immobiliers

«Abrogez!»

Par 17 voix contre 6, le Conseil des Etats a recommandé hier au Conseil fédéral d'abroger aussi rapidement que possible la limitation des fonds empruntés lors de l'achat d'immeubles. Le Conseil national avait déjà adopté en juin une motion analogue du groupe radical.

Le gouvernement estime toutefois que les arrêtés urgents contre la spéculation foncière, dont la validité expire à la fin de 1994, restent utiles aujourd'hui.

Le conseiller fédéral Arnold Koller a expliqué que le gouvernement n'était pas pressé d'abroger les arrêtés. La légère reprise actuelle du marché immobilier a suffi à faire renaître les anciennes pratiques, a-t-il dit.

Les banques, qui regorgent de liquidités, ont déjà tendance à offrir des crédits trop généreux. (ats)

Casse à l'UBS Genève

Second jugement

La Cour de cassation de Genève a annulé hier l'arrêt de la Cour d'assises du 13 mai 1992 condamnant Sebastiano Hoyos, ex-gardien de l'UBS, Brésilien de 58 ans, à sept ans et demi de réclusion pour participation au «casse du siècle». Le président de la Cour d'assises devra maintenant décider de quelle façon il entend recueillir les déclarations du témoin qui avait mis en cause le Brésilien. Une nouvelle Cour d'assises, ensuite, rejugera. L'attaque de la banque avait été menée le 25 mars 1990 et avait rapporté près de 31 millions de francs à ses auteurs. Le butin n'a pas été retrouvé. La décision de la Cour de cassation fait suite à un arrêt du Tribunal fédéral qui a estimé que les droits du gardien brésilien ont été bafoués. (ap)

Ascom

Nouvelle tête

Ascom, le plus grand groupe suisse des télécommunications, tire les conséquences de plusieurs restructurations ratées et des pertes élevées auxquelles il fait face. Leonardo Vannotti, le patron du groupe bernois, cède sa place avec effet immédiat, après trois ans de règne. C'est son actuel remplaçant, Fred Sutter, qui prend sa place. Les quatre divisions du groupe, réseaux d'entreprises privées, centrales et transmissions mobiles, automation des services et produits finis, seront retroupées en trois domaines: Telecom, Enterprise Network et automation des services. Le groupe Ascom a plongé dans les chiffres rouges l'an dernier. En avril 1993, le groupe indiquait qu'il bouclerait l'année 92 sur un déficit de 46 millions. (ats)

Paysans verts

La grande vogue

L'agriculture vire lentement au vert. Au cours de 1993, environ un cinquième des exploitants agricoles ont participé à des programmes de culture ménageant l'environnement. Selon l'Office fédéral de l'agriculture (OFA), la part devrait augmenter à un tiers à fin 1994. Disponibles depuis le début de l'année, les paiements directs pour prestations écologiques sont versés aux exploitations qui utilisent des techniques ménageant l'environnement ou offrent des surfaces écologiques de compensation. Selon l'OFA, environ 1600 paysans «bio» et 5600 fermes avec 60.000 têtes de bétail touchent des paiements directs. A cela s'ajoutent environ 9000 exploitations avec des productions ménageant l'environnement, soit 4000 de plus que prévu. (ap)

Samedi 11 décembre
20 heures
MAISON DU PEUPLE
Grande salle – Ascenseur
La Chaux-de-Fonds

MATCH AU LOTO

Orchestre d'accordéons Patria

Valeur des quines: Fr.70.–, Fr. 50.–, Fr. 40.–, Fr. 30.–

Abonnements à Fr. 18.–
pour 40 tours
50% bons d'achat
50% marchandise
4 cartons de Fr. 500.– en bons
Cartes supplémentaires: Fr. –.50
132-503351

Au seuil d'une deuxième année d'action

NEZ ROUGE

Section neuchâteloise

remercie les entreprises et personnes suivantes, qui ont permis de mener à bien l'entrée de l'opération sur le territoire du canton, en 1992, à La Chaux-de-Fonds.

Nez rouge, adresse ses vifs remerciements à:

pour leurs dons:
- Société locale des médecins, La Chaux-de-Fonds
- Rotary-Club, La Chaux-de-Fonds
- CNA, La Chaux-de-Fonds
- Société Coopérative Migros, Neuchâtel
- Département de l'Intérieur, Neuchâtel
- Ebel SA, La Chaux-de-Fonds
- Nivarox-FAR, Le Locle
- C.E.C. SA, La Chaux-de-Fonds
- Corum SA, La Chaux-de-Fonds
- Setimac SA, Neuchâtel
- Yves Von Allmen, Saint-Martin
- Walter Finger, Villeret

pour le ravitaillement des bénévoles:
- La Semeuse, La Chaux-de-Fonds
- Café de la Paix, La Chaux-de-Fonds
- Café ABC, La Chaux-de-Fonds
- Boulangerie J.-P. Freyburger, La Chaux-de-Fonds
- Chœur à cœur, La Chaux-de-Fonds

pour la mise à disposition des véhicules et de leur ravitaillement:
- Garage des Trois Rois SA, La Chaux-de-Fonds
- ELF Suisse SA

pour leurs prestations diverses:
- Girard-Perregaux SA, La Chaux-de-Fonds
- Dr Alain Cosendai, La Chaux-de-Fonds
- Centre culturel ABC, La Chaux-de-Fonds
- Winterthur Assurances, La Chaux-de-Fonds
- Cuche et Barbezat, Le Locle
- Frédéric Eggimann, La Chaux-de-Fonds
- Acta SA, La Chaux-de-Fonds

pour leur précieuse collaboration:
- L'Impartial, La Chaux-de-Fonds
- RTN 2001, Marin

pour leur engagement à l'opération Nez rouge 1992:
- Tous les bénévoles ayant participé.

Le comité Nez rouge 1992, Section neuchâteloise
132-511501

DIVERS

10 à 20% de réduction

sur tous les parfums eaux de toilette miniatures soins du corps parfumés

de toutes nos grandes marques

valable du 10 au 31 décembre 1993

PHARMACIE-PARFUMERIE DES ÉPLATURES

Centre Jumbo
2304 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 68 58

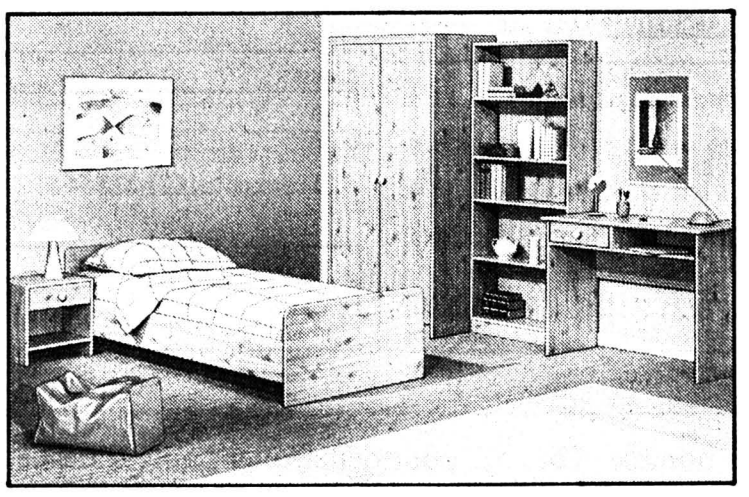
pharmacie centrale
Dr. P.-A. Nussbaumer Pharm. 57 Av. L.Robert.
Secteur parfumerie
Av. Léopold-Robert 57
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 40 23/24

132-12402

meublorama

Bôle/NE ***C'est moins cher!***
(près Gare CFF Boudry)

Le grand discount du meuble...



STUDIO «JEUNESSE»

Créez le cadre de vie idéal
pour votre fils ou votre fille:
une chambre complète.
Tout en ménageant votre budget.
Différentes teintes au choix.
Literie en option.
Prix super-discount Meublorama

Complet
575.–

28-159

Vente directe du dépôt (8500m²)
Sur désir, livraison à domicile
Venez comparer... un choix gigantesque... des prix révolutionnaires

Heures d'ouverture: de 9h à 12h et de 13h45 à 18h30
Samedi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h. Lundi matin fermé.

Automobilistes: dès le centre de Bôle, suivez les flèches «Meublorama»

P Grand parking

meublorama
Meubles-discount Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)

Pour sa première ouverture nocturne

le bar La Ruche

vous propose une soirée en compagnie des deux guitaristes

d'Angel's Face

Dès ce soir également, de nombreuses boissons avec et sans alcool

132-506726

BAR À CAFÉ *La Ruche*
Didier Girard
Av. Léopold-Robert 108
2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/23 28 44

p ehrbar

Sans gêne

Wartech

Dépositaire: eaux minérales

Parc 135
La Chaux-de-Fonds
✆ 039/26 42 50

Une réponse à toutes les soifs
LA COMETE & HERTIG VINS SA

Rue Blaise-Cendrars 13
2304 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/26 57 33

MAN MUSIQUE

La Chaux-de-Fonds
Avenue Léopold-Robert 108
✆ 039/23 21 00
VIDÉO-CLUB - Location Fr. 4.–
Tous instruments de musique, pianos, Hi-Fi, vidéo, jeux de lumières. Importations, distribution en gros.

LA GARANTIE D'UN BON CAFÉ

LA SEMEUSE
LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE
Torréfié à 1000m d'altitude Tel. 039/26 44 88

OFFRES D'EMPLOI

Conseillers en prévoyance et placements

pour le Haut du canton de Neuchâtel et Val-de-Ruz.

Si vous avez:
- une formation bancaire ou équivalente;
- 25 ans et plus;
- le sens de la négociation et du conseil approprié;
- l'ambition de vous créer une situation et une réputation enviables dans une branche en pleine expansion,

... alors venez rejoindre notre équipe de professionnels.

Vous recevrez en contrepartie:
- une formation approfondie et continue, ainsi que le soutien d'une grande société;
- des produits de première qualité (prévoyance individuelle, collective et placements financiers en multidevises);
- une rémunération sortant de la moyenne mais proportionnelle à votre effort.

Intéressé(e) ? Alors prenez contact avec Mlle Catherine Zbinden au 038/24 73 24.

Winterthur-Vie
Agence générale de Neuchâtel
Daniel-Jeanjaquet
Case postale 1490
Rue Saint-Honoré 2
2001 Neuchâtel

winterthur

De nous, vous pouvez attendre plus.

41-119-12

TECHNICOR
Atelier de placage or galvanique
cherche
– polisseur(euse)s-aviveur(euse)s
de boîtes et bracelets.
S'adresser: chemin des Barres 11
2724 Les Breuleux
✆ 039/54 16 57
297-579

JAQUET-BAUME SA
Manufacture d'horlogerie compliquée
Rue du Premier-Mars 10
2300 La Chaux-de-Fonds
cherche
horloger qualifié
Nous offrons un poste intéressant, pour personne capable, de travailler sur montres mécaniques à complications et chronographes, au sein d'une équipe dynamique.
Faire offre manuscrite avec curriculum vitae ou téléphoner au 039/28 08 08.
132-504162

NOUS RECHERCHONS
CONCIERGES À TEMPS PARTIEL
pour immeubles locatifs à La Chaux-de-Fonds.
Nous demandons:
- **un couple de contact facile** ayant le sens des responsabilités et capable d'organiser seul son travail
- connaissances dans le domaine du bâtiment souhaitées

Nous offrons:
- un appartement dans l'immeuble

Entrée en fonction: printemps 1994.
Faire offre écrite avec curriculum vitae et documents habituels à:
132-12083
GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE – 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 MEMBRE UNPI

JAQUET-BAUME SA
Manufacture d'horlogerie
Rue du Premier-Mars 10
2300 La Chaux-de-Fonds
cherche
gouvernante
Nous offrons un poste à responsabilité et à plein temps.
Sans permis s'abstenir.
Se présenter ou téléphoner au 039/28 08 08.
132-504162

Votre avenir nous passionne
Pour un emploi fixe, dans une entreprise en constant développement, nous engageons un
mécanicien/ régleur
ou aide-mécanicien expérimenté
pour le réglage et la mise en train de machines de production (reprises, décoration, etc.) conventionnelles ou accouplées à des commandes numériques.
Entrée en fonction au plus vite.
Vous êtes intéressés?
Contactez au plus vite **M. G. Forino.**
132-12089
OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Restaurant
à La Chaux-de-Fonds
cherche
JEUNE BRÉSILIENNE
parlant français, comme extra.
✆ 077/37 25 92.
132-12567

PARTNER Job
107, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds
Pour une société d'un important groupe industriel, nous recherchons un
RESPONSABLE DÉP. AQ
Vous êtes: ingénieur ETS en mécanique ou micromécanique; **expérience confirmée** dans la gestion de la qualité; maîtrise des outils informatiques et statistiques; Suisse ou permis C ou B.
Vos tâches: élaboration, implantation et suivi du système de qualité de ce groupe industriel; coordonner les actions de progrès, la formation et l'information en matière de qualité, etc.
Envoyez votre dossier détaillé à l'attention de M. Dougoud.
132-12995
Tél. 039/23 22 88

Centre professionnel «LES PERCE-NEIGE» Les Hauts-Geneveys
Afin de compléter l'équipe éducative, nous cherchons
2 infirmières-assistantes
(1 poste complet et 1 poste partiel à 60%)
- titulaires d'un diplôme de soins infirmiers;
- disposées à travailler dans une équipe pluridisciplinaire en horaire irrégulier.

Conditions de travail selon Convention collective de travail neuchâteloise pour le personnel éducatif et socio-professionnel.
Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, sont à adresser à la direction du Centre «Les Perce-Neige», 2208 Les Hauts-Geneveys.
28-1752

Propriétaire CH
recherche
1 (2) couple(s) retraité(s)
pour occuper joli mas, tout confort, près Nîmes, dans les vignes.
Courtes périodes répétitives.
Pas de loyer sauf charges.
Renseignements:
✆ 038/47 21 64
28-520105

Entreprise forestière cherche tout de suite ou à convenir
un forestier-bûcheron CFC
Suisse ou permis valable.
Ecrire sous chiffres M 28-775843 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

Suite à une extension de notre maison et pour compléter notre service externe, nous cherchons dans ***votre canton*** un(e)
REPRÉSENTANT(E)
Nous vous offrons une formation complète, **salaire de base,** frais, commission et gratification.
Véhicule indispensable.
Pour un premier contact appelez le 037/82 20 20
17-4136

DIVERS

L'ANGLAIS DES ANGLAIS
ABON SCHOOL, BRISTOL (GB) – Séjours linguistiques de courte ou de longue durée, enseignants très expérimentés, logement dans une famille sélectionnée. Ecole privée, reconnue par l'Etat. Rens.: **Agence Julia Steiner, «The English Connection», Lacuez 36, 1807 Blonay, tél. 021 943 42 68, fax 021 943 29 50.**
195-505575

FIAT Panda 1000 i.e. 4×4
90.11, 43 000 km.
✆ 038/42 45 55
M. Losey
28-776

ROYAL LIT

62 exécutions d'armoires
Serre 3
Chaux-de-Fonds
✆039/28 34 35
132-13001

Police-secours: 117

Soutenez la campagne par un don: CCP 10-1010-6 Lausanne
Informations:
Nom
Prénom
Adresse
A retourner à: Amnesty International, Case postale 3001 Berne, ou **tél. 021-312 54 31**

AUTOS - MOTOS - VELOS

A vendre de particulier
BMW 525 IX
Août 1992, toutes options, 38 000 km. Fr. 48 000.–
✆ 038/31 90 81, heures bureau
28-219

Publicité intensive, Publicité par annonces

L'annonce, reflet vivant du marché

Feuilleton de «L'IMPARTIAL» 5

Marie-Thérèse Labat

La corde de sol

Roman

(Droits réservés: Casterman et Sciaky presse)

Je m'étonne quand même que votre chère marquise de la serpillière, qui a tellement confiance en vous, ne vous ait pas mise dans la confidence.

Gardant un silence prudent, j'ai empoigné la paire de draps du second lit.

– Dépêchons, Kay. Il y a encore le salon.

– On le fera à ma façon! Pour une fois, ça ne se verra pas.

La «façon» de Kay est très astucieuse. Il suffit de vider les cendriers, d'aérer, de retaper les coussins du divan, de ramasser les fils qui traînent sur le tapis et d'enlever les journaux de la veille. Le tout ne lui prend pas cinq minutes et la pièce a l'air impeccable. Elle m'a généreusement enseigné la méthode mais je l'applique rarement.

– Puisque vous dites que c'est madame Edwina qui a demandé à ce détective de venir éclaircir le mystère, ce n'est donc pas elle qui écrit les lettres.

Kay pulvérisa l'argument.

– Peuh!... Ça ne signifie rien. C'est peut-être une ruse.

Changeant de sujet de conversation, elle me fixa et, curieuse, me demanda brusquement:

– Pourquoi donc vous faites-vous appeler Dany Vernier? J'ai vu votre passeport, vous vous nommez Diane de quelque chose... Un nom français compliqué.

– Si vous aviez eu le temps de continuer votre lecture vous auriez vu que Vernier était le nom de mon mari. C'est donc bien le mien.

– Tiens, vous avez été mariée? Première nouvelle! Et où est-il, ce type?

– Au cimetière.

Kay, interloquée, s'arrêta une seconde de border le drap.

– Oh! Je vous demande pardon. Je ne pouvais pas me douter... Vous n'en parlez jamais.

– Il y a bien d'autres choses dont je ne parle jamais.

– Dans le fond, avec vos petits airs tranquilles, vous êtes une personne assez mystérieuse. Vous ne seriez pas de la police, par hasard?

Cette fois, je ris franchement.

– Et je serais venue, moi aussi, pour démasquer l'auteur des lettres?

– Dame, ce ne serait pas si bête. Une femme de chambre en voit et en entend des choses!

Surtout quand elle écoute aux portes comme Kay, pensai-je.

– Vous oubliez qu'à mon arrivée, il n'était pas encore question de lettres.

– Vous n'êtes pas une vraie femme de chambre. Ça j'en suis sûre. Vous ne boudez pas la besogne, vous êtes bonne fille mais vous paraissez, comme qui dirait, une dame. Vous faisiez certainement autre chose. Quoi?... Je me le demande.

– Je ne travaillais pas. Je soignais mon mari paralytique.

– My foot! lança Kay, ce qui équivaut à «mon œil». Jeune comme vous l'êtes, vous voulez me faire croire que votre mari était un vieux bonhomme! A d'autres! A suivre)

AVIS OFFICIEL

ROUTES NATIONALES SUISSES
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL
Département de la gestion du territoire

SOUMISSION

Dans le cadre des travaux de construction de la N5 entre Neuchâtel et Saint-Blaise, le Département de la gestion du territoire de la République et Canton de Neuchâtel met en soumission en deux lots l'équipement de la tranchée des Rouges-Terres en éléments paraphones non métalliques:

- **lot no 2271: 2650 m² d'éléments légers ou lourds**
- **lot no 2272: 3850 m² d'éléments légers**

Une participation aux frais d'établissement et d'expédition du dossier de soumission est fixée à 50 francs par lot soit 100 francs au total, payable sur le c.c.p. 20-73-3 de l'Etat de Neuchâtel en faveur du compte 10.30.501.00.

Pour obtenir l'un, l'autre ou l'ensemble des dossiers, les entreprises intéressées, fournisseurs et sous-traitants compris, sont priés de faire parvenir à l'Office de construction de la N5, rue Pourtalès 13, 2001 Neuchâtel, leur inscription accompagnée pour validation du récépissé de leur paiement et de préciser le numéro du ou des lots auquels ils s'intéressent, cela jusqu'au **vendredi 24 décembre 1993.**

Le chef du département: P. Hirschy

28-119

OFFICE DES FAILLITES DU LOCLE

Enchères publiques d'un immeuble locatif

Rue du Temple 7, au Locle

Le vendredi 17 décembre 1993, à 10 h 30, à l'Hôtel Judiciaire du Locle, salle du Tribunal, 1er étage, l'Office des Faillites soussigné, agissant par délégation de l'Office des Faillites de Courtelary, procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, en liquidation spéciale, selon l'article 134 ORI, propriété de DECALCO S.A., à Cormoret, à savoir:

Cadastre du Locle

Article 5770 – RUE DU TEMPLE, bâtiment, place de		442 m²
Subdivisions: habitation, magasin de		339 m²
place de		103 m²

Le bâtiment construit en 1964 est situé à la rue du Temple No 7, au Locle, centre ville, à proximité de la Place du Marché. Immeuble en bordure de la rue du Temple et de la rue Daniel-JeanRichard.

Distibution de l'immeuble: sous-sol: caves-abri, chaufferie, laboratoire de boulangerie-confiseur. Rez-de-chaussée: magasin de chaussures, boulangerie-pâtisserie, bureau. 1er étage: 2 appartements de 2 pièces, 1 appartement de 3 pièces, 1 entrepôt de 3 pièces. 2e étage: 1 studio, 1 appartement de 4 pièces, 1 salon de coiffure. 3e et 4e étage: 2 appartements de 2 pièces, 2 appartements de 3 pièces. 5e étage: 1 appartement de 6½ pièces, 1 cabinet médical. Combles de faîte: galetas, machinerie, ascenseur et débarras.

Estimation cadastrale: 1989	Fr. 2 400 000.–
Assurance incendie: 1993	
immeuble **volume 7985 m³**	Fr. 4 319 200.–
Estimation officielle: 1992	**Fr. 2 650 000.–**

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au Registre Foncier du Locle, dont un extrait est déposé à l'Office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'Office des Faillites du Locle, dès le **17 novembre 1993,** où ils peuvent être consultés.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, ou pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Renseignements: Office des Faillites du Locle, Grand-Rue 11, ✆ 039/31 10 13.

Le Locle, le 10 novembre 1993.

OFFICE DES FAILLITES, LE LOCLE
Le préposé: R. Dubois

157-14182

DIVERS

Meubles d'occasion à vendre

Chambres à coucher, salons, divans, fauteuils, salles à manger, parois murales, tables, chaises, lits, armoires, étagères, tapis, etc.

Prix très bas. Paiement comptant.

S'adresser à Meublorama, Bôle/NE (près gare CFF Boudry).

Heures d'ouverture: de 9 à 12 heures et de 13 h 45 à 18 h 30.
Samedi de 8 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures.

Fermé le lundi matin. Grande place de parc.

28-159

VACANCES - VOYAGES

Crans-Montana
Passez d'inoubliables vacances
dans un cadre idyllique à
L'Hôtel Eldorado ***

Confort Moderne, ambiance familiale.
Cuisine fine et variée - crûs, réserve du patron.
7 nuits en DP+forfait-ski 6 jours dès Fr. 790.-

Renseignements:
Fam.
Didier **BONVIN-REY**
Tél: 027/ 41 13 33
Fax: 027/ 41 95 22

36-3445/4x4

SPECTACLES - LOISIRS

Match aux cartes Kreuz
CE SOIR à 20 heures
Fr. 22.– avec collation
au Restaurant des Tunnels
Inscription sur place
ou par téléphone:
✆ **039/28 43 45**

132-12343

Traditionnel
MATCH AUX CARTES
par équipe
Vendredi 10 décembre à 20 heures
Halle de gymnastique
DOMBRESSON
Org.: Société de tir «Patrie»
Inscriptions sur place.
Prochains matches les 2 et 21 janvier 1994.

28-506688

L'annonce, reflet vivant du marché

AVIS OFFICIEL

Vente de sapins de Noël

Dès ce jour et jusqu'au 24 décembre midi, la vente des sapins de Noël aura lieu sur la

Place des Six-Pompes

Le parcage et la circulation demeurent libres sur la place des Marronniers

Service de l'Hygiène et de l'Environnement

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

132-12406

DIVERS

Landi

Encore aux prix encavage

Pommes de terre:

Bintje	Fr. 24.–
Nicola	Fr. 20.–
Urgenta	Fr. 24.–
Désirée	Fr. 22.50

le sac de 30 kg

Nos actions pour Noël:

vins blancs, rouges, mousseux
et sur commande:
oranges et mandarines

✆ **039/26 40 66**
Livraisons à domicile

132-12669

DIVERS

OCCASION A SAISIR

Cause changement de modèles

10 cuisines en chêne massif
ou châtaignier **Fr. 7980.–**
appareils compris

salles de bains
(tous coloris) **Fr. 1350.–**

L'HABITAT - 1907 Saxon - Tél. 026/ 44 19 19
Téléphoner avant de venir ou
TAVANNE - Grand-Rue 8 - Tél. 032/ 91 32 44
Ouvert que le samedi

243-102476/4x4

Une petite merveille de la technique en ☆

cadeau

NOKIA 101

Le téléphone portatif NOKIA 101 - une petite merveille technique - a maintenant de nouveaux atouts. C'est en effet l'un des Natel-C de poche les plus intéressants au niveau du prix, et vous pouvez en outre profiter du nouvel abonnement *NATEL C private* de Telecom PTT: fr. 29.- par mois et tarif réduit des communications le soir et durant les fins de semaine. Plus que jamais, offrir est un plaisir.

TELECOM PTT

NOKIA
MOBILE PHONES

44-6351/4x4

Dans tous les bons magasins spécialisés.

IMMOBILIER

A louer, centre ville
La Chaux-de-Fonds:

1 APPARTEMENT 4½ PIÈCES
cuisine agencée, balcon. 2e étage.
Fr. 1415.–, charges comprises;

1 APPARTEMENT 3 PIÈCES
3e étage. Fr. 930.–, charges comprises.
✆ 039/26 97 60

132-510428

Publicité intensive, Publicité par annonces

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

	Achat	Vente
Or		
$ Once	381,50	384,50
Lingot	18.000.—	18.250.—
Vreneli 20.–	104.—	109.—
Napoléon	100.—	110.—
Souver new	132.—	143.—
Souver old	132.—	140.—
Argent		
$ Once	4,90	5,10
Lingot/kg	231.—	241.—
Platine		
Kilo	17.850.—	18.150.—

CONVENTION OR

Plage or	18.300.—
Achat	17.950.—
Base argent	280.—

INDICES

	8/12/93	9/12/93
Swiss Index	1793,60	1801,85
SMI	2843,80	2858,40
Dow Jones	3734,53	3729,80
DAX	2148,13	2175,80
CAC 40	2205,31	2211,40
Nikkei	16507,90	17061,90

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	8/12/93	9/12/93
Calida	1200.—	1150.—
Ciment Portland	560.—	560.—
Kuoni	36000.—	35000.—

ACTIONS SUISSES

Adia p	163.—	163.—
Alusuisse p	558.—	564.—
Ascom hold. p	1085.—	1170.—
Baer hold. p	1640.—	1655.—
Bâloise hold. n	2595.—	2550.—
BBC IA	1024.—	1030.—
B. C. C.	930.—	930.—
Bobst p	1825.—	1820.—
Bührle n	112.—	111.—
C. F. N.	780.—	780.—
Ciba p	837.—	827.—
Ciba n	805.—	801.—
Ciba bp	805.—	803.—
Cortaillod n	5000.—	5000.—
CS hold p	3580.—	3580.—
CS hold n	705.—	700.—
Elektrowatt	3850.—	3950.—
EMS-Chemie p	4100.—	4100.—
Georg Fischer p	940.—	960.—
Forbo p	2400.—	2400.—
Galenica bp	433.—	449.—
Holderbank p	837.—	860.—
Jelmoli	905.—	950.—
Landis n	715.—	748.—
Logitech n	203.—	209.—
Merkur hold. p	336.—	340.—
Mœven p	410.—	410.—
Nestlé n	1225.—	1246.—
Neuchât. n	800.—	820.—
Reassur p	780.—	775.—
Reassur n	734.—	725.—
Roche p	11000.—	11000.—
Roche bj	6215.—	6190.—
Sandoz p	4050.—	4160.—
Sandoz n	3935.—	3980.—
Sandoz bp	3890.—	3930.—
SBS p	491.—	493.—
SBS n	238.—	239.—
Schindler p	7000.—	6970.—
Sibra n	235.—	235.—
SMH 100	229.—	230.—
Sulzer n	774.—	790.—
Swissair n	794.—	799.—
UBS p	1330.—	1331.—
UBS n	316.—	317.—
W'thur p	860.—	870.—
W'thur n	823.—	826.—
Zurich p	1463.—	1473.—
Zurich n	1460.—	1466.—

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	8/12/93	9/12/93
Abbott Labor	44.25	43.50
Aetna LF	90.50	91.50
Alcan alu	31.—	32.25
Amax		—
Am Cyanamid	74.50	75.75
Amoco	78.—	76.25
ATL Richf	153.—	152.50
ATT	82.—	81.50
Baker Hu	29.—	29.25
Baxter	34.—	33.25
Boeing	59.75	58.50
Caterpillar	124.—	124.50
Citicorp	53.—	52.75
Coca Cola	65.—	64.75
Du Pont	69.—	70.50
Eastm Kodak	90.50	92.—
Exxon	92.75	92.—
Gen Elec.	147.—	148.—
Gen Motors	80.50	81.50
Halliburton	43.—	43.50
Homestake	30.50	31.50
Honeywell	48.50	49.50
Inco ltd	37.75	38.75
IBM	79.75	79.75
Litton	98.—	97.25
MMM	158.—	159.—
Mobil corp	110.—	109.—
Pacific Gas & El	50.50	50.—
Pepsico	59.50	59.75
Pfizer	98.50	98.75
Phil Morris	83.—	82.25
Philips pet	41.25	41.50
Proct Gamb.	85.75	85.50
Rockwell	50.75	51.—
Sara Lee	39.25	39.50
Schlumberger	86.75	86.—
Sears Roeb	79.25	81.50
Texaco	92.75	92.75
Unisys	17.25	17.25
Warner Lamb.	97.—	95.25
Waste Manag.	40.25	40.75
Woolworth	35.75	35.—
Anglo AM	59.—	64.—
Amgold	123.—	126.—
De Beers p	30.75	31.50
ABN Amro Hold.	56.—	56.75
Aegon NV	80.—	80.—
Akzo	143.—	143.50
Philips	30.—	30.25
Royal Dutch	154.50	153.50
Unilever NV	170.—	170.50
Allianz Hold n	2580.—	2615.—
Basf AG	244.—	248.—
Bayer AG	299.50	301.—
BMW	565.—	570.—
Commerzbank	333.—	341.—
Daimler Benz	648.—	652.—
Degussa	384.—	390.—
Deutsche Bank	750.—	759.—
Dresdner BanK	385.—	392.—
Hoechst	249.—	250.—
Mannesmann	327.—	329.—
Mercedes	653.—	657.—
RWE	427.—	430.—
Schering	940.—	968.—
Siemens	632.—	643.—
Thyssen AG	211.50	217.50
VEBA	419.—	426.—
VW	363.—	366.—
Fujitsu Ltd	10.—	10.25
Honda Motor	18.—	18.75
Nec corp	11.25	11.25
Sanyo electr.	5.20	5.45
Sharp corp	19.25	19.25
Sony	66.75	68.50
Aquitaine	107.50	108.—
Norsk Hyd n	41.—	41.—

PARIS

	8/12/93	9/12/93
Alcatel Alsthom	815.—	810.—
BSN	861.—	870.—
Euro Disneyland	37.—	34.70
Eurotunnel	41.50	41.—
Générale Eaux	2712.—	2779.—
L'Oréal	1231.—	1242.—
Lyonnaise Eaux	539.—	540.—
Sanofi	1004.—	999.—
Paribas	482.—	480.—

LONDRES

	8/12/93	9/12/93
B.A.T.	5.325	5.31
British Petrol.	3.32	3.19
British Telecom	4.73	4.69
Cadburry	4.69	4.68
Glaxo	6.86	6.97
Imperial Chem	7.53	7.63

TOKYO

	8/12/93	9/12/93
Ajinomoto	1140.—	1190.—
Canon	1360.—	1410.—
Daiwa House	1490.—	1510.—
Fuji Bank	1820.—	1900.—
Fujitsu	755.—	782.—
Hitachi	769.—	786.—
Honda Motor	1320.—	1370.—
Komatsu	712.—	718.—
Matsush el I	1410.—	1450.—
Mitsub. el	473.—	494.—
Mitsub. Heavy	615.—	638.—
Mitsui co	655.—	675.—
Nippon Oil	660.—	670.—
Nissan Motor	690.—	706.—
Nomura sec	1740.—	1820.—
Olympus opt	897.—	925.—
Ricoh	627.—	649.—
Sankyo	2390.—	2420.—
Sanyo elect.	380.—	415.—
Shiseido	1220.—	1240.—
Sony	4920.—	5030.—
Takeda chem.	1160.—	1180.—
Tokyo Marine	1170.—	1180.—
Toshiba	641.—	668.—
Toyota Motor	1700.—	1770.—
Yamanouchi	2000.—	2040.—

NEW YORK

	8/12/93	9/12/93
Aetna LF & CAS	62⅛	62⅛
Alcan	22.–	21¾
Aluminco of Am	72½	71½
Amax Inc	–	–
Asarco Inc	22½	22.–
ATT	55⅜	54⅞
Amoco Corp	52⅛	51⅞
Atl Richfld	103½	102.–
Boeing Co	39⅝	39⅞
Unisys Corp	11½	11⅜
Can Pacif	16½	16¼
Caterpillar	85.–	86.–
Citicorp	36.–	35⅝
Coca Cola	43⅞	43½
Dow chem.	57.–	57½
Du Pont	47½	46¾
Eastm. Kodak	62½	63⅛
Exxon corp	62¼	62⅜
Fluor corp	42.–	41⅜
Gen dynamics	92¼	92½
Gen elec.	100⅜	101.–
Gen Motors	55¼	56⅛
Halliburton	29¼	29⅝
Homestake	21½	22.–
Honeywell	33¾	33¾
Inco Ltd	26¾	26¼
IBM	54.–	53⅝
ITT	91⅛	91¾
Litton Ind	65½	64.–
MMM	108¼	108⅛
Mobil corp	73⅝	74.–
Pacific gas/elec	34⅜	34.–
Pepsico	40¾	41⅜
Pfizer inc	66⅞	65½
Phil. Morris	56.–	55⅜
Phillips petrol	28⅛	27½
Procter & Gamble	57⅝	57¼
Rockwell intl	35.–	35⅝
Sears, Roebuck	54⅞	54⅞
Texaco inc	62⅞	62⅞
Union Carbide	20⅞	21⅜
USX Corp	38¾	39¼
UTD Technolog	62⅞	62¾
Warner Lambert	65¼	63¾
Woolworth Co	23⅝	23¾
Xerox	86.–	89½
Zenith elec	7½	7⅜
Amerada Hess	45⅛	45.–
Avon Products	51⅜	50¾
Chevron corp	86.–	86.–
UAL	150⅝	150¼
Motorola inc	94.–	91⅛
Polaroid	36⅝	35¾
Raytheon	63¾	63⅜
Ralston Purina	41¼	41¼
Hewlett-Packard	76⅜	76⅛
Texas Instrum	63⅜	60⅝
Unocal corp	26½	26⅛
Westingh elec	14.–	14⅛
Schlumberger	58⅜	58⅜

(Werthein Schroder & Co., Incorporated, Genève)

BILLETS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 $ US	1.4350	1.5050
1 $ canadien	1.08	1.15
1 £ sterling	2.13	2.27
100 FF	24.55	25.85
100 lires	0.0850	0.0910
100 DM	84.10	88.10
100 fl. holland.	74.90	78.90
100 fr. belges	4.03	4.23
100 pesetas	1.02	1.10
100 schilling aut.	11.95	12.55
100 escudos	0.81	0.89
100 yens	1.3150	1.3950

DEVISES

1 $ US	1.4535	1.4905
1 $ canadien	1.1260	1.1545
1 £ sterling	2.1705	2.2255
100 FF	24.90	25.40
100 lires	0.0870	0.0892
100 DM	85.30	87.—
100 yens	1.3370	1.3710
100 fl. holland.	76.95	77.75
100 fr belges	4.0840	4.1665
100 pesetas	1.0440	1.0760
100 schilling aut.	12.13	12.37
100 escudos	0.8355	0.8605
1 ECU	1.6495	1.6825

Qui a dit que les logiciels MAC coûtent cher?

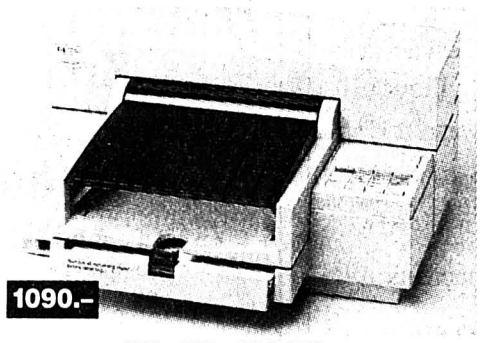
249.–

Action
au lieu de 870.– **249.–**

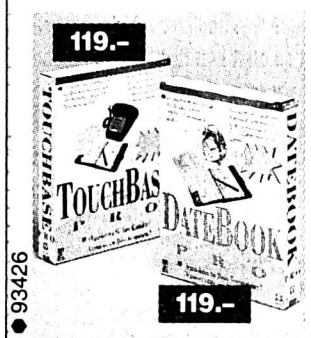
Now Compress au lieu de 195.– **109.–**;
Now Fun au lieu de 129.– **79.90**; Now Utilities au lieu de 265.– **189.–**;
Now Up-to-Date au lieu de 245.– **169.–**

Canvas 3.5
au lieu de 850.– **399.–**

Office Upgrade au lieu de 1700.– **1090.–**;
True Type au lieu de 199.– **159.–**;



HP DeskWriter 550 C **1090.–**
HP DeskWriter 510 **549.–**



Touch Base Pro au lieu de 198.– **119.–**;
Date Book Pro au lieu de 198.– **119.–**

Claris File Maker Pro au lieu de 849.– **599.–**;
Claris Works au lieu de 590.– **399.–**

Norton Utilities au lieu de 338.– **259.–**;
SAM Anti Virus au lieu de 235.– **159.–**

Vous ne regretterez jamais de faire un crochet par notre rayon informatique: le plus grand choix de logiciels en Suisse vous y attend. Quant aux prix, il vous surprendront!

93426

PLACETTE

3-11725

OUVERTURE Yendi

LA CHAUX-DE-FONDS
(Avenue Léopold-Robert 53)

MODE FEMININE & JEANSWEAR

- *Yendi, c'est une mode sympa, d'idée jeune*
- *Yendi, c'est en permanence les dernières nouveautés de Paris*
- *Yendi, c'est aussi des prix avantageux et une ambiance décontractée où l'on peut flâner en toute tranquillité, mais Yendi c'est aussi pouvoir être conseillé sur demande*

dès aujourd'hui, c'est la fête...

chez Yendi

vendredi et samedi

**** 10 et 11 DECEMBRE 1993 ****

(vendredi dès 14 h. et samedi dès 8 h.30 non-stop)

2 jours À NE PAS MANQUER !

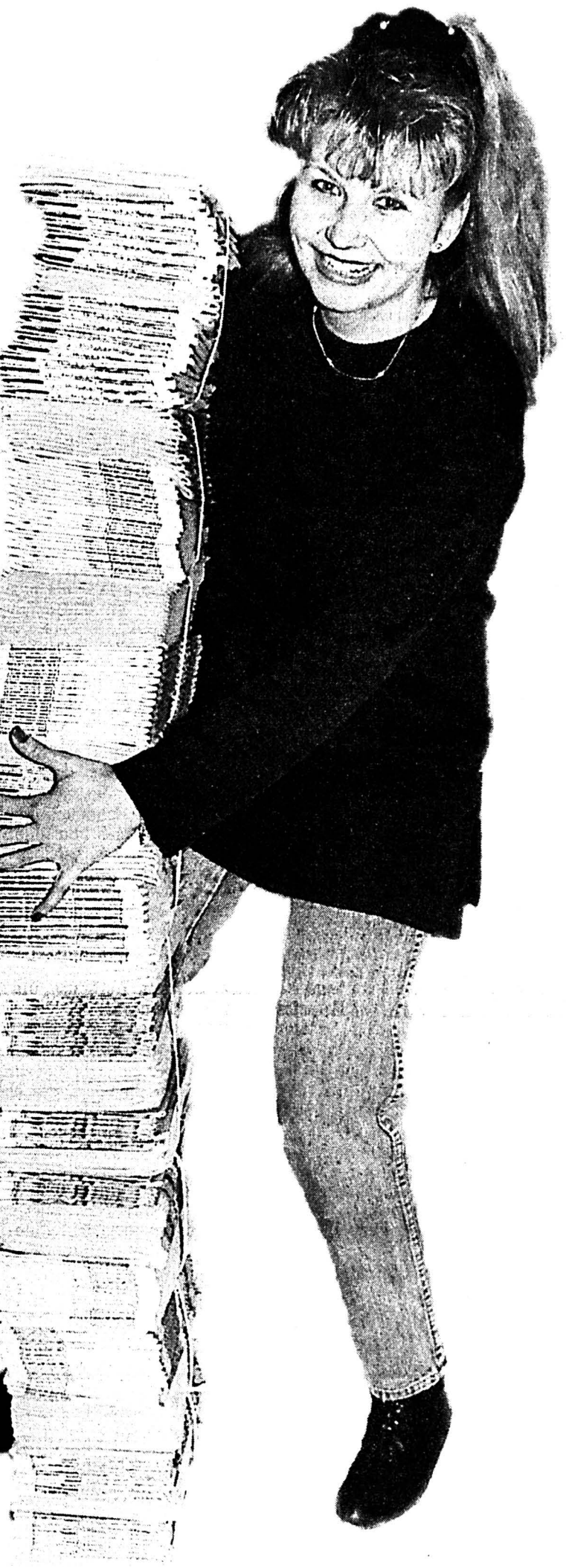
Dans une ambiance SYMPA, nous nous ferons un plaisir de vous servir le verre de l'amitié !

- SUPER **animation !**
- NOUVELLES **surprises** *à chaque heure !*
- des **cadeaux !**
- des **ballons** *pour les* ENFANTS !
- DES **prix supers !**

130-12237

L'Impartial

Pour dire Joyeux Noël ...



... toute l'année !

ICI ET MAINTENANT

OUI, JE DESIRE OFFRIR UN ABONNEMENT AU JOURNAL L'IMPARTIAL À

L'adresse du bénéficiaire

Nom _____
Prénom _____
Rue _____
NPA / Localité _____

☐ 12 mois (240.- frs) ☐ 6 mois (128.-frs) ☐ 3mois (67.-frs)

Mon adresse (facturation)

Nom _____
Prénom _____
Rue _____
NPA / Localité _____

A renvoyer à "L'Impartial"
Service des abonnements, 14 rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds

Football - Ligue des champions: Barcelone et l'AC Milan déjà en tête de leur groupe

Prétentions confirmées

Barcelone (gr. A), vainqueur de Monaco (2-0), et l'AC Milan (gr. B), auteur d'un retentissant 3-0 le 1er décembre dernier face à Porto, se sont installés à la première place de leur groupe respectif à l'issue de la deuxième journée de la Ligue des champions, qui ne reprendra que le 2 mars prochain.

Les champions d'Espagne et d'Italie confirment ainsi leurs prétentions à la participation à la grande finale du 18 mai et cela d'autant plus aisément que leurs outsiders se sont en partie «neutralisés».

SITUATION IDENTIQUE

Ainsi, dans le groupe A, Monaco, bien que largement dominé au Nou Camp conserve sa deuxième place, synonyme de qualification à une demi-finale, après le match nul de Galatasaray à Moscou (0-0).

Le club turc (sans Türkiylmaz), qui avait déjà tenu Barcelone en échec à Istanbul, n'a pu s'imposer en terre russe malgré une supériorité numérique (11 contre 9) pendant vingt minutes. Galatasaray, invaincu dans cette compétition, reste toutefois en bonne position avant son déplacement du 2 mars prochain à Monaco, tandis que le Spartak Moscou recevra Barcelone.

La situation du groupe B est quasi similaire. L'AC Milan bénéficiant également d'une longueur d'avance sur son dauphin, le Werder Brême, mais avec une différence de buts plus intéressante (+ 2 contre + 1 au Barça). Un dauphin auteur d'un époustouflant retournement de situation (de 0-3 à 5-3), dans son stade fétiche du Weserstadion, qui le place maintenant en bonne position pour l'obtention de cette deuxième place.

Les Allemands, qui s'étaient inclinés à Porto (2-3) lors de la première journée, devront toutefois se rendre le 2 mars à Milan, où le champion d'Italie n'a pas concédé la moindre défaite ni même le moindre but l'an passé dans cette épreuve. Dans le même temps, Anderlecht, qui l'espace d'une mi-temps à Karlsruhe se voyait déjà en demi-finale européenne, recevra Porto pour un éventuel rachat. (si)

UEFA: duel italo-allemand

Les quarts de finale de la Coupe de l'UEFA (tirage le 14 décembre) se résumeront à un duel italo-allemand. Les deux grandes nations du football auront en effet chacune trois représentants le 2 mars prochain. Cagliari, l'Inter et la Juventus défendront les couleurs de l'Italie, Borussia Dortmund, Karlsruhe et l'Eintracht Francfort celles de l'Allemagne.

L'Autriche, avec Salzbourg, et le Portugal, grâce à Boavista Porto, complètent la liste des participants à ces quarts de finale. (si)

Ettori battu
Le Basque Begiristain double la mise pour Barcelone. (Lafargue)

Il y a un an –
Dans son stade, le Santiago Bernabeau, le Real de Madrid se qualifie pour les quarts de finale de la Coupe UEFA en disposant de Vitesse Arnhem par 1-0. Le but des Madrilènes est inscrit par le Chilien Zamorano à la 31e minute. C'est peu, mais ça suffit amplement. (Imp)

Voile

Plus rapide que les maxis

Le drapeau européen flotte depuis hier à Fremantle. Immatriculé «EUR 1», le voilier «Intrum Justitia» barré par Lawrie Smith (photo Keystone) en effet devancé tout le monde, même les maxis.

Page 13

Ski nordique

Le couteau entre les dents

Dix Norvégiens, emmenés par le Björn Dählie, vont entamer la Coupe du monde le couteau entre les dents ce week-end à Santa Caterina.

Page 15

Portrait

Sa vie au vélo

Georges Probst vient de se voir décerner le mérite 1993 de l'Association neuchâteloise de la presse sportive. Celui qui donne sa vie au cyclisme le méritait bien, et il l'a dédié à «tous les cyclistes».

Page 16

Tennis - Coupe du Grand Chelem

Demi-finale de choc

L'Allemand Michael Stich et le Suédois Stefan Edberg s'affronteront demain dans l'une des demi-finales de la Coupe du Grand Chelem de Munich. Tous deux ont perdu la première manche de leur quart de finale mais ils se sont finalement imposés sans trop de difficulté, respectivement face au Néo-Zélandais Brett Steven et au Sud-Africain Wayne Ferreira.

Stich, maintenant no 2 mondial, a stoppé la marche en avant du surprenant Brett Steven, venu à Munich en remplacement du Hollandais Richard Krajicek (blessé).

Après avoir disposé du Français Cédric Pioline, le Néo-Zélandais a donné un moment l'impression de pouvoir très sérieusement inquiéter l'Allemand. Mais lorsque celui-ci, après avoir perdu la première manche, a retrouvé la bonne cadence, il a accumulé les coups brillants et il n'a plus laissé la moindre chance à un adversaire courageux mais souvent dépassé par les événements.

UN SET ET PUIS...

Dans le second quart de finale d'hier, Stefan Edberg a lui aussi été long à se mettre en train. A tel point qu'il a perdu la première manche au tie-break. Par la suite cependant, Wayne Ferreira, le «tombeur» de Boris Becker, n'a plus fait le poids. Il n'a enlevé qu'un seul jeu au cours des deux dernières manches.

RÉSULTATS

Munich. Coupe du Grand Chelem (6 millions de dollars). Quarts de finale: Stich (All) bat Steven (NZ) 5-7 6-4 6-4. Edberg (Su) bat Ferreira (AS) 6-7 (5-7) 6-1 6-0.
Aujourd'hui. Quarts de finale: Sampras (EU) contre Chang (EU) et Bruguera (Esp) contre Korda (Tch). (si)

Michael Stich
Au tour d'Edberg... (Keystone)

Hippisme - CSI-W de Genève: doublé des Beerbaum

Le cadet devance l'aîné

Epreuve majeure de la première soirée du 33e CSI-W de Genève, la Grande Chasse a vu un doublé de la famille Beerbaum. Pour une fois, le cadet, Markus (25 ans) a battu le grand frère célèbre, le champion olympique Ludger Beerbaum, devancé de 50 centièmes de seconde. Meilleur Suisse, Thomas Fuchs, montant «Planette», a pris la troisième place.

Le Français Michel Robert, vainqueur des deux premiers concours du jour, dernier partant dans la chasse, avait le hat trick au bout de ses rênes. Mais le vice-champion d'Europe a fait une perche in extremis qui le rejetait à la sixième place. Thomas Fuchs aurait pu l'emporter, lui aussi. Le Saint-Gallois a réussi le parcours le plus rapide, mais fut victime d'une faute (donc de cinq secondes de pénalité) bien plus tôt, à savoir sur un double.

NEUCHÂTELOIS CLASSÉS

Le Français Michel Robert (40 ans) avait décidé de faire fort en terre helvétique. Avec «Sissi de la Lande», il a enlevé l'épreuve d'ouverture, enchaînant pour une nouvelle victoire dans le Prix du Jura, avec «Nonix». Les Suisses ont dû se contenter d'un podium pour ces deux premières épreuves du CSI-W de Genève, avec Beat Mändli, troisième du prix du Jura, sur «Tambour IV. Philippe Guerdat a pris deux fois la sixième lors des deux premières épreuves.

Pour leur part, les Neuchâtelois Laurence et Philippe Schneider ont obtenu chacun un classement. La sœur aînée a terminé neuvième du premier barème A avec «Plenipotentiary» en accomplissant l'un des vingt sans-faute du parcours. Son frère a lui pris le vingtième rang de la Grande Chasse sur «Alkarad».

PREMIER SUCCÈS SUISSE

La dernière épreuve de la soirée était réservée aux amazones exclusivement. Lesley McNaught Mändli, la Suissesse, se mesurait à trois de ses concurrentes, avec échange de chevaux. Lesley McNaught Mändli réalisait des sans-faute avec les trois chevaux qu'elle a montés, soit son propre «Diadem», la jument «Dimena» de l'Américaine Meredith Michaels, ainsi que «Vienna» de la belge Evelyn Blaton (3e). Meredith Michaels réalisait le même coup et il fallut un barrage pour la départager d'avec la Suissesse d'adoption. McNaught réalisait un chrono sans faute et tout de fougue comme à son habitude. Meredith Michaels, elle, fit une perche et, de toute façon, son temps était supérieur d'une seconde et demie à la Suissesse. (si)

Classements

Prix d'ouverture, bar. A au chrono: 1. Robert (Fr), «Sissi de la Lande», 0/45"32. 2. Kristoffersen (Dan), «Bacchus», 0/46"45. 3. Bourdy (Fr), «La Toya», 0/46"82. **Puis les Suisses:** 6. Guerdat, «Rhea d'Amoncourt», 0/50"49. 7. Sprunger, «Avanti III», 0/51"55. 9. L. Schneider, «Plenipotentiary», 0/53"43. 16. McNaught Mändli, «Goldrausch B», 0/60"01. 17. M. Fuchs, «Blue Point», 0/61"61. 18. Fäh, «Lexter», 0/62"67. 20 sans-faute sur 47 parcours.

Prix du Jura, bar. A au chrono avec barrage intégré: 1. Robert (Fr), «Nonix», 0/23"54. 2. Simon (Aut), «Magnum V», 0/23"60. 3. Mändli, «Tambour IV», 0/24"48. **Puis les Suisses:** 4. McNaught Mändli, «Doenhoff», 0/26"04. 6. Guerdat, «Biscayo Fier», 0/27"34. 11. Sprunger, «Master Maddox M», 0/30"99. 15. T. Fuchs, «Sorian», 0/48"61. 25 parcours sans faute en première phase sur 40 parcours.

Grande Chasse, bar. C: 1. Beerbaum (All), «Kendalian», 0/61"39. 2. Beerbaum (All), «Its Me», 0/61"89 (0). 3. T. Fuchs, «Planette», 63"35. **Puis les Suisses:** 5. Grandjean, «Chrissi», 0/65"02. 10. Abt, «Roma», 71"75. 15. Sprunger, «Lion's Son M», 77"26. 16. Pollien, «Quirielle de Baugy», 81"60. 17. Oberson, «Le Roy III», 81"92. 18. Fäh, «Veritas», 83"63. 20. P. Schneider, «Alkarad», 89"60 (25"). 41 partants, 25 classés.

Ladies Classic (quatre amazones avec échange de chevaux): 1. McNaught Mändli (S), 0/33"56. 2. Michaels (EU), 4/35"12. Toutes deux au barrage. 3. Blaton (Be), 4. (si)

CINEMA • Tél. 23 28 88

CORSO

EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE

● Pour tous ●

TOUS LES SOIRS À **18 h 30**
21 h
SAMEDI
DIMANCHE
MERCREDI
À **16 h**

132-12090

JOHN TRAVOLTA • KIRSTIE ALLEY

Maintenant, après les bébés, les chiens ont pris la parole et font les guignols.

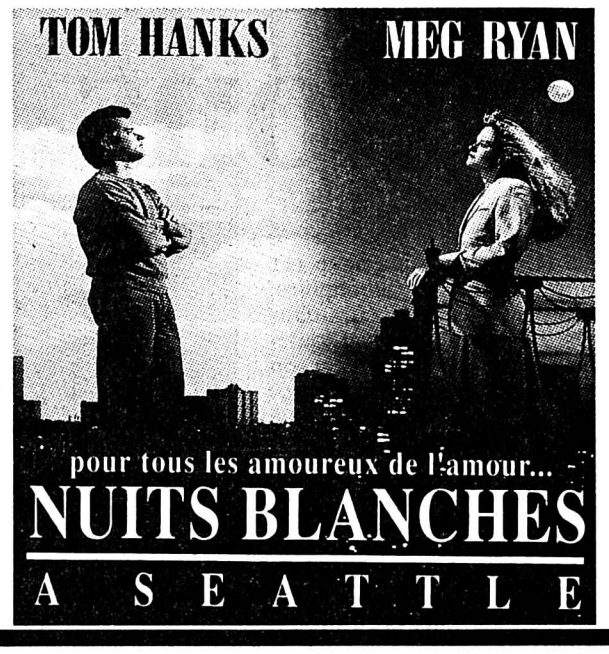
ALLO MAMAN, C'EST NOËL !

(LOOK WHO'S TALKING NOW)

CINEMA • Tél. 23 19 55

PLAZA

3e semaine ● Pour tous ●
Tous les soirs
à **18 h 45 et 21 h**
Sam - dim - me à **16 h 15**



CINEMA • Tél. 23 19 18

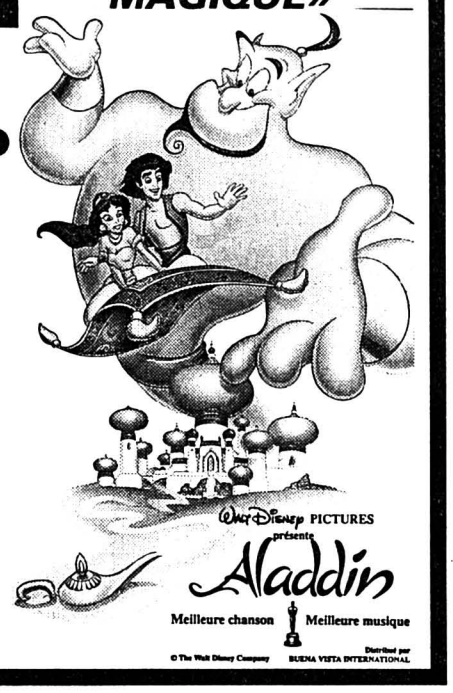
SCALA

2e semaine

● Pour tous ●

TOUS LES JOURS À
16 h 30
18 h 30
20 h 30
plus
SAMEDI
DIMANCHE
MERCREDI
À **14 h 30**

«CHEF D'ŒUVRE MAGIQUE»



CINEMA ● Tél 23 13 79

EDEN

DU RÉALISATEUR DE «LA FAMILLE ADDAMS»
MICHAEL J FOX

132-12091

PREMIÈRE

● Pour tous ●

TOUS LES SOIRS
à **18 h 45**
et **21 h**

SAMEDI
DIMANCHE
MATINÉES
à **16 H 30**

Des dialogues qui font mouche... Une interprétation qui est au diapason pour cette superbe comédie. Un régal!

SAMEDI DIMANCHE MERCREDI
à **14 h 15**
● Pour tous ●

Le plus inépuisable des succès comiques!

4e semaine

abc

Tél. 23 72 22

Cinéma

L'OMBRE DU DOUTE
d'Aline ISSERMANN
Encore ve 10, sa 11 à 20 h 30 et di 12 à 17 h 30 et 20 h 30

132-12236

Ciné-déj'

ORPHÉE de Jean Cocteau avec Jean Marais et Maria Casarès
Sa 11 à 17 h 30 et di 12 à 10 h 30
Ouverture du café ABC à 9 h 30

Cinéma Cycle latino

LE VOYAGE de Solanas
Les 15 et 16 à 20 h 30; le 19 à 17 h 30

TANGOS, L'EXIL DE GARDEL de Solanas
Du 17 au 20 à 20 h 30

EL MARIACHI
de Robert Rodriguez
dès le 18 décembre

Concert apéritif

DUO TANGO avec
Gustavo Nagel (voix)
et Fernando Subilibia (piano)
Vendredi 17 à 18 h 30

Spectacle au Théâtre

de La Chaux-de-Fonds

Réservez les 17, 18 et 19 décembre 1993

132-511474

SEX SHOP NEW SEXYLAND
Rue de l'Etoile 1
La Chaux-de-Fonds
✆ 039/28 10 30

- Cassettes vidéo XXX
  Vente et location, 500 titres
- Cuir et latex
  Mode et accessoires
- Gadgets X
- Magazines
  pour public averti !
- Prix imbattables

Discrétion assurée
132-12660

LA VEDETTE DU MOIS

2-1063

Super Trinitron, le nouveau tube-image de Sony. La plus importante invention depuis celle de la TV couleur.

A voir, écouter et essayer chez: Rediffusion, Metropole-Centre, Rue Daniel-Jean Richard 23, La Chaux de Fonds Tél. 039/24 10 03

Une banque moderne et dynamique
Banque Cantonale Neuchâteloise

GRAND MATCH AU LOTO
Musique des Cadets

Ancien Stand
Dimanche 12 décembre 1993
dès 16 heures précises

Abonnements:
27 tours à Fr. 18.–
+ 1 tour gratuit
Cartes supplémentaires Fr. –.50

4 cartons **Superbes quines**

Enfants admis

Espace réservé pour non-fumeurs

Soutenez nos annonceurs à qui nous disons un grand merci

132-12804

Troc Au Porte-Bonheur

Cherche:
ensembles de ski, skis, souliers de ski, patins et luges

Rue des Musées 30
2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/23 12 50

Carrières – Terrassement
Transport – Démolition – Béton

brechbühler

2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/28 45 88 – 28 45 89
2724 Les Breuleux
2207 Coffrane
2610 Saint-Imier

Hochreutiner & Robert SA

✆ **039/23 10 74**
Métaux précieux – 40, rue de la Serre
La Chaux-de-Fonds

Traitement des déchets de métaux précieux
Limaille, tournures, balayures d'ateliers, vieux creusets, scories, etc.
Achat de vieux bijoux

VAC

les magasins où vous êtes sûrs d'être bien servis

Av. Léopold-Robert 115
Rue des Crêtets 130
2300 La Chaux-de-Fonds

Ouvert tous les jours

Prix spécial pour hôtels, restaurants et sociétés

Avec ou sans livraisons

Toujours à votre service

Gérancia & Bolliger SA

Gérance et administration d'immeubles
Agence immobilière
Av. Léopold-Robert 12
(POD 2000, 8e étage)
La Chaux-de-Fonds
✆ 039/23 33 77

Curty Transports SA

Camions basculants
Malaxeurs avec tapis

MULTI BENNES

Marais 20 - Tél. 039/28 56 28
2300 La Chaux-de-Fonds

MAN MUSIQUE

La Chaux-de-Fonds
Avenue Léopold-Robert 108
✆ 039/23 21 00
VIDÉO-CLUB - Location Fr. 4.–
Tous instruments de musique, pianos, Hi-Fi, vidéo, jeux de lumières. Importations, distribution en gros.

Boucherie-Charcuterie

GRUNDER

Neuve 2
La Chaux-de-Fonds
✆ 039/28 35 40
Fax 039/28 33 57

Un fournisseur de confiance

Voile - Whitbread: le drapeau européen flotte à Fremantle où «Intrum Justitia» a triomphé

Plus rapide que les maxis

Depuis hier après-midi, le pavillon de l'Europe flotte sur le plus haut mât du port de Fremantle. Immatriculé «EUR 1», le voilier «Intrum Justitia» a en effet franchi le premier la ligne d'arrivée de la deuxième étape de la Whitbread. Côté maxis, «Merit Cup» a décroché la palme.

«Intrum Justitia» avec son équipage de onze marins représentant neuf nationalités, dirigé par le Britannique Lawrie Smith et co-skippé par le Genevois Dominique Wavre, a en effet réussi à conserver deux heures d'avance sur le bateau japonais «Tokio», barré par le Néo-Zélandais Chris Dickson, vainqueur de la première étape dans la catégorie des WOR 60.

Ces nouveaux voiliers, dessinés pour cette course autour du monde en équipages et avec escales (WOR signifie Whitbread Offshore Rules) ont même devancé les maxis. Il est vrai que les conditions leur ont été favorables. Le vent est rarement descendu, entre Punta del Este (Uruguay) et Fremantle en dessous de 15 noeuds. Mais ils ont quand même souffert.

IMPRESSIONNANT

«Dans le Sud, il faisait froid et humide, rappelait Pierre Mas, le Français embarqué comme barreur sur «Intrum», et ce n'est guère facile de se reposer dans un sac de couchage trempé...» D'autant que sur le pont, les hommes de quart avaient l'impression de se retrouver face à une lance d'incendie donnant sa pleine puissance. Les deux ballasts remplis pour assurer leur équilibre, les voiliers lancés à toute vitesse (souvent plus de 40 km/h) perforaient les vagues à la manière de torpilleurs...

«Je n'ai jamais navigué aussi vite, reconnaissait Pierre Mas. C'était impressionnant. On était sur un monocoque, mais on se serait cru sur un multicoque... On a certes pris des risques, quelquefois sans le vouloir car dans des surventes, le bateau devenait difficile à contrôler.»

Record de distance parcourue en 24 heures amélioré (425 milles), record de l'étape battu de 1 jour 14 heures 55 minutes et 38 secondes: «Intrum Justitia», après une première étape un peu décevante (5e seulement, à plus de 16 heures de «Tokio») a cette fois donné la pleine mesure de ses possibilités. «Le projet était bon et bien conçu, expliquait encore Pierre Mas, mais il manquait sans doute un catalyseur. Ce fut Lawrie...»

Le Britannique n'embarqua pourtant sur «Intrum Justitia» qu'à Punta del Este, quelques jours avant le départ, en remplacement du Suédois Roger Nilson, blessé à un genou. Il restait sur un échec à bord de «Fortuna», le maxi espagnol qu'il avait dû ramener à Southampton privé de ses mâts...

Marin extraordinaire, aussi à l'aise sur un «Soling» olympique – il fut médaillé de bronze à Barcelone en 1992 – qu'à la barre d'un 12 m JI – il fut le barreur de «Lion Heart» et de «Victory» lors des Coupes de l'América 1980 et 1983!

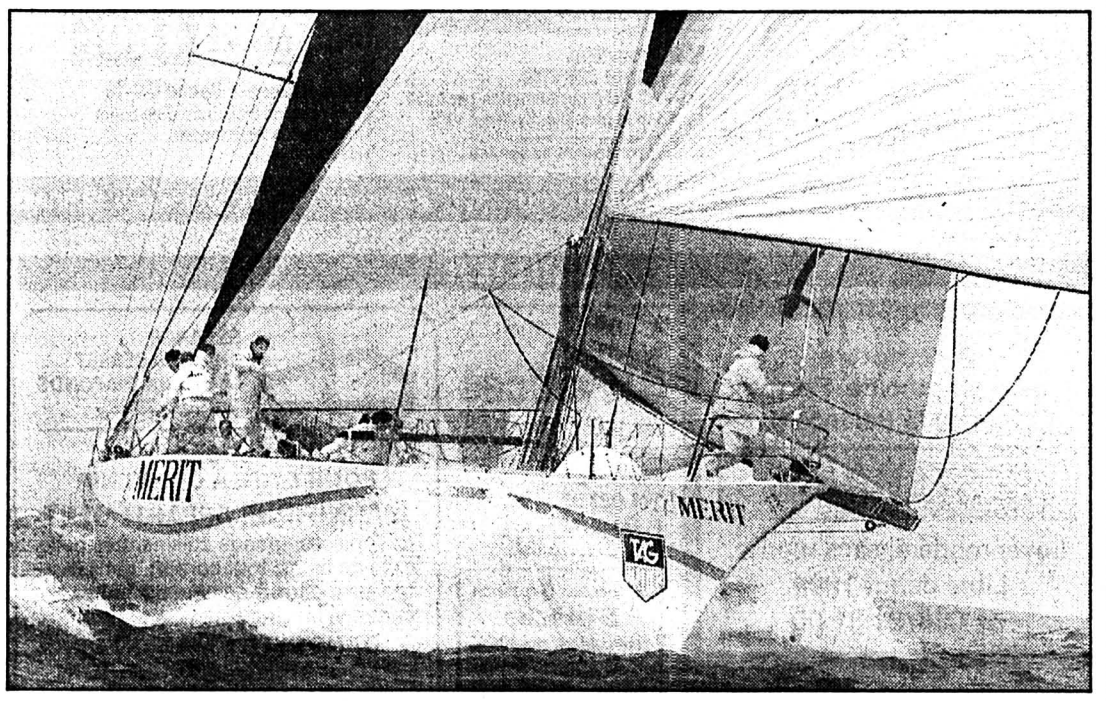
«Tout a bien marché, a commenté laconiquement Lawrie Smith. Ces WOR 60 sont légers, inconfortables mais très excitants...» Il avait oublié – volontairement – qu'à Southampton, tout fier de partir à la barre d'un maxi, il avait déclaré: «Les WOR, ce sont des bateaux pour les filles...»

Le voilier «Merit Cup», barré par Pierre Felhmann, est arrivé hier à Fremantle. Il a franchi la ligne d'arrivée à 20 h 11'34" (13 h 11'34" en Suisse). S'il n'était que le quatrième bateau à rallier le port occidental australien, après «Intrum Justitia», «Tokio» et «Yamaha», «Merit Cup» était le premier des maxis, 6 h 32'28" après le vainqueur «toutes catégories».

«J'ai préféré couvrir le maxi néo-zélandais plutôt que de prendre un risque pour gagner l'étape», a expliqué Pierre Felhmann, pas surpris du tout de voir des bateaux plus légers devant le sien. On aurait peut-être pu gagner, mais je pensais vraiment que les WOR seraient plus rapides que nous dans cette étape.»

Le Morgien, qui vit actuellement sa cinquième Whitbread, estimait qu'il avait un problème au «surf», par rapport à «New Zealand». «Il faudrait le régler, mais comme on n'a pas le droit de toucher aux bateaux, je ne vois pas bien comment», disait-il encore, avant d'ajouter: «J'aurais cependant préféré gagner cette étape sans que les Néo-Zélandais cassent leur mât d'artimon.»

Interrogé à propos du redressement de temps dont devrait bénéficier «La Poste» qui s'était dérouté pour porter assistance à l'Italien «Brooksfield», Fehlmann a affirmé: «Je préfère être à ma place qu'à celle du jury». (si)



«Merit Cup» arrive à Fremantle
Le bateau barré par Pierre Fehlmann a remporté la course des maxis. (Keystone)

Classements

WOR 60: 1. «Intrum Justitia» (Eur) 25 j 14 h 39'06". 2. «Tokio» (Jap) à 2 h OO'30". 3. «Yamaha» (Jap) à 5 h 38'45". 4. «Galicia 93» (Esp) à 7 h 31'13". 5. «Winston» (EU) à 213 milles de l'arrivée. 6. «Hetman Sahaidachny» (Ukr) à 1217 milles. 7. «Women's Challenge» (EU) à 1224 milles. 8. «Odessa» (Ukr) à 1608 milles. 9. «Dolphin et Youth» (GB) à 1810 milles.

MAXIS: 1. «Merit Cup» (S) 25 j 21 h 11'34". 2. «New Zealand» (N-Z) à 1 h 45'49". 3. «La Poste» (Fr) à 843 milles de l'arrivée. 4. «Uruguay Natural» (Uru) à 1583 milles. (si)

Ski alpin - Coupe du monde

Veysonnaz: on décale

Ramollie par le redoux, la piste de l'Ours de Veysonnaz n'a pas permis que se déroulent hier les entraînements prévus avant la descente féminine de Coupe du Monde d'aujourd'hui. En conséquence, le programme des compétitions a été modifié.

La descente a été repoussée à demain et le géant à lundi, le slalom restant agendé à dimanche. Menacées d'annulation pure et simple, les épreuves de la station valaisanne devraient pouvoir être sauvées par le recours à un sel spécial, qui a été utilisé avec succès la saison dernière à St-Anton.

Si aucun entraînement ne pouvait avoir lieu aujourd'hui encore, on renoncerait à la descente. Le slalom géant se déroulerait samedi et le slalom dimanche.

VAL D'ISÈRE: ENTRAÎNEMENTS ANNULÉS

Une décision définitive quant au déroulement de la première descente masculine de la saison de Coupe du monde, prévue samedi à Val d'Isère, sera prise ce matin. La deuxième séance d'entraînement n'a pu avoir lieu hier en raison d'une piste «qui est prête mais dont la neige n'est pas assez dure».

Toutefois, les skieurs ont pu reconnaître librement le tracé durant une demi-heure, a précisé M. Fritsch. Mercredi, le premier entraînement avait déjà été annulé, en raison de chutes de neige.

Le programme des épreuves de Val d'Isère prévoit un super-g dimanche, également le premier de la saison, ainsi qu'un slalom géant lundi, en remplacement de celui annulé à Stoneham. Il est pour l'instant maintenu. (si)

BRÈVES

Boxe

Holyfield préfère Moorer

L'Américain Evander Holyfield délaissera vraisemblablement la possibilité d'une unification très lucrative du titre mondial des lourds, face au Britannique Lennox Lewis (champion WBC), en faveur d'une défense de ses couronnes WBA-IBF face à son compatriote Michael Moorer, prétendant No 1 des deux fédérations.

Automobilisme

Senna: deux courses avec sursis

Le Conseil mondial de la Fédération internationale de l'automobile (FIA) a decidé la suspension de la licence Senna pour deux courses avec sursis, assortie d'une mise à l'épreuve de six mois. Le Brésilien avait frappé Irvine lors du GP du Japon.

Football

Real Madrid: gel des primes

Le Real Madrid a décidé de geler les primes perçues par ses joueurs en cas de victoire en championnat d'Espagne, en raison de la difficile situation économique du club madrilène.

Vialli à nouveau blessé

L'Italien Gianluca Vialli joue véritablement de malchance. L'attaquant vedette de la Juventus de Turin a en effet été victime d'une fracture d'un orteil du pied gauche lors de la rencontre de Coupe de l'UEFA à Tenerife.

Schnyder entraîneur

L'ancien joueur du FC Servette – et international – Marc Schnyder (41 ans) entraînera au printemps un club genevois de deuxième ligue, le FC Vernier.

Blanchflower n'est plus

L'ex-international de l'Irlande du Nord, Danny Blanchflower, ancien capitaine de Tottenham Hotspur, est décédé à l'âge de 67 ans.

Ski acrobatique

Baumgartner deuxième

Le Français Fabrice Becker et la Russe Oksana Kutshenko ont remporté l'épreuve de ballet comptant pour la Coupe du monde, à Tignes. Le Suisse Heini Baumgartner a pris la deuxième place alors que chez les dames, Claudine Fleury s'est classée sixième.

Colère de Schmeichel –
Le gardien danois Peter Schmeichel qui a refusé l'offre financière de Manchester United pour un renouvellement de cinq ans de son contrat est en colère. «Je suis très déçu que le président ait rendu publiques les négociations en cours, a-t-il indiqué. J'apparais aux yeux des gens comme très gourmand mais j'ai une situation différente des autres joueurs. En effet, ce sera sûrement mon dernier contrat». (si)

CITRON PRESSÉ

Chiche, on recommence à zéro!

Il fut un temps où l'on évoquait les succès sportifs uniquement en distribuant des médailles, des palmes, des félicitations ou des cris de joie. Maintenant, c'est tout autre chose. Puisque les meilleurs d'entre les meilleurs apparaissent dans les grands titres des medias parce que leur a rapporté une certaine, et joufflue, somme de dollars.

Quant on parcourt le compte-rendu des exploits d'un certain Alain Prost, on lit d'abord l'évaluation plus ou moins précise de son compte en banque avant de connaître par le menu les épisodes des compétitions auxquelles il a pris part durant la saison de Formule 1. On est toujours très content d'apprendre que le monsieur en question gagne x milliers de dollars au terme de chaque heure passée sur Terre. Ses multiples engagements publicitaires l'autorisent à sortir la calculette même s'il n'a pas de volant entre ses petites mains. Car un champion comme lui est une image qui rapporte gros, à lui-même bien sûr et aux autres qui l'ont acheté, on l'espère.

Quand on tourne ses quinquets du côtés des courts de tennis, on voit là aussi le tiroir-caisse tenir lieu de référence absolue. Il y a le classement ATP, sans doute, amis encore ces tournois dotés comme la liste civile de la reine d'Angleterre. Se rendre compte, en parcourant trois phrases et demie d'un journal, qu'un teneur de raquette peut, en un seul tournoi victorieusement conclu, empocher plus d'un million de dollars laisse songeur.

Ils ont raison, les sportifs qui se ne gênent pas pour prendre là où il y a à prendre à foison. Ils auraient tort de se mettre à rougir parce qu'ils gagnent tellement de pépettes qu'ils se placent ce faisant hors de portée de nos humaines fiches de paie. Le statut de vedette ne dure pas toute la vie. Ce n'est pas Björn Borg qui me contredira. Mais si par hasard l'un d'entre eux parmi les plus dorés d'entre les dorés décidait de dire «stop!», on arrête tout et on recommence toute l'histoire. C'est à dire une histoire plus honnête, plus solidaire, plus lucide aussi de bas en haut de l'échelle des talents sportifs. Ou l'on ne verrait plus ces nombreuses farces et attrapes qui ont cours jusque dans nos modestes liquettes de football nationales. ***Ingrid***

OÙ ET QUAND

BASKETBALL

- LA CHAUX-DE-FONDS - VERSOIX
  LNB masculine, samedi 11 décembre, 17 h 30 au Pavillon des sports.
- UNION NE - BELLINZONE
  LNA masculine, samedi 11 décembre, 18 h 15 à la Salle omnisports.

COURSE À PIED

- GP MAGASIN POPULAIRE
  Course du championnat cantonal hors stade, samedi 11 décembre, 15 h 45 à Neuchâtel (rue du Concert).

FOOTBALL

- NE XAMAX - LUGANO
  LNA, dimanche 12 décembre, 14 h 30 à La Maladière.

HANDBALL

- LA CHAUX-DE-FONDS - NEUCHÂTEL
  Quatrième ligue masculine, samedi 11 décembre, 13 h 30 au Pavillon des sports.
- NEUCHÂTEL - LA CHAUX-DE-FONDS
  Troisième ligue féminine, samedi 11 décembre, 13 h 15 à Neuchâtel.

HOCKEY SUR GLACE

- FLEURIER - MONTHEY
  Première ligue, vendredi 10 décembre, 20 h 15 à Belle-Roche.
- TRAMELAN - SIERRE
  Première ligue, samedi 11 décembre, 18 h 15 aux Lovières.
- BIENNE - BERNE
  LNA, samedi 11 décembre, 20 h au Stade de glace.
- LA CHAUX-DE-FONDS - GRASSHOPPER
  LNB, samedi 11 décembre, 20 h aux Mélèzes.
- AJOIE - COIRE
  LNB, samedi 11 décembre, 20 h à Porrentruy.
- NEUCHÂTEL YS - VIÈGE
  Première ligue, samedi 11 décembre, 20 h au Littoral.
- LA CHAUX-DE-FONDS - LAUSANNE
  LNB, jeudi 16 décembre, 20 h aux Mélèzes.

RUGBY

- NEUCHÂTEL - STADE LAUSANNE
  LNB, samedi 11 décembre, 15 h au Puits-Godet.

VOLLEYBALL

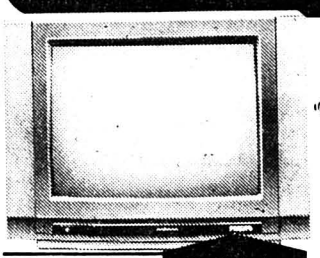
- FRANCHES-MONTAGNES - THERWIL
  Première ligue féminine, samedi 11 décembre, 16 h au Noirmont (salle communale).
- COLOMBIER - NUC
  Première ligue féminine, samedi 11 décembre, 15 h à Planeyse.
- COLOMBIER - KÖNIZ II
  Première ligue masculine, samedi 11 décembre, 17 h à Planeyse.
- LA CHAUX-DE-FONDS - TATRAN BERNE
  Première ligue masculine, samedi 11 décembre, 17 h 30 au Bois-Noir.

Ing.dipl. **Fust**

Super-offre

Sony Handy Natel-D
Sony CM-D 100 GSM
• Réception digitale dans toute l'Europe • Commande par menus • Poids 380 g.
Loc./m.* **66.-**

TV•HIFI•VIDEO ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS, LUMINAIRES
NATEL-C/D•FAX•TELEPHONES



Loc./m.* A-S inclus **44.-** **995.-**

Téléviseur Philips 21 ST 2737 PS
Ecran plat Blackline 55 cm. 60 programmes. Télétexte. Son stéréo. Commande par menus sur écran. **Pal-/Secam.**

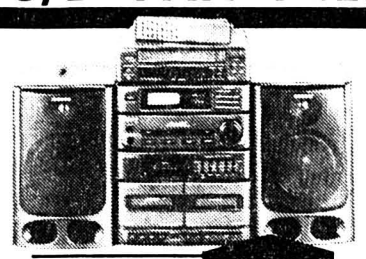
Loc./m.* A-S inclus **27.-** **398.-**

Magnétoscope Sanyo VHR-220 VPS
HQ-VHS. Préprogrammation par télécommande possible. Système VPS.

A-S = abonnement de service

Loc./m.* A-S inclus **60.-** **1180.-**

Video-8 Kamera Canon UC-10
Caméra vidéo 8 équipée d'un zoom motorisé 10x avec macro. Télécommande.



Loc./m.* A-S inclus **32.-** **690.-**

Chaîne stéréo Sony FH-L 400
2 x 20 W Sinus. Egaliseur graphique 5 bandes. Radio avec 30 stations programmables. Double cassettes avec Dolby B. Lecteur CD. Télécommande.

• Durée minima de location 6 mois * (Caméras vidéo: 12 mois et télécommunications: 24 mois)
• Choix immense, toutes les marques livrables à partir du stock • Livraison, raccordement
• Elimination des anciens appareils
• Service de réparation pour toutes les marques • En permanence, modèles d'exposition et de démonstration
• **GARANTIE DU PRIX LE PLUS BAS**
(votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours et pour le même appareil, un prix officiel plus bas)

La Chaux-de-Fonds, Jumbo
039 26 94 44
Neuchâtel, rue des Terreaux 7
038 25 51 52
05-2569-42/4x4

BLAUPUNKT DENON FINLUX FUNAI GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER SAMSUNG SANYO SONY Technics BOSE YAMAHA HIFI

IMMOBILIER

A remettre
à La Chaux-de-Fonds
Rue de la Balance 6

RESTAURANT

Loyer modéré, sans reprise.
Libre début 1994.
✆ 038/31 81 00
28-1616

LA CHAUX-DE-FONDS
Rue de l'Etoile 1

A louer pour le 1er janvier 1994 ou date à convenir un appartement de

1 pièce

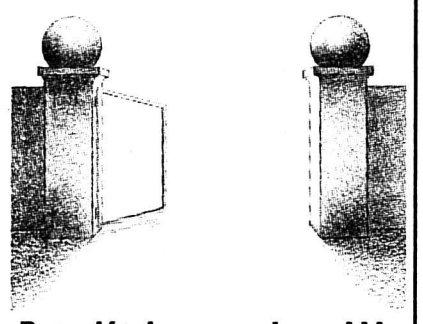
au 3e étage, 25 m²

Loyer **Fr. 260.–**
+ charges **Fr. 65.–**

Pour traiter:

VERIT SOCIÉTÉ DE GESTION ET IMMOBILIÈRE
1005 Lausanne, rue Marterey 34
Téléphone 021/323 99 31
Téléfax 021/323 99 12
22-2494

espace & habitat



Propriétaires, vendeurs!!!
Recherchons pour la vente
Immeubles – Appartements
Villas – Terrains
Votre bien immobilier sera offert:
– d'une manière professionnelle, au meilleur prix du marché;
– à une sélection de clients de qualité.
Consultez-nous gratuitement avant de prendre une décision.
Renseignements ou visites:
Léopold-Robert 67, ✆ 039/23 77 77/76.
132-12185

Pourquoi plus de 3'300 propriétaires ont choisi une maison de BAUTEC:

- choix d'après le catalogue d'idées et adaptation personnalisée selon vos désirs
  - Maison familiales d'une et de deux familles
  - Maison jumelées et maisons familiales mitoyennes
- visite de maisons existantes
- construction massive de qualité (brique, bois, béton)
- offre gratuite et construction à prix fixe
- avec les artisans de votre choix aussi

BAUTEC

BON (à renvoyer dès aujourd'hui) pour
❒ Catalogue d'idées
❒ Documentation nouveaux projets
❒ Info transformations
Nom:
Prénom:
Rue:
Code postale, lieu:
G 12712 290-50/4x4

General Bautec AG, 032 84 42 55
3292 Busswil/Lyss, 5001 Aarau
8404 Winterthur, 1260 Nyon

A vendre
à **MONTANA**
3½ pièces
rez, jardin, calme, près du centre.
210000 fr.
Tél. 027 23 34 95, P. Gasser.
36-2653/4x4

A louer aux **Brenets**
5 pièces
tout confort, cheminée, W.-C. séparés, cuisine agencée. Tout de suite ou à convenir.
Fr. 1140.–.
✆ 061/302 22 25
3-511367

Appartement 3 pièces
à Bussigny, idéalement situé, grand balcon, verdure, calme, garage box. Pour le 1er avril.
Fr. 310 000.–.
021/701 22 95
22-531313

A louer
dépôt entrepôt
Surface 170 m², hauteur 3,5 m. Accès direct route cantonale à 15 km de Neuchâtel.
✆ 038/42 58 01 dès 13 heures.
28-520210

A louer au centre de La Chaux-de-Fonds
APPARTEMENT 3½ PIÈCES
neuf, cuisine agencée, lave-vaisselle, vitrocérame, 2 salles d'eau. Libre au 1er janvier 1994.
Fr. 900.– + charges.
Gérance Perrucio
Mlle Huguenin
✆ 039/31 16 16 ou le 077/23 51 91
241-220388

NAX (VS)
Val d'Hérens, 1300 m, à 15 km de Sion, avec pistes de ski, tennis, piscine.
A vendre de particulier
- **studio**
- **appartement de 2 ½ - 3 ½ pièces**

dans immeuble en terrasses, tout confort, meublé ou non.
Dès 88000 fr.
Tél. 027 22 14 22.
36-509176/4x4

Visura
Les Bois
A La Large-Journée, nous louons un joli
appartement de 3 chambres
à la campagne.
Loyer: Fr. 700.– plus charges.
Visura
Société fiduciaire
Bürenstrasse 5a
4501 Soleure
✆ *065/24 64 82*
37-13

GÉRANCE CHARLES BERSET
LA CHAUX-DE-FONDS
✆ 039/23 78 33

À LOUER POUR DATE À CONVENIR
MAGNIFIQUE APPARTEMENT
de 2 pièces, grande cuisine, très belle salle de bains, tout confort, dans maison de maître, à quelques minutes du centre ville.
DANS PETITE MAISON DE 3 LOGEMENTS AVEC JARDIN
BEL APPARTEMENT
de 4 pièces, rénové, tout confort, cuisine agencée, au nord de la ville.
LOCAUX
convenant pour bar à café - restaurant, aménagement au gré du preneur. Patente B à disposition.
132-12082

A LOUER
Rue de la Fiaz
La Chaux-de-Fonds
PLACES DE PARC INTÉRIEURES
dans un nouveau garage collectif en construction.
Libres: dès 1er janvier 1994.
Loyer: Fr. 110.–.
132-12083
GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS
Tél. 039/23 26 55-56 MEMBRE UNPI

LA CHAUX-DE-FONDS
Avenue Léopold-Robert
OPPORTUNITÉ UNIQUE
1½ pièce, 55 m²
Entièrement rénové.
PRIX DE VENTE: Fr. 159 000.–.
Tél. 038/24 57 31
28-440

LE LANDERON, rue de Bourgogne
Nous louons, à 4 minutes à pied du centre et des écoles (250 m à l'ouest de la gare CFF)
appartements de 3½ ou 4 pièces
– cuisines habitables entièrement aménagées;
– bains/W.-C. et douche W.-C. séparés;
– beaux balcons;
– ascenseur;
– loyer Fr. 1450.– + charges;
– loyer appartements dans les combles, Fr. 1650.– + charges (ouverture jusqu'au toit, poutraison apparente).
VISITES LIBRES
Samedi 10 décembre 1993
13 h 30 à 16 heures
Dimanche 11 décembre 1993
10 à 13 heures
Fabio Boesiger
Agence immobilière et fiduciaire
Bienne, ✆ 032/22 82 15
6-1130

A vendre proche du centre de **LA CHAUX-DE-FONDS**
DEUX PETITS IMMEUBLES
rénovés, de bonne rentabilité.
Case postale 45, 2005 Neuchâtel 5.
28-40

A louer ou à vendre à La Chaux-de-Fonds, quartier ouest
GRAND ATELIER
MODERNE
Bien éclairé, avec bureaux, places de parc.
Surface: 420 m², à discuter.
✆ **039/26 92 92**
132-12283

DIVERS

MONNIN AGENCEMENT cuisines salles de bain - armoires
DES PRIX D'EXPOSITION
Nous vendons:
– **cuisines agencées** (meubles + électroménager)
– **salles de bains** (meubles + appareils sanitaires)
Afin de mieux vous présenter les nouveautés 1994
OCCASION À NE PAS MANQUER
Venez nous rendre visite et n'oubliez pas vos mesures
Village des Artisans, bd des Eplatures 46f, 2300 La Chaux-de-Fonds, ✆ 039/26 63 53
132-12814

ENSEIGNEMENT

OUI, VOUS POUVEZ REUSSIR...
DIPLOME DE COMMERCE
du GEC
- Prép. à l'entrée aux écoles hôtelières
- Prép. au Certificat Fédéral de Capacité
- Approche avant tout pratique
- Informatique et étude de logiciels
- Entrée possible en cours d'année
- Aussi en internat

RENTREE LE 10 JANVIER 1994
Demandez notre documentation.

Ecole Lémania Lausanne
CH. DE PREVILLE 3
1001 LAUSANNE
TEL. 021/ 320 15 01
FAX 021/ 312 67 00
*VTX * 4711 #*
241-105609

autocars voyages giger

Samedi 11 décembre 1993 **Dép.:** 7 h 00
Marché de Noël Prix: Fr. 43.– NET
Colmar – Kaysersberg
Repas de midi libre. Carte d'identité

Dimanche 12 déc. 1993 **Dép.:** 10 h 15
Prix: Fr. 65.– NET
Fête de la Saint-Nicolas
Une agréable promenade.
Un bon repas de midi. Animation musicale. La visite de saint Nicolas avec une petite attention pour chacun

Samedi 18 décembre 1993 **Dép.:** 7 h 00
Marché de Noël Prix: Fr. 43.– NET
Freiburg-en-Brisgau
Allemagne
Repas de midi libre. Carte d'identité

Samedi 1er janvier 1994 **Dép.:** 9 h 30
Prix: Fr. 89.– NET
Notre traditionnelle journée de l'an nouveau
avec un orchestre de quatre musiciens. Ambiance, danse. Y compris un excellent repas de midi et le café.
Départ de Neuchâtel à 10 h 15

Inscriptions:
AUTOCARS – VOYAGES GIGER SA
2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/23 75 24
Fax ✆ 039/23 47 82
132-12184

Quand on rêve de belles choses...
Liv L'Eînen
Langenthal
La Chaux-de-Fonds
Avenue Léopold-Robert 37
Téléphone 039 23 41 21
5-5519

La Chaux-de-Fonds

reçoit

GC Zürich

Patinoire des Mélèzes

Championnat de ligue nationale B
Samedi 11 décembre 1993 à 20 heures

Les cannes sont offertes par:

Caruag SA - appareils d'éclairage
Rue de la Serre 134, 2300 La Chaux-de-Fonds

Les pucks sont offerts par:

SBS
Léopold-Robert 16-18, 2300 La Chaux-de-Fonds

VAC
Léopold-Robert 115, 2300 La Chaux-de-Fonds

Avec le soutien de
L'Impartial

Carte de membre du Puck-Club: no 81 gagne un bon de Fr. 30.– au Magasin populaire; no 210 gagne un billet d'entrée pour un match aux Mélèzes

JO 2000: «Pas de révolution» *– Juan Antonio Samaranch, président du CIO, a rejeté toute idée de changement important dans le programme des Jeux d'été de l'an 2000 prévus à Sidney. «Le CIO est en faveur d'une évolution et non d'une révolution», a-t-il souligné à Lausanne après les recommandations formulées dans le rapport de la commission du programme qui plaide pour la suppression d'un certain nombre de sports et d'épreuves, et l'introduction de nouvelles disciplines. (si)*

PMUR

Hier à Vincennes
Prix de Blois.

Tiercé: 10-9-6.
Quarté+: 10-9-6-15.
Quinté+: 10-9-6-15-16.

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 418 fr.
Dans un ordre différent: 83,60 fr.
Quarté+ dans l'ordre: 3196 fr.
Dans un ordre différent: 399,50 fr.
Trio/Bonus (sans ordre): 19 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 259.520 fr.
Dans un ordre différent: 5190,40 fr.
Bonus 4: 107,80 fr.
Bonus 3: 14 fr.

Rapports pour 5 francs

2sur4: 83,50 fr.

TV-SPORTS

TSI (chaîne sportive)
16.00 *Curling. CE d'Europe. Demi-finales.*

S +
21.50 *Hippisme. CSI-W de Genève.*

France 3
20.30 *Le journal des sports.*

ARD
23.00 *Sportschau.*

ZDF
22.50 *Die Sport-Reportage.*

Eurosport
09.00 *Equitation.*
10.00 *Euroski.*
11.00 *Patinage de vitesse.*
13.30 *Ski artistique.*
15.00 *Football.*
16.30 *Patinage artistique.*
18.30 *Honda international motorsport.*
19.30 *News 1.*
21.00 *Courses de camions.*
22.00 *Boxe. CM IBF des lourds-légers. Cole - Boulware.*
23.30 *NFL action.*
00.00 *Hockey sur glace. NHL. Montréal - Vancouver.*
01.30 *News 2.*

BRÈVE

Curling

Les mondiaux 97 à Berne

Dans le cadre des championnats d'Europe de Loèche-les-Bains, la Fédération internationale de curling a attribué l'organisation des mondiaux de 1997 à la ville de Berne. L'Allmend accueillera ainsi pour la troisième fois les championnats du monde, après 1974 et 1979.

Ski nordique - Saison 1993-94: Dählie et Ulvang emmènent une équipe norvégienne conquérante

Le couteau entre les dents

Dix Norvégiens, emmenés par le détenteur de la Coupe du monde Björn Dählie, vont entamer la Coupe du Monde de fond le couteau entre les dents ce week-end à Santa Caterina. Leurs plus sérieux rivaux devraient être le Kazak Vladimir Smirnov et le Suédois Torgny Mogren. Chez les dames, on devrait assister une fois encore à un duel russo-italien.

Tant Björn Dählie que son compatriote Vegard Ulvang, tous deux triples champions olympiques en 1992, ont pour objectif suprême en cet hiver la conquête d'une médaille d'or aux Jeux de Lillehammer. Ils entendent néanmoins frapper fort dès l'ouverture de la saison: «C'est important pour la confiance», observe Dählie, qui a triomphé en novembre à Gällivare devant Smirnov et Mogren.

Dählie et Ulvang devront sans aucun doute faire front aux assauts de leurs coéquipiers, notamment ceux du champion du monde des 10 km Sture Sivertsen et de l'ancien champion du monde juniors Thomas Alsgaard, qui a déjà battu deux fois ses leaders cet hiver. Sans oublier Terje Langli, Erling Jevne, Krister Sörgard ou Pal-Gunnard Mikkelsplass. Les Norvégiens peuvent aligner dix concurrents, Dählie et Sivertsen n'émargeant pas au contingent normal de huit.

Comme chez les messieurs, la hiérarchie ne devrait guère être remise en cause côté féminin. La triple championne olympique et gagnante de la Coupe du Monde, Liubov Egorova, et sa compatriote Elena Välbe, sept fois championne du monde, ont laissé une forte impression lors des entraînements de l'équipe russe, de même que Larissa Latsutina, la championne du monde des 5 km de Falun. La championne du monde des 30 km, l'Italienne Stefania Belmondo, s'est montrée plus discrète. Avec sa compatriote Manuela di Centa, elle n'en devrait pas moins emmener l'opposition.

SUISSE: TOUT POUR LES JEUX

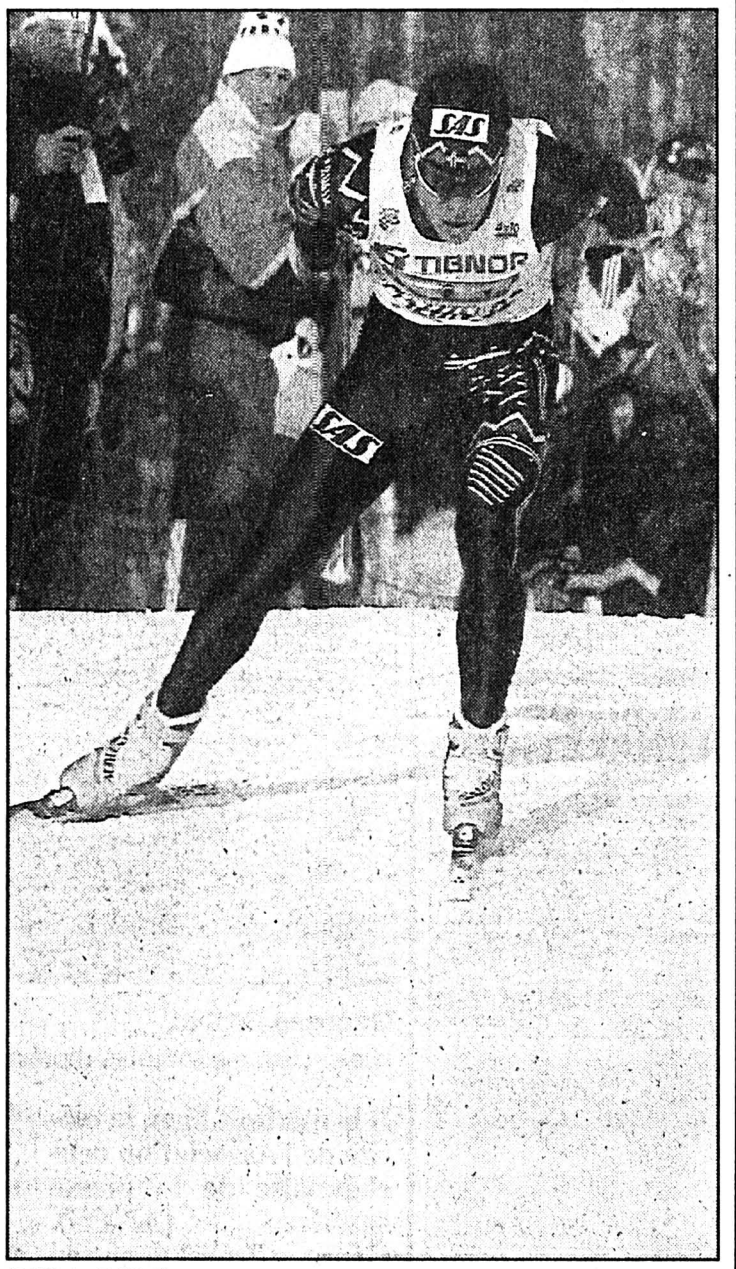
«Confirmation», tel est le maître-mot dans le camp suisse à l'orée de cet hiver olympique. Pour les filles de Gian Gilli, Lillehammer correspond à l'échéance du délai de cinq ans que le Grison a toujours rappelé ces dernières années lorsqu'il était question du potentiel de sa formation. Les garçons, également confiés à Gilli, devront démontrer, après les revers de ces deux dernières saisons, qu'ils sont toujours dignes de crédit.

Les fondeurs ont vécu leurs pires moments en février dernier, lors des mondiaux de Falun, avec l'annonce - avant le relais - du congédiement de l'entraîneur Klaus Pleyer. La suppression du cadre national évoquée alors n'a heureusement pas eu lieu. Il a en revanche été signifié sans ambages aux athlètes qu'ils devaient sortir de l'ornière par eux-mêmes. Afin de favoriser la formation de la relève, un centre d'entraînement a été ouvert à Davos, sous la direction du Tchèque Ladislav Svanda.

Les responsables du fond helvétique ont renoncé à faire l'impasse sur les Jeux: une délégation de cinq ou six athlètes devrait être présente en Norvège. Des sélections individuelles étant difficiles à obtenir, on misera avant tout sur le relais. Dans cette discipline, le calendrier de la Coupe du monde n'offre que deux possibilités de qualification: le 19 décembre à Davos et le 16 janvier à Holmenkollen. Les Suisses ne seront pas à Santa Caterina ce week-end, mais en Coupe des Alpes à Tauplitzalm (Aut), où ils s'aligneront sur 15 km.

«Elle a fait preuve de beaucoup de motivation et de professionnalisme à l'entraînement, où elle m'a laissé une excellente impression. Elle est plus forte physiquement, plus solide mentalement et plus stable dans ses performances.» Gian Gilli ne tarit pas d'éloges sur la Zurichoise Silvia Honegger, le no 1 de l'équipe féminine. Pour le reste, Brigitte Albrecht a progressé en technique classique et Silke Schwager devrait demeurer une valeur sûre.

En raison de problèmes personnels, la Tessinoise Natascia Leonardi sera absente toute la saison. Quant à Barbara Mettler, les médecins se perdent en conjectures quant aux causes des accès de fatigue et des problèmes de formule sanguine qui surviennent de temps à autre chez elle. Ainsi, l'Appenzelloise pourrait bien alterner le meilleur et le pire. (si)



Björn Dählie
Cet homme va à nouveau faire très mal. (Keystone)

Quatre ans d'avance

Misant sur les recettes éprouvées, les Norvégiens ont gagné les hauteurs lors de la phase de préparation, notamment le glacier du Dachstein, au-dessus de Ramsau. Les Suédois et les Finlandais leur ont emboîté le pas, mais tous n'ont pas affiché une conviction sans faille: les bienfaits de l'entraînement en altitude ne sont pas encore admis unanimement.

Quoiqu'il en soit, les adversaire des Norvégiens ont encore du pain sur la planche : «Nous avons quatre ans d'avance», affirme sans forfanterie l'entraîneur Inger Braten. (si)

Hockey sur glace - LNA: Zurich dispose d'Ambri-Piotta

Tant pis pour Bienne

● **ZURICH - AMBRI-PIOTTA 4-1 (0-1 1-0 3-0)**

En remportant son match en retard contre Ambri-Piotta (4-1), Zurich s'est hissé au-dessus de la «barre», aux dépens de Bienne.

Hallenstadion: 6608 spectateurs.
Arbitre: M. Stalder.
Buts: 12e Leonov (Fedulov, Astley; 5 contre 4) 0-1. 33e Vollmer (Zehnder) 1-1. 42e Zehnder (Thöny) 2-1. 58e Ton (Vollmer, Zehnder) 3-1. 60e Ton (Faic, 5 contre 4) 4-1.

Pénalités: 4 x 2' contre chaque équipe.

Zurich: Riesen; Bayer, Salis; Faic, Zehnder; Griga; Jelenik, Guyaz, Jeremin; Ton, Bächler, Vollmer; Micheli, Thöny, Morger.

Ambri-Piotta: Bachschmied; Astley, Tschumi; B. Celio, Gianini; Muller, Riva; Wittmann, Fedulov, Leonov; N. Celio, Holzer, Studer; Jaks, Fair, Léchenne.

CLASSEMENT

1. FR Gottéron	23	17	3	3	117- 56	37
2. Kloten	23	13	5	5	84- 51	31
3. Berne	23	13	4	6	99- 58	30
4. Lugano	23	12	4	7	84- 65	28
5. Zoug	23	11	3	9	103- 91	25
6. Ambri-Piotta	23	1	11	11	81- 86	23
7. Davos	23	7	3	13	63- 87	17
8. Zurich	23	6	3	14	79- 96	15
9. Bienne	23	6	2	15	53-111	14
10. Olten	23	4	2	17	53-115	10

PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 11 décembre, 17 h 30: Olten - Zoug. 20 h: Ambri-Piotta - Kloten, Bienne - Berne, Davos - FR Gottéron, Zurich - Lugano. (si)

Du côté des sans-grade

A l'affiche cette semaine

DEUXIÈME LIGUE, groupe 5

Ce soir
20.30 Allaine - Star Chx-de-Fds

Demain
17.30 Court - Saint-Imier
20.00 Le Locle - Pts-de-Martel
20.15 Fr.-Montagnes - Moutier

Dimanche
20.15 Unterstadt FR - Univers. NE

Mardi
20.15 Pts-de-Mart. - Unterstadt FR
Saint-Imier - Fr.-Montagnes
Star Chaux-de-Fonds - Court

Mercredi
20.00 Moutier - Le Locle
20.30 Université NE - Allaine

TROISIÈME LIGUE, groupe 9

Demain
20.15 Crémines - Court II
21.00 Tavannes - Les Breuleux

Dimanche
17.30 Courtételle - Tramelan II
17.45 Reuchenette - Corgémont
18.00 Moutier II - Courrendlin

TROISIÈME LIGUE, groupe 10

Ce soir
20.30 Les Brenets - Star C.-de-Fds II

Samedi
16.45 Le Landeron - Saint-Imier II

Dimanche
20.15 La Brévine - Serrières-Peseux

Lundi
20.15 Couvet - Savagnier
Locle II - Pts-de-Martel II

QUATRIÈME LIGUE, groupe 9a

Samedi
17.30 Delémont - Courtételle II
18.00 Laufon - Court III

Dimanche
20.30 Crémines II - Bassecourt

QUATRIÈME LIGUE, groupe 9b

Samedi
20.45 Courtelary - Saicourt

Dimanche
20.15 Reconvilier - Sonceboz
20.45 Corgémont II - Fr-Mont. III

Mardi
20.00 Reconvilier - Fr.-Mont. III

QUATRIÈME LIGUE, groupe 10a

Samedi
17.30 Fr-Montagnes II - Marin
18.15 Plat.-de-Diesse - Savagnier II

Dimanche
18.15 Dombresson - Couvet II

Le coup de fil

Fleurier: pour la gagne

Ça risque d'être ainsi jusqu'à la fin du tour qualificatif. Ce soir, encore une fois, le CP Fleurier n'a pas droit à l'erreur en accueillant Monthey (20 h 15) s'il entend conserver toutes ses chances de terminer dans le bon wagon. Quand bien même les Vallonniers n'ont pas accompli une performance de choix à Yverdon mardi – «Ce fut notre pire match depuis le début du championnat» dixit Serge Martel – ils ont empoché les deux points. «Ce soir, la victoire est indispensable, lance le Canadien. Je me méfie toutefois de Monthey qui a signé de bons résultats ces derniers temps. De plus, certains de mes jeunes éléments commencent à ressentir la fatigue. Je pense que cette sixième place va se jouer entre Octodure, Villars et nous. A mon avis, ce seront les Vaudois les plus redoutables.»

Pour cette partie, le boss de Belle-Roche devra composer sans Monnard (blessé) et Vuille (toujours aux Etats-Unis).

G.S.

À L'AFFICHE

Ce soir
20.00 Star Lausanne - Villars
20.15 Fleurier - Monthey

Demain
18.15 Tramelan - Sierre
20.00 Octodure - Yverdon
Neuchâtel YS - Viège
20.15 Saas Grund - GE Servette

1. GE Servette	17	15	1	1	88- 26	31
2. Sierre	17	12	1	4	103- 60	25
3. Neuchât. YS	17	12	0	5	97- 54	24
4. Viège	17	11	1	5	87- 57	23
5. Saas-Grund	17	10	2	5	73- 52	22
6. Octodure	17	8	0	9	71- 69	16
7. Fleurier	17	7	2	8	67- 74	16
8. Villars	17	6	3	8	56- 73	15
9. Tramelan	17	5	2	10	60- 70	12
10. Star Laus.	16	5	0	11	49- 78	10
11. Monthey	17	3	0	14	49-108	6
12. Yverdon	16	1	0	15	38-117	2

Curling - Championats d'Europe

Biennois dans le coup

Les deux formations helvétiques engagées aux championnats d'Europe de Loèche-les-Bains se sont qualifiées directement pour les demi-finales.

Lors du dernier tour du round robin, l'équipe masculine de Bienne-Touring (skip Markus Eggler) s'est imposée difficilement contre la Suède (3-1), alors que les Valaisannes de Loèche (Diana Kaufmann) dominaient nettement l'Angleterre (7-2).

Dans une rencontre crispée et défensive des deux côtés, Bienne-Touring (Björn Schröder, Stefan Hofer, Dominic Andres et Eggler) a fait la décision aux dépens des Suédois entre le cinquième et le septième end, en se détachant 3-0. (si)

Portrait - Georges Probst a reçu le mérite de la presse sportive neuchâteloise

Sa vie au vélo

Georges Probst
«Le cyclisme a toujours représenté ma passion...» (Photos Impar-Galley)

Il le méritait bien, le mérite de l'Association neuchâteloise de la presse sportive (ANPS). Georges Probst donne en effet sa vie au vélo depuis bientôt trente ans. Coureur, puis entraîneur, cet ancien facteur reconverti en marchand... de cycles évidemment, n'a qu'une passion: le cyclisme. Pour quoi il fait tout. «Me mettre au service des gens reflète bien ma personnalité» dit-il. Respect.

Par **Renaud TSCHOUMY**

Qui, dans le petit monde du cyclisme, ne connaît pas Georges Probst? Personne, assurément. Celui qui est aujourd'hui vice-président du groupe suisse de compétition et qui est encore employé temporaire au service d'assistance technique Mavic fait tout ce qui est en son pouvoir pour favoriser le développement du cyclisme. Par passion.

«Je dis toujours, ou en tous les cas souvent, que je vais arrêter un jour. Mais ce jour n'est jamais arrivé...» Car Georges Probst ne pourrait vivre sans le vélo. «Je suis tellement passionné que de faire profiter les autres de mon plaisir est un besoin. Bien sûr, j'ai passé par certains moments où tout n'allait pas comme je le souhaitais. Mais je ne garde que les bons souvenirs. Les mauvais côtés des choses sont oubliés depuis longtemps.»

LE TOUR DE L'AUSTRALIE

Celui qui a été un excellent amateur-élite est, aujourd'hui encore, un globe-trotter. Ainsi, en 1986, il traversait les Etats-Unis d'est en ouest (Miami - San Francisco) en hommage à John F. Kennedy, son idole de toujours. Et en 1988, à l'occasion du bicentenaire de l'Australie, il parcourait toute la côte est australienne (Brisbane - Melbourne).

Sa prochaine grande escapade est agendée à l'an prochain: «Je ferai le tour de l'Australie en solitaire. Car je suis véritablement tombé amoureux de ce pays. Certains de mes coureurs, comme Stephen Hodge, m'avaient fait envie... et j'ai constaté par moi-même, en 1988, que l'Asutralie était un pays formidable. Et puis, j'ai besoin de me fixer de tels défis: la vie n'est qu'une perpétuelle remise en question.»

Et d'ajouter: «Cette fois, je pense que ce sera mon dernier grand tour...» Mais peut-on sincèrement le croire..?

PARTAGE

Georges Probst ne se contente pas de vivre sa passion, il la fait partager. «Me mettre au service des gens fait partie de ma personnalité. J'en tire une grande satisfaction... et on me le rend bien.»

Et d'évoquer l'universalité du sport en général, du cyclisme en particulier: «Je ne peux m'imaginer vivre sans le vélo. C'est à travers lui que je peux m'exprimer vraiment. Même si c'est un sport ingrat, il représente un continuel enrichissement. Un exemple? Eh bien lorsque j'ai traversé l'Amérique, où je ne connaissais personne. J'ai rencontré des gens formidables, avec qui je n'avais en commun que la passion du vélo. Je me suis très vite senti à l'aise à leur contact, alors que tout, ou presque, nous opposait. C'était fantastique...»

«VÉLO-PASSION»

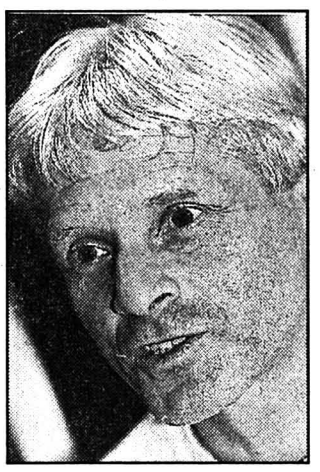
Véritable ambassadeur du vélo – «Encore que je n'apprécie que modérément ce terme» –, celui qui habite à Cortaillod trouve un immense plaisir a organiser «Vélo-Passion» depuis deux ans. En été, ils sont nombreux à se retrouver aux points de contacts, en vélo de route ou en vélo de montagne, uniquement pour le plaisir de rouler ensemble.

«Nous devons être une quarantaine à chaque animation, précise Probst. Mais cela représente au total des milliers de gens. Preuve que le cyclisme est un sport qui intéresse tout un chacun. Et de voir à quel point ces passionnés de vélo ont du plaisir me suffit. J'en suis le premier heureux.»

«Vélo-Passion»: ce pourrait être le titre de la vie de Georges Probst. Une vie qu'il voue entièrement au cylisme. R.T.

300 francs par mois – *Excellent amateur-élite, Georges Probst n'a jamais tenté l'aventure professionnelle. «J'en ai pourtant eu l'occasion à la fin des années soixante. Mais on me proposait un salaire mensuel de Fr. 300.–. Comme je venais de me marier, cela faisait un peu juste.» Un peu quand même, en effet... (rt)*

FICHE SIGNALÉTIQUE



Nom: *Probst.*

Prénom: *Georges.*

Date de naissance: *4 janvier 1945.*

Etat civil: *divorcé, père de Steve (26 ans).*

Domicile: *Cortaillod.*

Taille: *173 cm.*

Poids: *68 kg «aujourd'hui»...*

Profession: *marchand de cycles. A été facteur dans un premier temps.*

Dans le monde du cyclisme depuis: *sa plus tendre enfance.*

Palmarès: *d'innombrables victoires dans toutes les catégories jusqu'en amateurs-élites. Diplômé entraîneur cycliste à Macolin (1972). Fondateur du CC Littoral en (1976).*

Autres sports pratiqués: *«Aujourd'hui, je ne fais plus rien d'autre que du vélo, qu'il soit de route ou de montagne. Mais j'ai pratiqué le hockey sur glace dans ma jeunesse (réd: il a joué à Neuchâtel YS et Langnau).»*

Hobbies: *«A part tout ce qui a trait au vélo, rien...»*

Sportifs préférés: *Andy Egli – «Comme homme» – et Tony Rominger. «Pour son côté professionnel. Quand il se fixe un objectif, il est présent au moment voulu.»*

Sportive préférée: *«C'était Katrin Krabbe...»*

Qualité première: *«Je suis très direct.»*

Défaut premier: *«Je suis très direct. Parfois, je ne mets pas assez de gants lorsque je m'exprime...»*

Plat préféré: *les spaghetti.*
Boisson préférée: *le Coca-Cola.*

Georges Probst et...

Les Fêtes en abomination

Personnage entier, Georges Probst avoue avoir les Fêtes de fin d'année en abomination. «Elles ne correspondent pas à mon caractère...»
Georges Probst et...

... le Téléthon: «J'adhère totalement à cette cause. Oui, je soutiens ce type d'actions à 100%. Je n'ai malheureusement pas pu suivre les émissions spécifiques le week-end dernier, en raison de ma présence aux Six jours de Zurich. Et puis, qu'on ait commencé ce type d'actions à l'échelle régionale est un bien.»

... l'«anniversaire» de la votation du 6 décembre 1992 sur l'EEE: «Je vous dirai d'abord que je ne sais pas ce que c'est qu'un bureau de vote, puisque je ne suis jamais allé voter de ma vie (!). Cela dit, le non suisse m'a déçu. Le côté œillères des gens de ce pays m'exaspère. Par le vélo, j'ai eu la chance de beaucoup voyager. Et je ne me sens pas particulièrement Suisse. Il est aujourd'hui tellement facile de se déplacer dans le monde que je considère que nous sommes tous terriens avant de revendiquer telle ou telle nationalité.»

... la participation de NE Xamax au tour de promotion-relégation LNA/LNB: «Je souhaite pour le club, mais aussi pour la ville et pour la région, que tout se passe bien pour NE Xamax au printemps prochain. Je peux vous certifier qu'à l'étranger, lorsque je dis que je viens de Neuchâtel, on me répond inévitablement: «Ah, la ville de NE Xamax». D'une manière générale, je ne suis pas à proprement parler un «footeux». Mais j'ai relativisé mon propos en ayant appris à connaître Andy Egli, que j'admire profondément.»

... Roy Hodgson: «Un grand bonhomme qui, par son calme et sa méthodologie, a permis les résultats que l'on sait. Que la Suisse se soit qualifiée est vraiment un bien.»

... les Fêtes de fin d'année: «Je les ai en abomination! Je n'aime pas ce côté «Je te donne, tu me donnes», ce d'autant plus qu'on le fait bien souvent par nécessité. Cette sorte de jeu me déplaît franchement. Ce n'est pas naturel, et cela ne correspond pas à mon caractère.»

... la victoire allemande en Coupe Davis: «Etant donné mon amour pour l'Australie, j'aurais préféré une défaite allemande! Cela dit, Michael Stich s'affirme comme étant un grand champion. De plus, il a su changer son image, sa manière de communiquer avec le public. Ça le rend plus sympathique et populaire.»

... Miguel Indurain: «Un gars extraordinaire, mais je regrette qu'il se contente de grands Tours sans penser étoffer son palmarès par les classiques. Il a moins de panache que d'autres.»

... la navette Endeavor: «Au niveau de la préparation, de la maîtrise et de la précision, ce que font les astronautes est impressionnant. Je déplore simplement que ce genre d'exploit se soit banalisé. Il y a quelques années seulement, on avait l'impression d'être en plein Walt Disney. Mais aujourd'hui, c'est devenu normal...»

... son rêve: «Au niveau du cyclisme régional, c'est précisément qu'on arrête de rêver et qu'on passe aux actes! Que les clubs réétoffent leurs effectifs. D'une manière plus générale, j'aimerais qu'il y ait plus de communication et de tolérance entre les êtres.» R.T.

BRÈVES

PAS UN GAG!

«Je vous l'avoue: lorsque l'on m'a annoncé que j'allais recevoir le mérite de la presse sportive neuchâteloise, j'ai d'abord cru à un gag!» Cela faisait en effet quelques années que le nom de Georges Probst était susurré dans le milieu, mais il n'avait par le passé jamais récolté suffisamment de voix.

Cette année fut donc la bonne... et cela n'était pas un gag. «Ce mérite (réd: une channe, en fait), j'en suis fier au nom du cyclisme tout entier. Et je le dédie à tous ceux qui pratiquent ce sport qui demande tant d'efforts...»

PAS DE DIFFÉRENCE

Georges Probst a donc effectué le Paris-Dakar 1988 en vélo de montagne. «C'est une expérience qui m'a profondément marqué. D'abord, parce que je suis plutôt individualiste et que j'ai fait cette course en équipe. Ensuite, parce que j'ai pu découvrir l'Afrique et le désert par ce truchement. Enfin, et surtout, pour ce que j'y ai vu. Les indigènes se font une fête de nous recevoir, et ils ne voient pas de différence entre Vatanen, Auriol ou un gars comme moi.»

LE CREDO DE KENNEDY

Georges Probst a de tous temps été un grand admirateur du président John F. Kennedy, assassiné à Dallas en 1963. «J'ai fait mien son credo, précise-t-il. Lors de son discours d'investiture, en 1960, Kennedy avait déclaré: «Il faut prendre en considération ce que je peux faire pour l'Amérique, pas ce que l'Amérique peut faire pour moi». J'ai transposé sa conviction au niveau du cyclisme.»

Et plutôt deux fois qu'une!

L'INFLUENCE DU VTT

Le vélo de montagne est arrivé comme un ballon d'oxygène pour le cyclisme, qui avait tendance à être au creux de la vague. «C'est juste, note Georges Probst. Avant, on ne se croisait qu'entre rouleurs sur les routes. Et nous n'étions pas nombreux. Aujourd'hui, et grâce au VTT, ce sont des familles entières qui font du cyclisme.»

Probst apporte tout de même une nuance: «Pour ma part, je préfère nettement la route. Maltraiter un vélo dans le terrain, ce n'est pas vraiment mon truc. J'aime me sentir à ma place. Et lorsque je suis dans la forêt sur un vélo, je n'y suis justement pas. Pour moi, la route primera toujours.»

Et le cyclisme sur route, s'il a dans un premier temps souffert du vélo de montagne, est en train de se «refaire une santé» grâce... au VTT. «Les jeunes reviennent à la route. Au début du VTT, tout le monde a abandonné la route. Mais les gens se sont à présent rendu compte qu'il s'agissait de deux sports différents. Et le cyclisme sur route est en plein essor. C'est encourageant pour l'avenir.»

ET NEUCHÂTEL?

Ce n'est un secret pour personne: le cyclisme neuchâtelois est au plus profond d'un trou dont on se demande quand il en sortira. Georges Probst le regrette évidemment: «C'est un sport tellement dur que pas mal de jeunes lui en préfèrent un autre, où la préparation et les efforts sont moindres. Mais ça va revenir. Les clubs du canton doivent simplement songer à continuer l'effort, à ne pas abandonner. La réussite des professionnels suisses, qui n'ont jamais été aussi forts, est de nature à inciter les gens à s'y mettre. Et les coups ponctuels, comme le départ du Tour de Romandie à Marin l'an prochain, aussi.»

Ne reste plus qu'à attendre et... espérer. R.T.

Météo:

En partie ensoleillé. Augmentation de la nébulosité à partir de l'ouest, suivie de quelques précipitations.

Demain:

Souvent très nuageux, précipitations intermittentes, neige à basse altitude.

Lac des Brenets 751,36 m

Lac de Neuchâtel 429,03 m

Fête à souhaiter vendredi 10 décembre 1993: ROMARIC

6°	4°	Neige
Lever: 8 h 07	Lever: 4 h 31	1400 m
Coucher: 16 h 43	Coucher: 14 h 27	

L'Impartial

Nouveaux et étonnants pouvoirs thérapeutiques mis en évidence grâce à la gentiane

Une pharmacie sous les sapins

La gentiane jaune dont on extrait le précieux alcool révèle de nouveaux et étonnants pouvoirs thérapeutiques rendus publics à l'occasion d'une soutenance de thèse défendue à Nancy le 3 décembre dernier. Cette plante noble et emblématique du Jura franco-suisse est désormais la protégée, la mascotte et la fleur fétiche d'un cercle européen d'étude de la gentiane rassemblant une centaine de passionnés de l'Atlantique à l'Oural.

La gentiane boudée par les herbivores, à l'exception du mouton, est sujet en revanche à un véritable culte de la part des montagnons l'élevant au rang de divinité. Pourtant, cette plante ne possède pas les propriétés envoûtantes de l'absinthe, ni les vertus hallucinogènes du pavot. Qu'a cela ne tienne, la fascination qu'elle exerce n'en est pas moins réelle et tenace.

La grande gentiane jaune s'enracine en effet depuis des générations dans le vécu et l'histoire des populations rurales d'altitude. Charles Jollès, cofondateur du Cercle européen d'étude des gentianacés et auteur d'une thèse de doctorat sur ce végétal, signale que «cette plante typique de la pharmacopée traditionnelle est utilisée depuis l'Antiquité». Avicienne, au IXe siècle en soulignait déjà les bienfaits.» Le suc des racines de gentiane guérit les plaies, les ulcères. Il est utile contre les pleurésies, les obstructions du foie et de la rate; contre la frigidité de l'estomac, pour provoquer l'urine et les règles!».

Dans le Jura franco-suisse, on lui attribue des mérites relatifs à ses actions digestive, stomachique, carminative, fébrifuge, salivaire, vermifuge, tonique et diurétique...

De récentes découvertes mises en évidence notamment par C. Jollès et tout récemment par Véronique Cabus qui soutenait une thèse le 3 décembre à Nancy, montrent que la gentiane est quasiment une pharmacie à elle toute seule détenant une multitude de propriétés dont on ne soupçonnait pas jusqu'ici l'étendue du champ d'applications thérapeutiques.

La plus extraordinaire est le pouvoir antialcoolique de la gentiane ingérée sous forme de poudre et mélangée à du clou de girofle et à du ginseng.» «Cette préparation induit une diminution remarquable du taux d'éthanol contenu dans le sang après avoir absorbé de l'alcool», souligne Véronique Cabus.

COMBAT LA GUEULE DE BOIS

A consommer donc avec modération avant de reprendre la route si d'aventure vous deviez subir l'épreuve de vérité de l'alcootest. Ce mélange additionné de bicarbonate de sodium est en outre vivement recommandé «avant la prise d'alcool car il prévient l'apparition de la gueule de bois», ajoute cette universitaire. Renversant!

La gentiane recèle également des substances qui produiraient des effets stimulants et régulateurs du système nerveux. «Les propriétés antipsychotique et antidépresseur des extraits alcooliques de la gentiane ouvrent de nouveaux champs d'investigation dans ce vaste domaine thérapeutique», observe Véronique Cabus. Médicament sinon universel du moins polyvalent, la gentiane, soit utilisée sous forme de poudre, de gouttes, d'injections, de comprimés ou en tisanes serait susceptible encore de combattre certaines formes de leucémie et de tumeurs. Véronique Cabus signale encore «qu'un brevet concernant une préparation pharmaceutique destinée à traiter les hémorroïdes vient d'être déposé», rappelant que «les gens des montagnes appliquaient autrefois des feuilles de gentiane jaune sur leurs blessures et inflammations».

15 MILLIONS DE LITRES

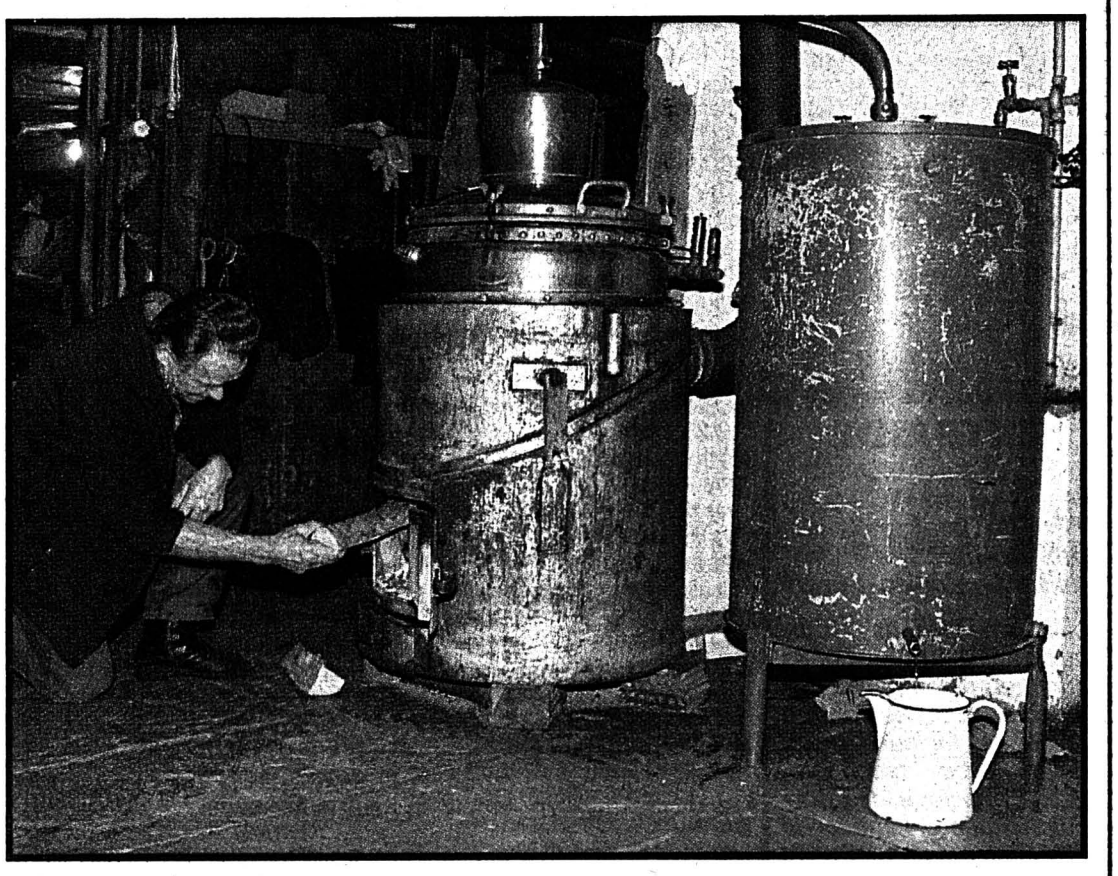
De même «qu'un chercheur australien a mis en lumière les capacités de régénérateur capillaire de cette herbe» vendue en shampooings par Yves Saint-Laurent et en ampules buvables par Yves Rocher. La gentiane, plante miraculeuse? Certainement pas, mais avec Charles Jollès il est permis de regretter que sa consommation sous forme alcoolisée ait pris le pas sur son usage médicamenteux! Charles Jollès estime à environ 13 à 15 millions de litres la consommation française de gentiane pure et des boissons dérivées. «La production européenne de racines se situe aux alentours de 2000 tonnes dont un millier pour l'Auvergne», indique Véronique Cabus précisant que la région des volcans exporte 70 à 80% de sa production en direction entre autre de l'Asie du sud-est.

Le Haut-Doubs extrait pour sa part près de 200 tonnes de racines par an, soit le tiers des besoins de la société Pernod-Ricard qui développe un programme de culture industrielle de cette plante. On rencontre également des extraits de gentiane dans «des crèmes glacées, bonbons et même dans des boules au chocolat parfumées à l'eau de vie».

L'exploitation de la gentiane jaune pose la question naturellement de sa raréfaction. En Allemagne, Italie, Suisse, «elle fait partie des plantes interdites à la cueillette», mais se récolte encore «à grande échelle» en Auvergne et dans une moindre mesure en Franche-Comté où son prélèvement est autorisé sur les terrains privés du Doubs et du Jura alors que la Haute-Saône en proscrit totalement l'extraction.

Véronique Cabus craint davantage pour l'avenir de la gentiane jaune «les effets du fauchage des pâtures, l'utilisation presque systématique des engrais que sa récolte».

Alain PRÊTRE



Distillation de gentiane au Cerneux-Péquignot
Une tradition que perpétue M. Gabriel Cuenot depuis de nombreuses années. (Favre)

La Chaux-de-Fonds

Le beau sapin est tombé

Le sapin de Noël de la ville de La Chaux-de-Fonds est tombé hier matin aux environs de huit heures. De fortes rafales de vent l'ont renversé et il s'est abattu sur la Grande-Fontaine.

Page 19

Liaisons ferroviaires franco-suisses

Le projet s'affine

Les cartes sont en train d'être redistribuées dans la construction du futur réseau ferroviaire européen du XXIe siècle. L'Arc jurassien ne doit donc pas demeurer inactif, au risque de se retrouver totalement marginalisé entre les deux portes que sont Bâle et Genève. Il importe de se brancher le plus rapidement possible sur le réseau français de TGV.

Page 25

Banques jurassiennes

Vent de réforme

Le monde bancaire est en pleine restructuration. Les Franches-Montagnes n'échappent pas à cette tornade. Les principaux changements interviennent au sein de la Banque Cantonale du Jura (BCJ) de Saignelégier qui se voit vider d'une grande partie de sa substance.

Page 28

REGARD

La gentiane fédère l'Europe!

Un cercle européen trinque désormais à la santé de la gentiane.

Fondé conjointement par le Français Charles Jollès, directeur d'un laboratoire médical à Lausanne et le Neuchâtelois Henri de Seidlitz, économiste, il rassemble de l'Atlantique à l'Oural une petite centaine d'adhérents, tous passionnés à des titres divers par la grande gentiane jaune.

Des botanistes, agriculteurs, distillateurs, arracheurs, dégustateurs, journalistes, pharmaciens partagent leur amour, confrontent leurs travaux et sèment surtout la bonne parole au bénéfice de cette plante fétiche et emblématique qui au-delà des frontières, constitue un nouveau trait d'union. «La gentiane est présente dans tout l'axe alpin européen, on la rencontre depuis le Portugal jusqu'aux Carpates ukrainiennes et la péninsule des Balkans», observe Charles Jollès. La vaste distribution de cette espèce qui fleurit également en Chine ouvre de folles perspectives à ce Cercle européen d'étude des gentianacées. Pour l'heure, ses membres explorent et défrichent déjà le jardin européen où il y a déjà de quoi faire avec quelque 800 espèces appartenant à cette grande et vénérable famille végétale. Ce cercle publie déjà un bulletin de liaison, projette de mettre sur pied un congrès, songe aussi à organiser des sorties botaniques en France, en Suisse et à... Berchtesgaden où fonctionne une distillerie depuis trois siècles. En attendant d'aménager éventuellement un musée de la gentiane dans le Haut-Doubs, Jurassiens suisses et français, entièrement dévoués à cette belle plante, peuvent se rendre en pèlerinage à Riom-ès-Montagnes (Cantal). C'est la Mecque européenne de la fée jaune. Ce coquet petit village auvergnat accueille en effet la Maison de la gentiane, permettant au public de mieux faire connaissance avec ce phénomène de la nature grâce à un montage audiovisuel, un jardin botanique et une exposition consacrée à ses vertus médicinales.

A la veille des fêtes de fin d'année, les adhérents du cercle ont naturellement fait provision de «sirop de pâture» que l'on peut aussi servir sous la forme plus élaborée et originale d'une galette moelleuse à la gentiane écrasée de pommes à l'anis.

Alain PRÊTRE

PUBLICITÉ

Imbattable en multipack!
Mercurey a.c.
Vin rouge français 1991
6 x 7 dl
39.70
au lieu de 59.70
(6.62 la bouteille)
Nous sommes toujours avantageux!

Tirage au sort des superprix
PAIEMENTS DES GAINS DE LA SERIE 45
Les paiements des gains suite au tirage au sort des billets de loterie de la série 45 de la loterie gratuite DENNER de la semaine du 12 au 18 novembre 1993 ont été contrôlés par le notaire. Les superprix suivants ont été versés:
1. Le superprix du billet numéro 45.1328367 a été attribué au Jackpot Fr. 50'000.–
2. Le superprix du billet numéro 45.0596876 a été attribué au Jackpot Fr. 25'000.–
3. Le superprix du billet numéro 45.0258506 va à un client DENNER à Wettingen Fr. 15'000.–
4. Le superprix du billet numéro 45.0702126 a été attribué au Jackpot Fr. 10'000.–
En décembre en plus: 50'000 × 7 francs du Jackpot.
DENNER SUPERDISCOUNT

Travailler: un droit ou un devoir?

OUVERT SUR...
l'économie, page 32

FEU: 118

POLICE - SECOURS: 117

LA MAIN TENDUE: 143

ENTRAIDE

Fête de Noël de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

La Fête de Noël de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds aura lieu mercredi 22 décembre 1993. Les dons en faveur des malades seront reçus avec reconnaissance à la loge des portiers, située à l'entrée de l'Hôpital, rue de Chasseral 20, ou au compte de chèque No 23-526-6 en précisant «don de Noël». Par avance, la population est remerciée de sa générosité. (comm)

Hit parade des tarifs aériens

Départs Genève:

Amman (925.–) avec Egyptair
Bamako (1325.–) avec Air Afrique
Le Caire (750.–) avec Egyptair
Dakar (1134.–) avec Alitalia
Damas (1011.–) avec Olympic Airways
Kano (1420.–) avec Sabena
Nairobi (1295.–) avec Sabena
Réunion (1540.–) avec Air France
Tel Aviv (900.–) avec Olympic Airways

● *Ces prix sont extraits du manuel professionnel «What's New» et publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escales ou des changements d'avions. Vous pourrez obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires, restrictions dans le temps, conditions d'application, etc.) en vous adressant à votre agence de voyages habituelle.*

ATTENTION: ces tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.

PUBLICITÉ

Agence de voyages
croisitour
Vos lignes directes pour les meilleurs tarifs aériens
La Chaux-de-Fonds ✆ 039/23 95 55
Le Locle ✆ 039/31 53 31
Saint-Imier ✆ 039/41 45 43
132-12452

LA CHAUX-DE-FONDS

Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises.
Rue Neuve 11: lu-ve 9-17 h 30, sa 9-12 h. ✆ 039/28 13 13. Fax 28 29 21.
Le Locle, Daniel-JeanRichard 31: lu-ve 8 h 30-12 h, 14 h-18 h 30, ✆ 31 43 30. Fax 31 45 06.

- **HÔPITAL** ✆ **272 111.**
- **PHARMACIE D'OFFICE** **Henry, L.-Robert 68, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ✆ 23 10 17, renseignera.**
- BIBLIOTHÈQUES de la Ville, prêt, discothèque, salle de lecture: lu 14-20 h, ma-ve 10-20 h, sa 10-16 h. Département audiovisuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.
  des Jeunes: Président-Wilson 32, Ronde 9. lu-ve 13 h 45-18 h, sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- BOIS DU PETIT CHÂTEAU Ouv. tous les jours, 6 h 30-17 h.
- LUDOTHÈQUE Serre 16, lu, je 15 h 30-18 h, ma 15 h 30-19 h.
- PLANNING FAMILIAL Sophie-Mairet 31, ✆ 27 20 91, lu 12-18 h, ma, ve 15-18 h, me 15-19 heures.
- CONSULTAT. CONJUGALES ✆ 28 28 65.
- SERVICE D'AIDE FAMILIALE rue du Collège 11, ✆ 28 22 22, lu-ve 8-12 h, 14-16 h.
- ÉCOLE DES PARENTS Jardinière 15. Inscriptions pour garderie du ma, ✆ 26 63 52, du ve 26 72 12 ou 26 41 13.
- PARENTS ANONYMES Groupe entraide pour parents, ✆ 039/26 89 94.
- PARENTS-INFORMATION tél. 23 56 16, lu 18-22 h, ma + me 9-11 h, je 14-18 h.
- GROUPE ALLAITEMENT ✆ 28 22 82 et 28 26 82, 038/53 44 15.
- ADC Association pour la défense des chômeurs, Serre 90, ✆ 23 96 33. Permanence lu-ve, 14-17 h; dîner ts les ma dès 12 h.
- MCPJN Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois; aide en cas de séparation ou de divorce, case postale 337, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tous les ma 18 h 45-20 h, rue du Collège 9 (rez-de-chaussée).
- PERMANENCES DE CONSULTATION ET INFORMATION pour ressortissants de langue turque, ts les ve 16-18 h, Parc 11, Neuchâtel; langue portugaise ts les me 17 h 30-19 h 30, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, ts les je 17 h 30-19 h 30, Cure 2, La Chaux-de-Fonds; Europe de l'Est, tous les je 17-19 h, Gare 3, Neuchâtel.
- CRÈCHES de l'amitié, Manège 11: lu-je, 6 h-18 h 30; ve, 6-18 h, ✆ 28 64 88. Beau-Temps 8: lu-je, 6 h 30-18 h 30, ve 6 h 30-18 h, ✆ 26 87 77. Garderie La Farandole, N.-Droz 155: lu-ve, 6 h 30-18 h. ✆ 23 00 22. Halte garderie Les petits loups (Progrès 13): lu-ve 7 h-18 h 30; ✆ 28 12 33. Kid club Béat: Chapeau-Rablé 50: ✆ 26 84 69. Petit Nounours Nurserie, Jardinière 91: ✆ 23 77 37.
- CENTRE DE LOISIRS pour enfants, ferme Gallet, lu-ma-je-ve 16-18 h, me 15-18 h, ✆ 23 96 44.
- SERVICES CROIX-ROUGE Paix 71, ✆ 23 34 23. Conseils diététiques et service de garde de malades, 7 h 30-11 h 30. Consultations pour nourrissons lu-ma et ve 13 h 30-16 h 30. Garde d'enfants malades à domicile, ✆ 23 35 77.
- SOINS À DOMICILE tous les jours, ✆ 27 63 41.
- STOMATHÉRAPIE Soins à domicile Collège 9, ✆ 28 44 80.
- LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE Serre 12, ✆ 28 54 55, lu-ve.
- INFORMATION DIABÈTE Paix 75, ve après-midi; secrétariat lu-ve 14-17 h, ✆ 23 13 55.
- PRO INFIRMIS Marché 4, ✆ 28 83 28, lu-ve.
- SEREI Service d'entraide pour handicapés. Moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, ✆ 26 04 44.
- GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE entraînements: lu 17 h, me 12 h, au Centre Numa-Droz. Rens. ✆ 23 65 13 ou 31 30 93.
- BOUTIQUE 3e ÂGE Serre 69, lu-ve 14-17 h.
- VESTIAIRE CROIX-ROUGE Paix 73, me 14-18 h 30, je 14-18 h.
- CSP ✆ 28 18 19 Habillerie, Soleil 2, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h. Vieux puits: Puits 1, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h. Boutique du Soleil, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18 h, sa 9-11 h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18 h, sa 9-11 h.
- PRO SENECTUTE lu-ve, Service soc., gym, natation, L.-Robert 53, ✆ 23 20 20, le matin. Repas à domicile: ✆ 23 20 53, le matin.
- AVIVO ✆ 26 53 48 ou 23 50 85.
- ACCUEIL DU SOLEIL Serre 67, lu, ma, me, ve (ap-midi).
- CENTRE DE PRÉVENTION ET DE TRAITEMENT DE LA TOXICOMANIE Hôtel-de-Ville 27, ✆ 28 01 28. Ouv. lu-ve 8-12 h, 14-18 h. Urgences: s'adresser au médecin de service.
- SERVICE MÉDICO-SOCIAL Paix 13, info., prévention et traitement de l'alcoolisme, ✆ 23 16 23, lu-ve.
- ALCOOLIQUES ANONYMES ✆ 23 24 06.
- GROUPE FAMILIAL AL-ANON (aide aux familles d'alcooliques): ✆ 23 07 56 et 41 41 49.
- SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES d'abus sexuels: Serre 12, lu-ve 8-11 h; lu 16-20 h; ma, je 14-18 h, ✆ 28 79 88.
- CONSOMMATEURS-INFORMATION et Conseils en budget: Grenier 22, lu 14-17 h, ✆ 23 37 09.
- CONSULT. JURIDIQUES Serre 67, je 16-19 h.
- CENTRE SOCIAL PROTESTANT Temple-Allemand 23, consult. sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité, matin: lu à ve 8-12 h, après-midi: lu-je 13 h 30-17 h 30, ve 14-17 h 30, ✆ 28 37 31.
- CONFÉDÉRATION ROMANDE DU TRAVAIL permanences syndicales, lu 19-20 h, L.-Robert 83, ✆ 23 30 50.
- SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX Hôtel-de-Ville 9d, ✆ 28 64 24, 23 32 70, 28 57 35, 26 48 78, 28 17 06 tous les jours.
- MAMAN DE JOUR Marché 4; ✆ 28 27 48; ouv. lu-ma-je 9-11 h.
- SERVICE D'URGENCE MÉDICALE ET DENTAIRE ✆ 23 10 17 renseignera. (N'appelez qu'en cas d'absence du médecin de famille).
- PISCINE DES ARÊTES lu 9-18 h; ma 9-19 h; me 10-21 h; je 9-18 h; ve 10-21 h; sa 10-12 h, 14-20 h; di 9-18 h.

LA SAGNE

- CHOUETTE - LUDOTHÈQUE collège de La Sagne: chaque ve de 15-17 h 30.

LE LOCLE

- **PHARMACIE D'OFFICE** **Casino, jusqu'à 20 h. Ensuite ✆ 117 renseignera.**
- BIBLIOTHÈQUES Ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h. des Jeunes, M.-A.-Calame 15: lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- LUDOTHÈQUE Crêt-Vaillant 37, lu-ma-je-ve, 15 h 30-17 h 30, sa 9-11 h.
- DÉPÔT D'OBJETS sanitaires des samaritains: Poste de Police, ✆ 31 10 17.
- DÉPANNAGES URGENTS Eau, gaz, électricité (en dehors des heures de travail), ✆ 31 10 17.
- SOINS À DOMICILE 16 h 30-18 h 30, lu-ve ✆ 31 20 19, 17-18 h 30, ma-me-je ✆ 31 11 49.
- INFORMATION DIABÈTE Hôpital, lu après-midi, ✆ 34 11 44.
- AVIVO ✆ 31 28 10.
- SERVICE AIDE FAMILIALE ✆ 31 82 44, lu-ma-je-ve 8-11 h 30, 14-16 h; me 8-11 h 30.
- PLANNING FAMILIAL ✆ 28 56 56, lu-ve.
- SERVICE MEDICO-SOCIAL Daniel-JeanRichard 31, info, prévention et traitement de l'alcoolisme, ✆ 31 28 15, lu-ve.
- OFFICE SOCIAL Marais 36, ✆ 31 62 22, lu 8-12 h, ma-je 14-18 h.
- SERVICES BÉNÉVOLES LOCLOIS SBL; Bournot 25, ouv. lu et ve 8-10 h, ✆ 31 24 00
- CRÈCHE POUPONNIÈRE garderie tous les jours, ✆ 31 18 52.
- GARDERIE Marie-Anne-Calame 5 ✆ 31 85 18; ve 14-16 h 30.
- SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX ✆ 31 13 16 ou 31 41 65.
- VESTIAIRE CROIX-ROUGE Envers 1, je 14-17 h.
- PERMANENCE MÉDICALE en l'absence du médecin traitant, ✆ 31 10 17 ou service d'urgence de l'hôpital, ✆ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE ✆ 31 10 17 rens.

MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

- SERVICE AIDE FAMILIALE ✆ 31 13 41, lu-ve, 9-11 h.
- SOS FUTURES MÈRES ✆ 039/31 77 88, 24 h sur 24.

NEUCHÂTEL

- **PHARMACIE D'OFFICE** **Soleil, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ✆ 25 10 17.**
- BIBLIOTHÈQUES publique et universitaire: fermée dès ve 12 h jusqu'au 24.7. Du 26.7 au 21.8, lu fermée, ma-ve, 10 h-20 h. sa fermée (lecture publique). 10 h-12 h et 14 h-17 h, je jusqu'à 20 h, sa fermée (fonds d'étude). 10 h-12 h, 14 h-17 h, sa fermée (salle de lecture).
  des pasteurs: fbg Hôpital 41, lu-ve 14-17 h 30. (Ouverte au public).
- SIDA-INFO Peseux, ✆ 038/31 13 13 (test anonyme sur rendez-vous). Secrétariat: ✆ 038/31 49 24.
- INFORMATION DIABÈTE rue Fleury 22, me après-midi, sur rendez-vous, ✆ 038/30 44 00.
- ASSOCIATION ALZHEIMER SUISSE ✆ 038/25 24 89, lu-ve, 14-16 h30.
- SOS ALCOOLISME ✆ 038/25 19 19.
- ALCOOLIQUES ANONYMES ✆ 038/42 23 52.
- SOS FUTURES MÈRES ✆ 038/42 62 52, 24 h sur 24 h.
- CENTRE SOCIAL PROTESTANT rue des Parcs 11, consultations sociales, juridiques, conjugales; ouv. lu-ve ✆ 038/25 11 55.
- MCPN Mouvement de la condition paternelle de Neuchâtel et env.; soutien et conseils dans les cas de divorce, case postale 843, 2001 Neuchâtel.
- PARENTS-INFO ✆ 038/25 56 46, lu 18-22 h, ma-me 9-11 h, je 14-18 h, ou ✆ 039/23 56 16.
- PRO SENECTUTE Côte 48a. Service social, activités sportives, vacances, ✆ 038/24 56 56. Repas à domicile, ✆ 038/25 65 65 le matin. Service animation, ✆ 038/25 46 56, matin.

VAL-DE-RUZ

- SERVICE DE GARDE pharmacie et médecin: en cas d'urgence, ✆ 111 ou gendarmerie ✆ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux, ✆ 53 34 44.
- LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE et soins à domicile: lu-ve 11-12 h, 17 h 30-18 h, ✆ 53 15 31.
- AIDE ET SOINS à domicile: ✆ 531 531, lu-ve 10-12 h, 15 h 30-17 h.
- MAMAN DE JOUR ✆ 53 24 78.
- PROTECTION DES ANIMAUX ✆ 038/53 11 65.

LES GENEVEYS-S/COFFRANE

- BIBLIOTHÈQUE des jeunes: tous les je 15 h 30-17 heures.

VAL-DE-TRAVERS

- POLICE CANTONALE ✆ 61 14 23.
- SOINS À DOMICILE lu-ve 14-16 h; Aide familiale 8-10 h, ✆ 63 20 80.

COUVET

- HÔPITAL maternité et urgences ✆ 63 25 25.
- LUDOTHÈQUE Vieux Collège, lu 17-18 h 30, me 14-16 h.
- BIBLIOTHÈQUE communale: Pavillon scolaire, lu 17-19 h, me 15-17 h, ve 14-16 h.

FLEURIER

- BIBLIOTHÈQUE communale: collège primaire Longereuse, lu-ma 17-20 h, je 15-18 h.
- BABY-SITTING ✆ 61 17 29.
- CENTRE DE RENCONTRE ✆ 61 35 05.
- OFFICE DU TOURISME Place de la Gare 16, Fleurier, ✆ 61 44 08.
- PRO SENECTUTE Grand-Rue 7, lu et je matin, ✆ 61 35 05, repas à domicile.

TRAVERS

- MINES DE LA PRESTA Di et jours fériés, visites 14 h et 16 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Rens. 038/63 30 10.

JURA BERNOIS

- OFFICE DU TOURISME av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 9-12 h, 14-18 h, sa 9-11 h 45, ✆ 032/93 64 66.
- SERVICE SOCIAL (inform., renseign. et conseils): Courtelary, rue de la Préfecture, ✆ 039/44 14 24. Corgémont, Centre village, ✆ 032/97 14 48. Court, rue du Temple 1, ✆ 032/92 97 50. La Neuveville, Place du Marché 3, ✆ 038/51 53 46.
- SERVICE PSYCHOLOGIQUE pour enfants et adolescents et service pedo-psychiatrique. Consultations St-Imier, ✆ 41 13 43; Tavannes, ✆ 032/91 40 41.
- CENTRE SOCIAL PROTESTANT service de consult. personnelle, conjugale, sociale et juridique sur rendez-vous, ✆ 032/93 32 21.
- PRO SENECTUTE service d'information et d'action sociale aux personnes âgées, rue du Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12 h, 14-17 h, ✆ 032/91 21 20.
- «CONTACT» Service d'aide et de prévention pour questions de drogue et d'alcool, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, St-Imier, Moutier, La Neuveville). Accueil, lu-ve 8-12 h, 14-18 h, ✆ 032/91 15 16.
- ACCORD SERVICE accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades; ✆ BIS Courtelary ✆ 039/44 14 24.

SAINT-IMIER

- **PHARMACIE DE SERVICE** ✆ **111.**
- BIBLIOTHÈQUE municipale (Relais culturel d'Erguel), ouv. me 15-18 h; je 16-19 h; ve 9-10 h, 15-18 h.
- LUDOTHÈQUE + BJ me 17-19 h, ve 15-17 h.
- CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS lu-ma 14-18 h, me 9-12 h, 14-19 h, je 14-19 h, ve 9-12 h, 14-18 h.
- SYNDICAT D'INITIATIVE D'ERGUEL (SIE) bureau officiel de renseignements, Rue du Marché 6 (pour les horaires, voir C.C.L.), ✆ 41 26 63.
- POLICE CANTONALE ✆ 41 50 00.
- POLICE MUNICIPALE ✆ 424 433.
- URGENCES + AMBULANCE ✆ 422 360.
- MÉDECIN DE SERVICE (St-Imier et Haut Vallon) ✆ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- HÔPITAL ✆ 422 422.
- SOINS À DOMICILE du Haut-Vallon, ✆ 41 31 33. Permanence au local de la Pelouse, lu-ve 13 h 30-14 h 30.
- AIDE FAMILIALE ✆ 41 33 95, 15 h 30-17 h 30 et 41 38 35 (urgences).
- A.A. ALCOOLIQUES ANONYMES 032/97 27 97 et 039/23 24 06.

COURTELARY

- POLICE CANTONALE ✆ 44 10 90.
- ADMINISTRATION district: ✆ 44 11 53.
- SOINS À DOMICILE ✆ 44 18 88.
- MÉDECINS Dr Chopov, ✆ 039/44 11 42 – Ruchonnet, ✆ 039/44 10 10 à Courtelary – Dr Ennio Salomoni, ✆ 032/97 17 66 à Corgémont – Dr Ivano Salomoni, ✆ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ✆ 032/97 11 67 à Corgémont.

TRAMELAN

- PHARMACIES **H. Schneeberger ✆ 032/97 42 48 J. von der Weid. ✆ 032/97 40 30**
- CIP – CENTRE DE DOCUMENTATION Lovières 13, lu-ma-je 13 h 30-18 h; me 13 h 30-20 h; ve 13 h 30-17 h.
- LUDOTHÈQUE ma et je 15-17 h.
- BUREAU DE RENSEIGNEMENTS Grand-Rue, ✆ 97 57 09.
- POLICE CANTONALE ✆ 97 40 69.
- POLICE MUNICIPALE ✆ 97 41 21 jour et nuit.
- MÉDECINS Dr Graden ✆ 032/97 51 51. Dr Meyer ✆ 032/97 40 28. Dr Geering ✆ 032/97 45 97.
- SERVICE D'AIDE ET DE MAINTIEN À DOMICILE ✆ 97 68 78; permanence aide familiale, lu-ve 9 10 h; soins à domicile, tous les jours 14-15 h.
- LANDAU-SERVICE ✆ 97 62 19 et 97 45 12.

VILLERET

- BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE tous les ma 9 h 30-11 h.

CANTON DU JURA

- OFFICE DU TOURISME des Franches-Montagnes, Saignelégier: lu-ve 9-12 h, 14-18 h, sa 9-12 h, 15-17 h, ✆ 039/51 21 51. Fax ✆ 039/51 22 69.
- SERVICE SOCIAL des Franches-Montagnes: puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (me ap-m.), permanence Pro Infirmis. Le Noirmont, rue du Pâquier, ✆ 039/53 17 66/67.
- TRANSPORT HANDICAPÉS service «Kangourou», Delémont, ✆ 22 85 43 ou 22 77 15.
- DÉPÔT-ATELIER de réparation de moyens auxiliaires pour handicapés: Ch. de l'Etang 5, Delémont, ✆ 22 60 31.
- SOS FUTURE MAMAN ✆ 066/22 26 26, 24 h sur 24 h.

LES BOIS

- LUDOTHÈQUE 1er lu du mois, sauf octobre et juillet, 14 h 30-17 h 30, 1er étage, halle communale.

LE NOIRMONT

- LUDOTHÈQUE salle sous l'église, 3e me du mois, 13 h 30-16 h 30.

LES BREULEUX

- LUDOTHÈQUE anc. école primaire, 4e me du mois, 13 h 30-16 h 30.

MURIAUX

- MUSÉE de l'automobile, ouvert du lu au ve de 13 h 30-17 h 30. Week-ends et jours fériés, de 10-18 h.

SAIGNELÉGIER

- **PHARMACIE des Franches-Montagnes: ✆ 039/51 12 03.**
- PISCINE lu 13 h 30-21 h; ma-ve 10-21 h; sa-di 10-18 h.
- LUDOTHÈQUE Sommêtres 2, ma 14 h 30-16 h, je 16-17 h 30. Ordinateur, ma 16-18 h.
- SYNDICAT D'INITIATIVE et Pro Jura: renseignements ✆ 51 21 51.
- PRÉFECTURE ✆ 51 11 81.
- POLICE CANTONALE ✆ 51 11 07.
- SERVICE AMBULANCE ✆ 51 22 44.
- HÔPITAL MATERNITÉ ✆ 51 13 01.
- MÉDECINS Dr F. Barmettler, ✆ 51 12 84; Dr Meyrat, ✆ 51 22 33; Dr Anker, ✆ 51 22 88. Dr Bosson, Le Noirmont, ✆ 53 15 15, Dr Tettamanti, Les Breuleux, ✆ 54 17 54.
- SERVICE SOCIAL tuberculose et asthme: ✆ 51 11 50.
- BABY-SITTING Croix-Rouge: ✆ 039/51 17 62, 032/91 93 35.
- SERVICE DE TRANSPORT Croix-Rouge: ✆ 039/51 17 62/51 16 78.
- FONDATION LES CERLATEZ Etude, information et protection des tourbières me-di, 13 h 30-17 h 30; visites guidées pour groupe sur demande.

DELÉMONT

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE lu-je 15-19 h, ma 16-20 h 30, me 15-20 h 30, ve 14-18 h, sa 10-12 h.

Rédaction
LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT

AGENDA

Association Suisse-Kurdistan

Stand au Marché

L'Association Suisse-Kurdistan tiendra, samedi matin, un stand à la place du Marché pour proposer des cartes de vœux et documents d'information sur le Kurdistan. On pourra également signer une protestation contre la torture des enfants au Kurdistan de Turquie et soutenir un parrainage d'enfants kurdes d'Irak. Les personnes intéressées peuvent demander une documentation à l'ASK, rue du Rocher 12, ou par tél. (039) 28 65 40. (comm)

Au p'tit Paris

«ZEM»: un jazz peaufiné

Z = Zwahlen Jean-Philippe, aime la guitare dont il tire des sons lumineux et clairs, avec une technique précieusement élaborée. E = Erbetta Marc, batteur, qui a manié la baguette avec les plus célèbres jazzmen de Romandie, sans omettre quelques distingués étrangers. M = Malherbe Ivor, enfant de la basse dont il défend les rondeurs avec un doigté sûr et délicat. ZEM = un jazz peaufiné et plein de finesses harmoniques. Samedi 11 décembre au p'tit Paris à 22 h. (comm)

Centre de rencontre

Jouets pour la Pologne

Ainsi qu'elle le fait depuis plusieurs années et pour autant que vos dons ne soient pas destinés à d'autres actions du même genre, l'association Pro Polonia recueille des jouets usagés, mais en bon état, pour les distribuer à différentes institutions d'enfants nécessiteux et handicapés de Cracovie et Lodz. A cet effet, une permanence sera ouverte au Centre de rencontre (CAR), samedi 11 décembre, de 9 h à 17 heures. (sg)

Bikini Test

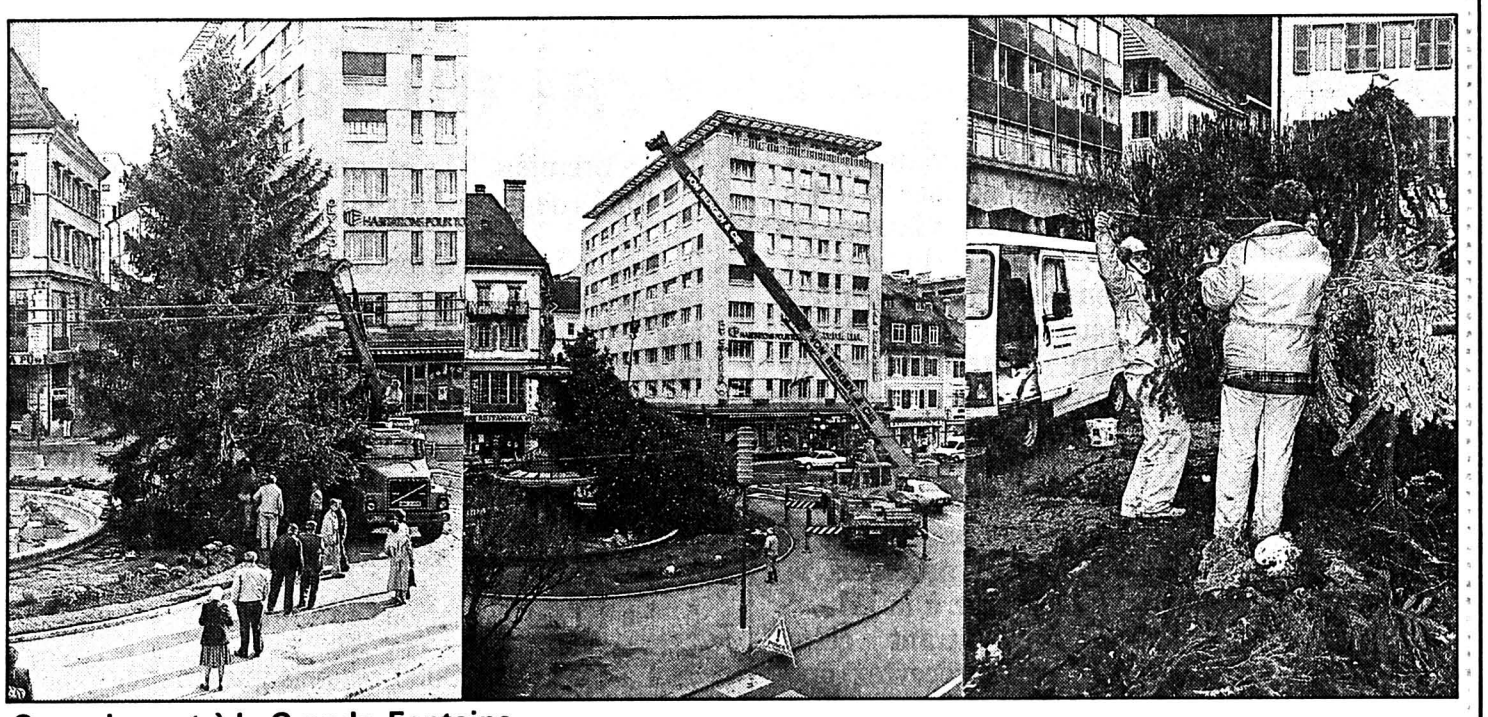
Sons of The Desert

Ils ont enchanté les festivaliers du dernier Paléo. «Ils», ce sont les virtuoses de Sons of The Desert, champions du tout acoustique et bêtes de scène hors pair. Folk irlandais, country «roots» ou ballades éthérées, les fils du désert font preuve d'une égale grâce. Très purs et, nous dit-on, complètement déchaînés sur scène. En première partie, les Biennois de Coven 8, dans une veine similaire. Samedi soir à Bikini Test, Ouvertures des portes: 21 h. (mam)

Coup de vent à la Grande-Fontaine

La chute du beau sapin

«Vous avez vu le sapin?» Ô désespoir. Le vent a fauché hier matin le magestueux sapin de Noël placé devant la Grande-Fontaine. Heureusement sans faire de blessés. Débité dans la journée, cet arbre sera remplacé par un sapin plus modeste, et les employés des S.I. le promettent: le remplaçant sera illuminé pour Noël.



Coup de vent à la Grande-Fontaine
Posé le 2 novembre, tombé un 9 décembre, et débité pour faire place à un successeur plus modeste.
(Impar-Leuenberg-Galley)

Quand on est roi des forêts, on ne joue pas impunément les monarques citadins. Le sapin de Noël, installé depuis début novembre devant la Grande-Fontaine, a perdu sa superbe hier matin et s'est couché contre la fontaine. Spécialement bien touffu, ses branches ont offert trop d'emprise aux rafales de vent et, selon des témoins, une bourrasque a eu raison de lui vers 8 heures hier matin. La cime a été cassée, mais c'est surtout le tronc qui a été brisé à l'encastrement. Dans sa chute, l'arbre majestueux s'est appuyé contre la fontaine qui, apparemment, n'a pas trop souffert. On respire en pensant aux accidents ainsi évités aux piétons ou voitures circulant alentour. Une grue a été appelée pour déplacer le sapin et le déposer au sol.

Il avait fallu plus d'une semaine de travail pour installer les guirlandes électriques et les 2000 ampoules qui ornaient ce cônifère de 15 mètres de haut. Pour récupérer ce matériel de décoration, les bûcherons ont tronçonné les branches et débité sur place le grand sapin. Une première estimation donne à croire que quelque 300 ampoules sont cassées, de même qu'une série de douilles. Fils électriques et lampes seront contrôlés avant d'être reposés sur un nouveau sapin, plus modeste cette fois, délai oblige.

On aurait pu se contenter de quelques branchages et lumières sur la grande fontaine... «Nous n'y avons pas songé», remarque Jean-Gérald Agustoni des Services industriels mais on peut douter que les Chaux-de-Fonniers se soient satisfaits de cet ersatz.

En 1976 déjà, le sapin de la Grande-Fontaine avait été cassé dans des circonstances météorologiques analogues; mais il avait eu la décence de se briser avant sa mise en illumination. (ib)

Evaluation du Conseil communal

Trafic en ville

Les critiques et remarques, émanant des associations d'automobilistes TCS et ACS, pleuvent sur les nouvelles mesures appliquées depuis le 22 novembre dans le trafic en ville. Le Conseil communal a souhaité apporter un point de vue complémentaire et dresser une première évaluation. Rappelons que lundi 13 décembre prochain, le TCS décidera du lancement d'une initiative contre le nouveau plan des transports.

«Ce ne sont pas des conclusions définitives, mais à l'évidence une certaine fluidité s'est installée» remarquait d'emblée Jean-Martin Monsch, directeur de la police locale, accompagné de son collègue Alain Bringolf, directeur des Travaux publics. Ils ont proposé un examen de détail.

Dans certains carrefours, les piétons traversent en même temps que les voitures; cela demande une attention réciproque et ralentit quelque peu le trafic, mais évite les accumulations que provoqueraient des feux bloqués pour les piétons. Aucun accrochage n'a été signalé.

Les bus roulent de manière fluide, respectent les horaires, n'ont plus de problèmes à l'intersection Modulor-Pod et tournent mieux à la place de la Gare. Pour les voitures, la fluidité a été retrouvée. Y a-t-il moins de véhicules? Peut-être... Si la situation est jugée bonne, elle reste fragile, à la merci d'une augmentation du trafic: comme ce fut le cas samedi dernier, les parkings de Jumbo et de Métropole-Centre affichant complet et la brigade de circulation ayant dû organiser un parcage à la rue de la Tranchée.

«On nous avait prédit la catastrophe et une accumulation accrue avec une seule piste pour les voitures sur l'artère nord» rappelle J.-M. Monsch. La catastrophe n'a pas eu lieu.

Les points litigieux ont fait l'objet d'un examen de détail que, faute de place nous reprendrons dans une prochaine édition. Précisons déjà que les commentaires portaient sur les voies du bus au Grand-Pont et devant la Poste, sur la rue du Balancier au trafic dûment observé, sur l'extrémité nord de Modulor, sur la place de la Gare qui trouvera une échappée par la rue Daniel-Jeanrichard dont le sens unique sera inversé, et sur la demande de créer trois voies en continu sur l'artère nord du Pod. Le directeur des Travaux publics a fait mesurer exactement la largeur des trottoirs et le mesureur s'est trouvé hier nez à nez avec.... le président du TCS occupé à la même tâche. Détail des mesurages dans une prochaine édition. (ib)

Journée des droits de l'homme

Agir avec Amnesty

C'est aujourd'hui la Journée des droits de l'homme. Amnesty International saisit cette occasion pour rappeler sa campagne contre les assassinats politiques et les disparitions. L'association espère amener les gouvernements à mettre un terme à de telles pratiques qui rejettent dans l'ombre et l'impunité les coupables des atrocités commises.

Amnesty demande que les responsables des violations des droits de la personne soient traduits en justice et que le sort des «disparus» soit établi à la suite d'enquêtes exhaustives et impartiales; elle souhaite aussi que les familles des victimes soient indemnisées.

La campagne veut engager la communauté internationale à prendre sérieusement ses responsabilités, par l'intermédiaire des Nations Unies ou d'autres organisations intergouvernementales.

Pour que le public puisse s'engager dans cette action, la section locale d'Amnesty International tiendra un stand aujourd'hui, de 13 h 30 à 18 h 30, devant Pod 2000-SBS. (ib)

Réception des nouveaux Suisses

La patience récompensée

Oubliés, les dédales de l'administration et les enquêtes de police! Au terme de deux années (en moyenne) de procédure raccourcie, 19 nouveaux Helvètes, en provenance de 12 pays d'origine, ont reçu l'acte d'incorporation qui officialise leur citoyenneté suisse, hier soir à l'Hôtel de Ville, en présence du Conseil communal in corpore.

Pas d'examen sur les notions d'histoire suisse, ni sur la connaissance de la constitution, pas davantage sur la maîtrise de la fondue du cru: la procédure neuchâteloise de naturalisation perd en «poésie» baroque ce qu'elle gagne en efficacité et rapidité.

Bien sûr, quelques conditions essentielles doivent être remplies: séjourner en Suisse depuis 12 ans au moins, avoir un casier judiciaire vierge, parler le français couramment et présenter des signes extérieurs d'intégration dans la communauté.

Dans son discours de bienvenue et de félicitation, Charles Augsburger a d'ailleurs invité les nouveaux suisses à remplir «ce devoir moral qu'est la participation active à la vie de la communauté», en s'associant, par exemple, à des sociétés locales.

Le président de la ville a par ailleurs rappelé que La Chaux-de-Fonds a été formée «grâce à des vagues successives d'immigrés», du Val-de-Ruz d'abord, puis de Suisse romande, et enfin de Suisse alémanique, sans oublier, sur le plan religieux, «la forte implantation israélite».

«On a tendance à imaginer des investigations très fouillées, et l'on se prépare malgré soi à des réponses en cas de questions indiscrètes, mais en fait les enquêteurs cherchent plutôt à faciliter les choses», reconnaît Hatice Tuzcu. De plus, la procédure est sérieusement écourtée depuis que les demandes de naturalisation passent devant le Conseil communal, et non plus le Conseil général. Une rocade similaire avait été instaurée sur le plan cantonal, mais un vice de forme par rapport à la Constitution l'a annulée provisoirement, de telle sorte que les demandes sont toujours soumises au Grand Conseil. (ir)

LES NOUVEAUX SUISSES

Voici les nouveaux suisses: Rebecca Barthoulot (France); Ismail Can (Turquie); Mui Han (Cambodge); Angeles Lazaro (Espagne); Sabine Mercier (Haïti); Angalamay Mootoosamy (Ile Maurice); Pawel Pazera (Pologne); Fulvio Pellegrini (Italie); Husmukbhai Rathod (Inde); Hanifa Shaikh (Ouganda); Christian Therme (France); Hatice Tuzcu (Turquie); Abdul ayani (ouganda); Milton et Miguel Ayala (Chili); Fabrizio Bozzato (Italie); Silvia Falce (Italie); Jelena Jokanovic (ex-Yougoslavie); Patrice Tampon-Lajarriette (France).

Hier soir à l'Hôtel de Ville
Le chancelier Didier Berberat (à gauche) et le président de la ville Charles Augsburger remettent cadeaux et actes d'incorporation. (Henry)

NAISSANCE

CLINIQUE de la TOUR

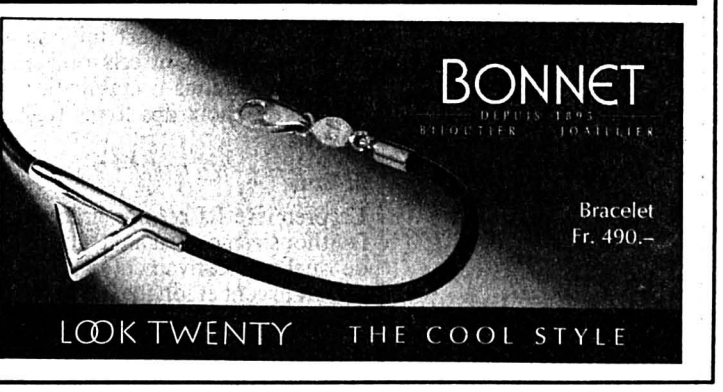
Pour notre plus grande joie

MAXIME

est né le 8 décembre 1993

Brigitte et Philippe
MIÉVILLE-RICKLI
Rue du Doubs 113
La Chaux-de-Fonds

PUBLICITÉ



Les 40 ans de la Bibliothèque des Jeunes

La BJ en questions

Vous trouverez dans l'encadré ci-contre des affirmations concernant la Bibliothèque des Jeunes (ci-après appelée BJ). A vous de décider si elles sont vraies ou fausses.

Le reste de la page est consacré aux réponses. Vous pouvez, au choix, faire le test avant ou après lecture des réponses. De toute manière, que vos résultats soient brillants ou non, une fois la page lue et le test fait, conservez le tout et venez à la BJ.

En montrant cette page vous recevrez une petite attention pendant tout le mois de décembre. (Attention aux jours de fermeture : samedi 11 - vendredi 24 - samedi 25 et vendredi 31.)

Vrai ou faux?

1. La première BJ s'est ouverte le 10 décembre 1953 rue de la Paix 60
2. Les bibliothécaires ont congé le matin et pendant les vacances scolaires
3. On connaît la BJ de La Chaux-de-Fonds à New York, Salamanque, Paris, Tokyo
4. La BJ achète 1000 nouveaux livres chaque année
5. La BJ est une association privée
6. La BJ est un service communal
7. La BJ envoie 8000 rappels par an
8. Les amendes à payer pour les livres rendus après la date d'échéance vont augmenter dès le 1er janvier 1994
9. Les enfants ne lisent plus
10. Il faut savoir lire pour s'inscrire
11. Les quartiers sud de la ville sont mal desservis par les BJ
12. Le jour de l'ouverture de Jardinière 23, on a prêté 573 livres
13. Il n'était pas nécessaire, en 1970, d'ouvrir une 2e BJ dans les quartiers ouest
14. Les auteurs et les illustrateurs de livres pour enfants sont des hommes soit morts soit étrangers
15. Les livres de la BJ ne sont lus que par les enfants
16. Les BJ sont entièrement informatisées
17. Pour commémorer l'arrivée des eaux de l'Areuse à La Chaux-de-Fonds, une BJ s'ouvre à la rue de la Ronde

BIBLIOTHÉCAIRE UN MÉTIER

Oui, c'est un métier. Et nous devons rendre ici hommage à la perspicacité et à la ténacité des personnes fondatrices de la BJ pour leur détermination à n'engager que du personnel diplômé, dès 1953. C'était une option remarquable pour l'époque, et c'est un des facteurs qui a permis à la BJ d'avoir ce rayonnement, cette «aura» loin à la ronde. Un autre facteur a été la qualité des personnes engagées. Il y a toujours eu, à la BJ, des bibliothécaires passionnées, par leur métier, par les enfants et par les livres.

Oui, c'est un métier. A la fois littéraire, scientifique et social. Littéraire, c'est l'évidence même; scientifique, parce que le traitement des livres, leur catalogage, leur indexation requièrent une précision mathématique; et social, spécialement en bibliothèque de lecture publique, puisque le contact avec les lecteurs et lectrices est quotidien.

Oui, c'est un métier. Nécessitant un diplôme. Il y a deux façons de l'obtenir (après avoir rempli les conditions d'entrée: être titulaire d'une matu, d'un bac ou d'un diplôme de culture générale):
a) une formation en cours d'emploi, dans une bibliothèque formatrice, en suivant une journée de cours pas semaine pendant 15 mois, cette filière dure deux ans et est suivie d'un travail de diplôme.
b) une formation à l'Ecole supérieure d'information Documentaire, à Genève, école à plein temps, d'une durée de trois ans, alternant cours théoriques, exercices pratiques et stages; le travail de diplôme étant effectué pendant la 3e année. Parmi les cinq bibliothécaires de la BJ, trois ont été formées par l'Ecole, deux par les bibliothèques de La Chaux-de-Fonds.

Oui, c'est un métier, et c'est un privilège de travailler à la BJ car, comme le dit si bien M.-A. Murail dans «Continue la lecture, on n'aime pas la récré...« (Calmann-Lévy, 1993): «L'enfance est un mot de passe entre les générations. Et le livre de jeunesse un lieu de rencontre entre les adultes et les enfants».

Par **M. GAUTSCHI & D. THOMI BAKER**

1. Vrai

Le 10 décembre 1953, fondation de l'Association pour la Bibliothèque des Jeunes avec ouverture de la première bibliothèque à la rue de la Paix 60. Pour démentir immédiatement les sceptiques, on prête plus de 3000 livres dans le premier mois d'existence. En janvier 1957, les locaux doublent de volume et la bibliothèque dispose d'une entrée séparée. La progression est fulgurante: 70 enfants fréquentent quotidiennement la bibliothèque; l'heure du conte hebdomadaire draine environ 50 enfants. La bibliothèque dispose de plus de 4000 ouvrages.

2. Faux

Le matin est consacré au traitement des livres. La plus longue fermeture annuelle des BJ dure 4 jours, à Pâques. Même le vendredi et le samedi de l'Ascension, les BJ sont ouvertes. Une légère nuance est cependant à introduire pour la BJ de Président-Wilson 32, fermée pendant les 5 dernières semaines des vacances scolaires d'été. Mais celle de Ronde 9 reste ouverte, même si elle fonctionne selon un horaire réduit (15h-18h).

3. Vrai

Et les bibliothécaires en sont les premières étonnées. Certaines des publications de la BJ (travaux de diplômes ou documents de recherche) ont été achetées par des bibliothèques de New-York, de Salamanque, de Paris (Beaubourg). La BJ est membre de l'UNESCO à Tokyo pour pouvoir commander des histoires pour kamishibaï. (Si vous ne savez pas ce qu'est un kamishibaï, venez à la BJ demander une explication et/ou une démonstration.)

4. Vrai

1000 pour chacune des BJ. C'est à dire que chaque titre est, en principe, acheté à deux exemplaires. C'est une part minime de la production, et cela oblige les bibliothécaires à établir des critères de choix des livres très sévères.

5. Vrai

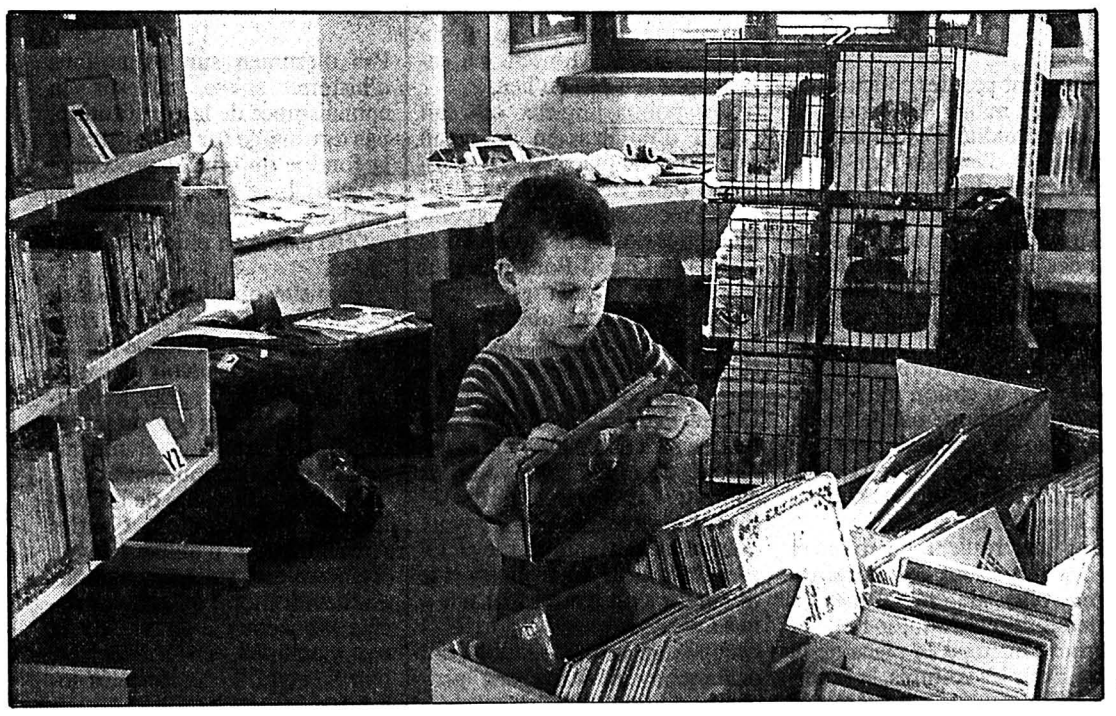
La première BJ est née grâce à l'enthousiasme et à la ténacité de quelques convaincu(e)s! Récolte d'argent et longue lutte rallient les sceptiques et l'autorité communale, sans le concours de laquelle rien n'eût été possible. L'Association pour la BJ a vu le jour le 10 décembre 1953. Un an plus tard elle comptait déjà 200 membres qui payaient une cotisation de cinq francs par an. Le cap des 1000 membres a été passé en 1975 (989 au 31.12.92 pour une cotisation minimale de quinze francs par an). Par ailleurs l'industrie et le commerce local ont joué le jeu dès le début et continuent de soutenir financièrement l'Association de même que des organismes comme la Loterie Romande et Pro Juventute. L'Association encaisse les cotisations et les subventions cantonale – au titre d'association – et communale. Elle prend en charge l'achat des livres et périodiques, du mobilier et du matériel; elle assume les frais d'animation, de publications, de formation continue, d'entretien des livres, etc... Pourtant l'existence de l'Association ne va pas de soi: Si, en 1953, l'Association était la condition d'existence de la première BJ, la prise en charge communale actuelle ne pourrait-elle pas conduire à la dissolution de l'Association? La réflexion menée il y a quelques années sur ce sujet a débouché sur le maintien de l'Association et sa revitalisation : l'apport financier est important, l'autonomie est inestimable de même que l'énergie mobilisable pour un projet important... celui d'une 3e BJ.

6. Vrai

Le public, dans sa grande majorité, ignore que la BJ n'est pas un service communal «comme les autres». Au même titre que le Musée des beaux-arts, la BJ bénéficie d'un large soutien financier de la commune de La Chaux-de-Fonds, mais dispose en même temps d'une précieuse autonomie grâce à son caractère privé. La commune assure le traitement du personnel (4,25 postes de bibliothécaires, 0,45 poste de secrétaire et un poste de stagiaire), la location des locaux, l'entretien des locaux, du mobilier, du matériel et alloue une subvention annuelle à l'Association.

7. Vrai

Et c'est beaucoup trop. D'autant plus qu'il est possible de prolonger les livres par téléphone avant leur date d'échéance.



(Photo Gerber)

8. Vrai

Les 8000 rappels annuels coûtent cher et les amendes encaissées n'en couvrent pas les frais. Le premier rappel (après une semaine de retard) passera de 50 à 60 centimes. Le deuxième de 1 franc 50 à 3 francs, le troisième de 2 francs 50 à 5 francs.

9. Faux

Cette phrase implique qu'il fut un temps où les enfants lisaient. Une sorte d'âge d'or de la lecture. Quand? Quand le monde n'allait pas si mal? Avant la télévision? Quand nous étions jeunes? Allons, pas de passéisme. En 1991, les deux BJ ont prêté, ensemble, 87.118 documents. En 1992, 92.343 et, cette année, la barre des 100.000 va être franchie. (Si vous faites un parallèle entre ce dernier chiffre et celui des prêts de 1975 – voir chiffre 13 – vous serez étonné(e)s. Il y a deux raisons : le nombre des enfants était plus élevé à l'époque et les prêts sont comptabilisés différemment par l'ordinateur, ce qui a occasionné une baisse vertigineuse des statistiques de prêt.)

10. Faux

Faire du livre un objet sacré, à n'approcher que pour récompenser l'effort immense d'avoir appris à lire est dangereux. Les bibliothécaires préfèrent voir des enfants de quelques mois sucer, mordre des livres cartonnés, leur marcher dessus s'ils sont sur leur chemin. Traiter les livres comme des objets rend la lecture plus attrayante.

11. Vrai

Un groupe de travail étudie actuellement la possibilité d'y créer une 3e BJ. Cela permettrait de décharger les deux autres actuellement engorgées par l'accueil des classes de l'école primaire. Mais une bibliothèque coûte cher, non seulement en locaux et équipement mais aussi en personnel.

12. Vrai

Le 8 octobre 1964, la bibliothèque déménage à la rue Jardinière 23 dans l'immeuble récemment acheté par la commune; le collège de l'Abeille devant être démoli pour faire place au centre professionnel de l'Abeille. Le 9 octobre, jour d'ouverture, on a prêté 573 livres... Dans les années 60, chaque année voit près de 600 nouveaux lecteurs; les prêts, quant à eux, passent de 35.000 en 1963 à 58.000 en 1970.

13. Faux

En décembre 1970, après une longue gestation, la deuxième bibliothèque voit le jour rue du Président-Wilson 32 dans le cadre du collège Cernil-Antoine. Les enfants des quartiers ouest de la ville pourront enfin accéder plus facilement à la bibliothèque; le besoin existait bel et bien... 4.000 livres prêtés dans les 6 premières semaines. Dès ce moment les statistiques s'envolent : de 55.000 prêts en 1969 on passe à plus de 100.000 en 1975. Le service de documentation (recherches scolaires par exemple) prend une grande ampleur, l'accueil des classes prend l'ascenseur. A fin 1974, le stock s'élève à près de 22.000 documents.

14. Faux

L'illustratrice Catherine Louis, par exemple, habite le Val-de-Ruz.

15. Faux

Les bibliothécaires, les parents, les enseignant(e)s les lisent. Et la BJ compte trois fonds spéciaux : un fonds de référence sur la littérature pour l'enfance et la jeunesse (permettant de répondre à de nombreuses demandes de spécialistes), une réserve de beaux livres d'images d'une cinquantaine de pays différents et une réserve de livres du XIXe et de la première moitié du XXe siècle destinés à l'enfance et la jeunesse.

16. Faux

L'ordinateur permet de gérer le prêt uniquement. C'est pourquoi les bibliothécaires continuent d'élaborer des fiches. L'acquisition d'un système informatique complet (un groupe de travail y réfléchit actuellement) leur éviterait ce double travail et leur permettrait de rattraper le travail en suspens.

17. Faux

(la concordance des dates est pure coïncidence)
Août 1987, déménagement de Jardinière 23 à Ronde 9. Ce nouvel outil de travail performant, sur quatre étages, se développe de manière continue. En 1992, 6.452 enfants étaient inscrits dans l'une ou l'autre BJ. Le nombre de documents prêtés s'est élevé à 92.343. Le stock de livres est de 34.628.

RAPPEL
Ce soir

132-503228

Ancien-Stand
20 h précises

GRAND LOTO

de la Société suisse
des employés de commerce

DIVERS

Steudler Antiquités

au service de

l'esthétique et de l'authentique

Ventes – Evaluations – Achats

Bd des Endroits 2, ✆ 039/26 52 49, La Chaux-de-Fonds

132-12322

132-12385

tout pour la vue...

novoptic

2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont
✆ 039/23 39 55

NOËL *sans cadeau, sans joli paquet, ne serait pas Noël!*

Dans un cadre de fête, la tradition demeure.
Dès aujourd'hui: distribution du cadeau de fin d'année.

Toutes les grandes marques de produits de beauté, tous les parfums pour dames et hommes: bain, après-bain, savon, talc, huile, déodorant.

Articles boutique: cadeaux, bougies, boîtes à musique, vases, lampes, statuettes, animaux.

Accessoires signés: peignoirs, linges, bijoux, foulards, cravates, parapluies, maroquinerie, sacs du soir.

Pour les enfants: peluches, linges et peignoirs, eaux de toilette.

PARFUMEUR SPECIALISTE

AVENUE PARFUMERIE DUMONT

INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE

Avenue Léopold-Robert 53
La Chaux-de-Fonds
✆ 039/237 337
Fax 039/231 426

CARTE FIDÉLITÉ = 10%
+ CADEAU DE FIN D'ANNÉE

PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

132-12404

Shell (Switzerland)
Raffinerie de Cressier

A l'occasion de la mise en service de la nouvelle installation de désulfurisation du carburant diesel, construite pour répondre aux spécifications de l'ordonnance sur la protection de l'air, édictées par la Confédération, la **Raffinerie de Cressier** invite la population à une

GRANDE JOURNÉE PORTES OUVERTES

qui aura lieu le

samedi 18 décembre 1993
de 10 à 14 heures

Accès en voiture: par l'autoroute, sortie Cornaux/Cressier, par la route cantonale, direction Cornaux, puis zone industrielle et suivre en direction de la Raffinerie.

Organisation:
- **Parking:** attenant à la Raffinerie, suivre les instructions des gardes Securitas.
- **Visite:** sous la conduite d'un guide. La visite n'est autorisée aux enfants que s'ils sont accompagnés et sous la garde de personnes adultes.
- **Soupe aux pois** dans la grande tente d'accueil.

28-350

PFAFF

tiptronic 6230 – Avec Système IDT

Nouveau

Avec 69 programmes de couture. Un nouveau design, une nouvelle technique- une qualité éprouvée. Concrétisez vos rêves de mode- créez vos propres idées.
Allez rendre visite à votre concessionnaire PFAFF pour admirer la nouvelle **tiptronic 6230** au prix de lancement

Avec le Systéme IDT

Fr **1.598.-**

Torcivia Giovanni
Avenue Léopold-Robert 53
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 89 60

141-6636

tiptronic 6230

YVES GRANDJEAN

avocat

a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son étude

La Chaux-de-Fonds
Passage Léopold-Robert 8
Case postale 536
✆ 039/28 05 55

Neuchâtel
Rue du Concert 2
Case postale 494
✆ 038/25 91 91

132-511441

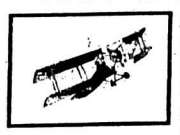
GASTRONOMIE

Restaurant L'Ecureuil
✆ 039/23 16 48
Camping du Bois-du-Couvent
La Chaux-de-Fonds

132-500358

CE SOIR: TRIPES

Restaurant de l'Aéroport



Aimé Bongard-Sedjan
Bd des Eplatures 54
La Chaux-de-Fonds
✆ 039/26 82 66
Salle pour société et repas de famille

Fondue bourguignonne-chinoise	Fr. 20.–
Filets de perche	Fr. 17.–
Truite	Fr. 8.–

+ carte habituelle

Saint-Sylvestre

Repas et danse avec le duo Edelweiss et leur chanteuse

132-12636

Auberge de la Roche
«Fefeu»

F-25570 GRAND-COMBE CHATELEU
(2 km de Morteau, direct. Pontarlier à droite)

Quelques toasts de bienvenue
Huîtres de pleine mer en sabayon (mise en bouche)
Foie gras de canard du Périgord en terrine
Tresse de truite saumonée, crème de Savagnin
Petit granité cassis
Filet de biche Grand Veneur
Fromages de France
Quenelle de glace caramel
Grand chariot de desserts
Mignardises
Menu: Fr. 62.– suisses

Vous priver de l'Auberge de la Roche est une faute grave que votre palais ne vous pardonnera pas

Réservez votre table
au 0033/81 68 80 05
Fermé le dimanche soir et lundi

132-504732

Hôtel-Restaurant La Couronne

Les Planchettes. ✆ 039/23 41 07

Le restaurant sera fermé aujourd'hui dès 16 h

Merci pour votre compréhension

132-501490

Chalet Heimelig

Mont-Cornu 67, 2300 La Chaux-de-Fonds
✆ 039/28 33 50

Poulet aux morilles, pommes frites et salade	Fr. 25.–
Fondue	Fr. 16.–
Filet d'agneau à la purée d'ail et tomate, röstis maison et salade	Fr. 23.–

Menu Saint-Sylvestre
Prière de réserver
Ouvert le 1er janvier 1994

132-12958

PIZZERIA-RESTAURANT

La Piccola Italia
chez Dino
La vraie pizza

Spécialités fraîches préparées par la maison à consommer sur place où à l'emporter

Rue Hôtel-de-Ville 39
✆ 039/28 49 98

132-12459

Police-secours: 117

Achète
VOITURES
pour pièces
Vend pièces de rechange, pneus neufs et occasions
ANKER Démolition
2065 Savagnier
✆ 038/53 26 76
Fax 038/53 57 49

28-1627

Achète au plus haut prix
VOITURES
bus, camionnettes, kilométrage, état, sans importance.
Paiement comptant.
✆ 077/47 61 89

28-508170

SPECTACLES - LOISIRS

Concert de gala

Noël dans le Monde avec la chorale

Cantores Amicitiae

de Iasi en Roumanie
composée de 38 étudiants. Direction: Nicolae Giscà
et le

Grand chœur d'hommes

deux chorales, 50 chanteurs
L'Union Chorale de La Chaux-de-Fonds
et Les Geneveys-sur-Coffrane
Direction: J.-B. Vurlod

Coffrane
Nouvelle halle
Samedi 11 décembre
20 heures
Location à l'entrée

La Chaux-de-Fonds
Salle de Musique
Dimanche 12 décembre
17 heures
Location à la Tabatière du Théâtre

132-511449

MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE (MIH)

Samedi 11 décembre 1993, 11 heures

Concert matinal

avec l'Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds
sous la direction de Pierre-Henri Ducommun.

Concerto pour 3 violons en ré majeur de J.-S. Bach.
(solistes: Gwennaëlle Cugnet, Christine Schwab, Samuel Terraz).

Pièces des années 1900
(E. Santeugini, Josef et Johann Strauss)

ENTRÉE LIBRE

132-12406

DIVERS

SANTIAG *Sancho*
CHEVIGNON
JEANS
Levi's – Lee Cooper
Big Star – Donovan – Wallees
Liberto – Lee
CUIR PERFECTO SCHOTT
PARKAS
Homme – Dame

STOCK US
Balance 13
La Chaux-de-Fonds

132-12171

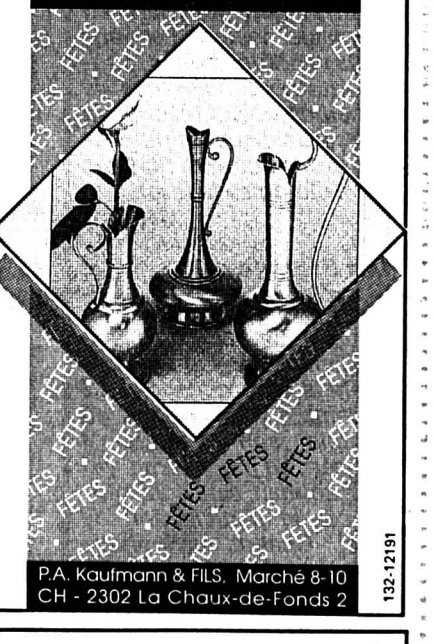
Microscopes
Stéréo-microscopes
OLYMPUS
Maître opticien
diplôme fédéral
Agent officiel

von gunten

23, avenue Léopold-Robert
✆ 039/23 50 44

132-12092

AUFMANN
La griffe de la qualité



P.A. Kaufmann & FILS, Marché 8-10
CH - 2302 La Chaux-de-Fonds 2

132-12191

L'annonce, reflet vivant du marché

Rédaction du LOCLE
Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

AGENDA

Eglise et Temple

Dimanche des droits de l'homme

Ce prochain week-end, Jean-Claude Huot, de l'ACAT (Action des chrétiens pour l'abolition de la torture) sera au Locle. A l'Eglise catholique, alors que les messes seront assurées par l'abbé André Duruz, M. Huot participera à celle de samedi 11 à 17 h 30. Présence également du choeur mixte. Le lendemain, le président de l'ACAT livrera un message au Temple, lors du culte de 9 h 45. (Imp)

Paroisse réformée

Offrande annuelle

La paroisse du Locle de l'Eglise réformée évangélique lance son offrande annuelle. Il s'agit d'une action de solidarité de ladite paroisse auprès des défavorisés proches ou lointains. C'est dans un esprit de responsabilité et de solidarité que le Conseil paroissial fait appel à la générosité de la population. «Près de nous, nous avons besoin d'aide pour soutenir le Centre social protestant» écrit notamment le président. Plus loin géographiquement, mais non humainement, la paroisse du Locle se joindra cette année aux projets du Département missionnaire, en Angola et au Mozambique. (Imp)

Marché des enfants

Des sous pour le camp vert

Trois classes de l'Ecole primaire du Locle tiendront un stand sur la place du Marché samedi matin 11 décembre, de 8 h à 12 h, dans le but de récolter suffisamment d'argent pour partir en «semaine verte». Les enfants vendront à un prix défiant toute concurrence de superbes objets réalisés en classe ainsi que les pâtisseries dont vous avez toujours rêvé. Qu'on se le dise!
(Imp)

Les Brenets

Concert de la fanfare

Sous la baguette de Pierre Vuillemin, la fanfare des Brenets offre dimanche 12 décembre à 17 heures au Temple son traditionnel concert. Le programme, varié à souhait, sera agrémenté par la participation de Joël Chabot, xylophone solo, lors de quelques exécutions. Un moment musical de qualité qui ravira les mélomanes de la région.
(dn)

Brot-Plamboz: Roger Perrenoud quitte le Conseil communal

Bon vent Monsieur le président!

«Roger Perrenoud, un président dont on se souviendra». Ces quelques mots du conseiller communal Eric Haldimann reflètent parfaitement la diplomatie et le charisme dont a fait preuve un homme qui a passé dix-huit ans au service de la collectivité publique. Aujourd'hui, après une décennie à la présidence de l'exécutif, il a souhaité se retirer pour des raisons de santé. Mardi dernier, au terme de la séance du législatif et en compagnie de son épouse Jeanine, son départ a été dignement fêté. A Brot-Plamboz, c'est une page qui se tourne.

Ce n'est pas sans un petit pincement au cœur que le cinquième président de la toute jeune commune de Brot-Plamboz (elle a célébré son centième anniversaire en 1988) a pris congé de ses collègues. Certes, il n'a pas toujours été évident de faire l'unanimité au sein de la population. Roger Perrenoud affirme pourtant avoir eu énormément de plaisir dans l'accomplissement de cette fonction, qu'il a dû en outre concilier avec son activité d'agriculteur: «Pendant tout ce temps, j'ai été surpris de voir que l'engagement au sein d'une commune devient de plus en plus important».

POLITIQUE D'OUVERTURE

Responsable du dicastère des travaux publics, puis des forêts, il n'a pas eu l'occasion de chômer. Une de ses premières et rudes tâches a été de diriger le Syndicat des améliorations foncières, en vue du remaniement parcellaire, de la réfection des chemins et des drainages. A ce propos, il a notamment fallu débattre dru avec les organes responsables de la protection de la nature et avec le Conseil d'Etat. Un autre souci a été de soumettre au Conseil général l'abri public de protection civile. Il a suffi d'une bonne information et de la présentation d'un projet bien ficelé pour que le crédit soit voté en cinq sec.

Personnage d'ouverture, Roger Perrenoud a beaucoup œuvré à un rapprochement scolaire avec la commune des Ponts-de-Martel: «Une telle collaboration ne peut être que bénéfique pour tout le monde, car nous faisons partie d'une vallée et nous devons tirer à la même corde. Il est cependant indispensable de conserver son identité». Concernant l'aménagement du territoire et dans le but d'augmenter sensiblement la population (dont la tendance est plutôt à la baisse), des négociations ont été entreprises avec les propriétaires afin de trouver du terrain à bâtir à des prix abordables.

TOUJOURS DANS LE BAIN

Anecdote amusante racontée par Eric Haldimann, notre président de commune, alors responsable des drainages et parcourant le marais, a laissé une «molière» dans l'aventure. Comme quoi le boulot n'est pas toujours de tout repos! S'il quitte la commune, Roger Perrenoud continuera néanmoins d'assurer la présidence du Syndicat des améliorations foncières – lequel a encore bien du pain sur la planche – et demeurera en principe membre des comités de l'Office du tourisme de la région (OTMN), ainsi que de la Fondation d'aide et de soins à domicile des Montagnes neuchâteloises. Une façon de rester dans le bain. PAF

Roger Perrenoud
Dix-huit ans à l'exécutif de Brot-Plamboz, dont dix à la présidence. (Favre)

Taxe hospitalière, première!

Gros point de l'ordre du jour, le Conseil général de Brot-Plamboz a eu à se prononcer, dans sa séance de mardi dernier, sur l'introduction d'une taxe hospitalière; la première du genre dans la commune. Avec un budget 1994 présentant un déficit présumé de 31.614 fr 60 et à la suite de la réduction des subventions aux collectivités publiques votée récemment par le Grand Conseil, c'est l'exécutif qui a tiré la sonnette d'alarme: «Plutôt que de laisser la situation se désagréger, nous préférons prendre aujourd'hui une mesure douce», a expliqué Roger Perrenoud.

Autre son de cloche de la part des conseillers généraux, qui ont estimé que les charges deviennent de plus en plus lourdes: «C'est décidément toujours le contribuable qui doit passer à la caisse».

La taxe a finalement été acceptée du bout des lèvres par cinq oui, un non et... neuf abstentions. Elle rapportera la somme de 17.500 fr (le 5 % du montant total de l'impôt communal), à déduire sur le déficit budgétisé pour 1994.

Enfin, Marcel Monnet a été nommé au Conseil communal en remplacement de Roger Perrenoud. Les membres se retrouveront le 14 décembre prochain pour constituer leur bureau. (paf)

L'eau continue de sentir mauvais mais...

Pas de danger

Le mauvais goût décelé dans l'eau et signalé par de nombreux consommateurs au cours de la journée de mercredi (voir notre édition du 9 décembre) n'a malheureusement pas totalement disparu, signalent les Services industriels du Locle, qui ont de nouveau reçu de nombreux appels hier.

Durant toute la journée, le personnel du Service des eaux a poursuivi les recherches pour tenter de trouver l'origine de cette pollution. Certains secteurs de conduites ont été de nouveau purgés.

Le Laboratoire cantonal et le Service cantonal de la protection de l'environnement ont été contactés. Les résultats d'analyses effectuées permettent de définir que l'odeur et le goût désagréables de l'eau proviennent d'une dégradation de la matière organique (soit des sédiments d'organismes vivants, végétaux ou animaux) lors du traitement par oxydation (ozonisation de l'eau).

Des analyses complémentaires plus spécifiques sont en cours pour localiser la source polluée.

Pour l'instant, le Service des eaux a interrompu le captage des sources les plus exposées et ne pompe plus que dans un seul puits dont la qualité ne pose pas de problèmes.

Les Services industriels tiennent à signaler qu'il n'y a aucun danger pour la santé des consommateurs, malgré les désagréments gustatifs et olfactifs. Ils poursuivront la purge des conduites pour éliminer les traces jusqu'à disparition totale. Ils recommandent aux consommateurs de purger leurs installations pour vider le contenu des conduites internes aux immeubles. Concrètement, cela consiste à effectuer des soutirages prolongés à tous les robinets des salles d'eau. De plus, il est conseillé de faire bouillir l'eau avant de la boire, même si cela ne fait pas forcément disparaître le mauvais goût.

Les Services industriels informeront les consommateurs dès que la situation sera normalisée. (comm/Imp)

Prochain Conseil général du Locle

L'avenir de la Crèche

A la suite d'un postulat de Marie-Louise Meyer (PS) qui demandait que le Conseil communal étudie l'avenir d'une Crèche au Locle, une commission a été nommée et a planché une année sur le sujet. Elle s'est assurée la collaboration d'une psychologue chaux-de-fonnière, Sandra Rusconi Serpa.

Le rapport de cette dernière, qui sera distribué aux chefs de groupe, est repris en résumé dans le rapport de la commission. Qui écrit notamment qu'un projet pédagogique doit être établi rapidement à la Crèche, et que sa capacité d'encadrement est insuffisante, d'où la nécessité d'engager au moins deux personnes diplômées. Conclusion: la commune doit porter sa subvention 94 à la Crèche de 180.000 à 400.000 francs.

«Une telle augmentation est justifiée en quelques lignes qui nous paraissent insuffisantes», commente le Conseil communal. Rappelant l'état des finances de la ville, il invite le Conseil général à ne pas entrer en matière sur la proposition de la commission, et à maintenir pour 94 la subvention de 180.000 francs qui figure au budget. Dans l'immédiat, il propose de donner à la Crèche les moyens de boucler ses comptes 93, avec à la clé une subvention complémentaire de 70.000 francs. Au Conseil général de se prononcer (en théorie) lors de sa séance du 17 décembre prochain. (cld)

Fermeture du téléski Le Locle-Sommartel

Au conditionnel!

Le non-fonctionnement du téléski Le Locle-Sommartel (TLS), annoncé pour cette saison hivernale par le Conseil d'administration de cette société, pourrait être remis en question. Autant dire que s'il y avait de la neige cette installation pourrait tourner. Dans la mesure où ce conseil... Pour l'heure, tout est au conditionnel.

Des conditionnels que la présidente du Conseil d'administration, Josiane Nicolet – courageuse face à une assemblée essentiellement formée des employés du téléski – a tenté de lever. «Oui, ce dossier sera repris et la fermeture prévue cette saison n'est que temporaire» a-t-elle réaffirmé. Sans exclure qu'une solution puisse être trouvée rapidement pour ce prochain hiver. A ce propos les administrateurs seront réunis rapidement. Elle a d'ailleurs autorisé l'achat des nouvelles fixations de passerelles (de sécurité) d'un montant de 4000 fr.

De son côté, le propriétaire du terrain, Jacky Matthey a indiqué que par précaution il avait déjà enlevé certaines clôtures. Les employés du téléski ont pour leur compte avancé certaines propositions, pour lesquelles Mme Nicolet est favorable, et qu'elle soumettra au Conseil d'administration, soit le fonctionnement des installations durant les vacances et relâches scolaires (Noël et les relâches du 1er mars).

Suite du dossier, d'ici peu, tant que le sol n'est pas gelé pour procéder aux éventuels montages indispensables des installations. (jcp)

Expo-bourse de la Société philatélique

L'histoire à la loupe

L'exposition-bourse mise sur pied par la Société philatélique du district du Locle a obtenu son succès habituel dimanche dernier à La Croisette. Le vice-président de la société, Marcel Nicoulaz, affichait un sourire qui ne trompait pas: «Ça a très bien marché, mieux que prévu!»

La table réservée aux jeunes collectionneurs avait de la «requise»: il n'est jamais trop tôt pour bien commencer. On pouvait aussi admirer des enveloppes commémoratives du 700e de la Confédération, ornées d'Alpes, chamois, marmotes ou eldelweiss, ainsi que de superbes collections privées de timbres d'Andorre et d'Italie, détaillant quantité de thèmes divers, de la mode aux reproductions de tableaux célèbres, en passant par les papillons, oiseaux ou figures historiques.

La société locloise, présidée par Mme Laure-Isabelle Perrin, a tout lieu d'être heureuse de sa bonne marche. Elle compte 36 ou 37 membres, dont un nombre d'actifs nettement plus élevé que la moyenne, et trois nouveaux membres recrutés depuis l'année passée. (cld)

Rédaction du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE
Pascal SCHNAEBELE
Roland VERY
Denis ROY
Dominique INGLADA

BRÈVES

Morteau

«Tourisme censuré»

Nos lecteurs auront bien compris dans notre article d'hier qu'il s'agissait de «développement touristique censuré» et non pas «assuré» comme le laissait entendre par erreur le titre introduisant les propos de Pierre-Marie Gaiffe, exploitant de l'auberge du Vieux-Châteleu. (pr.a)

Frambouhans

Salon subventionné

Nathalie Choulet, qui ouvrira prochainement son salon de coiffure sur la commune de Frambouhans, a obtenu un prêt du Conseil général de 40.000 FF sans intérêt, remboursable sur trois ans. (pr.a)

Morteau

Médailles d'honneur

Pierre Cheval, maire de Morteau procédera le mardi 21 décembre à la remise de la médaille d'honneur départementale et communale à Mmes Anne-Marie Etalon, Catherine Feuvrier, Colette Huot, Marie-Rose Delavelle, Michèle Roy et à MM. René Bouthiaux, Gérard Feuvrier, Bernard Labourey, Hubert Bretillot, Jean Hirschy, René Huot et Daniel Petit. (pr.a)

Budget supplémentaire au Conseil municipal de Morteau

Semonin en vedette américaine

Mercredi soir, lors de la réunion du Conseil municipal qui devait porter essentiellement sur le budget supplémentaire, on a pratiqué comme dans les plus grandes salles de spectacle. En première partie, une vedette pour chauffer la salle, en l'occurrence Laurence Semonin, alias la Madeleine Proust, par le biais de la subvention qu'elle sollicite de la ville de Morteau. Son projet de film, et surtout sa demande financière, ont sans peine éclipsé le débat budgétaire qui n'avait, il faut le reconnaître, rien de bien enthousiasmant.

Depuis un certain temps, Laurence Semonin parle de son projet de réalisation d'un film intitulé «Le Nid du Fol», mettant en scène «dans nos merveilleux paysages du Haut-Doubs» un jeune instituteur parisien perturbé par ce poste à la campagne et qui se lie d'amitié avec une vieille paysanne du cru. Seulement voilà, une telle entreprise ne se réalise pas sans avoir réuni les fonds nécessaires estimés par les spécialistes à environ trois millions de FF.

MILAN ROYAL ET CINERGIE

Laurence Semonin a donc sollicité la commune de Morteau en expliquant sa démarche. Elle a créé une société de production de films: Milan Royal. Cette décision, elle l'a prise, affirme-t-elle, sur les conseils de Claude Berri à qui elle avait parlé de la réalisation de son film. Parallèlement, une association, loi de 1901, Cinergie, a été mise sur pied pour assurer la promotion de cette création artistique.

C'est cette association qui s'adresse actuellement aux communes, au Conseil régional, au Conseil général et aux entreprises pour collecter une aide financière. Des tarifs sont même précisés dans la demande: 50.000 FF pour être cité au générique et dans la presse régionale. Dans sa proposition, la commission des finances municipales s'était arrêtée, elle, à la somme de 10.000 FF que Pierre Cheval, maire, soumit au débat.

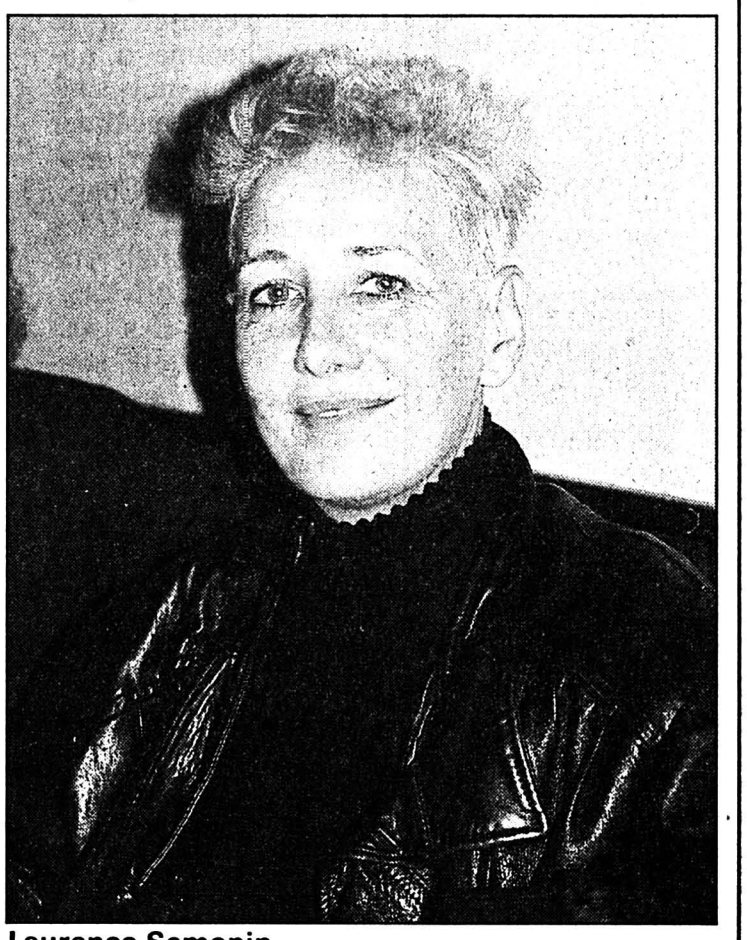
UN DÉBAT OUVERT

Mme Mairot, adjointe chargée des Affaires culturelles, déclara d'entrée: «Je ne suis pas tellement d'accord avec cette proposition.» Elle fut suivie par plusieurs interventions favorables au versement des 10.000 FF.

Constant Vaufrey: «La Madeleine Proust tout le monde la connaît, on peut lui donner un coup de pouce.» André Bono: «Je suis assez partisan de l'aider car c'est une bonne affaire pour le val.» Michel Vardanega: «Au départ c'est vrai c'est une opération à but lucratif, mais c'est bon pour le val.»

Dans la majorité quelques voix s'élevèrent contre ce projet. Paul Capelli, par exemple: «Qu'est-ce que ça va nous apporter?» Les élus socialistes, eux, ont manifesté leurs craintes par rapport à une certaine dérive de ce type de demande de subvention. Ils auraient préféré une réponse du district au titre de sa politique de communication «qu'il faudra bien un jour définir». Claude Faivre, «pas favorable non plus», établit, lui, la comparaison avec l'aide de 5000 FF accordée à la Biennale de théâtre et regretta que cette question ne soit pas venue en débat en commission culturelle ou communication.

Dernière remarque de Christian Gindraux: «Je préférerais que nous soyons cofinanceurs du film. On aurait ainsi l'assurance de participer à sa réalisation.» Pierre Cheval demanda alors un vote qui ne donna que trois voix contre et cinq abstentions. La majorité étant obtenue, la ville de Morteau participera donc à hauteur de 10.000 FF au projet de Laurence Semonin. (dry)



Laurence Semonin
La Madeleine Proust a chauffé la salle, mercredi à Morteau. (dry)

Pontarlier

Frayeur en hélico

Le pilote d'un hélicoptère a eu très chaud, hier en début d'après-midi à Pontarlier. Il a dû se poser en catastrophe alors qu'un filin métallique avait détérioré son hélice arrière. Jacques Lemperrière, pilote et patron de la société Hélitrans France s'en est tiré avec quelques plaies et bosses mais son appareil est hors d'usage.

Mercredi, Jacques Lemperrière avait quitté Besançon où est basé son hélicoptère, afin d'effectuer une mission d'hélitreuillage à Pontarlier. Objectif, l'installation d'un imposant four dans les locaux d'un traiteur situé sur la zone industrielle de Pontarlier.

En début d'après-midi, sa mission était accomplie. Au sol le personnel venait de détacher le filin métallique porteur et le pilote quittait l'entreprise aux commandes de son appareil. Il se rendit très vite compte que le câble fixé aux patins et traînant dans le vide s'était rapidement pris dans l'hélice arrière qui permet de diriger l'Ecureuil.

Privé de la maîtrise de son appareil, le pilote a tout fait pour éviter le drame. Il fallait absolument éviter le crash dans cette zone très fréquentée. Tant bien que mal, il a donc pris la direction des pistes de l'aérodrome de Pontarlier situé à quelques centaines de mètres. Une manœuvre délicate mais couronnée de succès puisqu'il parvenait à poser lourdement l'Ecureuil sur l'herbe.

L'hélicoptère s'est aussitôt couché sur le côté en brisant les pales de son hélice centrale. Les dégâts sont estimés à près de cinq millions de francs mais le pilote est sauf et il n'y a eu aucune autre victime. (p.sch)

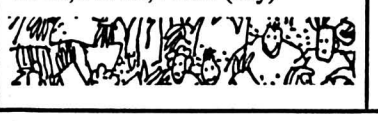
Franche-Comté

Chez nous, on vieillit bien

Un Franc-Comtois sur cinq a soixante ans ou plus. D'après l'INSEE (Institut français de statistique), le Doubs comptait en 1990, 82.490 personnes de plus de soixante ans, soit 17% de sa population.

Plus du tiers de cette population âgée dépasse septante-cinq ans. Dans la région, ce sont les départements du Doubs et du Territoire de Belfort qui ont le plus vieilli entre 1982 et 1990.

L'espérance de vie des hommes est de 71,7 ans et celle des femmes de 79,8 ans. En 2005, elle devrait être respectivement de 76,6 et 83,4 ans. (dry)



Valdahon

Bluff à l'agression

Représentant de commerce dans une entreprise horlogère de Morteau, il affirmait s'être fait voler ses échantillons. Un mensonge qui pourrait lui coûter cher.

Le jeune commercial âgé de 30 ans et domicilié dans les Vosges à Remiremont s'est présenté lundi à la gendarmerie du Valdahon. La mine défaite et une sévère blessure à la tête. «J'ai été attaqué au bord de la route. Ils m'ont tout volé», devait-il confier aux gendarmes qui tentaient de le réconforter avant de prendre son audition.

La victime racontait ensuite dans le détail sa mésaventure. Représentant pour l'entreprise mortuacienne Lambert, il détenait pour ses démarchages professionnels une collection de montres de valeur. Lorsqu'il s'est arrêté brièvement ce lundi sur le bord de la départementale 461, une voiture s'est également arrêtée, des hommes ont surgi pour lui voler son précieux stock.

Plausible mais certains détails semaient le doute dans l'esprit des enquêteurs. Renseignements pris, ils l'entendaient à nouveau et finissaient par aboutir à une toute autre version.

En fait le commercial avait dilapidé son catalogue de montres pour une raison et dans des circonstances que les gendarmes s'efforçaient hier soir encore d'éclaircir. Pour se dédouaner à l'égard de son employeur, il inventait toute l'histoire d'agression. Plus, il allait jusqu'à se taper la tête contre un mur afin de rendre son scénario plus vraisemblable.

Il devait être présenté hier en fin de journée au substitut du procureur André Merle et au juge d'instruction Anne Caron. (p.sch)

A l'occasion de ses
25 ans
Les Taxis Réunis – Le Locle
remercient leur fidèle clientèle et profitent de préciser que c'est à l'instigation de M. André Stauffer que la société a été fondée.
✆ 039/31 55 55
157-500690

SPECTACLES - LOISIRS

TEMPLE DES BRENETS
Dimanche 12 décembre 1993
17 heures
CONCERT DE LA FANFARE
Direction: Pierre Vuillemin
avec la participation de M. Joël Chabot, xylophone solo
ENTRÉE LIBRE **COLLECTE**
157-500805

Restaurant-bar **L'ISBA**
Tea-room La Brévine
Week-end:
TRIPES

10, 11 et
12 décembre 1993
Se recommande:
Betty
✆ 039/35 13 06
157-500812

Le Relais des Taillères
✆ 039/35 12 24
Demain, samedi 11 décembre 1993
COMPLET
Nous remercions notre fidèle clientèle de sa compréhension.
Famille Frédy Richard
157-14265

GASTRONOMIE

HÔTEL RESTAURANT DES **TROIS ROIS**
CH-2400 Le Locle
Rue du Temple 29
Tél. 039/34 21 00
Fax 039/31 58 72
FESTIVAL DU SAUMON
Brasserie, salle à manger, terrasse au premier
(ouvert tous les jours sauf le dimanche soir)
157-14425

BAR - RÔTISSERIE

Le Ranch
Mme A. Bubloz
Verger 4
2400 Le Locle
✆ 039/31 29 43
vous propose:
SON MENU DU DIMANCHE
Feuilleté d'asperges
• • •
Pintade aux champignons
Pâtes au beurre
Salade panachée
• • •
Dessert
Fr. 22.–
LA CHASSE sur commande
et notre carte habituelle
CUISSES DE GRENOUILLES
VENDREDI SOIR:
COMPLET
Samedi ouverture dès 17 heures
Lundi fermé dès 14 heures
Ouvert le dimanche
Prière de réserver vos tables au 039/31 29 43
157-500027

A louer aux Brenets
Duplex de 3 pièces
tout confort, cheminée. Tout de suite ou à convenir. Fr. 870.–.
✆ 061/302 22 25
3-511367

RESTAURANT DE LA PLACE
2416 Les Brenets
Se recommande: fam. J.-P. Robert
Tél. 039/32 10 01
Fermé le lundi dès 14 h et mardi
157-14426

L'annonce, reflet vivant du marché

Rédaction
de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS
Tél: 038/51 19 07

BRÈVE

Canton de Neuchâtel

Le sanglier aussi en janvier

La chasse au sanglier profite... aux chasseurs, vu le temps. Facile de repérer des traces dans un terrain mouillé ou sur la neige. Du coup, les cochons se font «canarder» avec efficacité. Mais leur nombre (et le coût des dégâts qu'ils occasionnent) doit encore diminuer et il est prévu de prolonger la chasse du 3 au 31 janvier. D'ici là, il faudrait encore une trentaine de dépouilles pour arriver à la centaine visée. (ao)

AGENDA

Case à chocs

Son et images

La Case à chocs, Tivoli 30, à Serrières, accueille ce vendredi Olivier Bron (CH) en solo suivi par le groupe français «Ferdinand et les philosophes». Samedi, place à «Bigfood» (USA). Après le son, l'image avec, dimanche dès 18 h., un festival de courts et moyens métrages d'animation proposé par Opaq, le ciné-club de la case. (comm)

Neuchâtel

Jouets pour la Pologne

Fidèle à différentes institutions pour enfants nécessiteux en Pologne, l'association Pro Polonia recueille les jouets usagés, mais en bon état, qui ne sont pas déjà destinés à d'autres deshérités dans le monde. Le public pourra déposer ses dons dans le hall du Théâtre de la ville, rue du Concert, samedi 11 décembre, de 9 h à 17 heures. (sg)

Peseux

Negro spiritual

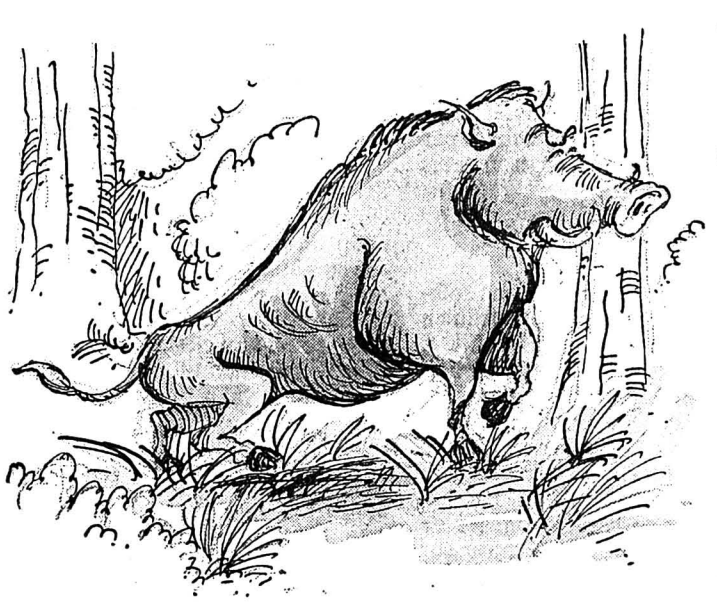
«The Sensational Nightingales», le quartett américain de «negro spirituals» et de «gospel», se produira en l'Eglise catholique de Peseux, dimanche 12 décembre, dès 17 heures. Un concert exceptionnel proposé par l'Association Jeunesse de la Côte. Location: 038/ 30 43 70.

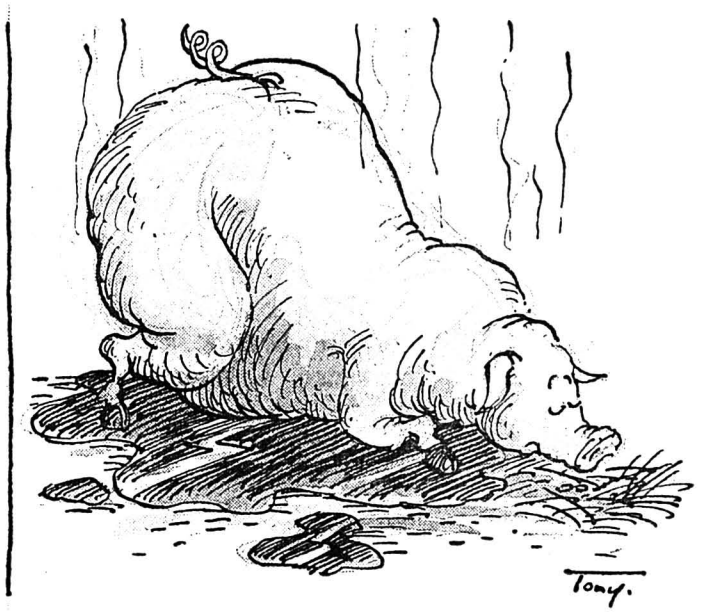
(comm)

Conférence d'archéozoologie à Neuchâtel

Du sauvage au domestique

Las de s'épuiser à la chasse, l'homme a domestiqué l'animal sauvage pour se constituer un «garde-manger ambulant». Louis Chaix, conservateur du Musée d'histoire naturelle de Genève, a décrit les caractéristiques des espèces qui ont été soumises à ce régime.





La domestication est une des plus grandes expériences biologiques de l'humanité. Son décor a été planté par Louis Chaix pour les membres d'Archéone et de la Société des sciences naturelles. Sur la scène: côté cour, des hommes; côté jardin, un troupeau. L'action débute par l'isolement d'un petit groupe d'animaux, mis sous enclos. Elle se poursuit par la sélection: les individus les plus agressifs sont relâchés, parmi les autres, les plus gras seront croisés entre eux. L'homme y gagne son bifteck, mais les animaux y perdent les caractéristiques liées à la vie sauvage.

C'EST GRAND!

L'aurochs, c'est grand! L'homme va le réduire en bœuf moins encombrant. Au néolithique déjà, les bovidés ne sont plus que l'ombre de leur grand-père. En outre, la forme générale de l'animal a basculé: fort du thorax à l'état sauvage, il va devenir fort de la croupe, gigot oblige. Les sangliers, devenus cochons, subissent aussi cette inversion. Tout dans les côtes et le cuissot, moins dans la tête. On arrivera même à développer deux paires de côtelettes en plus. Un sanglier costaud fait 280 kilos, poids plume face au cochon de 350 kilos.

Les cornes, pas comestibles, vont parfois être éliminées par sélection. Celles qui subsistent ont perdu leur «rondeur»; elles présentent une face plate ou carrément concave, quand elles ne se tordent pas de surcroît. La troisième molaire inférieure des bovidés n'est plus que la petite réplique de celle des aurochs.

AUSSI LE CERVEAU

L'architecture du crâne perd ses aspects rustiques. Comment? Pourquoi? Les spécialistes n'ont pas trouvé, mais ils constatent que les porcs et les chiens ont été les plus touchés, alors que moutons et chevaux s'en tiennent à une architecture plus classique. La dentition, évidement, suit le mouvement.

Le cerveau n'est pas épargné. L'homme suppléant aux besoins, les liaisons neuronales de l'animal domestique vont se simplifier. Les sens de l'olfaction et de la vision diminuent. La queue s'enroule... jusqu'au tire-bouchon, ou se développe chez certaines espèces pour devenir une monstrueuse réserve de graisse. Les oreilles, droites chez l'animal sauvage, se mettent à pendouiller. Les robes se tachent, le poil change de structure.

Toutes ces caractéristiques permettent aux archéozoologues de déterminer l'état sauvage ou domestique des restes d'animaux qu'ils exhument. Ils se fondent également sur la courbe de la mortalité (déterminée selon l'âge des animaux) et sur le sexe du sujet. Quatre à cinq femelles pour un mâle: l'homme est passé par là... car à l'état sauvage, les sexes sont à peu près à égalité.

Les chiens, descendants des loups (la paternité du chacal vient d'être exclue) sont les plus anciens animaux domestiqués (il y a environ quinze mille ans). Des chèvres sans cornes figurent déjà sur des bas-reliefs égyptiens (2500 av. J.-C.). Domestiques ou sauvages, les animaux peuvent encore se confondre. En Corse, les cochons portent des clochettes pour ne pas être confondus avec les sangliers.

AT

Pierre von Allmen devant la justice

Une affaire de dons...

Pierre von Allmen, le fondateur du musée qui porte son nom (à Thielle), n'avait pas le droit de faire don de tableaux sous saisie. Il l'a pourtant fait, en toute naïveté dit-il, pour «calmer» des débiteurs. Des témoins ont reconnu hier, lors d'une deuxième audience concernant cette affaire, qu'il n'avait pas le don de la gestion. Une troisième audience devrait conduire au jugement.

L'huissier de l'Office des poursuites a détaillé le mieux possible, dans son procès-verbal, les dimensions et le sujet des tableaux faisant l'objet de la saisie. Il n'a pas mis de signe distinctif sur les œuvres. Quand un débiteur vient prendre les tableaux qu'il a choisi pour couvrir le montant de la facture, Pierre von Allmen ne lui dit pas qu'ils ont été saisis par l'Office des poursuites. «Il a cédé à la pression des créanciers», dira un de ses amis, notaire. «Il est du genre à dire: si vous estimez que vous y avez droit, alors prenez!».

Le principal créancier est une banque dont le directeur a aussi été appelé à témoigner: «Il a beaucoup d'idées, de bonnes idées, mais pas précisément dans le sens de la gestion»... Un mécanicien de la Fondation du Grand-Cachot viendra en outre témoigner que le président du Conseil de fondation, depuis 1962, ne s'est jamais occupé de comptabilité.

Les tableaux qui devaient dédommager le plaignant, M.M., pour des travaux d'un montant de 42.000 francs, ont été récupérés par l'Office des poursuites chez l'autre créancier, imprimeur. L'un d'eux n'était pas le bon, bien que du même artiste. Il sera mis aux enchères et acheté par M.M. qui fera aussi l'acquisition de l'autre. Estimés à 50.000 francs, ils seront adjugés à un peu plus de 5000 francs. Les tableaux n'auraient pas rapporté plus s'ils n'avaient pas fait le détour chez l'imprimeur. M.M. n'a donc pas été lésé dans cette affaire, remarquera le président du tribunal de police Daniel Hirsch.

Quel que soit le jugement qui devrait être prononcé lors de la troisième audience, il subsiste néanmoins une situation difficile pour Pierre von Allmen et ses créanciers. Acheté 1,8 million de francs, le musée a été transformé à grands frais. Il est aujourd'hui en vente, pour moins de trois millions (hypothéqué à 3,3 millions!). Qui va racheter un musée pour le retransformer en maison d'habitation et, lorsque la banque se sera servie, que restera-t-il aux créanciers?

AT

Création d'une fondation pour la Basse-Areuse

Rester chez soi

Comme une réponse à l'évolution de la société, à la dispersion des familles, au travail des femmes et au vieillissement de la population, l'aide et les soins à domicile se développent. La nouvelle loi cantonale sur la santé prévoit de les soutenir, à condition qu'ils disposent d'une centrale d'appels, assurent soins à domicile et aide familiale.

Cortaillod, Boudry, Colombier, Auvernier et Bôle ont décidé de s'unir pour adhérer à ces impératifs en créant le Centre d'aide, de soins à domicile et d'action sociale de la Basse-Areuse, géré par une fondation dont les différentes communes sont appelées à adopter les statuts.

Dans un premier temps, l'inventaire des stuctures existantes a été fait: un service d'aide familiale, plusieurs services de soins à domicile, le service de garde de malade de la Croix-Rouge, des repas servis à domicile par Pro Senectute, un centre de puériculture, des services bénévoles. Globalement, ces services fonctionnent bien, mais leurs moyens financiers sont limités, voire insuffisants. Des lacunes existent dans le domaine de l'assistance sociale, et par endroits pour les repas à domicile et les consultations de grossesse. Le nouveau centre devrait permettre de remédier à ces manques.

16 FRANCS PAR HABITANT

Pour constituer le capital de base de la fondation, les communes versent un franc par habitant. Ensuite, le financement du centre se fera à travers le paiement des prestations (caisses-maladie), une subvention fédérale (qui couvrira un tiers de salaires du centre) et la répartition du déficit par moitié entre le canton et les communes desservies (suivant le nombre d'habitants). Ce qui devrait coûter en moyenne 16 francs par habitant. Le Centre est prévu à Colombier, et pourrait entrer en fonction au 1er juillet 1994.

(ao)

Conseil général de Cortaillod

Oui à la «mairie»

Le législatif de Cortaillod a accepté deux importants crédits hier soir. Le premier de 3,255 millions permettra de transformer la propriété Eichenberger (Courtils 28) en «mairie». Elle accueillera tous les services de l'administration. La Confédération a promis un bonus à l'investissement de 495.000 francs si les travaux étaient terminés au 31 mars 1995.

Un amendement de M. Jacopin visant à limiter de 20% le crédit a été refusé.

Le second crédit, de 158.000 francs, sera prélevé dans le «fonds pour place de parc» puisqu'il ira à la création de 40 «places vertes» dans le verger, au nord-ouest du bâtiment. Une implantation qui doit encore être affinée.

Le budget a été adopté rapidement. La taxe d'épuration des eaux passe de 7 à 6% (ce qui permettra quand même d'accroître la réserve à fin 94, elle avoisinera le demi million). La taxe des pompes est augmentée... pour tenter de susciter des vocations. Il manque onze sapeurs au village!

PIERRETTE GUENOT S'EN VA

Mais la soirée a aussi été celle des adieux, empreinte d'émotion. Pierrette Guenot, radicale, entrée au législatif en 1973 – la première conseillère générale – et à l'exécutif en 1987 – la première conseillère communale – a été appelée par le Grand Conseil.

«Ce que j'ai fait pour Cortaillod, je l'ai fait avec le cœur», a-t-elle affirmé hier. Nul n'en a douté, et plusieurs orateurs ont salué «ses» réalisations (dont la plus importante, Cort'Agora, magnifique salle polyvalente) ses qualités, ses compétences. Faut-il aller plus loin dans les louanges: elle a si bien mené les affaires communales que son siège revient... à une autre femme! Elle a passé le flambeau à Claudine Rosenfeld Borel, enfant du lieu, technicienne en radiologie, mère de 3 enfants.

AO

Ville de Neuchâtel

Dites votre mot!

Avis aux citoyens de la ville de Neuchâtel: dès 1994, deux spécialistes en construction et en économies d'énergie vous accueilleront le lundi de 15 à 18 heures, au Service de l'urbanisme (faubourg du Lac 3).

Vous pourrez obtenir des renseignements sur l'urbanisme dans la commune, connaître vos droits en matière de constructions, obtenir des informations au sujet des possibilités de construire, préparer une demande de permis de construire, connaître les possibilités d'économiser l'énergie, isoler votre bâtiment, avoir recours aux énergies renouvelables, obtenir des subventions... et on écoutera même vos suggestions concernant l'aménagement d'un quartier, d'une rue, d'un carrefour!

(ao-comm)

AUJOURD'HUI

NEUCHÂTEL

- THÉÂTRE
  «Neuf lettres avec une dixième retenue et une onzième reçue», de Marina Tsvetaleva, par le Théâtre pour le moment
  Pavillon du Château
  20 h 30.
- SPECTACLE
  François Silvant
  Théâtre
  20 h 30.

NAISSANCE

Geneviève, Philippe
et Camille
BOURQUIN-GELIN
ont l'immense joie
d'annoncer la venue
au monde de

CHARLOTTE

le 8 décembre 1993

Exquise esquisse
Délicieuse enfant S. G.

Maternité de Pourtalès
2000 Neuchâtel

132-511518

Rédaction du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano De CRISTOFANO

BRÈVE

Les Hauts-Geneveys

Un chèque de l'ANF

Hier soir, dans les bureaux de l'Association neuchâteloise de football (ANF) aux Hauts-Geneveys, l'ANF a remis un chèque de 800 francs, destiné à l'action «Carton du cœur». Roger Lebet, président de l'ANF, et Michel Fleury, chef technique, ont félicité Laurent Borel pour son initiative qui a remporté un beau succès dans tout le canton. Précisons que c'est par le biais du journal «La Gazette», édité par la commission technique,que ce résultat a été obtenu. A relever que Laurent Borel et ses amis ont distribué des tonnes de cartons (trente-trois tonnes à ce jour) avec de l'alimentation de première nécessité à des gens qui sont dans le besoin. (ha)

AGENDA

Travers

F. Froesch expose

Dès aujourd'hui et jusqu'à dimanche, la céramiste Françoise Froesch exposera ses œuvres dans son atelier de Vers-chez-le-Bois à Travers. Le vernissage a lieu ce soir de 17 à 20 heures. L'exposition est ouverte samedi de 10 à 17 heures et dimanche de 14 à 16 heures. (comm-mdc)

Dombresson

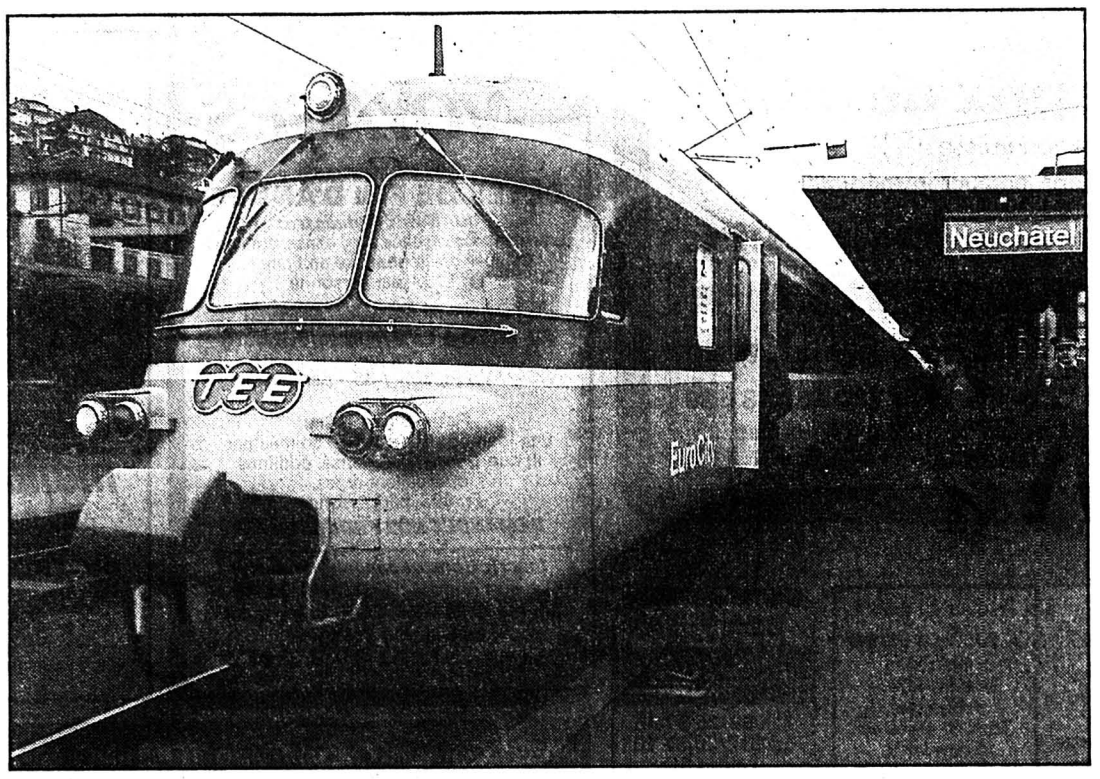
Le Noël de la Paternelle

Samedi 11 décembre, la halle de gymnastique du Centre pédagogique de Dombresson va être envahie, dès 14 h 30, par une centaine d'enfants et autant de parents invités à un magnifique spectacle de Noël, un spectacle de marionnettes présenté par le Théâtre Croqu'Guignol. Le Père Noël écoutera les poésies et les chansons des enfants avant de leur distribuer des cornets remplis de surprises. Cantine et tombola richement garnies permettront à La Paternelle de financer ce spectacle gratuit. Que celles et ceux qui ne connaissent pas cette association, se rassurent: elle a pour but de venir à l'aide des orphelins mais elle est ouverte à tous, moyennant une modique cotisation. Renseignements auprès de sa présidente, Evelyne Bachmann, 038/ 53 47 22. (comm)

Liaisons ferroviaires transjuranes franco-suisses

Cap sur un carrefour nommé Dole

Les cartes sont en train d'être redistribuées à grande vitesse dans la construction du futur réseau ferroviaire européen du XXIe siècle. L'Arc jurassien ne doit donc pas demeurer inactif, au risque de se retrouver totalement marginalisé entre les deux portes que sont Bâle et Genève. Il importe de se brancher le plus rapidement possible sur le réseau français de TGV.



La rame TEE de raccordement pour le TGV
A l'horizon 2010, Neuchâtel ne sera plus qu'à 3 h 11 de Paris. (Impar-Galley)

Lancée en 1988 par la Communauté de travail du Jura (CTJ), l'idée n'avait reçu que des sourires amusés. Soutenue par des hommes décidés, elle fit cependant son chemin. Une première mouture de l'étude fut présentée il y a deux ans à Lausanne. Et hier, les bureaux d'ingénieurs français et suisses mandatés par la CTJ ont présenté leur projet affiné à Vallorbe en présence des coprésidents de la CTJ, le conseiller d'Etat vaudois Pierre Duvoisin et le vice-président du Conseil régional de Franche-Comté Yves-Marie Lehmann, ainsi que du conseiller d'Etat neuchâtelois Pierre Hirschy et du nouveau ministre jurassien Koller.

Si l'idée est audacieuse, elle est néanmoins raisonnable, car elle se propose d'améliorer une ligne existante, en l'occurrence Dole-Frasne avec embranchement pour Pontarlier-Neuchâtel-Berne et Vallorbe-Lausanne. Les ingénieurs ont étudié un choix de variantes autour du tronçon existant pour retenir le tracé le plus avantageux selon les critères de protection de l'environnement et de l'urbanisme, ainsi qu'en fonction des coûts, des difficultés géologiques et des temps de parcours.

Comme le laissait prévoir la première étude, c'est sur territoire français que les travaux et les gains de temps seront les plus spectaculaires. Les ingénieurs sont partis du principe que la ligne à grande vitesse Rhin-Rhône serait construite en temps opportun et que le temps de parcours entre Dijon et Dole serait réduit de vingt minutes. Le tracé dans la plaine ne présenterait pas de modification majeure. C'est au-delà de Mouchard que commenceraient les choses sérieuses, avec le percement d'un tunnel de 3 km en rampe de 35‰ pour éviter le coteau et les courbes serrées actuelles. Sur le tronçon français, on construirait au total 33 km de voies nouvelles, soit un tiers environ entre Dole et Vallorbe, dont huit kilomètres en tunnel et deux en viaduc. Le gain de temps serait de 27 minutes.

Sur le côté suisse, les ingénieurs ont retenu deux variantes dont le choix n'a pas encore été arrêté définitivement. La réduction du temps de parcours serait d'environ dix minutes entre Vallorbe et Lausanne. Sur le parcours Les Verrières - Neuchâtel, on n'a retenu aucune amélioration du tracé, les coûts étant disproportionnés. On se propose toutefois de renforcer l'électrification, ce qui permettrait aux TGV de circuler en rames doubles en cas d'affluence. Pour Neuchâtel et Berne, le gain de temps serait donc identique à celui obtenu sur le tronçon français, soit de 47 minutes. Ce qui mettrait Neuchâtel à 3 h 11 de Paris (3 h 58 actuellement) et Berne à 3 h 44 (au lieu de 4 h 31).

PAR PHASES

Les travaux sont devisés à 1,07 milliard de francs. Avantage de la formule de la rectification de la voie actuelle, on pourra entreprendre les travaux et donc le financement par phases. La balle est désormais dans le camp politique.

Le comité de la CTJ va dès lors s'adresser aux gouvernements suisse et français ainsi qu'aux régies de la SNCF et des CFF pour les convaincre de la nécessité et de l'urgence du projet. Il faudra toutefois compter une bonne quinzaine d'années avant que les TGV ne roulent sur le tracé complètement corrigé. Mais les collectivités locales ont un rôle primordial à jouer pour faire pression sur les sphères politiques, et le cas échéant pour participer au financement de manière déterminante. Bl.N.

Les Verrières

Mouvements à l'exécutif

Concilier une activité professionnelle et un mandat dans un exécutif communal «de milice» n'est pas chose aisée. Les Verrisans ne diront pas le contraire. Le Conseil communal vient en effet d'enregistrer la démission de deux de ses membres, Tony Wieland et Michel Chariatte. Hier soir, le législatif a procédé à une première nomination.

Conseiller communal en poste depuis six ans et élu de la Liste verrisanne, Tony Wieland jette l'éponge pour la fin de l'année. Son métier d'agriculteur ne lui permet plus de consacrer le temps nécessaire à son mandat politique. Pour le remplacer, le législatif a élu tacitement Jean-Bernard Wieland.

La seconde démission est celle du président de commune Michel Chariatte, également élu de la Liste verrisanne. M. Chariatte préfère renoncer plutôt que d'assumer sa fonction à moitié. Sa démission sera effective lors de la séance des comptes 1993.

Quant à l'examen du budget 1994, il n'a donné lieu à aucune discussion. Les prévisions affichent un déficit de quelque 205.000 francs pour des charges totales de 2,9 millions, compte tenu de 37.772 francs de dépenses supplémentaires provoquées par les récentes décisions du Grand Conseil. Le législatif est également resté muet et a accepté à l'unanimité un crédit de 250.000 francs pour la modernisation de la station de pompage de la Fie. (mdc)

Centre culturel du Val-de-Travers

La saison 93/94 s'annonce riche

Le Centre culturel du Val-de-Travers (CCV), présidé par la Môtisanne Laurence Vaucher, vient de vivre une saison 1992/1993 bien remplie. Le Conseil de fondation a présenté, mercredi soir à Couvet, le bilan des activités passées et les perspectives d'avenir.

En préambule, précisons que le CCV est composé du Groupe théâtral des Mascarons (GTM), du groupe Alambic, du Ciné-Club, des Jeunesses musicales et du Musée régional. Voilà pour les présentations.

Laissons de côté le passé pour nous concentrer sur l'avenir. Concernant le GTM, il a été rappelé que la saison 93/94 est bien entamée, quatre spectacles ayant déjà eu lieu. Mais il y en aura d'autres: un cabaret sur le thème de l'argent «La choupe aux sous» en janvier-février, la compagnie Scaramouche avec «Un otage» en mars, un spectacle pour les écoles en mai, les 4 P BOB en juin et, à une date non précisée, le Théâtre des gens avec «Nuit d'orage sur Gaza».

Le groupe Alambic présentera un spectacle de chansons avec Joëlle Gerber et Dominique Comment en mars et un concert de Jean-François Solange en avril-mai. Un spectacle supplémentaire sera prévu si les finances le permettent.

Du côté du Ciné-Club, la prochaine saison commencera par des films en rapport avec la musique, 20e des Jeunesses musicales oblige.

Justement, le programme des Jeunesses musicales s'annonce différent en raison de cet anniversaire. En mars, plusieurs concerts sont prévus: Philippe Cassard, pianiste, se produira à Couvet et l'organiste Guy Bovet à La Côte-aux-Fées. Mais bien sûr, la grande entreprise de la saison reste la création d'un opéra comique.

Quant au Musée régional d'histoire, une quinzaine sur le thème de la famille est prévue en mai. Des expositions sur la mythologie et la représentation de la famille sont agendées, de même qu'un rallye. Enfin, le Musée Rousseau proposera une exposition intitulée «Une vie sans femme». Des manifestations qui ont lieu dans le cadre de l'année de la famille. (mdc)

Edition d'un dépliant à Fontainemelon

Mieux faire connaître la Ferme Matile

Les autorités de Fontainemelon souhaitent mieux faire connaître la maison de vacances de la commune, soit la Ferme Matile. Aussi, un dépliant illustré de photos et contenant moult explications vient d'être édité.

Le dépliant présente tout d'abord d'une manière générale le village de Fontainemelon qui, situé entre Les Hauts-Geneveys et Cernier, s'étale le long de la route cantonale. Il poursuit avec l'histoire de la localité. Jusqu'en 1793, la population se composait essentiellement d'agriculteurs et d'artisans. Avec l'ouverture d'une manufacture d'horlogerie, le destin du village se modifie. Aujourd'hui encore, la fabrique d'ébauches, malgré les crises successives, reste l'épine dorsale de la localité.

La brochure recense également les différents services offerts à la population, (médecin, pharmacie, banque...) et les infrastructures à disposition (piste Vita, salle de spectacles, bibliothèque...).

La Ferme Matile a été entièrement rénovée il y a peu. Du sous-sol au deuxième étage, elle offre plus de 100 lits et le réfectoire permet d'accueillir 124 personnes. La Ferme Matile, une maison de vacances idéale dans une région où l'on trouve tout ce que l'on peut souhaiter pour la pratique du sport et le délassement. (ha-mdc)

Association de parents d'élèves en assemblée à Cernier

Le délicat problème des devoirs surveillés

Assemblée quasiment à huis clos hier soir à Cernier de l'Association des parents d'élèves de La Fontenelle (APELF). Une dizaine de personnes, comité inclus, y ont en effet pris part. Ce phénomène a déclenché une réflexion sur les façons d'attirer du monde et sur la publicité faite pour annoncer, notamment, les conférences-débats.

Fondée il y a sept ans en raison de besoins urgents qui étaient apparus à cette époque, l'APELF mène depuis lors une vie relativement paisible et serre de lien entre l'école et les parents. Elle n'est pas un syndicat de revendications, mais plutôt un réseau de communication sur tout ce qui touche la scolarité. En cela, elle ne s'occupe pas de cas particuliers et traite de différents problèmes en tentant d'y trouver des solutions. Dans cette optique, elle a récemment envoyé un questionnaire à tous les parents du centre, portant sur les devoirs surveillés.

Pourquoi une telle démarche? Simplement parce qu'une première expérience en la matière n'as pas été reconduite, faute d'un nombre suffisant de participants.

L'enquête a remporté un joli succès, puisque 43% des personnes contactées y ont répondu: «Beaucoup de parents se sont dits intéressés par les devoirs surveillés, selon une formule qu'il s'agirait d'imaginer. De notre avis, ils pourraient se dérouler à des heures favorables, durant la pause de midi par exemple, avec possibilité de pique-nique», a souligné le président Pierre Thomann.

L'organisation devrait être assez souple, pour autant qu'il y ait en permanence, soit un maître, soit un parent bénévole. De plus, il faudrait que l'image dévalorisante des devoirs surveillés cède sa place à un moment agréable dans la journée, en compagnie d'autres camarades.

L'assemblée a été suivie d'un exposé (devant un public plus nombreux) présentée par Jacques Weiss de l'Institut romand de recherche et de documentation pédagogiques à Neuchâtel (IRDP) sur l'évaluation scolaire: le rôle des parents? Il a évoqué la tendance actuelle de certains cantons à donner davantage de responsabilité quant à l'orientation scolaire de leur enfant. (paf)

DIVERS

IMPORTANT !

En suite d'achat d'un stock d'usine, gros arrivage de

SALONS

Des dizaines d'ensembles neufs, derniers modèles, cuir ou tissu

vendus au prix de gros

Fabrication suisse

Une offre sans précédent, à saisir immédiatement

PROFITEZ ! Offrez-vous du confort pour les fêtes

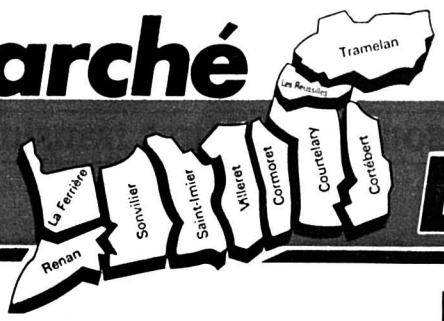
S'adresser à: MEUBLORAMA S.A.

Meubles-discount – BÔLE (près de la gare CFF Boudry)

Heures d'ouverture: de 9 à 12 heures et de 13 h 45 à 18 h 30
Samedi de 8 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures
Lundi matin fermé

28-159

Votre marché



Le Vallon

ERGUEL VOYAGES

Nos programmes
FÊTES DE FIN D'ANNÉE
Pour Saint-Sylvestre:
une magnifique soirée avec danse, cotillons et repas gastronomique en France.
Fr. 119.– par personne

• • • •

Et toujours notre sortie: **MATCH AU LOTO à La Grenette/Fribourg**
Prix car:
VISA-AVS Fr. 30.– / 35.– par personne

• • • •

Pour Nouvel-An:
une journée «SURPRISE» animée par le duo Géo Weber, danse, cotillons et excellent repas.
Fr. 89.– par personne

DEMANDEZ NOS PROGRAMMES

Inscriptions et renseignements:
Le bon numéro: ✆ **039/41 22 44**
24, rue de la Gare, 2610 Saint-Imier
ou Mauron Voyages
La Chaux-de-Fonds, ✆ 039/23 93 22
6-12008

GASTRONOMIE

HOTEL ERGUEL
2610 ST-IMIER
Tél. 039 41 22 64
P. OBRECHT, CHEF DE CUISINE

vous a préparé des

menus gourmets

pour les fêtes de fin d'année

OUVERT: 24, 25 et 26 décembre à midi

Se recommandent:
Nelly et Pierre Obrecht
et leurs collaborateurs

6-12255

IMPRIMERIE **FAVRE SA**

2610 SAINT-IMIER
Téléphone 039/41 22 96

Tous travaux d'impression pour le commerce et l'industrie

6-12076

IMMOBILIER

A louer à Saint-Imier

chambre meublée

Situation calme.

Faires offres: B. Grünig
Rue Dr-Schwab 17
2610 St-Imier, ✆ 039/41 38 20.

6-535485

OCCASION À SAISIR

Pour le printemps 1994, nous vendons à Cortébert (à 15 minutes de Bienne)

magnifiques appartements de 4½ pièces

Dès Fr. 239 000.–.

Situation idéale à 5 minutes de la gare, dans petit immeuble résidentiel de 6 logements.

Pour tous renseignements, faire offre sous chiffres 6-18036 à Publicitas, case postale, 2501 Bienne.

A vendre:

PEUGEOT

405 SRI, automatique, 1990, gris métallisé, 65 000 km, toutes options. Fr. 14 800.–

• • •

605 SLI, 2000 cm³, 1991, bleu métallisé, 38 000 km, très soignée. Fr. 18 500.–

• • •

405 GLI, 1600 cm³, 1993, beige métallisé, voiture de direction. Prix spécial: Fr. 21 300.–

30% WIR
Voitures garanties

Garage Storrer
Peugeot-Talbot
2087 Cornaux
✆ 038/47 15 56

28-507974

Association immobilière LE FOYER

Les porteurs de parts sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire **le mardi 11 janvier 1994, à 17 heures,** à la Gérance Métropole, av. Léopold-Robert 75, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Ordre du jour

statutaire et modification des statuts. Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport du vérificateur sont déposés et peuvent être consultés au bureau précité.

Les porteurs présenteront leurs parts à l'assemblée.

132-511510

L'annonce, reflet vivant du marché

A louer au centre
2 et 3 pièces
balcon.
Dès Fr. 650.–
+ charges.
Tout de suite ou à convenir.
✆ 061/302 22 25
3-511367

Prêts personnels Agence H. Minary
✆ 039/23 01 77
132-13002

BENFINA
Crédits rapides et sûrs
✆ 038/25 37 45
ou 037/26 82 10
Ecluse 61
2000 Neuchâtel
28-1356/4x4

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 24 45

22-2231

Police-secours: 117

V·A·G Garage-Carrosserie TOURING St-Imier

L. Fiorucci
Baptiste-Savoye 16
✆ **039/41 41 71**

Auoi

Votre partenaire de confiance:
vente achat échange
Réparations – Dépannages
LAVAGE AUTOMATIQUE – SELF-SERVICE

6-12062

Prochaine date de parution le 21 janvier 1994

MINI-ANNONCES

● demandes d'emploi

DAME DE COMPAGNIE, aide soignante, bonnes références, cherche emploi chez personnes âgées. Ecrire sous chiffres O 132-748549 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

TECHNICIEN ÉLECTRONIQUE, 28 ans, cherche changement de situation. T. R., Gibraltar 17, 2300 La Chaux-de-Fonds ou 039/28 02 18 132-511500

● offres d'emploi

Cherche **DAME** sachant tenir le ménage et faire la cuisine. ✆ 039/31 18 83 157-500319

● immobilier

A louer **JOLI APPARTEMENT,** 1½ pièce. Centre La Chaux-de-Fonds. Ascenseur. ✆ 039/23 11 16 132-509064

A louer **APPARTEMENT 1 PIÈCE** à La Chaux-de-Fonds. Avec cuisine agencée. Dès 1er janvier 1994. ✆ 039/23 04 03 132-506559

A louer **BEL APPARTEMENT,** 5 chambres, dans villa près centre ville. Extrêmement tranquille. Fr. 1400.– ✆ 038/30 33 80, soir. 28-520308

A louer **APPARTEMENT 2½ PIÈCES** avec cachet, grande cuisine agencée. Fr. 777.– plus Fr. 90.– charges. Pour fin décembre. ✆ 039/28 02 26 132-511509

A louer, pour 1er février 1994, **APPARTEMENTS 6½ PIÈCES** avec cheminée. rue Jardinière 129. Fr. 1415.–, charges comprises. ✆ 039/26 01 05 132-509535

A louer **APPARTEMENT 3 PIÈCES** dans immeuble neuf, rue du Soleil 3. Libre dès le 1er janvier 1994. Fr. 900.– ✆ 039/28 62 57 132-508978

A louer **PLACE DE PARC,** dans parking collectif, Fiaz 11. ✆ 039/26 87 84 132-509901

La Chaux-de-Fonds, à louer **GRAND 3 PIÈCES,** centre ville, rénové, agencé. Fr. 900.– + charges. ✆ **038/22 34 81** ou 039/23 06 76, le soir. 28-519635

A louer au Locle, centre ville, **APPARTEMENTS** complètement rénovés, cuisines agencées, balcons. 3½ pièces, Fr. 750.–. 2½ pièces, Fr. 650.–. 1 pièce, Fr. 400.– + charges. ✆ 039/31 16 16 28-509366

● chambres à louer

CHAMBRE À LOUER, centre La Chaux-de-Fonds. A partir de Fr. 350.– ✆ 039/23 11 16 132-509064

● vacances, voyages

TIGNES (SAVOIE). Loue appartement 6 personnes. Toute saison. ✆ 0033/81 67 01 04 132-511512

● à vendre

FRAISEUSE À NEIGE MTA-BLIZZARD 10 HP avec chenilles. Très peu utilisée. Prix: Fr. 3000.–, à discuter. ✆ 039/31 49 61 157-500815

1 CHAÎNE STÉRÉO PIONEER, 1 radiateur électrique, skis de fond Fischer avec souliers pointure 43 (43,5). ✆ 039/31 24 46 157-500444

PLATEAU POUR MAQUETTE sur roulettes. 3,4 m longueur, 1,5 m largeur, 0,9 m hauteur. Démontable. Prix à discuter. ✆ 039/23 02 88 132-511503

● divers

Cherche à emprunter **CAPITAUX.** 12% d'intérêts. Ecrire sous chiffres K 157-710682 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

HIVERNAGE AUTOS: quelques places sont encore disponibles à La Corbatière. ✆ 039/23 25 51 132-511502

Cherche **CAVALIER(ÈRE) CONFIRMÉ(E)** pour promenade avec gentil cheval deux à trois fois par semaine contre demi-pension. ✆ 039/26 72 66, dès 19 heures. 132-511489

CULTIVEZ L'AMITIÉ PAR LE CHANT. Joignez-vous à notre petit chœur mixte, le lundi à 20 heures, au Locle. ✆ 039/28 17 26, 039/31 59 30 132-506954

● marché de l'occasion

MITSUBISHI COLT 1.3, 1991, 39 500 km. Fr. 9700.–. ✆ 039/31 83 13 157-500811

A vendre **FORD ESCORT 1.3,** 1982, 75 000 km. Expertisée du jour. Fr. 3500.–. ✆ 039/61 10 70 132-503961

● nos amies les bêtes

HARAS DE NIELLANS: arrivage de pur-sang arabes, juments, étalons, esp. egy., 35 km de La Chaux-de-Fonds. ✆ 0033/81 43 22 25. 132-511473

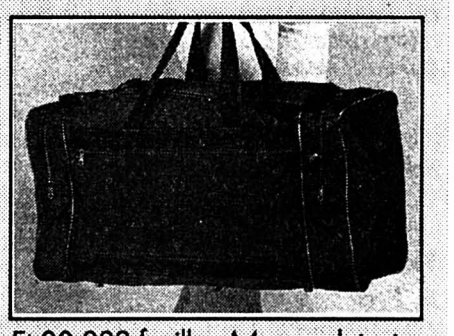
A donner **RAVISSANT CHATON,** noir et blanc. ✆ 039/28 61 77 132-509725

Tarif Fr. 1.– le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

Avec votre prochaine commande de papiers OFFICECOP®, A4 80 gm², pour photocopieurs, imprimantes laser et ink jet, un sympathique cadeau vous est actuellement remis.

A la commande de 5 000 feuilles A4, vous recevrez un souriant
parapluie coloré
à ouverture automatique

10 000 feuilles A4 vous donnent droit à ce combiné
banane/sac à dos
pour vos évasions de détente ou sportives



Et 20 000 feuilles A4 vous dotent de ce grand
sac de loisirs
robuste et pratique, avec bandoulière, poche externe et compartiments extérieurs à fermeture

OFFICECOP®

Ces cadeaux de plein air sont attribués par OFFICECOP® jusqu'à épuisement des stocks. Profitez de cette offre, plus avantageuse que jamais!

Bon de commande à envoyer au
Journal L'Impartial SA, service copies
rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Service copies
L'Impartial
Tél. 039/210 330 - Fax 039/210 361

Bon de commande

Expéditeur:
Raison sociale
Personne responsable
Rue, no
NPA, localité
Téléphone

Nous vous passons commande:

Quantité, couleur, poids, format

Les prix actions dès
5 000 flles A4, blanc, 80 g à **Fr. 16.–** le mille (+ 1 parapluie)
10 000 flles A4, blanc, 80 g à **Fr. 15.–** le mille (+ 1 sac combiné banane/sac à dos)
20 000 flles A4, blanc, 80 g à **Fr. 14.–** le mille (+1 grand sac de loisirs)

Lieu et date

Timbre/Signature

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLER

AGENDA

Sur RJB ce soir

Trois conseillers nationaux soumis à la question

A l'occasion de son 17e Club de la presse, qui sera diffusé ce soir vendredi dès 18 h 45 sur RJB, Jean-Jacques Schumacher a invité Geneviève Aubry, Jean-Claude Zwahlen et Walter Schmied, conseillers nationaux. Pour interroger ces parlementaires ressortissants de la région, quatre journalistes, à savoir Jean-François Krähenbühl (Journal du Jura), Pierre Boillat (Le Quotidien jurassien), Nicolas Chiesa (RJB) et Dominique Eggler (L'Impartial). (comm)

Fête du baladin à Bienne

Coup d'envoi ce soir

La Fête du baladin, dont le bénéfice intégral ira soutenir les chômeurs en fin de droit, animera Bienne dès ce soir vendredi. Sur le coup de 18 h, dans les bistrots et sous la tente dressée près de la Coupole, diverses animations se succéderont, avec entre autres Jam Bonalos, Sai Kijima (danseur japonais), Jean-Marie Capelli (magicien, jongleur, équilibriste), Isidore (crieur public) et King Isa (rock). Sous la Coupole, c'est à 21 h que Pascal Auberson donnera un concert, qui sera suivi sur scène par le groupe biennois de jazz-rock-funk «New Point». Demain samedi, la fête se poursuivra avec un apéritif en musique et en discours (Georges Haldas, Barrigue, Jean-Philippe Rapp et Hans Stöckli) à la Rotonde (10 h), puis un spectacle de danse dans la rue (Place Centrale, 12 h) par Da Motus et... la suite au prochain numéro! (de)

Tramelan

«Brésil, terre d'espoir et de passion»

Le prochain rendez-vous de «Connaissance du monde», présenté par le Service culturel Migros en collaboration avec le Cinématographe, jeudi 16 décembre prochain (20 h), sera tourné tout entier vers l'Amérique latine. «Brésil, terre d'espoir et de passion», un film signé Mario Introia, invitera les spectateurs à un voyage extraordinaire au cœur des grandes villes et de la fabuleuse nature brésilienne. (de)

Saint-Imier: le Conseil général a tenu sa dernière séance de l'année

Pour 94: un président UDC

Malgré un ordre du jour «léger», la dernière séance 1993 du Conseil général a permis d'aborder de nombreux sujets, à travers de nombreuses questions, motions et autres interventions des groupes. Et outre les messages de fin d'année, on a bien sûr nommé le bureau du législatif pour 1994, année placée sous la présidence d'un conseiller agrarien, à savoir Jean Burri.

Le don 1993 du Conseil général, tout d'abord, a été accordé sur proposition du bureau à la Bibliothèque des jeunes (1000 francs pour l'achat de nouveaux ouvrages) et à Univers Noël (550 francs de participation à cette fête organisée par un comité de jeunes Imériens).

Après avoir nommé définitivement un enseignant de l'école primaire, à savoir Michel Hennin, le Conseil général a ratifié les propositions des commissions d'écoles primaire et secondaire, en ce qui concerne les membres de la commission d'école extraordinaire 6/3. Siégeront donc dans cet organe Pierre Lehmann, Stéphane Boillat, Danielle Golay et Michel Tharin pour l'école primaire, Pierre-André Kernen, Anne-Isabeau Bueche, Josette Berthoud et Eva Oppliger pour l'école secondaire.

Gérard Dessaules, chef du dicastère concerné, y représentera bien sûr le Conseil municipal.

Au Syndicat d'épuration des eaux usées du Haut-Vallon, par ailleurs, Gérald Aeschlimann succède à Frédy Schaer, démissionnaire.

DÉFENSE DES INTÉRÊTS RÉGIONAUX

Répondant à une précédente interpellation d'AJU, qui demandait au municipal de tout faire pour créer un front commun avec les autres communes, instances et organismes voisins, afin de défendre mieux les intérêts régionaux, John Buchs, maire, reconnaît qu'un groupe de pression, un lobby en fait, aurait sans doute plus de poids auprès des instances cantonales par exemple.

Dans ce sens, l'exécutif imérien compte sur la disparition de la FJB (Fédération des communes du Jura bernois) pour permettre la mise en place de structures plus efficaces dans ce domaine. AJU est sceptique, mais qui vivra, verra...

Par ailleurs, sur demande du groupe socialiste cette fois, le Conseil municipal a écrit à la Direction générale des CFF pour s'opposer à la suppression du dernier train, en soirée, au départ de La Chaux-de-Fonds. «Celle-ci nous a répondu avec sa suffisance habituelle», relève le maire, non sans tirer un élément positif de toute cette affaire, à savoir le soutien accordé aux démarches imériennes par de nombreuses communes, y compris des localités qui ne sont pas desservies par le train. Un bon début de front commun, en quelque sorte.

ABO-ZIGZAG: DOMMAGE!

Toujours en matière ferroviaire, John Buchs ne manquait pas de regretter l'attitude négative de certaines communes du Vallon face à l'Abo-Zigzag proposé pour la région par le canton. «Saint-Imier avait décidé d'adhérer, tout en demandant fermement que cette communauté tarifaire soit étendue le plus rapidement possible à la région chaux-de-fonnière. Mais le refus de certains autres exécutifs empêchera sans doute la création de cette communauté, le canton ne souhaitant rien imposer à personne», déplore le maire.

Sur une petite question de l'UDC, on apprenait par ailleurs que le projet de compostage régional n'est surtout pas enterré, admis que la consultation des autres partenaires potentiels prend plus de temps que prévu.

Il en va de même pour l'achat de l'immeuble ex-Global Bois par la commune, qui préoccupait AJU. «Une nouvelle contre-offre ayant été faite, nous attendons une réponse, avant de pouvoir présenter un projet concret à l'électorat», précise John Buchs.

TRAVAUX DE CHÔMAGE: DE GRANDS PROJETS

Quant à la situation du chômage dans la cité, qui avait fait l'objet d'une petite question par AJU, le conseiller municipal René Lautenschlager précise que 182 personnes étaient inscrites à fin novembre, dont 63 se trouvaient cependant en gain intermédiaire. 14 sans-emploi sont arrivés en fin de droit, six autres devant se trouver au même point prochainement.

Très inquiétant: 45% des chômeurs imériens sont âgés de 20 à 30 ans...

Reste que 24 personnes ont bénéficié jusqu'ici des programmes d'occupation pour chômeurs et René Lautenschlager annonce de grands projets, dans ce domaine, pour l'an prochain.

LE BUREAU NOUVEAU

Pour terminer, la composition du bureau pour 1994: président, Jean Burri (UDC), qui a obtenu hier 25 voix, contre 5 à Daniel Golay et trois bulletins blancs; premier vice-président, Jean-Pierre Bourquin (PRD); deuxième vice-président, Christian Hostettler (PS); secrétaire, Pierre-Alain Biland (PRD); scrutateurs, Denis Wermeille (PS) et Roland Amstutz (PRD). (de)

Pensons aux enfants!

Parmi les interventions de la soirée, trois concernaient les dangers de la route, en particulier pour les plus jeunes Imériens. Une interpellation d'Alliance jurassienne, tout d'abord, demande qu'on étudie très sérieusement la construction d'un sous-route, pour permettre aux piétons de traverser le «Pod». Dans l'éventualité d'un nouveau centre commercial à la place du 16-Mars, AJU estime qu'une telle réalisation se justifie d'autant plus, en particulier pour protéger les enfants.

Dans le même ordre d'idées, une motion socialiste demande l'élaboration d'une solution permettant aux cyclistes de rejoindre l'esplanade des collèges, depuis la place du Marché, sans devoir emprunter la route cantonale. Les socialistes, eux aussi, s'inquiètent pour les enfants à bicyclettes qui descendent des halles de gymnastique ou du collège primaire, par exemple.

Autre intervention, radicale celle-là, une interpellation demandant que des mesures soient prises pour le déneigement des trottoirs. Qualifiant de lamentable l'état des trottoirs communaux et privés confondus, après les chutes de neige du mois dernier, les radicaux y voient notamment un grand danger pour les écoliers forcés de marcher sur la chaussée. (de)

Caisse d'épargne du district de Courtelary

Une position favorable

Présentant hier son rapport intermédiaire sur l'exercice en cours, la Caisse d'épargne du district de Courtelary (CEC) affiche une position favorable.

Tablant sur l'équilibre – «ni trop modestes, ni téméraires» – les responsables de la CEC affichent une satisfaction certaine, face à la marche de leurs affaires cette année. Francis Loetscher, président, et Pierre Pini, gérant, le font clairement sentir dans les informations qu'ils enverront la semaine prochaine et de manière plus détaillée à leurs clients.

Le rapport intermédiaire de la CEC, portant sur les dix premiers mois de 1993, indique un renforcement de tendances réjouissantes.

C'est ainsi que les dépôts de la clientèle ont augmenté de 8 millions de francs (soit environ 4%) en dix mois, ce qui assure une marge de manœuvre intéressante à l'établissement.

A l'actif, les plus fortes variations sont relevées au chapitre des prêts hypothécaires, avec une augmentation de 13,5 millions (sur un total avoisinant 220 millions), et à celui des comptes courants débiteurs, avec une diminution de 4,5 millions. Au passif, effets des variations subies par les taux hypothécaires essentiellement, les dépôts d'épargne traditionnels ont augmenté de 14,6 millions, tandis que les créances à terme diminuaient de 6 millions.

BUDGET CONFIRMÉ

En clair et de manière simple, la CEC a continué cette année de prêter à peu près ce qu'elle recevait, environ 90% de ses affaires étant toujours traitées dans le district même. Ce rapport intermédiaire prévoit un bénéfice net conforme au budget, à savoir 1,2 millions de francs, après déduction des amortissements, provisions et pertes, qui correspondent à quelque 1,5 millions de francs au total.

Conséquemment, la banque pourra à nouveau verser cette année aux communes du district une somme de 11 francs par habitant (244.000 francs au total), à faire valoir sur les contributions hospitalières, ainsi qu'un montant de 60.000 francs à l'Association des œuvres d'utilité publique du district (AOUP).

Signalons enfin que le bilan de la CEC au 31 octobre dernier porte sur quelque 356 millions de francs. (de)

Saint-Imier: pour les 60 ans du Club des patineurs

Appel aux souvenirs et aux documents

Le 20 mars prochain, le Club des patineurs fêtera son soixantième anniversaire. Pour la fête qu'il organise, il fait appel à toutes les mémoires.

Ce soixantième anniversaire, dont le programme définitif n'est bien évidemment pas encore établi, le Club des patineurs sait pourtant qu'il le marquera, entre autres, par un grand gala réunissant ses quelque 80 patineurs et patineuses membres.

Afin de pouvoir associer à cette fête tous ceux et toutes celles qui ont contribué à la vie du club d'une manière ou d'une autre, soit en chaussant les patins soit en gérant administrativement la société, les organisateurs prient toutes les personnes désireuses de participer aux cérémonies, de s'annoncer jusqu'au 20 janvier auprès de Denis Gerber, secrétaire (Fourchaux 21, Saint-Imier, tél, 039 41 46 55).

HISTORIQUE

Par ailleurs, le club va réaliser un historique relatant les six premières décennies de son existence. Dans cette optique, il est à la recherche active de toutes les formes de témoignages, des articles de journaux aux objets souvenirs, en passant par les affiches, photographies, films et autres documents divers.

Le CP Saint-Imier lance donc un appel à toutes les personnes possédant un ou de tels documents et disposées à les mettre à la disposition soigneuse des organisateurs. Ces personnes sont donc priées gentiment de prendre contact avec Denis Gerber ou avec tout autre membre du comité.

Le club remercie d'ores et déjà tous ceux qui s'associeront à ces démarches et contribueront ainsi à faire du 20 mars 1994 un moment certes consacré au passé, mais important pour un développement harmonieux d'une société au service de la jeunesse sportive régionale. (comm-de)

Saint-Imier: l'ensemble à cordes Jacques Pellaton

«Les Quatre Saisons»

L'ensemble à cordes Jacques Pellaton se produira à la Collégiale ce dimanche 12 décembre à 17 h. A ne manquer sous aucun prétexte!

Cet ensemble, invité par le Centre de culture et loisirs, est formé de musiciens professionnels et d'étudiants. Il est placé sous la direction du violoniste jurassien Jacques Pellaton, qui le dirige tout en assumant les soli de violon.

L'orchestre se produit dans toute la Suisse depuis 1987, sa formation variant, selon les programmes des concerts, de quatre à seize cordes.

Son répertoire comprend des œuvres de toutes les époques, du baroque jusqu'à la musique contemporaine.

L'année même de sa fondation, cet ensemble a d'ailleurs enregistré un disque compact réunissant des œuvres signées par des compositeurs suisses d'avant-garde.

VIVALDI, MOZART ET DVORAK

L'ensemble Jacques Pellaton donne non seulement ses propres concerts, mais assure également l'accompagnement de chorales. Il est ainsi sollicité régulièrement par divers chefs d'orchestre. A relever, pour les derniers sceptiques, que toutes les prestations de cet ensemble sont saluées très favorablement par la critique.

Ce dimanche, le programme sera consacré essentiellement à Vivaldi, avec ses «Quatre Saisons» (Op.8, no. 1 à 4), mais également à Amadeus Mozart, dont on entendra le Divertimento kv 136, ainsi qu'à Antonin Dvorak, dont l'ensemble interprétera deux valses (Op. 54 No 1 et 4). (comm-de)

● *Réservation des places au Centre de culture et loisirs, tél. (039) 41 44 30, aujourd'hui vendredi de 14 à 18 h.*

Saint-Imier

Jacques Pellaton et son ensemble à cordes: une garantie de plaisir pour tous les mélomanes. (photo privée)

PUBLICITÉ

Votre réparateur-storiste

Baumann SA
Fabrique de volets roulants
8820 Wädenswil
Tél. 01/782 51 11
Baumann.
Neuchâtel, Tél. 038/24 43 43

Rédaction du JURA
Tél: 039/51 20 51
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

Restructuration dans les banques jurassiennes

BCJ de Saignelégier désossée

Dans la Suisse entière, le monde bancaire est en pleine restructuration. Les Franches-Montagnes n'échappent pas à cette tornade. Les principaux changements interviennent au sein de la Banque Cantonale du Jura (BCJ) de Saignelégier qui se voit vider d'une grande partie de sa substance alors qu'un changement mineur intervient à la BPS du lieu. Du côté de l'UBS, ce sont des licenciements qui sont tombés.

La BCJ a décidé de changer son organisation par souci d'efficacité. Voilà plusieurs années qu'il en est question mais cette fois, cela devient effectif.

Si on s'accorde à dire que le regroupement des crédits, des titres et des paiements en un seul lieu est en mesure d'assurer un bon fonctionnement de la banque cantonale, on s'attendait aussi à ce que chaque district ait une part du gâteau.

ESPOIRS VAINS

A l'époque, les Francs-Montagnards espéraient garder les paiements à Saignelégier. C'était conserver quelques postes de travail sur la montagne. Il n'en a rien été. Le départ en retraite de Gilbert Jobin, ancien directeur de la BCJ et enfant de la montagne, explique peut-être cela.

En tout cas, décision a été prise de la part de la direction de la BCJ de concentrer les crédits à Delémont, le trafic des paiements, les portefeuilles et la comptabilité à Porrentruy. Du coup, la BCJ de Saignelégier est vidée d'une grande partie de sa substance.

Alors que deux employés se rendent depuis lundi dernier à Delémont pour travailler à la gestion des crédits, trois autres s'en iront œuvrer à Porrentruy au printemps prochain. Quant au gestionnaire, il viendra de temps à autre depuis l'Ajoie. Enfin, on ne sait pas encore quel sort est réservé aux trois apprentis.

ET LA BPS

Cette restructuration entraîne également le déplacement d'une partie du personnel «paiement» de Delémont à Porrentruy. Notons enfin que le poste de juriste du contentieux est repourvu. La BCJ a engagé un jeune avocat de Porrentruy, Bertrand Valley, qui quitte donc son étude.

On relèvera que la BPS restructure également ses services. Elle a classé ses banques en trois ordres d'importance. Sur la place de Saignelégier, le préposé aux titres aura désormais La Chaux-de-Fonds comme lieu de travail même s'il sera régulièrement au chef-lieu pour rencontrer les clients. C'est le même principe qui prévaut à Tramelan où le préposé est affecté à la BPS de Moutier. (mgo)

La succursale BCJ de Saignelégier
Un beau volume bientôt à moitié vide. (Impar-a)

Licenciements à l'UBS

Des mesures de rationalisation sont également prises au sein de l'Union de Banques Suisses (UBS) qui compte une succursale à Delémont et une à Porrentruy.

Plusieurs employés de Porrentruy ont été licenciés ou obligés de se déplacer à La Chaux-de-Fonds dont dépend désormais la succursale ajoulote. Pire, le fondé de pouvoir (45 ans), responsable du secteur des bourses, vient d'être licencié alors qu'il gère un portefeuille considérable et qu'il est sans doute le meilleur connaisseur boursier dans le Jura. La gestion des portefeuilles se fera depuis La Chaux-de-Fonds ce qui ne favorise guère les contacts directs avec la clientèle. Les reproches mineurs formulés contre le licencié ne sont que prétexte en vue de réduire les frais de personnel.

En outre, l'UBS a connu il y a plusieurs mois de grosses difficultés à Delémont où un employé de la bourse a outrepassé ses compétences notamment par des transactions sur des options provoquant des pertes assez considérables. Ce jeune boursier est mort dans un accident de la route suspect en Allemagne, ce qui a contribué à étouffer l'affaire. (vg)

BRÈVES

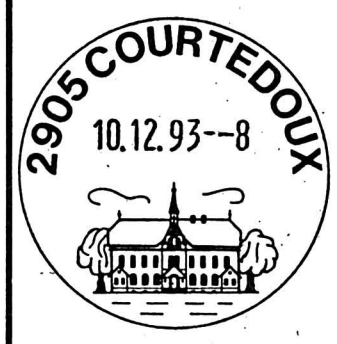
Saignelégier

Garage industriel lancé

Le projet était annoncé. Il est aujourd'hui lancé. Mécanicien sur autos, François Beuret publie officiellement la construction d'un garage industriel avec station d'essence à la sortie est de Saignelégier, au lieu-dit la Come-la-Noire. Ce bâtiment fera face à la nouvelle fromagerie de Tête-de-moine. (mgo)

Courtedoux

Nouveau timbre-réclame



La poste de Courtedoux utilise dès aujourd'hui 10 décembre un nouveau cachet touristique d'oblitération. Avis aux collectionneurs!

Séminaire de Lucerne

Jurassien nommé

L'abbé Dominique Jeannerat, originaire de Montenol et actuel resposable de l'équipe pastorale de Delémont, a été nommé vice-recteur du Séminaire saint Béat à Lucerne. Ce séminaire est ouvert aux futurs prêtres mais aussi aux théologiens laïcs. Né en 1961, l'abbé Jeannerat a vécu une année avec les enfants de la rue au Burkina Faso et il était l'actuel président de la commission jurassienne de la jeunesse. (mgo)

Sapeurs-pompiers

Nouveaux instructeurs

Après avoir suivi avec succès le cours d'instructeurs 1, Jean-Marc Brahier (Courtételle) et Didier Raval (Porrentruy) viennent d'être nommés en qualité d'instructeurs des corps de sapeurs-pompiers par le chef de département. Ils portent à 33 le nombre d'instructeurs dans le Jura. (mgo)

Après avoir tiré contre un concierge bâlois

L'auteur de la fusillade arrêté

L'auteur de la fusillade de Delémont, qui a grièvement blessé un agent de la police cantonale jurassienne, a été arrêté mardi à Bâle. Il s'agit d'un Suisse de 33 ans, originaire du Laufonnais et inconnu de la police à ce jour. Il a été intercepté après avoir tiré contre le concierge d'un parking souterrain.

On se souvient que cet homme avait lâché onze coups de feu contre l'agent Varrin dans la nuit du mercredi au jeudi 25 novembre dernier. Le policier jurassien avait été grièvement blessé au ventre. Une intervention chirurgicale avec ablation d'un rein l'avait sauvé.

Accompagné par un agent de la police municipale, le gendarme Varrin, vers deux heures du matin, avait interpellé un homme suspect sur la place de l'Etang en haut de la ville de Delémont. Ce dernier avait très rapidement sorti son arme avant de tirer et de s'enfuir. Sur place, la police avait retrouvé une voiture volée à Bâle.

L'auteur de ces coups de feu a été arrêté mardi dans la cité rhénane. Un habitant du quartier a remarqué mardi vers 14 heures qu'un inconnu s'était glissé dans un parking souterrain de la Wittlingerstrasse. Comme des vols avaient été commis récemment dans sa voiture et que l'endroit avait subi des déprédations, il a alerté le concierge de l'immeuble.

Les deux hommes ont alors surpris l'inconnu près d'une moto. Le concierge âgé de 53 ans lui a enjoint de quitter les lieux tout en demandant au locataire d'appeler la police. Peu après, le locataire entendait des coups de feu et découvrait le concierge blessé à l'avant-bras et à une main. L'auteur des coups de feu s'était enfui mais, grâce aux informations fournies par le témoin, la police a pu arrêter l'aggresseur et se saisir de son arme. (mgo-ats)

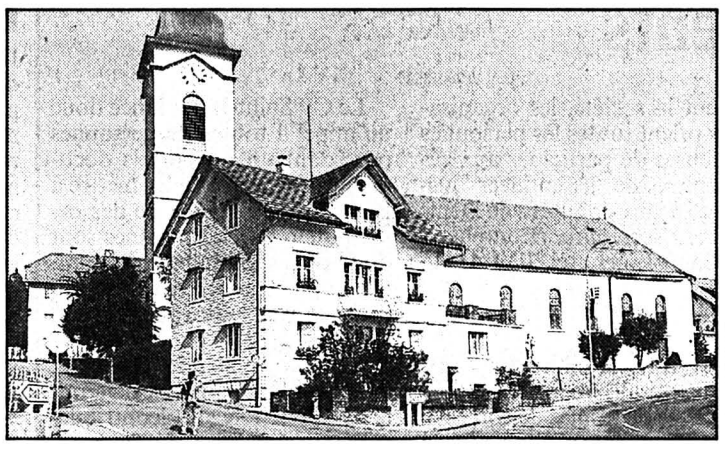
Paroisse des Breuleux

286.600 francs pour l'église

Une importante décision a été prise mardi par les 40 paroissiens présents à l'assemblée de paroisse des Breuleux présidée par Louis Roy. Un crédit de 286.600 francs a été voté pour la rénovation intérieure de l'église (Impar-Gerber-a). Un second crédit de 45.000 francs permettra la révision du système d'entraînement des cinq cloches.

Pour effectuer cette rénovation, il y aura lieu d'enlever les bancs. Un endroit pour les entreposer est recherché. On notera que le financement de cette restauration est assuré puisque le fonds de rénovation est pourvu de 180.000 francs et que le reste est pris dans le fonds paroissial (environ 100.000 francs).

Les paroissiens ont également élus leurs nouvelles autorités.



Après douze ans de présidence, Marcelle Simon passe le relais. Elle a été vivement félicitée pour son activité. C'est Marcel Adam qui lui succède. Il sera entouré de l'abbé Renard, de Jean-Louis Theurillat, Didier Boillat, Pierre Boillat-Donzé, Pierre Beurret (anciens). Les nouveaux sont Claudine Nappiot (La Chaux), Paulette Vuillaume (Le Peuchpatte) et Alexis Pelletier. (mgo)

Porrentruy

Un livre du cœur

L'Hôpital de Porrentruy est jumelé depuis 1988 avec celui d'Afagnan, au Togo. A ce titre, plusieurs soignants se sont rendus sur place, afin de former du personnel indigène. Un des responsables techniques de l'hôpital a passé deux mois à Afagnan, afin de conduire des chantiers comme celui de l'Ecole d'infirmiers et de procéder à des travaux d'entretien.

Tellement frappé par ce qu'il a découvert sur place, ce technicien, André Beuchat, vient de publier un livre qui relate son voyage, ses découvertes, détaille par le menu les aspects insolites de la vie sur place, montre en quoi nous pouvons être utiles aux Africains et décrit quelques aspects particuliers de leur vie. Il ne s'agit en aucune manière de littérature. André Beuchat sacrifie à une écriture simple, parfois en froid avec les règles de grammaire et d'orthographe. Ce qui compte pour lui, c'est de raconter ce qu'il a vu et de montrer combien nous pouvons être utiles par notre aide offerte à des gens chaleureux et inventifs qui ne disposent pas des facilités de vie dont nous jouissons journellement.

Ces prochains mois, de nouveaux soignants se rendront au Togo, sans que l'hôpital de Porrentruy en subisse des coûts supplémentaires, le personnel absent étant remplacé par des collègues sans rémunération supplémentaire.

Le bénéfice de la vente des livres ira à l'Hôpital d'Afagnan. (vg)

● *«Afrique enfin» d'André Beuchat (Hôpital régional de Porrentruy. Tél. 066/65 60 10).*

Cynologie

Performances à Martigny

Les cynologues francs-montagnards ont participé récemment au concours annuel mis sur pied à Martigny. Six jeunes conducteurs accompagnés par une dizaine de supporters ont fait le déplacement en Valais. Ils ont réussi d'excellentes performances.

En classe «chien d'accompagnement 1», Jacques Willemin (les Bois) a pris le 1er rang. Il est suivi de Josiane Moser (Saignelégier), P-A Vonlanthen (Tavannes, 5e), Georges Chaignat (Saignelégier, 7e), J-P Bourquenez (Les Breuleux, 9e). En classe «chien d'accompagnement 2», Gabriel Martinoli du Noirmont, président de la société, a pris le 1er rang. A noter que Jacques Willemin a reçu le challenge récompensant le meilleur résultat des classes accompagnement ainsi que le prix de la meilleure moyenne de la journée toutes classes confondues. Pas mal pour un premier concours! (mgo)

PUBLICITÉ

Samedi et dimanche
11 et 12 décembre 1993
Profitez de notre
offre spéciale
carte journalière au prix de Fr.
5.-
Chemins de fer du Jura
☎ 039/51 18 25 ou 032/97 40 06

FAITS DIVERS

Cortaillod

Piétonne blessée

Un automobiliste de Neuchâtel, M. C. P. quittait, hier à 9 h 30, une place de stationnement en marche arrière devant la poste à Cortaillod. Lors de cette manœuvre, son auto heurta Mme J. B., de Cortaillod, qui cheminait en bordure de route. Blessée, Mme J. B. a été transportée chez un médecin. Après y avoir reçu des soins, elle a pu retourner à son domicile.

Fontainemelon

Chocs

M. F. S., de Prêles, circulait sur l'avenue Robert à Fontainemelon, en direction de Cernier, hier à 5 h 15. Peu avant l'immeuble No 26, son auto se déporta sur la droite et heurta une voiture stationnée au sud de la route. Sous l'effet du choc, ce dernier véhicule tamponna une autre voiture parquée à cet endroit.

DÉCÈS

Saint-Sulpice

Mme Irène Tüller, 1904

Peseux

Mme May Borel, 1906

Neuchâtel

Mme Marguerite Perrin, 1907

ÉTAT CIVIL

La Sagne

(novembre)

Décès

Gurtner Hans, 1928, veuf de Gurtner, née Perret Denise Hélène. – Humbert Marcel Albert, 1919, veuf de Humbert, née Kaufmann Madeleine Léa. – Castelli, née Ceccarelli Irma Domenica, 1907, veuve de Castelli Louis Mario. – Mercier, née Burri Katharina Aloisia, 1912, veuve de Mercier Georges André. – Othenin-Girard Charlotte Cécile, 1906, célibataire.

AUJOURD'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO
  César's discothèque
  Di-je, 21 h 30 - 2 h;
  ve + sa, 21 h 30 - 4 h.
- MUSIQUE
  Morphine, Goober and The Peas, Psycho P
  Bikini Test
  21 h.
- THÉÂTRE
  «Accord secret», de R. Chessex; «Le vingtième homme», de J. Bron; «La Rambla», de R.F. Rudin, présentés par le Club littéraire
  Beau-Site
  20 h.

LE LOCLE

- SPECTACLE
  La revue de Cuche et Barbezat
  Casino
  20 h 15.

FLEURIER

- CONCERT
  Cantores Amicitae, chœur roumain (chants de Noël)
  Eglise catholique
  20 h.
- COMÉDIE MUSICALE
  «Le voyage de Redingote»
  Salle Fleurisia
  20 h 30.

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (✆ 23 72 22)
  L'ombre du doute (de A. Issermann avec A. Bashung), 16 ans, tous les jours 20 h 30.
- CORSO (✆ 23 28 88)
  Allo maman, c'est Noël (de T. Ropelewski avec J. Travolta, K. Alley), pour tous, tous les jours 18 h 30, 21 h, sa, di, me aussi 16 h.
- EDEN (✆ 23 13 79)
  Le concierge de l'hôtel Bradbury (de B. Sonnenfeld avec M.-J. Fox, G. Anwar), pour tous, tous les jours 18 h 45, 21 h, sa, di aussi 16 h 30. **Les visiteurs** (de J.-M. Poiré avec C. Clavier, J. Reno, V. Lemercier), pour tous, sa, di, me 14 h 15.
- PLAZA (✆ 23 19 55)
  Nuits blanches à Seattle (de N. Ephron avec T. Hanks), 12 ans, tous les jours 18 h 45, 21 h, sa, di, me aussi 16 h 15.
- SCALA (✆ 23 19 18)
  Aladin (de J. Musker et R. Clements) dessin animé pour tous, tous les jours, 16 h 30, 18 h 30, 20 h 30, sa, di, me aussi 14 h 30.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1
  14 h, 16 h 30, 18 h 45, en V.O., 20 h 45, 23 h, Aladin (de W. Disney), pour tous.
- APOLLO 2
  15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 15, 23 h 15, Soleil levant (de P. Kaufman avec S. Connery), 16 ans.
- APOLLO 3
  15 h, 17 h 45, 20 h 30, 23 h, toutes les séances en V.O., The Snapper (de S. Frears avec T. Kellegher), 12 ans.
- ARCADES
  14 h 45, 17 h 30, 20 h 15, 23 h, Little Buddha (de B. Bertolucci avec K. Reeves), pour tous.
- BIO
  15 h, 18 h, 20 h 30, toutes les séances en V.O., El Mariachi (de R. Rodriguez), 16 ans.
- PALACE
  14 h 30, 17 h 30 en V.O., Jurassic Park (de S. Spielberg), 12 ans. 20 h 30, 22 h 45, Mad dog and glory (de J. Mc Naughton avec R. de Niro), 16 ans.
- REX
  15 h, 18 h en V.O., 20 h 30, 23 h, Nuits blanches à Seattle (de N. Ephron avec T. Hanks), pour tous.
- STUDIO
  15 h, 17 h 45, 20 h 30, toutes les séances en V.O., Naked (de M. Leigh), 16 ans.

COUVET

- COLISÉE
  20 h, Germinal (de C. Berri avec Miou-Miou, G. Depardieu, Renaud), 12 ans.

SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR
  21 h, Glengarry Glen Ross (de J. Foley avec Al Pacino).

TRAMELAN

- CINÉMATOGRAPHE
  20 h 30, Un, deux, trois soleil (de B. Blier avec A. Grinberg), 16 ans.

BÉVILARD

- PALACE
  20 h 30, Les survivants (de F. Marshall avec E. Hawke).

LE NOIRMONT

- CINÉLUCARNE
  20 h 30, Un, deux, trois soleil (de B. Blier avec A. Grinberg).

LES BREULEUX

- LUX
  20 h 30, La firme (de S. Pollack avec T. Cruise), 14 ans.

COLOMBIER †

Monsieur Jean-Pierre Meylan, à Colombier;

Madame Jeanne Vantieghem, à Areuse;

Monsieur et Madame Marc Vantieghem-Maeder et leurs enfants Delphine, Sophie et Laurent, à Areuse;

Monsieur et Madame Christophe Obein-Vantieghem et leurs enfants Thibault et Solange, à Marpent (France);

Monsieur et Madame Etienne Crevoisier-Vantieghem et leurs enfants Fabien et Audey, à Fontaines;

Monsieur et Madame François Javet-Meylan et leurs enfants Elodie, Morgane et Valentine, à Cortaillod;

Mademoiselle Valérie Meylan et son ami Stoyan Grenacher, à Corcelles;

Madame Micheline Droz, à Saint-Imier, son amie;

Les familles parentes et alliées,

ont la douleur de faire part du décès de

Madame

Michèle MEYLAN

née VANTIEGHEM

leur chère épouse, fille, sœur, belle-sœur, tante, marraine, belle-mère, parente et amie, enlevée à leur affection, dans sa 46e année, après une longue et pénible maladie supportée avec un courage exemplaire.

2013 COLOMBIER, le 9 décembre 1993 (Champs-de-la-Cour 6)

Je vais vers ceux que j'ai aimés
et j'attends ceux que j'aime.

La messe sera célébrée en l'église catholique de Boudry, samedi 11 décembre, à 10 heures suivie de l'incinération sans suite.

Domicile mortuaire: pavillon du cimetière de Beauregard, Neuchâtel.

En sa mémoire, vous pouvez penser à la Ligue contre le cancer (ccp 20-6717-9).

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

---

†

Heilig, heilig, heilig,
heilig ist der Herr.

Madame Annie Koenig-Kupper:

Magda Koenig,

Paule et Gérald Vuilleumier-Koenig, Laurent et Sandrine Vuilleumier,

Catherine Koenig et son ami, Marc Werder,

François Koenig et son amie, Catherine Banderet;

Madame Hermine Oser-Koenig, à Lausanne;

Madame Paula Koenig, en Allemagne;

Les descendants de feu Franz Kupper,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

Charles KOENIG

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui jeudi, dans sa 82e année, après une pénible maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 9 décembre 1993.

La messe de sépulture aura lieu au Centre funéraire, lundi 13 décembre, à 8 h 30.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Bouleaux 10.

Prière de ne pas faire de visite.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à l'Hôpital d'enfants de Bethléem, Paroisse catholique romaine de Notre-Dame-de-la-Paix, ccp 23-4099-7.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

MÄNNERCHOR CONCORDIA

In tiefer Trauer benachrichtigen wir Sie vom Hinschied unseres lieben Sängerfreundes

Charles KOENIG

Veteran und Ehrenmitglied

In unseren Herzen lebst Du weiter.

132-511275

Quand on perd un être cher et aimé, toutes marques de sympathie et d'amitié apportent un précieux réconfort.

Dans notre profond chagrin, nous avons ressenti avec émotion combien étaient grandes l'estime et l'affection portées à notre cher époux, papa, grand-papa, arrière-grand-papa et ami

MONSIEUR CHRISTIAN RUFENER

par votre présence, vos messages, vos dons, vos envois de fleurs. Nous vous exprimons du fond du cœur notre sincère gratitude.

LA FAMILLE

MONT-SOLEIL, décembre 1993.

Veillez et priez, car vous ne savez ni le jour ni l'heure.
Matth. 25: 43

Soyez toujours plus fermes dans la foi... et soyez pleins de reconnaissance.
Colossiens 2: 07

Madame Heidi Kleiner-Thomet;

Monsieur Vincent Kleiner;

Madame Elise Chopard-Kleiner, et famille;

Madame Marie-Louise Froidevaux-Kleiner, et famille,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

Benjamin KLEINER

leur très cher et regretté époux, papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami, enlevé à l'affection des siens à l'âge de 67 ans.

TRAMELAN, le 8 décembre 1993.
Route de Courtelary 11.

L'enterrement aura lieu le samedi 11 décembre, à 13 heures.

Rendez-vous devant le Pavillon du cimetière de Tramelan où le corps repose.

Prière de ne pas envoyer de fleurs et de ne pas faire de visite mais de penser à l'œuvre des Petites Familles, Les Reussilles, ccp 25-8096-9.

Cet avis tient lieu de faire-part.

LE LOCLE

Maintenant l'Eternel, mon Dieu, m'a donné le repos.
I Rois 5, v. 4

Madame Dolly Guyot, à Bienne;

La famille de feu Elisabeth Guyot-Meyer;

La famille de feu Karl Schwob-Häring,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Francis GUYOT

leur très cher papa, beau-frère, oncle, parrain, cousin et ami, que Dieu a repris à Lui, à l'âge de 74 ans, après une longue et pénible maladie.

LE LOCLE, le 9 décembre 1993.

Le culte sera célébré le lundi 13 décembre, à 10 heures, au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds suivi de l'incinération.

Le défunt repose à la chambre mortuaire du Home de Landeyeux.

Domicile: Dolly Guyot
Loge 18
2502 Bienne

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser au Groupe sportif de l'ASI du Locle, ccp 23-273-8.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

157-14004

Madame Mathilde Burri-Vonnez, à Ecublens;

Madame et Monsieur Larry B. Erickson-Burri, à Tucson (USA), leurs enfants et petits-enfants, à Prescott (USA);

Monsieur René Reymond-Burri, au Locle, ses enfants et petit-fils, à Chavannes-Renens et Lausanne;

La famille de feu Emile Burri;

La famille de feu Arthur Vonnez,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Ulrich BURRI-VONNEZ

retraité PTT

leur cher époux, papa, beau-père, grand-papa, arrière-grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le lundi 6 décembre 1993 dans sa 92e année, à la suite d'une longue maladie supportée avec courage.

Selon le désir du défunt, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Chemin du Bochet 18
1024 Ecublens

Les personnes qui désirent honorer sa mémoire peuvent penser à Médecins sans frontières ccp 12-1808-1, à Genève.

Repose en paix.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Réception des avis mortuaires jusqu'à 22 heures

La Première

6.00 Journal du matin. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.42 Clin d'oeil. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Sur mesure. 7.25 Commentaire d'actualité. 7.30 Journal. 7.40 Coup de projecteur. 7.57 Bloc-notes économique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le kiosque alémanique. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.41 Clin d'oeil. 8.45 Propos de table. 8.50 A l'affiche. 9.05 Les petits déjeuner. 10.05 5 sur 5. La tête au carré. 12.05 SAS. Service Assistance Scolaire. 12.30 Journal de midi. 12.50 Les cahiers du spectacle. 13.15 Après-midoux. Les trois mousquetaires (10). De Robert Nahmias. 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. 17.47 Bulletin d'enneigement. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Baraka. 22.05 Les cacahuètes salées. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Sur la route des mages. 7.30 Mémento culturel. 8.10 Matin complice. 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Classiques. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 12.30 Rue des artistes. 13.00 Dessine-moi une histoire. 13.10 Musique d'abord. 16.05 Helvétiques. 17.05 Liaisons dangereuses. 17.30 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.05 En quête de disques. 20.05 Da camera. En direct de Lausanne: Concert. Soliste: Liane Issakadze, violon. 22.00 Plein feu. 22.30 Journal de nuit. 22.40 La marche de l'histoire. 23.50 Novitads. 0.05 Notturno.

Suisse alémanique

6.40 Zum neuen Tag. 6.53 7 vor 7: Regionaljournale. 7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag . 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memo-Grauzone. 10.00 Et cetera. 10.05 Cabaret. 11.05 Musikwunsch. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendezvous. 12.03 Regionaljournale. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendezvous Magazin. 14.00 Siesta Zum Tag der Menschenrechte. Denn sie wissen, was sie tun. Gespräch mit dem Menschenrechts-Spezialisten Prof. Peter Saladin. 15.00 Siesta-Visite. 16.15 Siestafon. 17.00 Welle-1. Abendjournal. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournale. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Alpeländlermusig. 20.00 Schweizer Arbeitsplätze gegen Menschenrechte in der Dritten Welt. Das Beispiel Pilatus Porter. Live-Diskussion. 20.45 Hörerinnen und Hörer reden mit. 22.00 Nachtexpress. 1.00 Nachtclub.

RTN

6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 10.00 Infos SSR. 10.30 Pays de Neuchâtel/Les pouces verts. 11.15 Les mariés de la semaine. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 12.50 Panaché. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.30 Ticket corner. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.30 Musiques. 20.00 Crise de croissance. 22.00 Club Plateau Libre. 0.00 Juke-box.

Fréquence Jura

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 Regard sur le monde. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 Regard sur le monde (rediffusion). 8.45 La définition du petit Marcel. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Les étoiles cinéma. 9.45 L'intro mystérieuse. 10.15 Gros plan. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 18.40 Gros plan. 19.00 Les ensoirées.

Parlement

Retransmission en direct des questions orales au parlement. A suivre dès 9 h 30.

Radio Jura bernois

6.05 Secouez l'édredon. 6.15 (et 7.15; 9.15) RJB-Info. 7.00 (et 8/9/10.00) Info Pile. 8.05 Matin tonique, jeux et agenda. Les vieux tubes. Chronique des années 60. Musique aux 4 vents. 11.00 Info consommateur (Fédération romande des consommatrices). 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale, activités villageoises. 12.15 RJB-Info, journal. 12.30 Midi Première. 12.45 La bonn'occase (brocante). 13.15 RSR 1. 15.03 Musique aux 4 vents. 16.00 Envergure. 17.30 Titres de l'actualité régionale. 17.45 RJB-Info. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 RJB-Info bref et activités villageoises. 18.45 Club de la Presse avec 3 conseillers nationaux. 19.45 Bleu-France (chanson française). 21.00 Relais RSR 1.

Suisse romande

7.00 Euronews
8.15 Racines (R)
8.30 Coupe d'pouce emploi
Hôtellerie et transports
8.35 La préférée
8.59 La lettre du jour
9.00 Top models (R)
9.20 TéléScope:
10.10 Le bois et la forêt (R)
10.35 Vive les animaux
La grande saga des charognards
11.00 Perry Mason
Une jeune femme en déroute
11.50 Premiers baisers

DRS
11.55 – 13.00/10 Ski alpin
Coupe du monde
Descente dames
En direct

12.15 Hélène et les garçons
12.45 TJ-midi
13.05 Rosa
Telenovela
13.30 Arabesque
Les trois prédictions
14.15 Jésus de Montréal
Film de Denys Arcand (Canada 1988)
Avec Lothaire Bluteau, Catherine Wilkening

Chaîne sportive: TSI
16.00 - 18.30 Curling:
Championnats d'Europe
1/2-finales dames et messieurs
En direct de Loèche-les-Bains

16.10 La famille des collines
L'orphelin
17.00 Les Babibouchettes et le kangouroule
17.10 Les animaux du Bois de 4 sous
17.35 Les filles
L'amour... toujours l'amour
18.00 Paradise Beach
18.30 Top models
18.55 TéléDuo
19.05 Journal romand
19.30 TJ-soir
19.59 Banco jass
20.00 Météo
20.10 Tell quel
L'abbé Pierre de la Limmat
20.40 *Julie Lescaut:*
Rapt
Avec Véronique Genest, Jérôme Anger
Réalisation: Elizabeth Rappeneau (France 1993)

S PLUS
21.50 – 23.50 Hippisme
Concours international
Grand Prix de Suisse
En différé de Genève

22.10 Ces années-là
Souvenirs, souvenirs... 1963 (2)

DRS
22.20 Arena
Traduction simultanée français/allemand

23.10 TJ-nuit
23.20 Talk Radio
Film d'Oliver Stone (USA 1988)
Avec Eric Bogosian, Alec Baldwin
1.05 Coup d'pouce emploi (R)
1.10 Bulletin du télétexte

Arte

17.00 Histoire parallèle (R)
19.00 The new Statesman
19.30 Toni Morrison
Portrait de la lauréate du Prix Nobel de Littérature 1993
Documentaire d'Alan Benson
20.30 Journal
20.40 Des souris et des chats
Téléfilm de Hajo Gies (1993)
Avec Mario Adorf, Brigitte Janner
22.10 *Macadam:*
Le décompte
La vie de Leoluca Orlando
Documentaire de Wolf Gaudlitz
23.20 La force des sentiments
Film allemand d'Alexander Kluge (1983)
Avec Hannelore Hoger, Alexandra Kluge

TF1 – France 1

5.55 Intrigues
6.28 Météo
6.30 Club mini Zig Zag
6.58 Météo
7.00 TF1 matin
7.20 Club Dorothée avant l'école
8.33 Météo
8.35 Télé shopping
9.05 Hôpital Central
9.45 Haine et passions
10.25 Intrigues
10.55 Tribunal
11.25 Santa Barbara
11.50 La roue de la fortune
12.20 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Le journal
13.30 Météo
13.32 Tout compte fait
13.35 Les feux de l'amour
14.30 Cannon
15.30 La clinique de la Forêt noire
16.15 Une famille en or
16.40 Club Dorothée
17.50 Premiers baisers
18.20 Hélène et les garçons
18.50 Coucou c'est nous!
19.50 Le Bébête show
20.00 Le journal/Sourire du jour
20.40 Météo
20.45 Mystère
Magazine
Le docteur X.
L'ovni de Falcon Lake.
Jack l'Eventreur.
Le troisième secret de Fatima
22.45 Ushuaïa
Magazine de l'extrême
Deuxième émission en Chine.
Les géants du Mékong.
Le chevalier des baleines.
Free riding
23.50 Paire d'as
Le violon
0.45 Le Bébête show
0.50 TF1 nuit/Météo
0.55 Côté cœur
1.20 TF1 nuit
1.30 L'odyssée sous-marine de Commandant Cousteau
Documentaire
Du sang chaud dans la mer
2.35 TF1 nuit
2.40 Histoires naturelles
La fauconnerie
3.15 TF1 nuit
3.20 Via Mala (3/fin)
4.50 TF1 nuit
4.55 Musique
5.25 Histoires naturelles
La pêche au brochet

Eurosport

8.30 Step Reebok. 9.00 Equitation: Jumping (R). 10.00 EuroSki (R). 11.00 Patinage de vitesse: Coupe du monde (R). 12.00 En direct: Ski alpin. Coupe du monde, descente dames,Leysin. 13.30 En direct: Ski artistique. Coupe du monde à Tignes. 15.00 Football: Coupes d'Europe (R). 16.30 Patinage artistique. Les championnats du monde juniors, Colorado Springs. 18.30 International Motorsport. 19.30 Eurosport News. 20.00 Ski alpin: Coupe du monde, descente dames, Leysin (R). 21.00 Course automobile. 22.00 Top Rank Boxing. Championnat du monde IBF des lourds-legers. 23.30 NFL Action. 0.00 Hockey sur glace de la NHL 1993/94. Montréal - Vancouver. 1.30 Eurosport News

RAI – Italie 1

13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Uno per tutti. All'intervallo: 14.05 Prove e provini a Scommettiamo che...? Spettacolo. 14.50 Lo sai dove sei? Gioco. 15.10. e che linga parli? 15.20 Cartoonbig! 16.00 Davy Crockett. 17.10 Cartoonbig! 17.35 Il microfono é Big! 17.50 Lo sai dove sei? 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1/Previsioni sulla viabilità/Appuntamento al cinema. 18.15 Nancy, Sonny + Co. Telefilm. 18.45 Don Fumino. Telefilm. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 Pizza Connection. Film di Damiani Damiano (1986). 23.00 Tg 1. 0.00 Tg 1 Notte - Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento. 0.40 DSE: La forma della Terra. Documenti. 4.55 Divertimenti

RTP – Portugal

13.00 Jornal da tarde. 17.00 RTPi júnior. 17.30 Jornal da tarde. 18.00 Ricardina e Marta. Telenovela. 18.30 TV 7. Magazine. 19.30 Nico d'Obra. Série de comédia. 20.00 Telejornal. 20.35 A entrevista de Maria Elisa. 21.05 Verao quente. Telenovela. 21.35 Financial Times. Notícias da economia. 21.40 A morgadinha dos Canaviais. Série dramática. 22.40 Casa comum. 23.40 Notícias e fecho.

France 2

5.55 Dessin animé
6.05 Secrets
6.30 Télématin
8.30 Amoureusement vôtre
8.55 Amour, gloire et beauté
9.20 Matin Bonheur
11.20 Flash info
11.25 Motus
11.55 Pyramide
12.25 Ces années-là
12.59 Journal/Météo
13.50 Le renard
L'argent ne fait pas le bonheur
14.50 Les deux font la paire
15.40 La chance aux chansons
16.40 Des chiffres et des lettres
17.05 *Giga:*
17.10 L'annexe
17.45 Sauvés par le gong
18.10 Le prince de Bel Air
18.40 Un pour tous
19.20 Que le meilleur gagne
20.00 Journal
20.35 Journal des courses/Météo
20.50 *Vendredi noir:*
Les démoniaques
Film TV de Pierre Koralnik
Avec Angela Molina, Aurore Clément
22.25 Bouillon de culture
23.45 Journal/Météo
0.00 Journal des courses
0.05 *Ciné-club:*
Cycle Sacha Guitry
Le roman d'un tricheur
Film de Sacha Guitry (1936)
Avec Jacqueline Delubac, Marguerite Moreno
1.25 Envoyé spécial (R)
2.55 Coureurs d'océan (5)
3.45 Que le meilleur gagne (R)
4.25 24 h d'info
4.45 Pyramide
5.10 La chance aux chansons

M 6

7.00 M6 express
7.05 Contact 6 manager
7.15 Les matins d'Olivia
8.00 M6 express
8.05 Les matins d'Olivia (suite)
9.00 M6 express
9.05 M6 boutique
9.30 Flash-info-conso
9.35 Boulevard des clips
10.00 M6 express
10.05 Boulevard des clips
10.45 M6 express
10.55 Jet set
11.50 M6 express/Météo
12.00 Papa Schultz
Week-end à Berlin
12.30 Les routes du paradis
On connaît la chanson
ou La petite maison dans la prairie
Le grand amour de Johnny Johnson
13.25 Roseanne
C'est un garçon!
14.00 La vie à pleins tubes
Emission musicale
17.00 Multitop
17.30 L'étalon noir
Trou de mémoire
18.00 Code quantum
L'ouragan
19.00 Deux flics à Miami
La dernière aventure (2)
19.54 6 minutes/Météo
20.00 Madame est servie
Vive le sport
20.35 Capital
Magazine
20.45 Brigade suspecte
Film américain de Jerry Jameson
Avec Robert Conrad, George Dzundza
22.30 Mission impossible
L'innocent
23.30 Les enquêtes de capital
0.00 Sexy zap
Magazine de charme
0.30 6 minutes
0.40 Culture rock
1.15 Boulevard des clips
2.15 Fréquenstar
3.10 Destination le monde
La baie de Naples
4.05 Raid de l'amitié
Documentaire
4.30 Made in France
Documentaire
5.25 Airlift rodéo
Documentaire
6.20 Les enquêtes de capital
Magazine
6.45 Boulevard des clips

France 3

7.00 Premier service
7.15 Bonjour les petits loups
8.00 Continentales
9.25 Génération 3
10.55 Espace entreprises
11.00 Français si vous parliez
11.45 La cuisine des mousquetaires
12.00 12/13
Titres de l'actualité
12.05 Le programme de votre région
12.30 Editions régionales
12.45 Edition nationale
13.00 Votre cas nous intéresse
Spécial questions-réponses
13.30 La conquête de l'Ouest
14.20 La croisière s'amuse
15.15 Capitaine Furillo
16.10 La fièvre de l'après-midi
17.45 Une pêche d'enfer
18.25 Questions pour un champion
18.50 Un livre, un jour
19.00 19/20
Rendez-vous d'information
19.09 Editions régionales
19.31 19/20 (suite)
20.05 La grande classe
20.30 Le journal des sports
20.50 Thalassa
Magazine de la mer
La route du nord
21.50 Faut pas rêver
Magazine
Invité: Raymond Devos.
Australie: Le reporter du Bush.
Syrie: Le Souk de Damas.
Des Châteaux en Espagne
22.50 Soir 3
23.15 Passions de jeunesse
Invité: Christian Clavier
0.10 Libre court
0.20 Continentales
Eurojournal

TV 5 Europe

6.00 Monsieur le Ministre
Téléroman
6.30 Télématin
8.00 Flash canal infos/Météo
8.05 Journal télévisé canadien
8.30 Flash canal infos
8.35 Comment ça va? (R)
9.00 Flash canal infos
9.05 Temps présent (R)
10.00 Connaissance de la science
11.00 Jamais sans mon livre (R)
12.00 Flash canal infos
12.05 La chance aux chansons
12.35 Météo internationale
12.40 Journal télévisé suisse
13.05 Monsieur le Ministre (R)
13.30 Richelieu (R)
14.30 Evasion (R)
15.00 Scoubidou (R)
16.00 Infos TV5
16.10 Vision 5
16.25 Oxygène
16.50 Gourmandises
Recettes de cuisine
17.05 Une pêche d'enfer
17.40 Paris surface
Actualités culturelles
18.05 Questions pour un champion
18.30 Journal TV5
19.00 Des chiffres et des lettres
19.30 Journal télévisé suisse
20.00 Faits divers
Magazine de société
L'affaire Champenois
21.00 Journal télévisé de France 2
21.30 Stars 90
Variétés
23.00 Connaissance de la science (R)
0.00 Le soir sur la 3/Météo
0.30 Kiosk
0.55 Dossiers justice
1.15 Bermuda
1.50 La chance aux chansons (R)
2.25 Temps présent (R)
3.25 Les grands jours du siècle (R)
4.20 Connaissance de la science (R)
5.20 Eurojournal

tve – Espagne

13.30 Proceso a Mariana Pineda. 14.30 No te rías que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Telenovela: Tu mundo y el mío. 16.15 El menú de Karlos Arguiñano. 16.30 Pasa la vida. 18.30 Pinnic: Cifras y letras junior. 19.00 Arte y tradiciones populares. 19.15 Telenovela: Los últimos héroes. 19.45 Pasa la vida. Fin de semana. 21.00 Telediario. 21.30 Habitación 303. Telecomedia. 22.00 Un, dos, tres... Concurso. 0.00 Jara y sedal. 0.30 Telediario internacional.

Suisse alémanique

7.00 Euronews. 8.00 Schulfernsehen: Kolumbus und die Folgen (1+2). 9.00 TAFnews. 9.05 TAFjob. 9.10 Die Springfield-Story. 9.50 rätselTAF. 10.10 Novak. 10.55 Viktors Programm. 11.05 Direkt aus Leysin: Ski-Weltcup. Abfahrt Damen. 13.00 TAFnews. 13.05 Lindenstrasse. 13.35 Karlheinz Böhm erzählt äthiopische Märchen. 13.40 TAFminigame. 13.45 Die Schweiz im Krieg (11/13). 14.45 Juzen im Muotatal. 15.35 Polizeiinspektion 1. 16.00 TAFnews. 16.05 Reihen-Programm: Hauptsache, wir verstehen uns (5). 16.20 Gourmet-Treff. 16.35 Tele-Gym (16). 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. 16.55 Spielfilmzeit: Die Treue eines Hundes (2/Schluss). 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.45 Scapa, duesch mer öppis zeichne? 17.55 Tagesschau. 18.00 Praxis Bülowbogen. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Meteo. 20.00 Drehpause. 20.40 Zum Europ. Jahr des Alters und der Solidarität zwischen den Generationen: Senioren-Tango. 21.50 10 vor 10. 22.20 Arena. 23.20 Ohara. 0.05 Nachtbulletin/Meteo. 0.10 Friday Night Music: Paula Abdul "Under My Spell". 1.15 Programmvorschau/TextVision.

Suisse italienne

6.30 Textvision. 7.00 Euronews. 11.25 Cosa bolle in pentola?. 11.55 Mezzogiorno di sport. Leysin: Sci. discesa femminile. Cronaca diretta. 12.45 TG tredici. 13.00 Padri in prestito. 13.25 Fax. 14.45 Il ratto delle sabine. Film commedia di Mario Bonnard (I 1945). 16.00 Textvision. 16.05 Teledisney. 17.00 Un sogno nel cuore. 17.30 Tivutiva? 18.00 Press gang. 18.25 Cosa bolle in pentola? 19.00 TG flash. 19.05 Buonasera. 19.30 Il Quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Meteo. 20.30 Menabò. Alla ricerca della cronaca perduta. 22.15 TG sera/Sportsera/Meteo. 22.40 Sassi grossi. Opinioni in aperto confronto. Dibattito. 23.40 Le leggende del jazz: A mezzanotte circa. Film drammatico di Bertrand Tavernier (USA/Francia 1986). 1.55 Textvision.

SPLUS

6.00 Euronews (e/d). 7.00 Textvision S Plus (d/f/i). 11.00 Euronews (d/e). 12.30 MacGyver. 15.00 Euronews (d/e). 16.00 18.30 Curling: EM Leukerbad. 18.30 Fax. 18.35 Quadro. 18.40 Cartoon. 18.50 Taxi. Eine schrecklich nette Familie. 19.15 Fax/Meteo. 19.20 Cinema Plus: Der junge Törless. Deutsch-franz. Spielfilm von Volker Schlöndorff (1966). 20.45 Intermezzo. 21.00 S Plus Info. 21.15 Meteo. 21.20 City Bluechips. 21.50 Sport. CHI Genf, Grosser Preis der Schweiz.

Allemagne 1

13.00 Friedensnobelpreis 1993. Uebertragung der Preisverleihung in Oslo. 14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder. 14.30 Kann denn Sägen Sünde sein? Die Deutschen und das Tropenholz. 15.15 Tagesschau. 15.20 Hin- und Rückfahrt. 15.30 Fatty Finn. Austral. Spielfilm (1980). 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5 Länderreport. 17.15 Harry's Nest. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Auf Achse. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Die Dinos. 19.25 Herzblatt. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Drei Männer im Schnee. Oesterr. Spielfilm (1955). 21.44 Tagesthemen-Telegramm. 21.45 ARD-exclusiv. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Sportschau. Fussball-Bundesliga. 23.25 "Och Joh" (4/5). Sketch- und Comedyreihe. 23.50 Auch ein Sheriff braucht mal Hilfe. Amerik. Spielfilm (1968). 1.20 Tagesschau.

ZDF – Allemagne 2

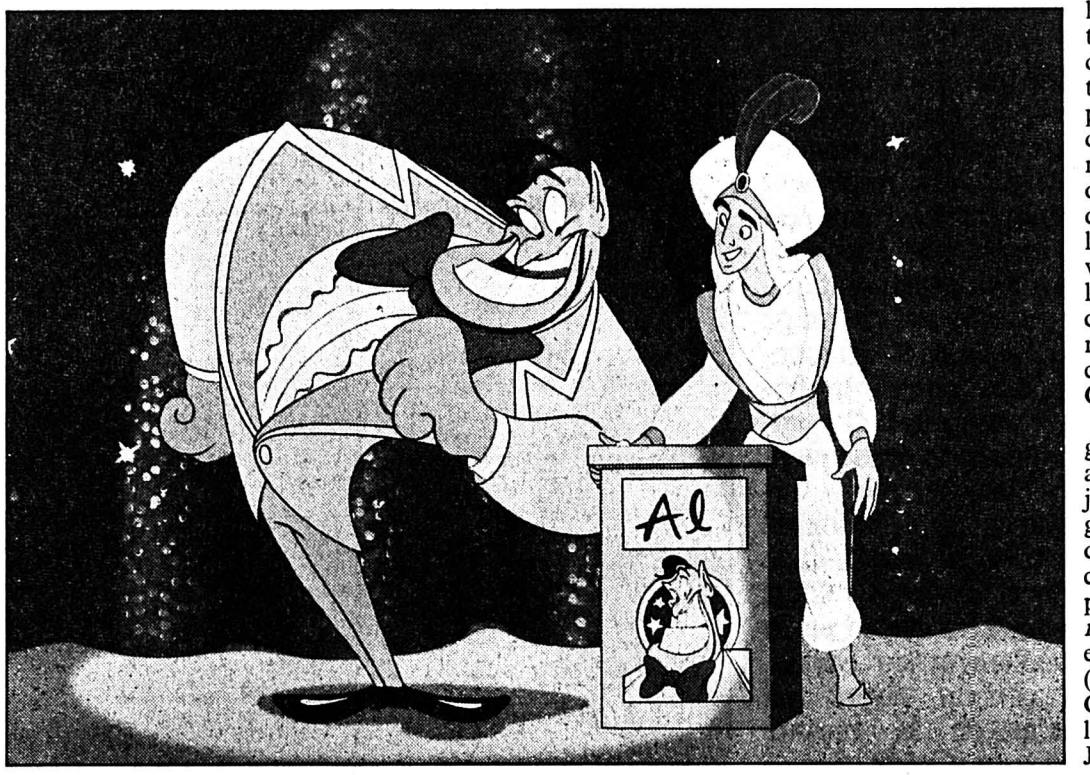
13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Nachbarn. Magazin für Ausländer und Deutsche. 14.30 Enid Blyton: Fünf Freunde als Retter in der Not. 14.50 Querkopf. Kwizz für Kids. 15.15 Heute. 15.20 Karl May: Die Pyramide des Sonnengottes. 17.00 Heute/Sport/Wetter. 17.15 Länderjournal. 18.00 Ein Heim für Tiere. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Immer wieder Sonntag. 20.15 Der Alte. Krimiserie. 21.15 Die Reportage. Russland vor den Wahlen. 21.45 Heute-Journal. 22.20 Aspekte. Kulturmagazin. 22.50 Die Sport-Reportage. 23.05 Flammender Sommer (1/2). Fernsehfilm nach dem Roman "The Hamlet" von William Faulkner. 0.40 Heute. 0.45 2.20 Der Hund von Baskerville. Engl. Spielfilm (1983).

Allemagne 3

14.00 This Week. 14.15 Actualités. 14.30 Chemie für Biologie (2). 14.59 Heute abend in Südwest 3. 15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Landesschau-Lokalterim. 16.15 Betriebliches Rechnungswesen. 16.45 Non-Stop-Fernsehen mit Wetterbildern. 17.00 Zwei gegen die Welt. Amerik. Spielfilm (1990). 18.26 Sandmännchen. 18.30 Südwest aktuell. 18.35 Wie Tiere schlafen. Film von Simon King. 19.05 Hallo, wie geht's? 19.19 Heute abend in Südwest 3. 19.20 Landesschau. 19.48 Landesschau aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 Thema M. 21.00 Nachrichten. 21.15 Menschen und Strassen: Die Brenta. 22.00 Nachtcafé. 23.30 Dempsey and Makepeace. 0.20 Villa Fantastica II. 0.45 Schlussnachrichten.

Aladin des «mille et une nuits»

Donald et Dingo, dans une copie restaurée, traversent un désert brûlant et connaissent des déboires, sans parvenir à boire. Bien sûr, ils sont victimes de mirages! C'est terne, pas même joli, lent, long pour un court film, assez laborieux, très peu drôle. C'est ce qu'était devenu Walt Disney dans les années cinquante, une sorte de Macdo sans saveur! Ce court film accompagne *Aladin*. Le duo Clemens/Muskers l'aurait-il fait placer là pour bien montrer que les descendants de l'oncle Walt savent désormais faire autre chose? Ah! les «vilains»...



RENOUVEAU DU DESSIN ANIMÉ

Depuis quelques années, il s'est passé, aux Etats-Unis, des choses intéressantes dans le dessin animé (DA) de long métrage (LM). On peut ne pas remonter à *Fritz le chat*, de Bakchi ou à l'inventif *Tron*, de Lisberger. Il faut citer *Roger Rabbit*, de Zemeckis (pas seulement du DA!), *La petite sirène*, déjà de Clemens et Muskers, *La belle et la bête*, de Trousdale/Wise et maintenant *Aladin*[1] avec deux «D» en anglais, peut-être pour que les tee-shirts restent valables hors des Etats-Unis?

Comment caractériser ce nouveau DA? Par sa rapidité, la multiplication des gags et des idées comme dans un clip – mais on dira aussi comme chez Tex Avery! – par l'introduction de personnages dessinés bien dessinés, forts et parfois non conformistes (côté femmes par exemple qui savent être autonomes); par une inventivité délirante, une agressivité à plusieurs niveaux (récit, personnages, gags), par une parfaite utilisation de l'ordinateur (le tapis volant, le monstre bleu), par un recours à d'autres genres cinématographiques (comédie musicale dansée et chantée), par un élargissement de l'inspiration culturelle (le Proche-Orient des «Mille et une nuits»).

L'ARABESQUE DES PERSONNAGES

Aladin, jeune homme pauvre, a besoin de petits vols pour survivre, bien conseillé et aidé par son exquis petit singe calfeutré sur son épaule. Jasmine refuse les princes que son père le sultan veut lui imposer: elle se mariera tout simplement par amour! Le sultan est bien gentil, fade, une proie toute trouvée pour son vizir Rafar, méchant comme... une sorcière du vieux Walt qui fit tant peur aux enfants. Pour jeter le sultan aux crocodiles, épouser Jasmine, il lui faut le pouvoir du Génie enfermé dans la lampe merveilleuse cachée dans la caverne aux trésors et accessible seulement aux cœurs purs. Aladin a le cœur pur, il accédera à la lampe... et le Génie «travaillera» pour lui. Il n'est pourtant pas évident que tout se termine bien. Il faudra mériter la «fin heureuse», d'autant plus qu'Aladin est parfois un peu niais quand il croit se faire aimer de Jasmine en revêtant l'aspect d'un prince.

Jafar est inscrit raide dans un «T», avec ses couleurs sombres. Aladin est formé de deux trapèzes superposés. Le sultan s'inscrit comme à l'intérieur d'un bel œuf mou. La princesse Jasmine ressemble à un sablier tant sa taille est fine – on dirait Betty Boop, mais point de loup aux yeux sortis de leurs orbites. Les coins du tapis volant deviennent pieds et mains d'un véritable «personnage» provocateur et moqueur. Son étonnante mobilité transforme une surface plane en une surface décrite par une famille de droites dans l'espace à trois dimensions (grâce à l'ordinateur). Et toutes ces lignes élégantes tracent sur l'écran des... arabesques voluptueuses...

MÉTAMORPHOSES DU GÉNIE

Mais le plus puissant des personnages du film, c'est assurément le Génie qui sort de la lampe pour exaucer d'abord les vœux d'Aladin puis un temps, hélas! ceux de Jafar. Dans la version originale américaine, le Génie parle, non, il délire avec la voix de Robin Wiliams, qui retrouve l'énergie de *Good Morning Vietnam*. Ces textes partiellement improvisés ont conduit les réalisateurs à ajouter certaines séquences. Le Génie, qui, dans sa première apparition, tient de «Mister Proper» emprunte une bonne soixantaine de formes et défroques différentes. Il subit donc des suites délirantes de métamorphoses, qui vont de la machine à sous à la dinde rôtie, de l'abat-jour bavard aux élucubrations d'un politicien conservateur (pas Blocher!) en passant par Schwarzenegger, Robert de Niro, Groucho Marx en noir/blanc, Jules César, Jack Nicholson, etc...

Hier les parents accompagnaient les enfants aux dessins animés du bon oncle Walt. Aujourd'hui les enfants accompagnent leurs parents sensibles aux délires des descendants de l'oncle Walt, qui ont trouvé leur inspiration dans *Les mille et une nuits* et chez Tex Avery. Quand en quatre ou cinq plans, (l'Egypte, la Grèce, la France, la Chine), le tapis volant fait faire le tour du monde à Aladin et à Jasmine, qu'il se transforme en escalier pour leur permettre de regagner le palais, Tex Avery fait signe....

Enfants et adultes prennent plaisir à ce magnifique film, pour des raisons différentes, qu'importe...

Freddy LANDRY

[1] Nous avons adopté la graphie française d'Aladin, avec un seul D. En imposant l'orthographe anglaise dans les affiches, les producteurs américains ont fait preuve d'un impérialisme culturel intolérable que les francophones doivent refuser. (réd)

Le rêve continue

Taillée sur mesure pour l'acteur Michael J. Fox, cette comédie, d'allure très proprette, s'efforce de remédier à la crise du scénario basé sur la «réussite sociale», pierre angulaire et séculaire de l'usine à rêves hollywoodienne; ultime figure en date de ce scénario, le «yuppy» a été licencié pour cause de cynisme trop voyant.

Le concierge d'un palace new-yorkais peut-il constituer un remplaçant digne de ce nom? Occupant une place médiane dans la structure rigide et verticale de cet établissement réservé aux représentants de la classe aisée, le concierge en question (Michael J. Fox) semble tenir sa place.

RESPECT DE LA HIÉRARCHIE

Commandé et commandant, ce subalterne accomplit sa tâche de relais à la satisfaction générale: il protège de l'injustice portiers et bagagistes (qui sont au bas de l'échelle) tout en se soumettant aux exigences des clients ainsi que l'exige sa fonction; jouissant d'une certaine autonomie, le concierge connaît mille et un trucs pour satisfaire ses hôtes: c'est là sa (petite) jouissance.

Dans un premier temps, la métaphore étonne par son conservatisme: que chacun tienne sa place sur l'échelle sociale et tout ira pour le mieux. C'est bien mal connaître la puissance du «rêve américain»... Dans son for intérieur, le concierge cultive son petit fantasme à lui: posséder son propre palace dont il serait le chef!

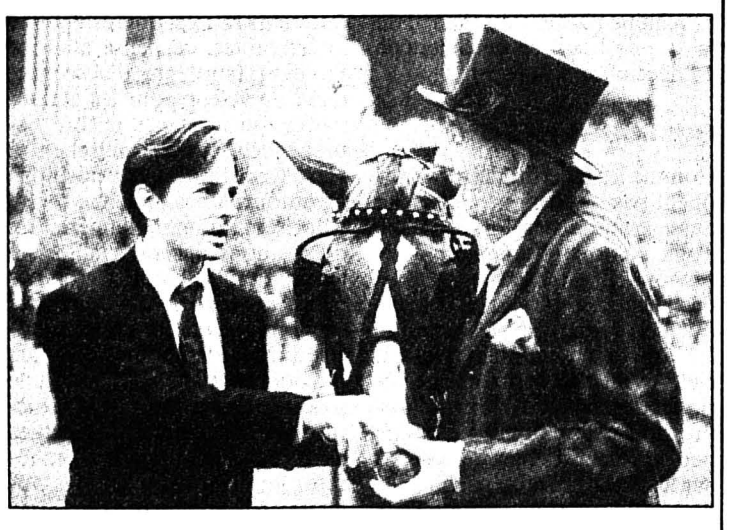
LE RÊVE AMÉRICAIN

Grâce à un requin de la finance, qui, en achetant son silence, vient consommer au palace une maîtresse l'après-midi, le concierge se croit à même de réaliser son rêve. Las, ledit requin veut s'approprier le beau projet; pour ariver à ses fins, il balance dans les jambes du doux rêveur un faux contrôleur fiscal qui lui reproche ses multiples pourboires passés sous silence.

Pugnace, le concierge déjoue toutefois le piège et concrétise son désir: le palace idéal voit le jour. Respectueux de la hiérarchie sociale, doux et sympathique, il perpétue de manière angélique l'idéologie du «rêve américain»... et Barry Sonnenfeld, le cinéaste, nous prend pour des jobards candides!

Vincent ADATTE

(**Le concierge**, un film de Barry Sonnenfeld)



Michael J. Fox dans le rôle du concierge (sp/universal)

Les politiques de Solanas

Du 15 au 21 décembre, le cinéma abc présente un bref cycle de trois films «latino» qui n'ont guère en commun que leur langue (espagnole)... Il est en effet impossible de comparer le premier long métrage du Texan (d'origine mexicaine) Robert Rodriguez, *El Mariachi* – petit polar référentiel dont nous reparlerons la semaine prochaine – avec les deux œuvres éminemment politiques du cinéaste argentin Fernando E. Solanas, *Le voyage* et *Tangos, l'exil de Gardel*, qui composent l'essentiel de ce cycle.

LES EXILS DE L'ARGENTIN

Solanas est en effet autant cinéaste que *militant*. Véritable figure du péronisme, il a vécu l'exil (en France) à partir de 1976. Il s'en est inspiré pour signer *Le regard des autres* en 1979, *Tangos, l'exil de Gardel* en 1985, ou *Le Sud* en 1988. Dans *Tangos...*, par la grâce des musiques de son ami Astor Piazzola, Solanas composait une sorte de «musical» débridé sur la vie d'un exilé à Paris, mêlant aux sonorités argentines les présences d'acteurs français comme Marina Vlady, Philippe Léotard, Marie Laforêt ou Georges Wilson.

De retour au pays, à la fin des années 80, Solanas s'inscrit très vite en faux contre le nouveau régime démocratique dont il déplore la corruption. Accusé de diffamation par le président Menem un jour après sa déposition au tribunal, il est mitraillé aux jambes – ce qui lui vaudra de retarder d'une année la finition de son nouveau film, *Le voyage*, ambitieuse coproduction internationale.

LA QUÊTE ET LES CLICHÉS

Le voyage est l'histoire d'une quête; celle du jeune Martin Nunca («Jamais», en espagnol) qui s'échappe de Uschuaïa, la cité la plus au sud de la Patagonie, pour partir à bicyclette (!) à la recherche de son père perdu quelque part en Amérique latine... C'est dire si ce voyage fantastique de la Terre de Feu au Mexique véhicule littéralement une réflexion (plus politique que philosophique) sur cet immense continent, son histoire, ses peuples, ses cultures, ses migrations et ses drames.

A la fois conte, poème lyrique, carnet de bord, bande dessinée, «collage latino-américain», *Le voyage* est une œuvre riche, cahotique, loufoque et parfois pesante, où la personnalité de Solanas ressort à chaque image: d'un symbolisme appuyé, les «clichés» de Solanas tendent à affirmer un discours plus qu'ils ne nous transportent par la beauté pure du voyage.

Martyr de l'exil, Solanas n'a ainsi pas honte de publier, dans le dossier de presse du *Voyage*, une photo où il se tient debout, blessé, sur ses béquilles: sous prétexte de dénoncer la liberté d'expression, cette image insiste encore une fois sur son propos *politique* et oblitère de fait son statut de conteur.

Frédérique MAIRE

«Tangos, l'exil de Gardel», de F. Solanas (1985) (sp/sadfi)

Vers le centenaire du cinéma

C'est à l'occasion du séminaire organisé à Bienne en novembre (voir L'Impartial du 19 novembre 1993) que Christian Zeender, ancien responsable de la section cinéma, et nouveau responsable du Centenaire du cinéma au niveau européen, présentait pour la première fois en Suisse les grandes lignes des projets du Conseil de l'Europe pour 1995. La conjonction d'intérêts était bonne puisque quelques jours avant, Fernando Mayor, directeur général de l'UNESCO, lançait un appel pour la sauvegarde du patrimoine cinématographique international, mémoire du XXe siècle.

Inscrit dans le cadre de la célébration du centenaire de la naissance du cinéma, le projet «Europe et Cinéma - Trésors du Centenaire» s'intègre au programme des actions et des commémorations envisagées par le Conseil de l'Europe à cette occasion.

PATRIMOINE EUROPÉEN

Il consiste à demander aux Etats, membres du Conseil (actuellement une trentaine) de choisir dans leur production nationale, un nombre de films exemplaires (Fiction, documentaire, animation) libres de droits non commerciaux, et dans le cadre d'échanges internationaux, de les mettres à la disposition des autres pays européens, créant ainsi *un patrimoine commun européen*, qui serait à la disposition des institutions éducatives, des écoles de cinéma, des bibliothèques et des centres culturels.

Comme on le découvre, ce fonds spécial pourra notamment servir à l'enseignement de l'art cinématographique en Europe. Mais cette opération sert également à lancer une réflexion positive sur les difficultés juridiques, linguistiques ainsi que techniques, de la circulation multiculturelle du cinéma, inhérentes à l'Europe, véritables entraves pour sa compétitivité internationale. Ce projet est donc ambitieux, car il met en place une coopération culturelle entre Etats pour atteindre un but commun.

SECTEUR EN CRISE

Il comporte plusieurs facettes importantes, à commencer par la protection du patrimoine cinématographique, en quoi il rejoint parfaitement l'appel de l'UNESCO. Il envisage également la distribution dans un secteur en crise, le non commercial. L'action pourrait être génératrice de contacts et d'échanges entre les différentes structures culturelles éducatives des pays européens, et cela à relativement peu de frais pour son organisateur, si les Etats participent avec des protagonistes efficaces (cinémathèques, organisations de ciné-clubs, salles d'art et d'essais).

Voulant affirmer une identité, à travers les créateurs cinématographiques, ce projet montrera la volonté des Etats de participer à la véritable constitution d'une image multiculturelle de l'Europe. S'adressant aux jeunes générations, le Conseil de l'Europe, via Monsieur Cinéma devra prouver son efficacité dans cette réalisation ambitieuse.

Jean-Pierre BROSSARD

OUVERT SUR...

DEMAIN
la BD

UN PEU DE MONNAIE

Au lendemain du vote négatif du peuple suisse sur l'EEE, il y a une année presque jour pour jour (6.12.92), bien des investisseurs et autres spécialistes craignaient de voir notre franc s'affaiblir face aux principales devises. Or, c'est un peu la surprise, le franc suisse finissant l'exercice en cours en fanfare. Les dernières données économiques publiées récemment (inflation 2,2% et croissance plus 0,6%) contribuent à la fermeté de notre monnaie. Mais voilà, l'appréciation de notre devise ne fait pas que des heureux; certains industriels, dans le secteur des machines-outils en particulier, déjà durement frappés par la récession, suivent l'évolution du Fr. s. avec préoccupation et inquiétude. La conférence de presse que donnera ce vendredi les autorités de la BNS pourrait voir l'annonce d'une nouvelle baisse des taux d'intérêts helvétiques. C'est vraiment à espérer...

Le dollar

Malgré de bonnes statistiques économiques, le billet vert s'est fait soudainement stopper par d'importants ordres de vente en provenance d'Asie et d'outre-Atlantique. C'est ainsi que le dollar passait de Fr. 1.50 à Fr. 1.4630/40 mercredi soir en clôture. Spectaculaire! Décidément, il n'y a pas de place pour les devins sur les marchés des changes...

La livre anglaise

Des prises de bénéfice sont à l'origine du recul du sterling à Fr. 2.2010/40 et DM 2.5450/75 jeudi matin à l'ouverture des débats.

Le deutsche Mark

A Fr. 86.22/27 jeudi matin contre Fr. 87.15 une semaine auparavant, l'appréciation de notre franc devient de plus en plus problématique, surtout face au DM.

Le franc français

Faible face à notre franc à Fr. 25.10/12! Contre DM, la devise française se raffermit encore à FF. 341.90/342.20 jeudi matin, son plus haut niveau depuis le 2 août dernier qui avait vu l'élargissement des marges de parité dans le SME.

La peseta espagnole

Un peu à l'image d'une économie bien malade, la peseta s'inscrivait à Fr. 1.0470/1.05 mercredi soir contre Fr. 1.0850 trois mois plus tôt, soit une nouvelle dépréciation de près de 3,5%.

Malgré de réelles lueurs d'espoir de reprise dans l'économie helvétique qui demande certes encore confirmation les mois à venir, la courbe du chômage continue à s'amplifier, le nombre des 200.000 chômeurs devant être atteint avant le printemps prochain. Pour l'heure, l'échéance du 15 décembre (accords sur le GATT) devrait voir les diverses places financières plus nerveuses qu'à l'accoutumée. Y aura-t-il accord? C'est tout le mal que l'on puisse espérer...

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse

Approches internationales de la lutte contre le chômage

Le travail, droit ou devoir?

Indicateur à retardement, le taux de chômage continue à monter alors que le redressement conjoncturel est amorcé. La croissance économique n'agit cependant que sur la part du chômage qui dépend de la conjoncture, mais non sur le chômage structurel. Il y aurait lieu par conséquent d'encourager la recherche, le développement, la formation et le perfectionnement. C'est le contraire qui se passe actuellement en Suisse. Un constat sévère qui émane de la récente étude du Crédit Suisse «World Economy 2000» entièrement consacrée au chômage.

Recherche d'emploi
Les recettes «traditionnelles» de lutte contre le chômage ne suffisent plus. (sp)

Par **Jeanne BARRAS**
du Crédit Suisse

De même qu'un chirurgien travaille au scalpel et non au marteau, de même est-il indiqué de choisir soigneusement les instruments avec lesquels on entend lutter contre le chômage.

La Communauté européenne a enregistré ces derniers temps le plus important accroissement du chômage des vingt dernières années. Le fléau a marqué des points, même dans les phases d'essor économique. Actuellement la CE connaît aussi le plus fort taux de chômage structurel – celui que ne corrige pas l'expansion économique – et la plus grande proportion de chômeurs de longue durée: en 1991, près de 50% des demandeurs d'emploi recensés dans la CE étaient sans travail depuis plus de 12 mois.

A l'exception de l'Allemagne où un système d'apprentissage facilite la transition entre l'école et la vie professionnelle, le chômage des jeunes reste partout très élevé. Cela résulte notamment d'une croyance qui existe à l'état latent dans toute l'Europe, à savoir que l'offre d'emplois serait une donnée fixe dans chacune des économies.

Les moyens envisagés pour maîtriser le chômage se résument généralement à ceci: réduire les horaires, afin de répartir un volume de travail donné sur un plus grand nombre de personnes et si possible les occuper toutes. En conséquence, au lieu de chercher à accroître l'offre d'emplois – en encourageant l'esprit d'entreprise – des mesures telles que le «job sharing», la réduction des horaires, l'allongement des vacances, la préretraite ou des rentes d'invalidité, constituent les instruments de lutte contre le chômage les plus fréquemment cités en Europe.

Sur notre continent, les pays nordiques ont eu par tradition de faibles taux de chômage. Cela tient au fait que le plein emploi y était l'une des grandes priorités de la politique économique. Pour permettre aux chômeurs de retrouver très rapidement du travail, on a en tout premier lieu mis en œuvre des instruments relevant du marché de l'emploi: stages de formation, postes étatiques, travaux subventionnés et programmes de recyclage. Ces moyens visaient à développer les capacités des chômeurs et à faciliter leur réintégration dans le monde du travail. Mais il apparaît après coup que cette voie n'a pas forcément été celle de la réussite.

On s'est en effet aperçu trop tard que les emplois créés à l'intention des chômeurs se cantonnaient pour la plupart dans le secteur public non commercial, où la productivité est faible, et que le secteur privé n'en avait généré presque aucun.

ETATS-UNIS ET JAPON

Les Etats-Unis enregistrent un taux de chômage plus bas que l'Europe. Mais le nombre d'Américains qui travaillent à temps partiel ou pour un bas salaire est en hausse. La chose est acceptable tant que les personnes concernées ne sont pas contraintes de garder ce genre d'occupations «à vie» et contre leur volonté. Aux Etats-Unis, à l'inverse de ce qui s'est passé dans le reste du monde, les salaires alloués aux jeunes travailleurs peu qualifiés ont baissé de 20% environ au cours des dix dernières années.

La lutte contre le chômage est donc basée principalement sur les prix du marché de l'emploi (c'est-à-dire sur les salaires) ainsi que sur des méthodes de travail flexibles.

Au Japon, le chômage s'est maintenu depuis 1970 dans une fourchette de 1 à 3%. Il faut cependant tenir compte du fait que la statistique officielle du chômage ne saisit jamais totalement le sous-emploi présent dans une économie, ce qui est particulièrement le cas au Japon. Il n'empêche que ce pays a admis avant d'autres que tous les emplois ne sont pas viables économiquement et qu'il vaut mieux – pour la personne concernée comme pour la société dans son ensemble – avoir momentanément un emploi peu payé que pas d'emploi du tout!

Au Japon, le système salarial est souple, comme aux Etats-Unis, mais d'une conception totalement différente. Alors que les caractéristiques américaines sont la mobilité du personnel et la non-fixation de rémunérations minimales, les firmes nippones doivent leur grande flexibilité à la structure des salaires. Une grande part de la rémunération est versée sous forme de bonus qui peut sans autre être réduit en période de difficultés.

PROMOTION DE L'EMPLOI

Les gouvernements ont eu tendance jusqu'ici à considérer la lutte contre le chômage comme une affaire purement interne puisque ses causes varient beaucoup d'un pays à l'autre. Ces derniers temps toutefois l'idée d'une coordination internationale commence à faire son chemin. Les milieux politiques s'aperçoivent que le chômage de longue durée a de profondes répercussions en terme de coûts économiques et sociaux et que, dans un contexte international, des mesures prises au niveau national peuvent aller à des fins contraires en ce sens que bien des firmes transfèrent simplement leur production dans un autre pays.

Au cours des années quatre-vingt, les gouvernements des pays membres de l'OCDE ont expérimenté une large gamme d'instruments de promotion de l'emploi. Une des évidences qui en ressortent est l'échec de ce que l'on peut appeler la garantie passive du revenu, c'est-à-dire les prestations de chômage au sens strict et l'incitation à la retraite anticipée. Néanmoins, les dépenses consenties par l'Etat au titre de la garantie du revenu ont généralement représenté le double ou le triple des sommes consacrées à des mesures actives de promotion de l'emploi.

LES CONDITIONS DU SUCCÈS

Ce sera une tâche difficile que de combiner les mesures macro-économiques et structurelles avec la solidarité sociale, car cela exige des visions nouvelles. Il faut du courage pour faire des déclarations impopulaires et prendre des décisions déplaisantes, tout en donnant à la population confiance en l'avenir.

Nombreux sont ceux qui ne reconnaissent pas la nature structurelle du chômage actuel, de sorte que les gouvernants doivent y mettre du leur s'ils veulent faire comprendre au peuple pourquoi il a lui aussi tout intérêt à accepter que les choses changent.

Si l'objectif est réellement d'assurer un développement acceptable, axé sur une protection plus efficace de l'environnement et sur une meilleure qualité de vie, il faut s'atteler à l'élaboration d'un véritable contrat social avec la participation active de toute la population.

La notion d'emploi doit être révisée dans bien des pays. Le citoyen a-t-il le droit ou le devoir de travailler? Le droit à une formation supérieure devrait-il être lié à une obligation de travailler? De nombreuses personnes dédaignent-elles certaines activités uniquement parce que la société ne les tient pas en estime? On en trouve un exemple frappant en Suisse où le tourisme est un des secteurs dans lequel les Suisses eux-mêmes ne veulent s'engager qu'en qualité de propriétaire de restaurant ou d'hôtel, laissant aux étrangers les postes moins bien vus.

Dans tous les pays où le tissu social a disparu sous la pression des intérêts particuliers, il est indispensable, si l'on veut maîtriser le chômage, de mener une réflexion approfondie sur les droits et les devoirs du citoyen dans un système démocratique.

J. B.

A la corbeille

Des situations spéciales

Aussi longtemnps que les taux d'intérêt resteront bas, sans recrudescence inflationniste, les marchés boursiers vont demeurer soutenus ou, du moins, ne pas connaître de forte baisse.

La chronique boursière de
Philippe REY

La poursuite d'une réduction des taux d'intérêt paraît probable dès lors que des mécanismes déflationnistes continuent de s'exercer au plan international dans différentes branches, dont l'industrie alimentaire.

L'autre condition indispensable à une montée des bourses est une croissance des bénéfices des sociétés. Or une révision en baisse des estimations des résultats des entreprises demeure tout à fait possible compte tenu des mécanismes décrits ci-dessus, aux Etats-Unis comme en Europe ou au Japon d'ailleurs.

Irwin Kellner, chef économiste de la Chemical Banking à New York, est par exemple persuadé que Wall Street s'avère aujourd'hui surévalué, car les investisseurs surestiment les profits à venir des firmes, qui seront affectés par l'alourdissement des impôts et par la baisse des prix de vente. Il est vrai que certains secteurs sont même confrontés à des diminutions de prix de vente plus rapides que celles des coûts, si bien que les marges bénéficiaires d'une multitude d'entreprises se rétrécissent comme une peau de chagrin. Dans ces conditions, on le voit, un regain de l'inflation est improbable.

NE PAS DEVENIR UNE OBSESSION

S'il est légitime qu'une banque centrale, de plus en plus tributaire de la volatilité des marchés des changes et financiers, assure la stabilité de sa monnaie, la lutte contre l'inflation ne doit pas devenir ou rester une obsession dans le cycle actuel qui est déflationniste. La détente observée et accentuée ces derniers jours tant sur le plan de l'inflation que des taux de change, s'agissant du franc suisse, doit pousser la Banque nationale suisse à faire baisser davantage les taux du marché monétaire, ce qu'elle a déjà suscité partiellement.

Il n'y a plus de gros risque, en effet, d'une perte importante de pouvoir d'achat du franc suisse. En d'autres termes, la contrainte pour la BNS de conduire une double politique anti-inflationniste et de taux de change, ce qui entraîne parfois des contradictions, s'est fortement atténuée.

Il est vrai qu'en Allemagne, cette contrainte demeure plus forte du fait notamment de la réunification et du financement d'énormes transferts par l'endettement induisant une demande plus forte de capitaux. La Bundesbank doit donc se montrer davantage restrictive que la BNS, a fortiori avec l'accès de faiblesse actuel du mark qui rend peu probable une réduction des taux directeurs allemands d'ici la fin de l'année (la prochaine réunion du conseil de la Bundesbank se déroulera le 14 décembre prochain).

QUELQUES TITRES

Comme les incertitudes ne manquent pas (elles n'ont jamais été aussi grandes dès lors qu'il ne s'agit pas que d'une simple récession), il est bon de prendre des bénéfices en bourse, surtout que l'on sait par expérience que les arbres ne montent pas au ciel. A vrai dire, le marché helvétique des actions donne l'impression de s'emballer quelque peu à présent. Prenez des profits sur les financières en particulier, de même que sur un bon de jouissance Roche entre autres choses.

En fait, dans la conjoncture actuelle, il faut se montrer sélectif, en constatant qu'il existe des sociétés sous-évaluées dans un marché tendant à devenir surévalué. Il y a en particulier quelques situations spéciales, pour différents motifs, qui restent très intéressantes. Je pense à Orior Holding (stratégie d'accroissement de valeur pour les actionnaires qui n'est pas encore appréhendée par le marché), à Hero (constitutions de positions incontournables qui vont être valorisées d'une manière ou d'une autre) ainsi qu'à la Société internationale Pirelli (retournement très fort en cas de reprise économique et le signal peut-être à travers la montée du cours du bon de participation d'une modification à venir de la structure de son capital). Effectuez dans ce dernier cas des allers-retours rapides alors que les volumes d'échange de ces titres s'étoffent présentement.

Ph. R.